

Учреждение образования «Гомельский государственный университет  
имени Франциска Скорины»

Филологический факультет

Кафедра русского, общего и славянского языкознания

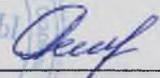
Согласовано

Заведующий кафедрой русского, общего  
и славянского языкознания

  
Е.В. Ничипорчик  
22.11.2022 г.

Согласовано

Декан филологического факультета

  
Е.Н. Полуян  
28.12.2022 г.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС  
ПО УЧЕБНОМУ МОДУЛЮ

«ИСТОРИЯ ЯЗЫКА»

для студентов специальности 1-02 03 04 Русский язык и литература.  
Иностранный язык (с указанием языка)

Составители:

Мельникова О.Н., доцент кафедры русского, общего и славянского  
языкознания, кандидат филологических наук, доцент;

Холявко Е.И., доцент кафедры русского, общего и славянского языкознания,  
кандидат филологических наук, доцент

Рассмотрено и утверждено на заседании научно-методического совета  
университета 17.02.2023 г., протокол № 1

Гомель 2023

**Учреждение образования «Гомельский государственный университет  
имени Франциска Скорины»**

**Филологический факультет**

**Кафедра русского, общего и славянского языкознания**

Согласовано  
Заведующий кафедрой русского, общего  
и славянского языкознания  
\_\_\_\_\_ Е.В. Ничипорчик  
22.11.2022 г.

Согласовано  
Декан филологического факультета  
\_\_\_\_\_ Е.Н. Полуян  
28.12.2022 г.

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС  
ПО УЧЕБНОМУ МОДУЛЮ**

**«ИСТОРИЯ ЯЗЫКА»**

для студентов специальности 1-02 03 04 Русский язык и литература.  
Иностранный язык (с указанием языка)

Составители:

Мельникова О.Н., доцент кафедры русского, общего и славянского  
языкознания, кандидат филологических наук, доцент;

Холявко Е.И., доцент кафедры русского, общего и славянского языкознания,  
кандидат филологических наук, доцент

Рассмотрено и утверждено на заседании научно-методического совета  
университета 17.02.2023 г., протокол № 1

Гомель 2023

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Пояснительная записка.....	3
Теоретический раздел.....	4
1 Содержание учебного материала дисциплин, входящих в модуль.....	4
2 Краткий конспект лекционного материала.....	21
Практический раздел.....	79
1 Перечень тем практических занятий.....	79
2 Материал для практических занятий.....	80
2.1 Старославянский язык.....	80
2.2 История русского литературного языка.....	115
2.3 Историческая грамматика русского языка.....	163
Раздел контроля знаний.....	185
1 Рекомендуемые формы контроля знаний.....	185
2 Рекомендуемые темы контрольных работ.....	185
3 Контрольные задания.....	186
4 Рекомендуемые вопросы к коллоквиуму.....	212
5 Задания к самостоятельной управляемой работе студентов.....	213
6 Рекомендуемые вопросы к зачету.....	218
7 Рекомендуемые вопросы к экзамену.....	222
Вспомогательный раздел.....	224
1 Учебная программа модуля «История языка».....	224
1.1 Требования к уровню освоения содержания учебного материала..	224
1.2 Структура содержания учебных дисциплин, включенных в модуль.....	224
1.3 Методы обучения.....	225
1.4 Организация самостоятельной работы студентов.....	225
1.5 Диагностика компетенции студента.....	225
1.6 Учебно-методическая карта модуля «История языка».....	225
1.7 Критерии оценки результатов учебной деятельности.....	239
1.8 Характеристика инновационных подходов к преподаванию.....	240
2 Воспитательный потенциал учебных дисциплин, входящих в модуль.	241
3 Перечень рекомендованных учебных, методических и справочных изданий.....	244
4 Протокол согласования учебной программы модуля с другими дисциплинами специальности.....	249

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Модуль «История языка» компонента учреждения высшего образования включает три дисциплины: «Старославянский язык», «История русского литературного языка», «Историческая грамматика русского языка».

Изучение этих дисциплин обеспечивает глубокое понимание языковых закономерностей, определяющих структуру и функционирование языковой системы в прошлом и настоящем, позволяет ориентироваться в ее изменениях на современном этапе и в определенной степени прогнозировать направления ее развития в будущем. Все это означает научное овладение языком, что составляет одно из актуальных направлений обучения студентов специальности 1-02 03 04 Русский язык и литература. Иностранный язык (английский, китайский).

Кроме того, модуль «История языка» закладывает основы фундаментальной лингвистической подготовки филолога, именно в нем осваиваются теоретические принципы и практические навыки сравнительно-исторического анализа, что важно для дальнейшего преподавания иностранных языков.

Поскольку обучение осуществляется в условиях белорусско-русского двуязычия, древние языковые факты рассматриваются в сопоставлении с соответствующими фактами белорусского и русского языков. Такой подход позволяет обосновать закономерности развития каждого языка, осмыслить истоки общности лингвистических систем.

Учебная программа модуля разработана на основе компетентного подхода требований к формированию компетенций, сформулированных в образовательном стандарте ОСВО 1-02 03 04-2013.

Цель учебных дисциплин, входящих в модуль «История языка», – усвоение студентами знаний о закономерностях формирования русской языковой системы на протяжении всех периодов ее развития.

Задачи дисциплин:

- усвоение основных фонетических, грамматических и лексических особенностей развития языка от индоевропейского до старославянского и древнерусского состояния;
- установление закономерности смены типов литературного языка и формирования нового литературного языка, опирающегося в своем развитии на народную речь при сохранении ощутимого церковнославянского наследия;
- усвоение терминологии и понятийного аппарата истории языка;
- овладение методикой установления причин языковых изменений, условий этих изменений и их конечной цели;
- выработка практического умения применять полученные знания при изучении современного русского языка.

Основные умения и навыки, которые должны быть выработаны в процессе изучения дисциплин:

в результате изучения дисциплин, входящих в модуль «История языка», специалист должен знать:

- историю создания первого литературного языка славян;
- строение фонетической, грамматической и лексической систем старославянского и древнерусского языков;
- этапы формирования и развития русского литературного языка;
- основные типы памятников литературного языка и живой разговорной русской речи;

студент должен уметь:

- читать, переводить и анализировать тексты на старославянском и древнерусском языках;
- применять полученные знания при изучении современных языков индоевропейской семьи;
- объяснять исторические изменения звукового и грамматического строя русского языка как результат языковой эволюции;
- выявлять сходства и различия исторических путей развития русского языка в сопоставлении с другими восточнославянскими языками (прежде всего с белорусским языком).

## ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

### 1 СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ДИСЦИПЛИН, ВХОДЯЩИХ В МОДУЛЬ

#### Дисциплина «Старославянский язык»

##### Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ

###### Тема 1.1 Старославянский язык – единый литературный язык славян

Старославянский язык как фиксация древней славянской речи. Соотношение и хронология индоевропейского, праславянского, старославянского языков. Периодизация индоевропейского праязыка и периодизация праславянского языка. Основные черты праславянского языка. Основные черты старославянского языка. Значение старославянского языка для реконструкции праславянского языка.

Возникновение старославянского языка. Просветительская деятельность Константина (Кирилла) и Мефодия. Источники сведений о жизни и деятельности Кирилла и Мефодия. Основные сведения об учениках Кирилла и Мефодия и их деятельность.

Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение. Варианты названий старославянского языка и их употребление в науке. Сведения о дальнейшей судьбе старославянского языка. Роль старославянского языка в развитии славянских литературных языков.

###### Тема 1.2 Азбуки старославянской письменности

Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве. Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянских азбук. Лигатуры и аллографы кириллицы. Диакритические знаки.

Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.

Краткие сведения из истории изучения старославянского языка.

##### Раздел 2 ФОНЕТИКА

###### Тема 2.1 Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века

Хронология звуковых явлений старославянского языка. Система вокализма и консонантизма старославянского языка. Характеристика гласных по месту и способу образования. Носовые, лабиализованные гласные. Редуцированные гласные ъ и ь, напряженные ы и и. Сильная и слабая позиции редуцированных. Позиционные изменения гласных.

Характеристика согласных по месту и способу образования. Дифференциация согласных по признаку глухости / звонкости, твердости / мягкости. Особенности передачи на письме слоговых плавных [р], [л]; сложных согласных [жд'], [шт']; [j]; [ф].

Строение старославянского слога. Принцип восходящей звучности. Законы слога. Гласные в начале слога.

## **Тема 2.2 Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X--XI века**

Отражение живых фонетических процессов в памятниках письменности. Судьба редуцированных гласных. Причины и следствия падения редуцированных.

Позднейшие изменения согласных: отверждение шипящих; изменение аффрикаты [s'] > [з] с последующим отверждением; упрощение неначальных сочетаний [бл'], [пл'], [вл'], [мл']; регрессивное смягчение согласных.

## **Тема 2.3 Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках**

Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода. Направление эволюции фонетической системы праславянского языка.

Происхождение славянских гласных. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных. Грамматические функции древнейшего качественного чередования \*o // \*e.

Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка. Явления конца слова. Монофтонгизация праславянских дифтонгов. Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми. Возникновение носовых гласных. Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в южных, восточных и западных диалектах праславянского языка. Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова перед согласными в диалектах праславянского языка. Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке, появление праславянских сонантов \*r̥, \*l̥.

Тенденция к восходящей звучности слога как основа развития тенденции к гармонии слога.

Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка. Палатализация заднеязычных согласных.

Сочетания согласных с \*j и изменение согласных и групп согласных под влиянием \*j. Отражение диалектного членения праславянского языка в результатах преобразования некоторых сочетаний согласных с \*j.

Диссимиляция и упрощение групп согласных.

Древнейшие чередования согласных звуков.

## **Раздел 3 МОРФОЛОГИЯ**

### **Тема 3.1 Имя существительное**

Лексико-грамматические разряды слов в праславянском и старославянском языке.

Основные грамматические категории имени в старославянском языке: категории рода, числа и падежа.

Типы основ имени в индоевропейском языке и праславянском языке. Типы склонения имени в старославянском языке. Критерии классификации. Парадигмы склонения. Особенности склонения. Происхождение падежных флексий имени.

Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке. Взаимодействие типов и вариантов именного склонения. Развитие категории одушевленности.

### **Тема 3.2 Местоимение**

Основные грамматические категории. Особенности проявления категорий рода и числа местоимений. Личные местоимения, их склонение. Неличные местоимения, их склонение. Система старославянских указательных местоимений.

### **Тема 3.3 Имя прилагательное**

Становление прилагательных как самостоятельной части речи. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных. Основные грамматические категории.

Краткие и полные формы прилагательных, их семантика и функциональное различие. Синтаксические функции имен прилагательных. Склонение кратких прилагательных. Развитие категории определенности как основа появления полных прилагательных. Особенности склонения полных прилагательных. Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

Степени сравнения прилагательных: образование и особенности изменения.

### **Тема 3.4 Глагол**

Грамматические категории глагола. Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ. Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.

Спрягаемые формы глагола. Система времени старославянского глагола. Спряжение глагола в настоящем, прошедших и будущих временах. Ирреальные наклонения глагола. Спряжение глагола в повелительном и условном наклонении.

Именные формы глагола. Инфинитив и супин. Причастия. Образование и склонение причастных форм.

## **Дисциплина «История русского литературного языка»**

### **Тема 1 Введение**

Предмет истории русского литературного языка. Место истории русского литературного языка в кругу других филологических дисциплин. Различие объектов, методов и проблематики смежных учебных дисциплин. Понятие литературного языка. Литературный язык и диалект. Литературный язык и язык литературы. Роль языка литературы в формировании национального русского литературного языка.

Норма и узус в языке. Различные виды норм. Зависимость эволюции литературного языка от изменения взглядов его носителей на книжную норму.

Типы литературных языков. Отношение литературного языка к узусу как определяющий признак типологической характеристики литературного языка. Два типа литературного языка. Связь типов литературного языка с характером культурно-языковой ситуации. Типология языковых ситуаций: двуязычие и диглоссия, их основные признаки. Принципиальные отличия книжного языка средневековья от национального литературного языка.

Периодизация истории русского литературного языка. Два основных подхода к периодизации истории русского литературного языка

## **Раздел 1 ПЕРИОД ДО НАЦИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (XI – середина XVII в.)**

### **1.1 Литературный язык древнерусской (восточнославянской) народности (XI – середина XIV в.)**

#### **Тема 1.1.1 Проблема происхождения русского литературного языка Древней Руси**

Концепции А.А. Шахматова, С.П. Обнорского, В.В. Виноградова и других ученых. Зависимость разных мнений от понимания языковой ситуации Киевской Руси: церковнославянско-русского двуязычия или церковнославянско-русской диглоссии (Б.А. Успенский). Обусловленность решения проблемы учетом разнообразного языкового материала древнерусских текстов, а также общих закономерностей взаимоотношений книжной и разговорной речи в эпоху раннего средневековья. Значение Кирилло-Мефодиевской традиции в современном русском литературном языке.

#### **Тема 1.1.2 Возникновение книжно-письменной традиции в Древней Руси**

Первое южнославянское влияние и его значимость в культурно-историческом развитии восточных славян. Греческое и южнославянское культурное воздействие. Создание школьного образования при князе Владимире. Появление восточнославянской переводной и оригинальной литературы при князе Ярославе. Значение переводов с греческого языка для развития литературного (церковнославянского) языка. Становление церковнославянского языка восточнославянского извода в качестве официального языка древнерусской культуры (светской и религиозной).

### **Тема 1.1.3 Типы письменных памятников XI–середины XIV в.**

Памятники литературного языка строгой нормы (книжно-славянский тип литературного языка по В.В. Виноградову). Корпус богослужебных текстов как образец литературного стандарта. Виды литературных текстов: церковная литература, светская литература. Памятники литературного языка сниженной нормы (народно-литературный тип литературного языка по В. В. Виноградову). Оригинальные памятники древнерусской книжности и ее основные разновидности. Принципиальная вариантность языковых черт этой группы памятников за счет использования церковнославянских и древнерусских соответствий, приводящая к формированию гибридной (В.М. Живов) или сниженной (М.Л. Ремнева) нормы литературного языка старшей поры. Смена языковых кодов в текстах в зависимости от объективно-субъективной модальности (Б.А. Успенский). Основные изобразительно-выразительные средства текстов, восходящие к книжной и фольклорной традициям. Деловые и юридические памятники Древней Руси. Норма деловой письменности. Вкрапления церковнославянских элементов в деловые тексты; их строгая избирательность. Устойчивые формулы деловых текстов. Бытовая письменность Древней Руси. Берестяные грамоты и надписи как свидетельство широкого распространения грамотности среди различных слоев древнерусского населения. Книжная основа этой грамотности. Орфографическая система бытовых памятников, базирующаяся на книжном произношении.

## **1.2 Литературный язык русской народности (2-я половина XIV–середина XVII в.)**

### **Тема 1.2.1 Реформа литературного языка в ходе второго южнославянского влияния**

Изменения в графике и в орфографии. Изменение грамматической нормы. Усложнение синтаксических конструкций. Риторическая модель «плетение словес». Перестройка отношений между литературным и разговорным языком в результате второго южнославянского влияния. Расширение противопоставления литературных и разговорных форм в результате развития живой речи. Интенсивное отталкивание от разговорной речи, недопустимость прямых лексических заимствований из живого языка в

литературный. Оформление славянизмов как отдельной лексической разновидности внутри русского языка.

### **Тема 1.2.2 Типы письменных памятников Московского государства**

Памятники литературного языка строгой нормы. Развитие стилистических оппозиций в рамках книжного языка – высокого книжного стиля и низкого («просторечіе», «простословіе»). Характерные признаки высокого стиля. Отражение строгой книжной нормы в религиозной, историко-повествовательной, публицистической литературе. Памятники литературного языка сниженной нормы. Оригинальные произведения светской литературы. Чередование книжных и не книжных контекстов в зависимости от модальной установки автора текста. Деловые и юридические памятники Московского государства. Оформление особой нормы делового языка на основе московского койне в связи с централизацией делопроизводства. Признаки, противопоставляющие деловой язык литературному языку и бытовой речи. Расширение функций делового языка.

## **Раздел 2 СТАНОВЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (2-я половина XVII–1-я половина XIX в.)**

### **2.1 Начальный этап формирования нового русского литературного языка (2-я половина XVII–начало XVIII в.)**

#### **Тема 2.1.1 Реформа литературного языка под влиянием книжной традиции Беларуси и Украины**

Никоновская и послениконовская «книжная справа» и ее связь с книжным влиянием Беларуси и Украины. Две тенденции, отразившиеся в «книжной справа», – эллинизация и архаизация книжного языка. Стремление к восстановлению единства книжного языка православного славянства, ориентация на греческую культуру. Книжная культура Беларуси и Украины как авторитетный посредник греко-русских культурных контактов. Разобщенность восприятия идеи эллинизации и архаизации книжного языка великорусскими книжниками, приведшая к расколу православной церкви (с 1653 г.). Новообрядцы как сторонники эллинизации книжного языка, старообрядцы как приверженцы архаизации языка. Разное отношение новообрядцев и старообрядцев к книжному тексту, базирующееся на конвенциональном и неконвенциональном подходе к лингвистическому знаку. Ориентация новообрядцев на грамматику, старообрядцев – на «святую старину». Новые черты, появившиеся в литературном языке под влиянием книжного языка Беларуси и Украины. Признаки влияния греческого языка.

## **Тема 2.1.2 Смена культурно-языковой ситуации в Петровскую эпоху**

Европеизация русской культуры под воздействием петровских реформ. Появление нового литературного («простого») языка как выразителя новой светской культуры. Язык переводов на «простой язык» Псалтири (Авраамий Фирсов, 1683 г.), «Географии генеральной» Б. Варения (1718 г.) как результат освобождения от специфических книжных элементов. Особенности нормы «простого языка». Лингвистическая гетерогенность текстов на «простом языке». Отражение в них русских, церковнославянских, традиционно деловых и заимствованных элементов. Особая роль заимствованной лексики в «простом языке» как средства выражения новой культуры. Противопоставление русского («простого языка») и славянского языков как средств выражения новой и старой культуры. Расширение сферы функционирования старого литературного языка. Функции «простого языка». Первые периодические издания и их значение для становления нормы «простого языка». Введение гражданского алфавита как отказ от старой книжной традиции в гражданской письменности и сохранение кириллицы для старого литературного языка. Сохранение традиции кодификации старого литературного языка и начало кодификации нового русского литературного языка. Грамматики и словари Петровской эпохи.

## **2.2 Образование нового русского литературного языка на широкой демократической основе (середина XVIII–1-я половина XIX в.)**

### **Тема 2.2.1 Языковая программа В.К. Тредиаковского и В.Е. Адогурова (30-е гг. XVIII в.)**

Языковая вариантность как характеристика литературных текстов начала XVIII в. Собственно русские варианты. Варианты, образованные соотносительными русскими и славянскими формами. Лексико-фонетические и грамматические варианты. Проблема использования в русском литературном языке «вразумительных» традиционных книжных форм. Поиски критериев нормализации. Ориентация на лингвостилистические и грамматические программы новых европейских языков и их переосмысление в русских условиях.

Отражение в языковой концепции В.К. Тредиаковского и В.Е. Адогурова идей западноевропейского языкового строительства (К. Вожела и др.). Основные положения этой программы и задачи кодификации русского литературного языка. Язык перевода романа «Езда в остров Любви» как практическая реализация идейных установок В. К. Тредиаковского. Частичная реализация задач кодификации нового русского литературного языка в творчестве В.К. Тредиаковского и В.Е. Адогурова. Первая грамматика русского языка, написанная на русском языке (1738–1740 гг., В. Е. Адогуров). Первая теоретическая работа по русскому стихосложению как реализация противопоставления русского и церковнославянского

стихосложения. Значение языковой программы В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова для последующих этапов кодификации нового русского литературного языка.

### **Тема 2.2.2 Вторая языковая программа В.К. Тредиаковского (с конца 40-х гг. XVIII в.)**

Осознание специфики русской культурно-исторической языковой ситуации по отношению к западноевропейской. Стремление восстановить диглоссию в новом литературном языке, базирующуюся на оппозиции книжной и разговорной систем. Противопоставление литературного языка и разговорной речи. «Славянорусский» язык как следствие искусственной архаизации лексического уровня. Изменение взглядов В.К. Тредиаковского на роль славянского и западноевропейских языков в судьбе нового русского литературного языка. Отказ от заимствований из живых западноевропейских языков. Словообразовательные кальки в языке В.К. Тредиаковского как средства очищения и обогащения литературного языка. Значение языковой программы В.К. Тредиаковского для дальнейшей кодификации литературного языка.

### **Тема 2.2.3 Лингвистическая концепция М.В. Ломоносова**

Отражение в языковой программе М.В. Ломоносова предшествующих этапов кодификации русского литературного языка. Значение «книг церковных» для развития литературного языка. Объединение жизнеспособной славянской стихии и русского разговорного языка в рамках единого литературного языка в качестве его стилистических подсистем. Генетическая связь грамматических и лексических элементов высокого стиля с церковнославянским языком, элементов низкого стиля – с русским. Соотносительность форм высокого и низкого стилей (грамматические и орфоэпические нормы) в Российской грамматике М.В. Ломоносова. Стилистическая классификация лексики в «Рассуждении о пользе книг церковных» на основе трех видов «речений» и закрепление высокого, среднего и низкого стилей за жанрами классицизма. Принципиальная гетерогенность среднего стиля как основы литературного языка. Критерий стилистической ровности текстов в пределах каждого стиля. Установившаяся зависимость эволюции литературного языка от эволюции литературы. Реализация в языке произведений М.В. Ломоносова его лингвистических взглядов.

### **Тема 2.2.4 Трансформация ломоносовской программы в литературной практике 2-й половины XVIII в.**

Увеличение объема славянизмов в высоком и среднем стилях, разговорно-просторечной стихии – в низком. Демократизация высокого стиля в творчестве Г.Р. Державина при сохранении общей направленности к архаизации высокого стиля. Взаимодействие элементов высокого и низкого

стилей, нарушающих стилистическую ровность среднего стиля в языке произведений А.П. Сумарокова, Н.И. Новикова, Д.И. Фонвизина, А.Н. Радищева и др. Дальнейшее развитие низкого стиля и его роль в общем процессе демократизации литературного языка. Развитие словарного состава русского литературного языка. «Российская грамматика» А.А. Барсова (1783–1788 гг.) и Словарь Академии Российской (1789–1794 гг.) как нормативные источники русского литературного языка 2-й половины XVIII в.

### **Тема 2.2.5 Языковая программа «новаторов»**

Преемственная связь программы карамзинистов с программой В.Е. Адогурова и молодого В.К. Тредиаковского. Ориентация на западноевропейскую языковую ситуацию. Опора на «употребление». Требование писать «как говорят». Концепция очищения литературного языка от архаических элементов. Отношение новаторов к славянскому языку и теоретическому наследию М.В. Ломоносова. Проблема обогащения литературного языка на основе заимствований из живых европейских языков. Социолингвистический аспект языковой программы новаторов. Ориентация отбора лексических средств «нового слога» на «вкус», речевые нормы высшего света. Реформа синтаксиса. Синтезирование русской языковой стихии и западноевропейских элементов в «новом слоге». Изменение взглядов Н.М. Карамзина на «новый слог» во второй период его творчества.

### **Тема 2.2.6 Языковая программа «архаистов»**

Принципиальная общность языковой концепции «архаистов» с программой зрелого В.К. Тредиаковского. Идеиное наследие М.В. Ломоносова в программе «архаистов». Осознание специфики русской культурно-языковой ситуации. Размежевание книжного и разговорного языков. Ориентация литературного языка на славянскую основу. Закрепление разговорной речи за низким слогом. Протест против западноевропейского влияния на русский литературный язык. Объединение церковнославянской и русской языковой стихии в произведениях «архаистов», относящихся к высоким литературным жанрам. Консолидация трех языковых стихий (русской, церковнославянской, западноевропейской) в языке произведений низкого стиля. Язык басен И.А. Крылова и комедии А.С. Грибоедова «Горе от ума».

### **Тема 2.2.7 А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка**

Творчество А.С. Пушкина как завершение предшествующих этапов становления нового русского литературного языка. А.С. Пушкин и М.В. Ломоносов. А.С. Пушкин и «новаторы». А.С. Пушкин и «архаисты». Изменение взглядов А.С. Пушкина на литературный язык и пути его

развития под влиянием «архаистов». Русский литературный язык – результат синтеза русской и церковнославянской стихии. Демократизация литературного языка в творчестве А.С. Пушкина. Славянское наследие в творчестве А.С. Пушкина. Принцип отбора славянизмов. Функции славянизмов. Западноевропейское наследие в творчестве А.С. Пушкина. Окончательное синтезирование трех языковых стихий в языке произведений А.С. Пушкина. Становление единых норм русского литературного языка. Отказ от стилистической ровности текста (традиции трех стилей М.В. Ломоносова, стилистики «нового слога» и «архаистов»). Использование разнородных элементов в зависимости от стилистической целесообразности художественного текста. Возможность стилистического варьирования текста как необходимое условие формирования индивидуально-авторских стилей, дальнейшего обогащения и функционально-стилистического развития русского литературного языка. Сочинения А.С. Пушкина – главные образцовые тексты, определяющие последующее развитие русского литературного языка.

### **Раздел 3 РАЗВИТИЕ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (середина XIX–начало XXI в.)**

#### **Тема 3.1 Русский литературный язык в XIX в.**

Развитие русского литературного языка в рамках стабильной нормы. Формирование функциональных стилей русского литературного языка. Процесс демократизации литературного языка XIX в. Активизация церковнославянских языковых средств в процессе образования научного стиля литературного языка. Обогащение словарного состава русского литературного языка в связи с развитием общественно-политических отношений, ростом науки, техники, искусства. Влияние территориальных и социально-профессиональных диалектов (жаргонов) на развитие общеупотребительной лексики литературного языка. Развитие грамматической системы. Изменение произносительных норм. Стабилизация норм литературного языка (труды Я.К. Грота, словарь В.И. Даля и словари Академии наук).

#### **Тема 3.2 Русский литературный язык XX–XXI вв.**

Влияние социально-исторических факторов на развитие литературного языка. Язык революционной эпохи. Орфографическая реформа 1918 г. и ее культурно-историческое значение. Расширение социальной базы носителей литературного языка и сфер его употребления. Развитие лексической системы литературного языка. Изменение орфоэпических норм литературного языка под влиянием орфографии. Основные закономерности развития морфологических и синтаксических норм литературного языка. Роль средств массовой информации в распространении норм литературного языка. Влияние разговорно-бытовой речи на литературный язык. НТР и

развитие лексико-семантических и структурно-грамматических ресурсов русского литературного языка. Толковые словари русского литературного языка как регуляторы и «стабилизаторы» литературной нормы. Динамика литературной нормы в последние десятилетия XX – начала XXI в.

## **Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»**

### **Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ В ДИСЦИПЛИНУ**

#### **Тема 1.1 Историческая грамматика русского языка как научная дисциплина**

Историческая грамматика русского языка в ряду историко-лингвистических дисциплин. Место и значение историко-лингвистических дисциплин в системе высшего филологического образования.

Основные источники исторического изучения русского языка. Данные письменных памятников, диалектологии, топонимики, родственных и неродственных языков. Обзор важнейших письменных памятников русского языка.

Палеографические особенности древнерусских памятников. Типы письменных памятников по внешнему виду. Материал и орудия письма. Древнерусский письменный переплёт. Художественное украшение и орнамент древнерусских книг. Внешний вид древних грамот (свитки). Особый вид древнерусских грамот на бересте (берестяные грамоты). Надписи на штукатурке (граффити), на камне, металле, дереве.

### **Раздел 2 ИСТОРИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА**

#### **Тема 2.1 Праславянские фонетические явления, определившие характер фонетической системы древнерусского языка**

Структура слога. Две основные закономерности строения слога – тенденция к открытости слога и тенденция к слоговому сингармонизму.

Общеславянские фонетические процессы дописьменной эпохи. Монофтонгизация дифтонгов в связи с проявлением тенденции к открытости слога и возникновение носовых гласных. Развитие протетических и эпентетических согласных.

Палатализация согласных как проявление тенденции к слоговому сингармонизму. Три палатализации, их условия и результаты. Различия в последовательности распространения результатов палатализаций в различных группах праславянских диалектов.

#### **Тема 2.2 Восточнославянские фонетические процессы дописьменного периода**

Изменения сочетаний согласных с [j]. Изменения в группах согласных (диссимиляция, упрощение). Развитие праславянских сочетаний \*tj, \*dj в

звуки [ч,] [ж]. Развитие звуков [ц], [з] на месте сочетаний \*kv, \*gv перед гласными переднего ряда.

Развитие носовых гласных в гласные [y], [‘a]. Установление хронологии этого явления на основе изучения иноязычных заимствований в древнерусский язык.

### **Тема 2.3 Развитие восточнославянского полногласия**

Развитие полногласия на базе сочетаний гласных o, e с плавными в положении между двумя согласными в силу тенденции к открытому слогу в связи с развитием долготы слогообразующих плавных в составе дифтонгических сочетаний. Особый путь развития сочетаний типа \*telt в связи с лабиализацией e > o в сочетании с лабиовелярным l в восточнославянских диалектах. Преобразование группы \*t’olot в \*t’elot в связи с закономерностью слогового сингармонизма. Время развития восточнославянского полногласия.

Развитие начальных \*rot, \*lot на месте дифтонгических сочетаний \*ort, \*olt под нисходящей интонацией.

История сочетаний редуцированных с последующими плавными между двумя согласными. Лабиализация ь > ъ в сочетании с плавным l. Отражение результатов этого фонетического изменения дописьменной эпохи в виде орфографических особенностей восточнославянских письменных памятников древнейшей эпохи (двуровые написания).

### **Тема 2.4 Фонетическая система древнерусского языка XI–XVI вв.**

Состав гласных. Классификация гласных по ряду и подъёму. Лабиализованные и нелабиализованные гласные. Место редуцированных [ѣ], [ь] в системе фонем. Сильная и слабая позиции редуцированных. Позиционно обусловленные варианты редуцированных – напряжённые гласные [ы], [и]. Звук [ѣ] («ять») как особая фонема древнерусского языка. Вопрос о фонологическом статусе звука [ô] «закрытого» в системе вокализма восточнославянского и древнерусского языков. Вопрос о фонологическом статусе звука [ā] переднего ряда. Позиционные и исторические чередования гласных древнерусского языка и их отражение в современном русском языке.

Характеристика согласных звуков древнерусского языка. Категория твёрдости-мягкости и звонкости-глухости в древнерусском языке. Количественный состав согласных по твёрдости-мягкости, звонкости-глухости. Полумягкие согласные.

Диалектные различия в звуковой системе древнерусского языка. Диалектный характер звонкого заднеязычного согласного [г], [γ], [h]. Диалектное противопоставление [w] билабиального и [в] зубно-губного. Отражение диалектных фонетических особенностей в орфографии системы древнерусских памятников.

### **Тема 2.5 Падение редуцированных**

Утрата редуцированных в слабой позиции, прояснение в гласные полного образования в сильной позиции. Развитие двух типов сочетаний редуцированных с плавными. Двуровые написания в древнерусских памятниках. Диалектные различия в развитии сочетаний типа \*tʏrt (второе полногласие).

Напряжённые редуцированные [и], [ы]. История этих звуков в сильной и слабой позициях.

Последствия падения редуцированных для звуковой системы древнерусского языка. Появление закрытых слогов. Возникновение чередований гласных [о], [е] с нулём звука. Расширение возможностей сочетания согласных в пределах одного слога. Ассимилятивные и диссимилятивные изменения согласных. Развитие нового для русского языка звука [ф].

Упрощение групп согласных и разрушение словообразовательных связей слов.

### **Тема 2.6 История звуков [ě], [ô]**

История звука Ъ [ě]. Утрата фонемой [ě] признака напряжённости, связанного с верхне-средним подъёмом, и сближение звука [ě] со звуками [е], [и] по диалектам. Значение диалектных данных для установления истории этого процесса. Зависимость процесса изменения [ě] от твёрдости или мягкости последующего согласного. Интерпретация орфографической мены букв Ъ – е, е – Ъ, Ъ – и (с XII в.). Сохранение произношения под ударением в московском говоре XVI–XVII вв.

Судьба звука [ô] в истории древнерусского языка. Связь [ô] с [о] в слоге под восходящей интонацией. Звук [ô] как позиционный вариант звука [о] в период утраты в древнерусском языке древних акцентуационных отношений. Сближение звуков [ô] и [о] и диалектный характер этого процесса. Отсутствие параллелизма в изменениях [ô] и [ě] по диалектам и формирование пяти-, шести- или семифонемного состава вокализма диалектных систем русского языка.

### **Тема 2.7 Фонетические процессы письменного периода истории древнерусского языка**

Вторичное смягчение полумягких согласных и его последствия для развития категории твёрдости-мягкости. Увеличение числа мягких согласных за счёт смягчения губных и зубных и расширение парного противопоставления по твёрдости-мягкости. Смягчение заднеязычных в сочетаниях кы, гы, хы в результате воздействия фонетических и морфологических факторов в XII–XIII вв. Вопрос о включении заднеязычных в категорию твёрдости/мягкости.

История шипящих и [ц]. Хронологизация этого явления в связи с переходом [е] > [‘о].

Условия перехода [e] > [‘o] и его отражение в письменных памятниках с XII в. Значение отступлений от этого фонетического изменения для фонологической системы русского языка.

Сущность восточнославянского аканья. Отражение аканья – яканья в письменных памятниках русского языка. Данные восточнославянской диалектологии о распространении и типах аканья.

### **Раздел 3 ИСТОРИЧЕСКАЯ МОРФОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА**

#### **Тема 3.1 Имя существительное**

Грамматическая категория рода имён существительных. Категория числа. Способность грамматического выделения значения парности предметов (двойственное число). Категория падежа.

Многотипность древнерусского именного склонения. Отражение в древнейших письменных памятниках начавшегося разрушения склонения на \*й и на согласный. Взаимодействие типов склонения в формах единственного числа. Взаимодействие основ на \*ѡ с основами на \*и и \*ї. Взаимодействие твёрдого и мягкого вариантов склонения. Унификация флексий по образцу твёрдого варианта и устранение чередований заднеязычных в основе. Разрушение древнего типа склонения с основой на согласный. Формирование к XV в. системы трёх склонений существительных в единственном числе.

Унификация типов склонения в формах множественного числа. Установление общих форм дательного, творительного и местного падежей. История форм именительного и родительного падежей.

#### **Тема 3.2 История грамматических категорий имени существительного**

Частные категории лица и собирательности. Развитие категории одушевлённости/неодушевлённости как грамматического средства отграничения прямого дополнения от подлежащего. Историческая последовательность расширения категории.

Утрата двойственного числа. Отражение в памятниках письменности форм, подтверждающих объединение понятия парности с понятием множественности. Сохранение форм двойственного числа как проявление книжно-литературных традиций.

#### **Тема 3.3 Система местоименных слов в древнерусском языке**

Древность лексического состава местоимений. Разряды местоимений. Личные и неличные местоимения. Система форм личных местоимений в древнерусском языке, супплетивизм основ, краткие и энклитические формы.

История личных местоимений. История формы 1-го лица единственного числа. История косвенных форм местоимений 1-го и 2-го лица и возвратного. Становление местоимений 3-го лица.

Разряды неличных местоимений. Местоименное склонение твёрдого и мягкого вариантов, их взаимодействие. История формы именительного падежа множественного числа. История окончания формы родительного падежа единственного числа мужского рода. Членные формы неличных местоимений. Сохранение сложных местоименных образований и утрата простых.

#### **Тема 3.4 История имён прилагательных**

Разряды прилагательных. Специфика грамматических категорий и форм прилагательных. Краткие (именные) и полные (местоименные) формы.

История кратких прилагательных. Формы изменения именных прилагательных и их синтаксические функции.

Образование полных прилагательных. Связь этих форм с развитием категории определённости/неопределённости. Слияние краткой формы прилагательного с указательными местоимениями и отражение этого процесса в древних письменных памятниках. История склонения полных прилагательных.

История форм сравнительной степени прилагательного. Древние типы образования форм сравнительной степени. Способы выражения значения превосходной степени признака. Закрепление кратких форм в предикативной функции и утрата ими категорий рода, числа и падежа. Обобщение в качестве неизменяемой формы сравнительной степени бывшей формы среднего рода единственного числа. Развитие форм превосходной степени на базе форм сравнительной степени и оформление её как местоименной.

#### **Тема 3.5 Система счётных слов в древнерусском языке и особенности их функционирования**

Грамматические свойства этих слов, сближавшие их с прилагательными или с существительными.

Непроизводные счётные слова со значением количества. Выделение двух групп в соответствии со способами словоизменения и синтаксического функционирования (наименования чисел 1–4 и 5–10). Производные счётные слова для обозначения чисел с 11 и далее. Названия четырёх десятков и девяти десятков. Названия дробных величин. Особый способ именования чисел с половиной.

Формирование новых морфологических и синтаксических признаков счётных слов и становление числительных как особой части речи. Способы передачи числительных на письме. Цифровое значение букв кириллицы.

#### **Тема 3.6 История глагола**

Система глагольных форм и категорий в древнерусском языке. Категории времени, залога, наклонения, лица, числа. Формообразующее значение основ настоящего времени и инфинитива. Классификация глаголов

по основам настоящего времени и её условность для эпохи древнерусского языка.

Спряжение форм настоящего времени тематических и нетематических глаголов. Способность форм настоящего времени выступать в значении форм будущего времени. Составные формы будущего времени. Формы будущего абсолютного времени и будущего относительного. История форм настоящего и будущего времени. Утрата нетематического спряжения. Закрепление простых форм в значении настоящего или будущего времени в связи с оформлением категории вида.

### **Тема 3.7 Система форм прошедших времён древнерусского глагола**

Простые и составные формы, их значение, образование, спряжение. Связь прошедших времён с видовым значением основы. Аорист, имперфект, перфект, плюсквамперфект. Изменения в системе прошедших времён. Утрата аориста и перфекта в живой речи в связи с оформлением новых видовых значений. Расширение употребления перфекта в связи с утратой аориста и имперфекта и в результате изменения его семантики. Утрата вспомогательного глагола в его составе в связи с синтаксическими условиями его функционирования. История плюсквамперфекта. Следы этого образования в говорах и в русском литературном языке.

### **Тема 3.8 История форм наклонений и неспрягаемые формы глагола**

Фонетические и морфологические факторы изменения флексий в формах повелительного наклонения 2-го лица ед.ч. и 1-го лица мн. ч. Унификация флексии 2-го лица мн. ч. у глаголов разных классов.

Утрата вспомогательного глагола в сложной форме сослагательного наклонения. Обобщение древней формы 2-3-го лица ед.ч. корневого аориста глагола быти как неизменяемой глагольной частицы – показателя сослагательного наклонения.

Система именных форм глагола в древнерусских памятниках: (инфинитив, супин) и их история. Происхождение и образование инфинитива. Происхождение и образование супина. Значение и употребление супина. Фонетические изменения в составе суффикса инфинитива. Вытеснение инфинитивом супина в связи с расширением функций инфинитива.

### **Тема 3.9 Образование форм причастий**

Образование и склонение кратких и полных форм действительных и страдательных причастий настоящего и прошедшего времени. Страдательные причастия как основное средство выражения страдательного залога. Утрата краткими причастиями атрибутивной функции. Утрата форм рода, числа, падежа и превращение кратких действительных причастий в неизменяемые слова (деепричастия). Переход полных форм причастий древнерусского языка в прилагательные в связи с закреплением их в

атрибутивной функции и ослаблением глагольности. Закрепление в русском литературном языке полных причастий действительного залога настоящего времени с суффиксами старославянского происхождения.

## **Раздел 4 ИСТОРИЧЕСКИЙ СИНТАКСИС РУССКОГО ЯЗЫКА**

### **Тема 4.1 Синтаксис простого предложения**

Способы выражения главных членов предложения. Возможность опущения подлежащего. Ограниченное употребление личных местоимений в роли подлежащего. Особенности грамматического выражения именного сказуемого. Конструкции со вторыми косвенными падежами: вторым винительным, вторым дательным, вторым родительным.

Способы выражения второстепенных членов предложения. Особенности выражения определения. Особенности глагольного управления в древнерусском языке.

Типы простого предложения в древнерусском языке. Двусоставные и односоставные предложения. Вопрос о структурных типах предложения и их формирования в процессе исторического развития языка под воздействием двух факторов: потребностей мышления и формальных и семантических элементов каждого языка, используемых для построения предложения.

Типы односоставных предложений в древнерусском языке: определённо-личные, неопределённо-личные, безличные, безлично-инфинитивные предложения. Способы выражения главного члена безличных предложений.

### **Тема 4.2 Синтаксис сложного предложения**

Сочинение и подчинение как типы смысловых отношений между простыми предложениями в составе сложного синтаксического целого. Типы сложного предложения. Бессоюзные сложные предложения. Сложносочинённые и сложноподчинённые предложения разных типов. Развитие средств выражения подчинительной связи между частями сложного предложения. Развитие новых союзов, выражающих подчинительные отношения. Формирование сложноподчинённых предложений разных типов.

## **2 КРАТКИЙ КОНСПЕКТ ЛЕКЦИОННОГО МАТЕРИАЛА**

### **Дисциплина «Старославянский язык»**

#### **Раздел 1 ВВЕДЕНИЕ**

#### **Тема 1 Старославянский язык – единый литературный язык славян**

1 Старославянский язык как фиксация древней славянской речи. Соотношение индоевропейского, праславянского и старославянского языков.

2 Возникновение старославянского языка.

3 Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение.

4 Роль старославянского языка в реконструкции праславянского языка и развитии славянских литературных языков.

### 1 Старославянский язык как фиксация древней славянской речи

Старославянский язык – это первый литературный, что значит образцовый, нормированный, обработанный, язык славян. Как и любой литературный язык, старославянский язык искусственный. Он возник во второй половине IX в. в результате переводов греческих богослужебных книг на славянский язык. Братья Константин и Мефодий, осуществлявшие первые переводы, опирались на солунско-македонский диалект. Поэтому старославянский язык относят к южнославянской группе языков.

Термин «старославянский» не очень точен, не дает полной характеристики языка. Средневековые книжники называли единый язык первых переводов греческих церковных книг для славян словенским, то есть славянским.

Н. И. Толстой предлагал термин «древнеславянский» как более точный, однако название языка старославянским опирается на устойчивую традицию такого именованя.

Старославянский язык функционировал среди славянских народов и как язык церкви, и как литературный язык. В результате переписывания старославянских книг этот язык дополнялся признаками той местности, где создавался новый список. Местные варианты старославянского языка более позднего времени (примерно с XI в.) называют церковнославянским языком русской (сербской, болгарской и т. д.) редакции, или извода.

Все славянские языки восходят к праславянскому, который выделился из праиндоевропейского. Праславянским языком называют языковую общность древнейших славянских диалектов. В таком языковом единстве предки современных славян находились довольно длительный период (II–I тысячелетие до н. э. – середина I тысячелетия н. э.). Как особая этническая группа славяне выделились из индоевропейской племенной общности и первоначально занимали сравнительно небольшую территорию (между верховьем рек Висла, Припять и Днепр и верховьем Днестра. В первые века нашей эры началось расселение славян на запад, северо-запад, в район Балтийского моря, затем на юг и юго-запад, на Карпаты, на Балканский полуостров, а потом и на восток.

С расселением славян на большой территории увеличивались диалектные различия в языке. Единая этническая группа распалась сначала на западную и восточную подгруппы, а к V–VI вв. н. э. из западного диалекта стали формироваться западнославянские языки, а из восточного – южнославянские и восточнославянские языки.

Общность происхождения славянских языков подтверждается их сходством на всех языковых уровнях: фонетическом, лексическом, словообразовательном, морфологическом и синтаксическом. Например, в фонетике можно наблюдать закономерные соответствия, восходящие к единому источнику: русск. *ночь*, польск. *noc*, болг. *нощ* из праславянского \**nokt-*. В лексике славянских языков есть аналогичные названия в родовых и семейных отношениях, названия объектов животного и растительного мира. В славянских языках обнаруживаются одинаковые способы словообразования, в морфологии – однотипность систем склонения и спряжения, в синтаксисе – общность структуры простого и сложного предложений.

История праславянского языка включает два периода – ранний и поздний. В ранний период в праславянском языке произошли изменения, результаты которых одинаковы во всех славянских языках, т. е. в этот период сохранялось языковое единство славян. В поздний период происходит распад праславянского языка. Поэтому фонетические процессы, относящиеся к этому времени, имеют различный результат в разных группах славянских языков.

## 2 Возникновение старославянского языка

Возникновение старославянского языка связано с деятельностью братьев Константина и Мефодия. Об этом свидетельствуют их жития, составленные их учениками в конце IX в., вскоре после смерти братьев. О деятельности славянских просветителей сообщается также в посланиях, письмах, разного рода документах их современников: римского папы Иоанна VIII, папского библиотекаря Анастасия, епископа Гаудерика. Некоторые сведения о жизни братьев можно почерпнуть из «Повести временных лет», древнерусского памятника XI в.

Константин и Мефодий родились и провели детство в портовом болгарском городе Солунь (сейчас этот город называется Салоники и находится в Греции). Основное население города составляли греки, но также много было и славян.

Отца звали Лев, мать – Мария. Семья была достаточно богатой. Лев занимал военную должность друнгария (средний военный чин в Византии). В семье было семеро детей: старший – Мефодий, самый младший – Константин.

Мефодий родился в **815** г., Константин, скорее всего, в **827** г. Согласно обычаям того времени, Мефодий в восемнадцатилетнем возрасте, в 833 г., начал военную службу. В «Житии» отмечается, что с юных лет он «был мудр беседой и крепок телом, и этим был известен императору, который всегда его держал при себе». У Мефодия рано обнаружились административные способности. «Когда ему исполнилось двадцать лет, его поставили воеводой в славянской области. Пробыв на этой должности десять лет, Мефодий изучил славянский язык», – сообщает «Житие Мефодия».

Иначе сложилась судьба младшего брата, Константина. Очень рано у него обнаружили необыкновенные способности к философским и богословским занятиям, к поэтическому творчеству. Он рано научился читать и поражал всех своей начитанностью. Рано у него проявились и способности к языкам.

В 841 г. умер Лев, отец братьев. Мефодий в это время управлял славянской областью, а четырнадцатилетнего Константина отвезли учиться в Константинополь, столицу Византийской империи. «За три месяца он изучил всю грамматику и взялся за другие науки. Изучил Гомера, геометрию, и у Льва и Фотия изучил диалектику и другие философские учения, кроме того, риторику, арифметику, астрономию, музыку и другие эллинские науки. И так он изучил все это, как не изучал этих наук никто другой», – повествует «Житие» о Константине. Обучение продолжалось несколько лет. Это время для Византии было расцветом культуры, развитием философии и других наук. Одаренного Константина скоро замечают, перед ним открываются возможности сделать карьеру. Но Константин поглощен научными и литературными занятиями.

После завершения образования, став священником, Константин получает должность библиотекаря (хартофилакса) при самой большой в Константинополе церкви святой Софии. Практически он должен был выполнять функции первого секретаря патриарха и замещать его во всех важных делах, в которых сам патриарх не принимал личного участия. Константин прослужил библиотекарем совсем недолго. Он покидает Константинополь и уезжает в один из монастырей, находившийся в Малой Азии близ Босфора. Там он пробыл шесть месяцев. По возвращении в Константинополь он отказался от прежней должности. Тогда ему была предложена кафедра философии в Константинопольском университете. Скоро Константин приобрел широкую популярность своими лекциями и занятиями с иностранными студентами, приезжавшими в Византию учиться из разных стран Европы и Ближнего Востока. В этот период и стали его называть Константин-Философ.

В Византии уже более столетия шла острая борьба между партией почитателей икон и партией иконоборцев, считавших поклонение иконам пережитком язычества. Протекала эта борьба то в форме дворцовых интриг, заговоров, переворотов, то в форме вооруженных столкновений на византийском ипподроме, то в форме богословских публичных диспутов.

И вот, на одном из таких диспутов, Константин одерживает блестящую победу над опытным и ярким вождем иконоборцев, бывшим патриархом Аннием. Такая победа сделала Константина еще более известным. Именно с этого времени император Михаил, а затем и патриарх Фотий (он стал патриархом в 858 г.) начинают направлять Константина как посланника Византии к соседним народам для убеждения их в превосходстве византийского христианства над всеми иными религиями.

В конце 855 – начале 856 г. Константин отправился в составе миссии императора Михаила к сарацинам (арабам). В диспутах с сарацинами

Константин успешно отстаивал и разъяснял основные положения христианской религии. В спорах с сарацинскими богословами, отстаивавшими постулаты мусульманства (ислама), Константин обнаружил прекрасное знание Корана, что обеспечивало ему неизменный успех. «Житие» рассказывает: «Желая смутить Константина-Философа, сарацины на дверях жилищ христиан нарисовали бесовские образы, они спросили его: "Философ, можешь ли ты понять, что означает это?" На этот вопрос Константин ответил: "Вижу бесовские образы и думаю, что здесь живут христиане. Так как бесовские образы не могут жить вместе с христианами, бесы убегают от них. А на тех домах, где нет бесовских образов, бесы живут вместе с людьми"». Так были посрамлены сарацины. Победителем он вернулся в Константинополь в феврале--марте 856 г. В этом же году произошел в Византии государственный переворот. Константин вынужден был прекратить преподавание в Константинополе и уехать к брату Мефодию, который уже больше десяти лет жил в монастыре Полихрон на горе Олимп (в Малой Азии). Около пяти лет провели братья вместе в монастыре, «только с книгами беседуя».

В 860 г., когда императором стал Михаил III, а патриархом – Фотий, братьев пригласили в Константинополь для участия в хазарской миссии. Во главе миссии был поставлен Константин-Философ.

Летом 860 г. в Константинополь прибыло посольство из Хазарского каганата. Хазары просили византийского императора послать им «ученого мужа», который помог бы им разобраться в трудных вопросах веры. Вот такую миссию и возглавил Константин. Как повествует «Житие Константина», он «уговорил брата Мефодия идти с ним, потому что тот знал славянский язык». Подготовка к хазарской миссии проходила в городе Херсонесе Таврическом. Пока братья и византийские посланники находились в Херсонесе, готовясь к путешествию в Хазарию, Константин совершил еще одно славное дело: на одном из островов близ города он нашел мощи святого Климента. О святом Клименте и его трагической судьбе Философ знал из книг. (Климент был епископом в эпоху правления римского императора Траяна (98–117 гг.). Он активно пропагандировал христианство, за что и был сослан Траяном-язычником в Херсонес, где, как и все сосланные туда первые христиане, работал на каменоломнях. Климент и здесь продолжал проповедовать христианское учение. По приказу Траяна Климента подвергли мученической смерти, а тело его с якорем на шее было брошено в море.) Урна с мощами св. Климента торжественно была установлена в соборной церкви в Херсонесе, а часть мощей Константин взял с собой.

Весной 861 г. Константин и все византийские посланники на корабле по Меотийскому озеру (т. е. по Азовскому морю) направились в Хазарию. Правитель Хазарского каганата (каган) в то время находился в своей летней резиденции в южной части государства, а не в столице, в г. Ишим. Каган послал византийскому императору письмо, в котором благодарил его за то, что он прислал такого человека, «который объяснил нам христианскую веру

словом и делом, и мы узнали, что есть истинная вера; мы разрешили добровольно креститься людям». При расставании каган хотел богато наградить византийцев, однако Константин отказался от всех даров, попросив лишь передать ему пленных греков. Каган отпустил с ним двести пленных.

Во второй половине IX в. существовало уже несколько славянских государств, многие из которых активно принимали христианство. Великая Моравия была одним из крупнейших славянских государств. В ее состав входили Моравия, Словакия, часть Чехии, Малая Польша. Просуществовала Великая Моравия меньше 100 лет (830–906 гг.). Во времена братьев Константина и Мефодия Великая Моравия была уже христианской страной. Церковь находилась в руках баварского духовенства, вся церковная служба проходила на латинском языке, которого славянское население не знало. Зависимость от баварских священников мешала князю Ростиславу, правившему тогда, проводить самостоятельную внутреннюю и внешнюю политику. Князь желал самостоятельности и задумал сложное мероприятие – организовать свою церковную славянскую службу, создать свое народное духовенство. Нужно было создать азбуку (нигде у славян не существовало своей письменности), сделать переводы церковных текстов, создать свою церковную терминологию, подготовить большое число своих священников и дьяков, способных проводить церковную службу на языке славян.

Князь Ростислав посылает миссию в Византию с просьбой к императору Михаилу прислать в Моравию людей, способных сделать переводы церковных книг на славянский язык. Выбор императора и патриарха снова пал на Константина-Философа. А поскольку Константин никогда не был крепок здоровьем, в отличие от своего старшего брата, то и в этой поездке Константина сопровождал Мефодий.

Перед поездкой в Моравию братья должны были создать азбуку, приспособленную к звукам славянской речи. Некоторый опыт фиксации на письме звуков славянской речи существовал. Об этом говорится в памятнике славянской письменности конца IX в. – «Сказании о письменах черноризца Храбра» (долгое время славяне использовали латинские и греческие буквы для передачи своей речи «без устроения», т. е. буквы использовали без упорядочения).

По свидетельству многих историков языка, Константин-Философ занимался созданием букв славянской азбуки до миссии в Моравию. Просветительская деятельность братьев началась в славянских поселениях Македонии и Паннонии. Эти области издавна подчинялись папскому престолу, т. е. Римской церкви. В 863 г. просветительская деятельность Константина и Мефодия была признана славянским князем Великой Моравии Ростиславом и князем Паннонии Коцелом. В этом же году братья прибыли в Моравию. Эта дата (863 г.) стала считаться годом рождения славянской письменности.

К прибытию миссии в Моравию братьев христианская церковь уже прошла немалый путь развития. Несмотря на засилие немецкого духовенства, находилось немало священников славянского происхождения, которые читали проповеди на родном языке. В устной традиции существовала своя славянская административная терминология, были произведения устного народного творчества.

Перед братьями стояла задача использовать местный опыт переводов, опыт создания церковной терминологии, с чем они успешно справились. За три с лишним года была проделана огромная работа. В ней принимали участие не только солунские братья и их ученики еще византийского периода, но и многочисленные местные ученики. Братья много ездили по стране, освящая храмы, организуя в разных местах подготовку священнослужителей. «Жития» свидетельствуют также и об учительской деятельности братьев среди детей местного славянского населения.

В августе 864 г. князь Ростислав потерпел поражение в войне с объединенными силами немцев и болгар. Это очень осложнило деятельность славянских просветителей. Братья приняли решение вернуться с большой группой своих учеников в Константинополь для возведения учеников в сан священников. В начале 867 г. они направились в Венецию, чтобы оттуда морем добраться до Константинополя. По дороге в Венецию вся группа посетила Блатненское княжество (в IX в. на этой территории жили предки современных словенцев). Князь Коцел принял всех очень хорошо, «полюбил славянские буквы, научился им и дал в обучение 50 учеников».

Из Венеции братья с учениками могли легко и быстро добраться до Константинополя (Венеция входила в состав Византийской империи, поэтому связь с Константинополем была хорошо налажена), но судьба распорядилась иначе. 23 сентября 867 г. был убит император Михаил, Фотий смещен с патриаршества, патриархом вновь стал его заклятый враг Игнатий. В такой ситуации поездка в Константинополь была бессмысленной. Надо было искать поддержку в Риме. И тут на помощь пришли мощи св. Климента, которые все это время хранил Константин.

В конце 867 – начале 868 г. группа во главе с Константином прибыла в Рим. Святые мощи сделали свое дело – римский папа Адриан II торжественно встретил братьев, признал славянскую литургию, все ученики братьев были рукоположены в священники (использована книга Е. В. Шейко, Н. М. Крицкой «Старославянский язык», с. 9--19).

В Риме Константин, не отличавшийся физическим здоровьем, скончался 14 февраля 869 г., приняв перед смертью схиму с именем Кирилл. По распоряжению папы Адриана Кирилл был погребен в Риме, в храме св. Климента.

После смерти Кирилла папа Адриан рукоположил Мефодия в сан архиепископа Моравии и Паннонии. Вернувшись в Моравию, Мефодий развернул кипучую деятельность по распространению славянского богослужения и письменности. Князь Ростислав, оправившись от поражения,

разорвал соглашение с Людовиком Немецким и в том же 869 г. нанес ему крупное поражение. Это вызвало ярость немецких феодалов и немецкого духовенства. Людовик и немецкий архиепископ вступают в тайный сговор с племянником князя Ростислава Святополком, который вероломно захватывает Ростислава и выдает его немцам. Ростиславу выкалывают глаза и заключают в темницу в одном из баварских монастырей, где он вскоре умирает. Но предательство ничего не принесло и Святополку: Моравия была присоединена к владениям Людовика; Святополку досталось маленькое княжество, однако и оно вскоре было у него отобрано, а сам он заключен в темницу.

После этого у Мефодия не осталось сильной политической поддержки. Немецкие власти вскоре арестовали Мефодия и устроили над ним суд. На суде Мефодий держался с достоинством, твердо отстаивая правоту своего дела. Не найдя предлога для осуждения, власти тем не менее заточают Мефодия в монастырь. Содержали его там, конечно, не в сырой темнице, как пишут некоторые исследователи, а вполне пристойно, в соответствии с его высоким саном архиепископа. До сих пор сохранилась монастырская поминальная книга, в которой наряду с именами прочей братии есть и имена Кирилла и Мефодия. По-видимому, в монастыре Мефодию были предоставлены возможности для продолжения ученой работы; иначе трудно объяснить тот факт, что по выходе через два с половиной года из швабского монастыря Мефодий очень быстро переводит почти все библейские книги (кроме Маккавейских).

В 870 г. в Моравии вспыхнуло народное восстание, которым руководил священник Славомир. Он нанес поражение немцам и занял Велеград. Немцы вспомнили о Святополке и назначили его начальником войск, действовавших против повстанцев, однако тот, узнав, что такое немецкая «благодарность», перешел на сторону повстанцев и обратил свое оружие против немцев. В союзе с чехами и сербами он нанес немцам сокрушительное поражение; в 874 г. немцы признали независимость Моравии.

Монастырское заключение Мефодия тщательно скрывалось от римского папы. Лишь от бродячего монаха Лазаря папа Иоанн VIII узнал об аресте Мефодия. Иоанн VIII не сочувствовал славянскому богослужению, но в суде епископов над папским архиепископом он увидел вызов авторитету папского престола. Мефодий был освобожден папским легатом, но славянское богослужение было запрещено. Однако Мефодий, вопреки запрету папы, продолжает дело славянского просвещения. Тогда Святополк, человек неумный и «раб женских удовольствий», пишет в Рим донос на Мефодия, обвиняя его в ереси, нарушении канонов, ослушании папской воли. Папа Иоанн вызывает Мефодия и его главного противника Викинга для объяснений в Рим. Мефодию удается склонить папу на свою сторону, Иоанн разрешает славянское богослужение и оправдывает самого Мефодия, однако в то же время рукополагает Викинга в епископы. Ловкий интриган Викинг составляет подложное письмо от папы Иоанна Святополку, в котором

славянское богослужение запрещается, а он, Викинг, назначается главой моравской епархии. Святополк признает это письмо подлинным, а подлинное письмо, которое привез Мефодий, – подложным. Обвиненному в подлоге Мефодию угрожало изгнание, поэтому он спешно посылает гонца в Рим. На народном собрании враги Мефодия уже торжествовали победу, а народ печалился и скорбел, лишаясь такого пастыря и учителя, когда приходит оправдательное послание папы Иоанна, сохранившееся до наших дней.

Утомленный, подорвавший здоровье Мефодий на три года уезжает в Византию. В 884 году он возвращается в Моравию, заканчивает перевод некоторых библейских книг. В 885 г. Мефодий слег в постель, назначив своим преемником Горазда. В вербное воскресенье Мефодий попросил отнести его в храм, где он обратился с проповедью к моравскому народу, предупреждая его о скорых испытаниях. В тот же день 19 апреля 885 г. Мефодий скончался.

После смерти Мефодия Святополк, равнодушный к делам веры и национальной культуры, отдал ведение духовных дел Викингу. Последствия этого были ужасны: иных учеников Мефодия мучили бесчеловечно, иных владели по терновнику, пресвитеров и диаконов помоложе продавали в рабство, расхищали имущество, жгли славянские книги. Ближайших учеников Мефодия Горазда, Климента, Наума, Ангеллария и Лаврентия, заточивши в железо, держали в темнице, а затем изгнали из страны. В 905 г. немецко-магьярские войска завоевали Моравию.

Трое из изгнанных учеников Мефодия – Климент, Наум и Ангелларий – поселились в Болгарии. Православный князь Борис–Михаил оказал всемерную поддержку ученикам Мефодия.

При царе Симеоне (893–927) Болгария достигла наибольшего политического могущества и культурного расцвета. Целая плеяда выдающихся деятелей христианского просвещения – Иоанн ексарх Болгарский, черноризец Храбр, Климент Охридский, Наум Охридский, Константин Преславский, Григорий Мних – продолжали дело Кирилла и Мефодия: переводили, составляли сборники, писали сами, обучали.

При преемнике Симеона Петре (927–969) эта деятельность затухает. С XI в. центр славянской письменности и культуры перемещается в Киевскую Русь (использована книга А. М. Камчатнова «Старославянский язык», с. 19–21).

## **Тема 1.2 Азбуки старославянской письменности**

1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве.

2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки.

3 Лигатуры и аллографы кириллицы.

4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.

## 1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве

Старославянские памятники письменности написаны двумя азбуками – кириллицей и глаголицей. Однако все эти памятники относятся к X–XI вв. Самые ранние записи, обнаруженные на развалинах храма царя Симеона, датируются концом IX в.; одна из этих записей сделана кириллицей, другая – глаголицей. Ни в одном из источников не сказано, какую именно азбуку изобрел Кирилл, но нигде не сказано и том, что он изобрел две азбуки. Малочисленность достоверных исторических сведений порождает вопрос о том, какую же из двух азбук создал Кирилл?

За более чем 200-летний период развития славистики исследователи отстаивали одну из двух гипотез.

Согласно одной гипотезе, св. Кирилл создал кириллический алфавит, а глаголицу изобрели позднее в качестве славянской тайнописи, когда славянская письменность подвергалась гонению со стороны католического духовенства (И. Добровский, И. И. Срезневский, А. И. Соболевский, Е. Ф. Карский, П. Я. Черных, Г. М. Прохоров).

Согласно другой гипотезе, азбукой, созданной Кириллом, была глаголица, а кириллицу изобрел кто-то из учеников Кирилла и Мефодия, и уже не в Моравии, а в Восточной Болгарии, и назвал ее в память учителя. Эта гипотеза была выдвинута П. И. Шафариком, развита И. В. Ягичем и В. Н. Щепкиным; в настоящее время большинство исследователей поддерживает именно эту гипотезу.

Рассмотрим аргументы в пользу той и другой точки зрения.

В самом начале сказания «О письменах» черноризец Храбр сообщает, что до Кирилла у славян не было **кънигъ**, т. е. письменности. Но когда славяне были еще **погани еше**, они **чрътами и рѣзами** считали и гадали. По принятии христианства они употребляли греческие или латинские буквы, но **безъ жстроения**, т. к. ни греческий, ни латинский алфавит не пригоден для передачи многих звуков славянской речи: [ж ш щ ч ц ѣ ѓ Q]. Тогда **человѣколюбъць богъ** послал славянам Константина Философа, который и **сътвори** для них азбуку. Таким образом, до Кирилла у славян письменности как таковой не было. Что же касается книг, написанных **роушьскими письмены**, о чем сообщается в 8 главе Жития Кирилла, то это или искаженное последующими переписчиками название какого-то другого письма: по мнению одних, готского; по мнению других, сирийского, или позднейшая вставка в текст Жития, не заслуживающая доверия.

Прежде всего отметим факт, признаваемый всеми учеными: кириллическая азбука является исторической, созданной на основе другого письма. Так создавались почти все алфавиты: финикийский – на основе древнеегипетского, древнееврейский и греческий – на основе финикийского, латинский – на основе греческого. И кириллица возникла исторически на основе греческого алфавита. Что же касается глаголицы, то не подлежит

сомнению ее искусственный характер, т. к. начертания букв глаголицы не походят на известные алфавиты того времени. Этот факт является самым сильным аргументом в пользу приоритета кириллицы. В самом деле, Кирилл прекрасно знал и любил греческий язык, был миссионером Восточно-Православной Церкви, в его задачу входило вовлечение славян в орбиту греческой Церкви. Зачем же ему было создавать письмо, отдаляющее славян от греков, затрудняющее восприятие Писания теми, кто знал греческий язык?

На искусственность глаголицы указывает, например, то, что первая буква азъ имеет форму креста: **Ѧ**, что должно означать как бы благословение азбуке и ее защиту крестною силою. Буквы, означающие в глаголице **и** и **с**, оказались симметричными по рисунку; это вызвано, вероятно, тем, что эти буквы использовались для сокращенной записи слова **Иисусъ**: **ИС**. Такая симметричность **и** и **с** не известна ни одному алфавиту.

В то же время прослеживается зависимость глаголицы от кириллицы, а не наоборот. (Если утверждать обратное влияние, то становится непонятной зависимость кириллицы от греческого алфавита).

Среди округлых и петлеобразных букв глаголицы буква ша выделяется своей прямоугольностью и полной зависимостью от кириллической буквы.

В кириллице буква шта является лигатурой, то есть соединением двух букв в одну: **щ** = **ш** + **т**. Если бы кириллица следовала глаголице, то буква шта в кириллице выглядела бы как сумма: **ш** + **Т**; однако в кириллице такой буквы нет, в глаголице же есть буква **Щ**, которую можно с большой вероятностью считать видоизменением кириллической **щ**.

Глаголическая буква букуы – **Б** – не имеет ничего общего с вѣди – **в**, однако помещена, как и **в** в кириллице, вслед за букуы; в кириллице же их расположение рядом связано с их общим происхождением из греч. **β**.

Глаголические юсы лучше передают носовой характер звуков: **ѣ** — это перевернутая буква есть – **є**, а **ѣ** — это лигатура: **о** + **л** (онь + юс малый). Кириллические буквы, возникшие из греческой буквы **Α**, являются условными значками. Ясно, что создатели глаголицы усовершенствовали буквы, обозначающие носовые звуки.

Ряд букв глаголицы обнаруживает явную зависимость от кириллицы, а некоторые – от латиницы:

Греч.	Кирил.	Глаг.	Лат.	Глаг.
Δ	Д	Д	v	â
Ε	є	є	g	ã
Λ	л	л	p	ï
Ρ	ρ	ρ	h	õ
Т	Ѧ			ò

Θ	»	ι
---	---	---

Обратной зависимости быть не могло, так как слишком ясен источник кириллических букв – греческий алфавит.

Если подвести итоги, то окажется, что из 40 букв глаголицы 25 можно объяснить подражанием соответствующим буквам кириллицы, 6 – стилизацией латинских букв, 3 – символическим построением (азъ, иже, слово), 4 – являются самостоятельными фонетическими лигатурами (юсы и еры), 2 – самостоятельные графические композиции (з — з, н — н). Таким образом, глаголица – это продукт искусственного творчества с использованием в качестве основы ранее созданной кириллицы.

Если до св. Кирилла славяне употребляли греческие буквы **вѣзь оустроения**, то Кирилл именно устроил славянскую азбуку: он сохранил употребление греческих букв там, где это позволяла фонетика славянского языка, и создал новые буквы для обозначения особых звуков славянского языка.

Вторая же азбука была создана, по-видимому, после смерти Мефодия (885 г.) для того, чтобы переписать славянские богослужебные книги тайнописью и тем самым спасти их от уничтожения. Создателем ее мог быть Горазд, о котором, как и о Лаврентии, ничего после их изгнания не известно. Возможно, что он тайно вернулся в Моравию и тайно продолжал вести богослужения на славянском языке, для чего зашифровал книги, письмо которых было известно лишь посвященным. Горазд как ближайший ученик и преемник св. Мефодия обладал необходимой подготовкой для такой работы. Гипотеза создания глаголицы в Моравии хорошо объясняет факт ее сохранения и распространения у юго-западных славян, а также факт наличия моравизмов в глаголических текстах.

Не менее веско звучат аргументы сторонников старшинства глаголицы. Во-первых, из двадцати дошедших до нас старославянских рукописей X--XI веков тринадцать написаны глаголицей: Зографское Евангелие, Мариинское Евангелие, Ассеманиево Евангелие, Охридские отрывки, Зографский палимпсест, Боянский палимпсест, Синайская Псалтирь, Синайский Евхологий, Клоцов сборник, Македонские (Рыльские) глаголические листки, Будапештский глаголический листок, Киевские листки и Пражские отрывки. И только семь рукописей написаны кириллицей: Саввина книга, Супрасльская рукопись, листки Ундольского, Хиландарские листки, Зографские листки, Енинский Апостол, Македонский кириллический листок.

Во-вторых, «следует отметить не только численное преобладание глаголических рукописей над кириллическими, но и то, что среди них имеются палимпсесты, т. е. смытые глаголические тексты, по которым идет позднейшая кириллическая запись. Смытых кириллических текстов с позднейшей записью глаголицей не найдено».

В-третьих, во многих кириллических рукописях X--XIII веков обнаружены следы того, что их протографами были глаголические тексты. Так, в «Житии Мефодия» есть словосочетание **отъ оученикъ своихъ посажь дѣва попы скорописьца**, в котором вместо ожидаемых форм дв. числа **дѣва попа** употреблена форма В. п. мн. числа: **дѣва попы скорописьца**. Несоответствие грамматических форм возникло из-за того, что в глаголическом протографе «Жития» стояла буква **Ѣ** с числовым значением '3'; при транслитерации глаголического текста буква **Ѣ** была заменена кириллической буквой **ѡ**, имевшей числовое значение '2', а более поздний писец заменил число **ѡ** на числительное **дѣва**.

В-четвертых, есть основание полагать, что «Сказания о письменех» черноризца Храбра было написано глаголицей и что описанный им славянский алфавит был именно глаголицей. «Неопровержимым свидетельством того, что черноризец Храбр первой славянской азбукой называет глаголицу, а не кириллицу, является его утверждение, что первая буква изобретенной св. Кириллом азбуки „буква азъ” была „божий дар” славянам и что эта славянская буква отличалась от „поганской” греческой буквы „альфа”. Кириллица, как известно, копирует греческую „альфу”, а глаголица изображает ее в виде главного христианского символа — креста, который с полным правом черноризец Храбр мог называть „божьем даром”». Существуют и другие доводы в пользу приоритета глаголицы, но и приведенных достаточно, чтобы убедиться в серьезности и весомости этой аргументации. Таким образом, вопрос о старшинстве той или иной азбуки и по сей день остается нерешенным, хотя ныне большинство исследователей склоняются к мнению о первенстве глаголицы.

## 2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки.

Названи е букв	Буквы кирилл ицы	Греческий алфавит
<b>Азъ</b>	<b>А</b>	Α
<b>Букы</b>	<b>Б</b>	< β
<b>ѢѢди</b>	<b>Ѣ</b>	< β
<b>Глаголи</b>	<b>Г</b>	Γ
<b>Довро</b>	<b>Д</b>	Δ
<b>Єсть</b>	<b>Є</b>	Ε
<b>Живѣте</b>	<b>Ж</b>	Χ
<b>Ѕѣло</b>	<b>Ѕ</b>	Ζ
<b>Земля</b>	<b>З</b>	Ζ
<b>Ижеи</b>	<b>И</b>	Η
<b>Иже</b>	<b>І</b>	Ι
<b>Гєрвь</b>	<b>ѣ</b>	

Како	К	К
Людиѣ	Л	Л
Мыслѣ	М	М
тѣ		
Нашь	Н	Н
Онъ	О	О
Покон	П	П
Ръци	Р	Р
Слово	С	Σ
Тврьдо	Т	Т
Оукъ	ОУ	ΟΥ
Фрътъ	Ф	Ф
Хѣръ	Х	Х
Отъ	ω	Ω
Ци	Ц	< евр. ζ <i>цаде</i>
Чръвь	Ч	< кирилл. δ
Ша	Ш	< евр. > <i>шин</i>
Шта	Щ	< кирилл. ѡ * ѡ
Еръ	Ъ	< кирилл. ѣ
Еры	Ы	< кирилл. ѡ * І
Ерь	Ь	< кирилл. ѣ
Ять	Ѧ	< кирилл. ѣ
Ю	Ю	< І * ѣ
Я	Я	Ѧ
Ю	Ю	
Юсь малыи	ⱁ	< греч. Α
	ⱂ	< І * κ
Юсь большыи	ⱃ	< греч. Α
	ⱄ	І * ε
Кси	Ϛ	Ц
Пси	ϛ	ѣ
Өита	Ϝ	Ө
Ижица	ϝ	Υ

### Числовое значение букв кириллицы

	Единицы	Десятки	Сотни	Тысячи
1	ⱁ	І	ρ	α
2	ⱂ	к	с	β
3	ⱃ	л	т	γ
4	ⱄ	м	Ϝ	δ
5	ⱅ	н	φ	ε

6	Ѕ	ѣ	Х	З
7	З	о	Ѡ	З
8	И	п	ѡ	И
9	Ѡ	ч	Ц	Ѡ

#### 4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка

##### Кириллические памятники старославянской письменности

Добруджанская надпись, 943 г.; обнаружена в 1950 г. в Румынии. Публикация: Hamm I. *Staroslavenska gramatika*. Zagreb, 1958. S. 9.

Надпись чергубыля Мостича, ок. 60-х гг. X в.; обнаружена в 1952 г. в Болгарии. Публикация: Бернштейн С. Б. *Очерк сравнительной грамматики славянских языков*. М., 1961. С. 16.

Надпись царя Самуила, высеченная в 993 г. на могильной плите по распоряжению царя Самуила. Публикация: Карский Е. Ф. *Славянская кирилловская палеография*. М., 1979. С. 107.

Саввина книга – сборник евангельских чтений, имеющий две приписки с упоминанием имени попа Саввы; нач. XI в. Издана В. Н. Щепкиным в кн.: *Памятники старославянского языка*. Т. 1. Вып. 2. СПб., 1903.

Супрасльская рукопись, содержащая мартовскую миною; XI в. Рукопись найдена в Супрасле около Белостока. Издана С. Северьяновым в кн.: *Памятники старославянского языка*. Т. 2. Вып. 1. СПб., 1904.

Енинский Апостол, XI в.; найден при реставрации храма св. Параскевы в с. Енино в Болгарии в 1960 г. Издание: Мирчев К., Кодов Хр. *Енински апостол*. Старобългарски паметник от XI век. София, 1966.

Хиландарские листки – отрывок из пучений св. Кирилла Иерусалимского, XI в.; найден в Хиландарском монастыре В. И. Григоровичем. Издание: *Памятники старославянского языка*. Т. 1. Вып. 1. СПб., 1900.

Листки Ундольского – отрывок служебного Евангелия XI в. Изданы Е. Ф. Карским: *Памятники старославянского языка*. Т. 1. Вып. 3. СПб., 1904.

Македонский листок – отрывок из произведения экзарха Иоанна (?), XI в. Издание: *Памятники старославянского языка*. Т. 1. Вып. 5. СПб., 1906.

Зографские листки – отрывок из «Правил» св. Василия Великого, XI в. Изданы П. А. Лавровым в «*Revue des études slaves*», 6.

##### Глаголические памятники старославянской письменности

Киевские листки, или Киевский миссал – отрывок католической обедни (мессы), X век. Издан И. В. Ягичем: V. Jagic. *Glagolitica*. Wien, 1900.

Зографское четвероевангелие, X – XI в., найдено в Зографском монастыре на Афоне. Издано И. В. Ягичем: V. Jagic. *Quattuor evangeliorum codex glagoliticus olim Zographensis*. Berlin, 1879.

Мариинское четвероевангелие, X – XI в., найдено в Мариинском монастыре на Афоне в 1845 г. В. И. Григоровичем. Издано И. В. Ягичем: V. Jagic. *Quattuor evangeliorum versionis pa-leoslovenicae codex Marianus*. Berlin – СПб., 1883.

Ассеманиево, или Ватиканское евангелие, XI в. Названо по имени И. Ассемани, который вывез рукопись из Иерусалима в Италию в 1736 г. Издано И. Вайсом и Й. Курцем: Codex Vaticanus 3. Slavicus glagoliticus. Т. 1-2. Pragaе, 1929.

Сборник Клоца – сборник пучений и похвальных слов, XI в. Назван по имени владельца. Издание: W. Vondrak. Glagolita Clozu. Praha, 1893.

Синайская псалтырь, XI в. Находится в монастыре св. Екатерины на Синае. Издание: Северьянов С. Синайская псалтырь // Изд. Отделения русск. яз. и слов. Рос. Акад. наук. Пг., 1922.

Синайский требник, XI в. Найден в монастыре св. Екатерины на Синае. Издание: R. Nachtigal. Euchologium Sinaiticum 1-2. Ljubliana, 1941–1942.

Охридские листки, найдены В. И. Григоровичем в Охриде. Издание: Памятники старославянского языка. Т. 3. Вып. 2. Пг., 1915.

Македонский глаголический листок с отрывком из Слова Ефрема Сирина, найденный В. И. Григоровичем. Издание: Памятники старославянского языка. Т. 1. Вып. 6. СПб., 1909.

## Раздел 2 **ФОНЕТИКА**

### **Тема 2.1 Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века**

- 1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка.
- 2 Строеение старославянского слога.
- 3 Редуцированные гласные Ъ и Ь, напряженные Ы и И.

#### 1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка

##### Система гласных фонем

Фонетическая система старославянского языка (македонского диалекта праславянского языка) включала в себя 11 гласных фонем, которые в отношении ряда, подъема и назальности распределялись следующим образом:

Подъем	Передний ряд	Непередний ряд
Верхний	<и>	<ы>, <у>
Средний носовые	<ѣ>	<Q>
Средний ротовые	<е>, <ь>	<о>, <ѡ>
Нижний	<ѧ>	<а>

Фонемы <и>, <ы>, <у>, <е>, <о>, <а> тождественны соответствующим фонемам современного русского языка.

Фонема <ѣ>, обозначавшаяся буквой юс малый (♫), произносилась в нос, наподобие франц. [é] или польск. [ę].

Фонема <Q>, обозначавшаяся буквой юс большой (Ѡ), произносилась также в нос, наподобие франц. [ó] или польск. [a].

Фонетическую природу юсов впервые понял А. Х. Востоков. К выводу о назальном характере звуков, обозначавшихся юсами, он пришел путем сопоставления слов старославянского и современного польского языков; это сопоставление выявило регулярное соответствие юсов носовым звукам польского языка: **зѡбѣ** — *ząb*, **голѡбѣ** — *golańb*, **свѡтъи** — *święty*.

Фонема <ѣ> (Ѣ). Как видно из таблицы, фонема <ѣ> была фонемой переднего ряда и нижнего подъема; это значит, что эта фонема произносилась как широкое открытое [э], то есть по артикуляции близка произношению звука [ě] в русском слове мяч — [м'а́ч']. О том, что это действительно было так, свидетельствуют глаголические памятники, в которых одной буквой Ѣ обозначался и звук [ě], и звук [ja] после мягких согласных: например, кириллическим написаниям **воля** и **хлѣвъ** соответствуют глаголические написания **волѣ** и **хлѣвъѣ**. Этот факт говорит о том, что для составителя глаголицы эти звуки были настолько близки, что он не нашел нужным создавать для них разные буквы. Другим фактом, подтверждающим указанное произношение Ѣ, было то, что в некоторых кириллических памятниках (Листки Ундольского) буквой Ѣ обозначалось сочетание звуков [ja]: **ѣви**, **диѣволъ**, **ѣко**, **твоѣ**. В других кириллических памятниках, например, в Саввиной книге, наблюдается смешение букв Ѣ и я: **волѣ твоя**.

#### Гласные фонемы в начале слова

В старославянском языке не все гласные могли находиться в начале слова, то есть образовывать открытый неприкрытый слог. Перед многими из них была вставка, так называемый протетический [j], который превращал неприкрытый слог в прикрытый.

Фонемы <o> и <Q> могли образовывать неприкрытый слог: **отѣць**, **око**, **онѣ**, **жгль**, **жзѣкъѣ**.

Памятники старославянской письменности имеют двойное написание слов с начальным а: с протетическим [j] и без него: **агньць**, **авити**, **агода** и **ягньць**, **явити**, **ягода**; очевидно, такое двойное написание отражает самый процесс развития протетического [j] перед фонемой <a>.

В старославянском языке практически не было слов с начальными <e>, <ѣ> и <ѥ>; перед ними был протетический [j]: перед **ѡ**: **ѡзыкѣ**, **ѡти** (ср. **възѡти**); перед <e>: **ѣсмь**, **ѣдинѣ**, **ѣсень**; после [j] <ѣ> изменилось в <'a>: **ѣсти** (ср. др.-рус. *ѣсти*, рус. *еда*), **ѣдра** 'грудь' (ср. **вънѣдрити**, рус. *недра*), **ѣхати** (ср. **въѣхати**, др.-рус. *ѣхати*, рус. *ехать*);

Абсолютно невозможными в начале слова были гласные <ъ>, <ы>, <ь>. Перед <ъ> был протетический [j], при этом сочетание [jъ] обозначалось буквой и: **имати** [jъмати], (ср. **възьмѡ**).

Перед гласными <ы> и <ь> был не [j], а протетический [в] < \*и: **въплъ** (ср. **възъпити**), **выдра** (ср. лит. *údra* ‘выдра’, греч. *ύδρα* ‘гидра, водяная змея’).

Для того чтобы практически определить в каждом отдельном слове, какими были звуки [j] и [в] — этимологическими или протетическими, необходимо сравнение этого старославянского слова с аналогичными словами славянских и неславянских родственных языков; много ценного в этом отношении содержится в этимологических словарях.

#### Система согласных фонем старославянского языка

Фонетическая система старославянского языка состояла из 26 согласных фонем, которые по месту и способу образования классифицируются следующим образом:

Способ образования		Место образования			
		Губные	Переднеязычные	Среднеязычные	Заднеязычные
смычные	взрывные	б п	д т		г к
	аффрикаты		д'з' ц' ч'		
	сложные		ж'д' ш'т'		
	носовые	м	н н'		
	боковые		л л'		
дрожащие			р р'		
фрикативные		в	з ж' с' ш'	ј	х

По степени звучности согласные фонемы делятся на шумные, которые могли быть как звонкими, так и глухими, и сонорные <м>, <м'>, <н>, <н'>, <л>, <л'>, <р>, <р'>, среди которых выделяется группа особо звучных фонем, так называемых плавных — <л>, <л'>, <р>, <р'>.

Искони в праславянском языке не было фонем <ф>, <к'> и <г'>; они появились лишь в словах, заимствованных из греческого языка: **фараонъ**, **кедръ**, **нгемонъ**.

Аффриката <д'з'>, обозначавшаяся буквой s, уже в письменный период совпала с фонемой <з'>, свидетельством чего является то, что буквы s и з сначала употреблялись по своему назначению, а затем стали смешиваться.

#### Позиционные изменения согласных фонем

В старославянском языке согласные фонемы были или только исконно твердыми, или только исконно мягкими; лишь несколько фонем были как твердыми, так и мягкими: <н – н'>, <л – л'>, <р – р'>, <с – с'>, <з – з'>. Твердость или мягкость этих фонем была их постоянным признаком, не зависящим от фонетических условий, в которых могла оказаться данная фонема. Сравним: в русском языке [дом – в дом'ь] мягкость звука [м'] обусловлена позицией перед гласным переднего ряда, поэтому в данном случае [м'] является позиционной вариацией фонемы <м>, а звуки [м – м']

являются соотносительными по твердости – мягкости. В старославянском языке такой соотносительности не было: твердые фонемы не становились мягкими в позиции перед гласными переднего ряда, то есть не приобретали дополнительной j-ой артикуляции; тем не менее некоторое приспособление твердых согласных к гласным переднего ряда все же, видимо, происходило, а именно: в этих фонетических условиях твердые согласные получали позиционную полумягкость — [л'ѣсь], [п'ьн'ь].

Еще одним позиционным изменением согласных было оглушение фонемы <з> перед глухими согласными: **испѣннѣти, исповѣданнѣ, бескрѣвннѣ, беспищнѣ, расптнѣ, расточеннѣ**. Та же фонема <з> в позиции перед свистящими или шипящими полностью ассимилировалась ими, то есть как бы «пропадала», что выражалось на письме следующим образом: **беззаконнѣ, исъхнѣти, ишьдѣ, ицѣлнѣти, бѣстраха** (вместо ожидаемого \***беззаконнѣ, \*изсъхнѣти, \*изшедѣ, \*изцѣлнѣти, \*бѣзстраха**). Это упрощение группы согласных одной и той же степени звучности, несомненно, связано с законом восходящей звучности.

В праславянском языке слогообразующим элементом могли быть не только гласные звуки, но и, в силу своей высокой звучности, сонорные плавные [p°] и [л°]. На письме слоговость плавных обозначалась постановкой букв ъ и ь после букв слоговых плавных: **длѣгъ, дльгъ** [дл°-гъ], **влѣна, вльна** [вл°-на], **тврѣдъ, тврѣдъ** [твр°-дъ], **грѣдъ, грѣдъ** [гр°-дъ]. Именно то, что писцам было все равно, какую букву написать – ъ или ь, – указывает на то, что эти буквы в данном случае не имели звукового значения, обозначая лишь слоговой характер предыдущего плавного.

## 2 Строение слога

Важнейшей особенностью праславянского языка было то, что звуки в слоге располагались по принципу возрастающей звучности. Если звучность глухих фрикативных согласных принять за 1, то различие по степени звучности между звуками будет выглядеть следующим образом:

1	2	3	4	5	6
глухие фрикатив- ные согласные	глухие смычные согласные	звонкие соглас- ные	носовые сонорные согласные	плавные согласные и [ в ]	гласные звуки

Закон восходящей (возрастающей) звучности, иначе называемый законом открытого слога, означал, что в пределах слога менее звучный звук всегда предшествовал более звучному, например:

**о-нѣ** — слог из одного гласного звука;

**во-ля** — плавный + гласный = 5+6;

**на-шь** — сонорный + гласный = 4+6;

**е-ди-нѣ** — звонкий согласный + гласный = 3+6;

**та-ко** — глухой смычный согласный + гласный = 2+6;  
**при-де** — глухой смычный + сонорный + гласный = 2+5+6;  
**бла-го** — звонкий смычный + сонорный + гласный = 3+5+6;  
**ство-ри** — глухой фрикативный + глухой смычный + [ в ] + глас-ный = 1+2+5+6;

**и-скж-си** — глухой фрикативный + глухой смычный + гласный = 1+2+6.

Закону возрастающей звучности подчинялись не только славянские слова, но и заимствованные из греческого языка. Попав в старославянский язык, они приобретали такой фонетический облик, который требовался законом открытого слога. Так, в греческом слове *Αἰγυπτος* есть сочетание -pt-, состоящее из звуков одинаковой звучности; в старославянском языке между этими звуками развился гласный звук [ъ] — только ради того, чтобы сохранилось возрастание звучности: **ε-γν-πъ-τъ**. В греч. *ψαλδος* в сочетании -ps- более звучный взрывной предшествует менее звучному фрикативному, а в сочетании -lm- оба звука одинаковой звучности; славянская фонетическая обработка этого слова заключалась в том, что между этими звуками развился гласный [ъ]: **пъ-са-лъ-мъ**. Ср. также греч. *Παύλος* и ст.-сл. **павълъ**.

В некоторых славянских словах во избежание резкого скачка от малозвучного звука к весьма звучному появлялся согласный же звук промежуточной звучности: [зр] > [здр] — **възрастъ**; [ср] > [стр] — **страмъ**.

### 3 Редуцированные гласные Ъ и Ь, напряженные Ъ и И.

Фонемы <ъ> и <ь> отличались от остальных гласных фонем тем, что они произносились сокращенно, или редуцированно, причем в зависимости от положения в слове выделялись слабые и сильные позиции редуцированных. В слабых позициях редукция могла доходить до почти полного исчезновения звука, в сильных, наоборот, фонемы <ъ> и <ь> почти достигали количественного уровня гласных полного образования, а именно: фонема <ъ> приближалась к фонеме <о>, а фонема <ь> — к фонеме <е>.

Слабыми позициями были следующие:

1) в абсолютном конце неодносложных слов — **рабъ, сынъ, костъ, но тъ съ**;

2) в слоге перед слогом с гласным полного образования — **дъва, овьца, мъного, зъвати**;

3) в положении перед слогом с сильным редуцированным — **въздъхъ, чьтъць, дньсь**.

Сильными позициями были позиции:

1) под ударением: **шьпътъ, дъщи, тьмьнъ, льгькъ**;

2) независимо от ударения в положении перед слогом с редуцированным в слабой позиции: **пжськъ, отъць, днь, къ мьнѣ**.

Позиционные варианты гласных фонем

В некоторых позициях фонемы заменялись позиционными вариантами. Это прежде всего касается фонем <ъ> и <ь>.

Редуцированные фонемы среднего подъема <ь> и <ь>, находясь перед согласным палатальным звуком [j] или гласным верхнего подъема [и], уподоблялись им по месту образования, то есть становились гласными верхнего подъема [ы] и [и] редуцированными. На письме такие гласные обозначались буквами **ы** и **и**, то есть так же, как и обычные фонемы <ы> и <и>. Например: **людие** [л•юдѣјэ], **виетъ** [б•ѣјэтъ], **новьи** [новыјь], **сини** [с•ин•ѣјь].

Однако, изменив свой подъем, эти фонемы не стали звуками полного образования, они так и остались редуцированными, на что указывает их дальнейшая судьба в разных славянских языках. Таким образом, редуцированные звуки [ы] и [и] являются позиционными вариантами фонем <ь> и <ь>.

Эти позиционные варианты появлялись не только внутри слова на стыке морфем, но и на стыке слов, например: написание Мар. Ев. **въдасты и** вместо **въдастъ и** объясняется позиционной меной **ъ / ы**; эта же мена наблюдается в написаниях **оставиты и**, **видѣлы и**, **прѣдамі и** (вместо **прѣдамы и**).

При практическом фонетическом анализе старославянских слов надо обращать особое внимание на то, какие звуки обозначаются на письме буквами **ы** и **и**: [ы, и] или редуцированные [ы, и].

## **Тема 2.2 Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X—XI века**

- 1 Судьба редуцированных гласных.
- 2 Причины и следствия падения редуцированных.
- 3 Позднейшие изменения согласных.

### 1 Судьба редуцированных гласных

Последним праславянским процессом был процесс падения редуцированных фонем <ь> и <ь>.

Первоначально <ь> и <ь> были самостоятельными фонемами, то есть их краткость была смыслоразличительным признаком: например, **сь**, **тъ** — местоимения мужского рода, а **се**, **то** — местоимения среднего рода. Однако фонологичность этого признака была реликтовой, поскольку он как таковой был утрачен еще в протославянскую эпоху. Постепенно и краткие <ь> и <ь> также подпали под этот общий процесс. Утрату редуцированных <ь> и <ь> принято называть их падением, хотя это и не совсем точно.

Редуцированные «пали», то есть полностью утратились только в слабых позициях; в сильных же позициях они количественно увеличились, а по качеству совпали с гласными полного образования: **ъ > о**, **ь > е**; это тоже можно назвать «падением», но не в фонетическом, а в фонологическом смысле слова.

Позиционные вариации фонем <ъ> и <ь> — редуцированные [ы] и [и] в слабых позициях также утратились, а в сильных совпали с гласными полного образования: **ы** > **ы**, **и** > **и**.

В памятниках письменности падение редуцированных отражалось тройным образом.

Во-первых, писцы под влиянием своего живого произношения пропускали буквы **ъ** и **ь** там, где соответствующие фонемы были в слабой позиции. Примеры из Зографского Евангелия: **много** вместо **мъного**, **всегда** вместо **вьсегда**, **дньсь** вместо **дньсьь**; примеры из Мариинского Евангелия: **птиць** вместо **пътиць**, **книжникъ** вместо **кънижьникъ**; примеры из Ассеманиева Евангелия: **плачет** вместо **плачетъ**.

Во-вторых, они смешивали буквы **ъ** и **ь**, поскольку те уже не обозначали никаких живых фонем. Примеры из Зографского Евангелия: **дъньсь** вместо **дньсьь**, **подобъно** вместо **подобьно**; примеры из Мариинского Евангелия: **мъзда** вместо **мьзда**, **вѣръны** вместо **вѣрьны**; примеры из Енинского Апостола: **дънь** вместо **дньь**, **силънь** вместо **сильнь**, **тъмнаѣ** вместо **тъмьнаѣ**.

В-третьих, писцы писали буквы **о** и **ѳ** вместо букв **ъ** и **ь** там, где эти фонемы были в сильной позиции. Примеры из Зографского Евангелия: **пришедѣ** вместо **пришьдѣ**, **бисерѣ** вместо **бисьрѣ**; примеры из Мариинского Евангелия: **вѣренѣ** вместо **вѣрьнѣ**, **крѣпокѣ** вместо **крѣпкъѣ**; примеры из Енинского Апостола: **дивенѣ** вместо **дивьнѣ**, **дънесѣ** вместо **дньсьь**. Такие написания также отражают живое произношение.

Написания типа **имѣньѳ** вместо **имѣние** отражают одновременно утрату редуцированного **и** (или **ы**) и превращение букв **ъ** и **ь** в разделительные знаки.

Надо заметить, что случаев смешения, пропусков и замен в текстах старославянской письменности сравнительно немного, поскольку писцы прошли хорошую выучку и писали традиционно, а не в соответствии с произношением. Однако небольшое количество ошибок относительно традиционного написания свидетельствует о том, что в живом говоре писцов редуцированных фонем в XI в. уже не было. Чуть позже, в XI—XII вв., падение редуцированных произошло и в восточнославянском диалекте (точнее сказать — уже в древнерусском языке) (А. М. Камчатнов, с. 70—72).

## 2 Причины и следствия падения редуцированных

С. Б. Бернштейн полагает, что краткие **ъ** и **ь** сохранялись до тех пор, пока действовала тенденция к открытости слога; когда же она перестала действовать, произошло падение кратких; таким образом, не утрата редуцированных вызвала появление закрытых слогов, а наоборот, прекращение действия закона открытого слога обусловило падение еров (см. указ. соч., с. 248--249). Однако через несколько страниц он пишет о том, что «закрытые слоги появились прежде всего в связи с утратой конечных

сверхкратких» (там же, с. 258). Заметим тут же, что термин «сверхкраткие» представляется неудачным, так как не было противопоставления кратких и сверхкратких фонем (А. М. Камчатнов, с. 71).

В результате падения редуцированных изменилась фонетическая система старославянского языка. Сократилось число гласных фонем, нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по возрастающей звучности, уменьшилось количество слогов в слове, произошли позиционные изменения согласных.

### 3 Позднейшие изменения согласных

Позднейшими изменениями согласных считаются отверждение шипящих; изменение аффрикаты [sʹ] > [z] с последующим отверждением; упрощение неначальных сочетаний [блʹ], [плʹ], [влʹ], [млʹ]; регрессивное смягчение согласных.

Памятники старославянской письменности X—XI вв. отражают, помимо общеславянских, фонетические процессы, происшедшие только в говорах южнославянского диалекта праславянского языка. Эти процессы носят частнодиалектный характер и свидетельствуют о начале распада праславянского языка на отдельные языки. Мы остановимся всего на одном процессе — утрате l-epentheticum.

Не в начале слова l-epentheticum южнославянскими (болгарскими) говорами утрачен; это произошло в X—XI вв., поскольку это отразилось на письме. Примеры из Ассеманиева Евангелия: **корабль, прѣломь, пристѣпшьє, кораби, вѣзлюбенъ, млѣвѣашє, любѣашє, земл, возлюбѣ; примеры из Саввиной книги: корабль, корабль, оставѣша, пристѣпъ, ослабєна, явєнє, вѣнемѣтє, земья; примеры из Супрасльской рукописи: дивьяхъ, добини, управѣнъ, вѣскръмьєнъ, дрєвьє, капья и др.**

Этот процесс не был праславянским, он затронул только южнославянский диалект. Утрата l-epentheticum показывает, что в XI в. начались частные языковые процессы, то есть процессы, свойственные лишь части славянских диалектов. Это было началом распада праславянского языка на отдельные языки, а не диалекты, на которые он распался изначально. С этого момента начинает свою жизнь древнерусский язык, история которого излагается в курсе исторической грамматики русского языка (А. М. Камчатнов, с. 73).

## **Тема 2.3 Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках**

- 1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода.
2. Происхождение славянских гласных.
3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.

4 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия.

5 Явления конца слова.

6 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.

7 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми.

8 Судьба носовых гласных в славянских языках.

9 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка.

10 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка.

11 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке.

12 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка.

13 Палатализация заднеязычных согласных.

14 Сочетания согласных с \*j и изменение групп согласных под влиянием \*j.

15 Диссимиляция и упрощение групп согласных.

16 Основные чередования гласных и согласных в старославянском языке

#### 1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода

Прежде всего нужно заметить, что структура слога в протославянском диалекте была иной, нежели в праславянском: слог там мог быть как открытым, так и закрытым.

Протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка следующую систему гласных фонем: 10 гласных фонем, которые различались долготой и краткостью, причем долгота и краткость были смысловозначительными, фонологическими признаками: <\*ī – \*ī̄>, <\*ē – \*ē̄>, <\*ā – \*ā̄>, <\*ō – \*ō̄>, <\*ū – \*ū̄>.

Протославянский диалект унаследовал также индоевропейскую систему из 12 дифтонгов; напомним, что дифтонгом называется сочетание двух гласных звуков в пределах одного слога: <\*ēi – \*ēī>, <\*ōi – \*ōī>, <\*āi – \*āī>, <\*ēu – \*ēū>, <\*ōu – \*ōū>, <\*āu – \*āū>.

Первый звук в дифтонге является слоговым, второй — неслоговым, что повлияло на их дальнейшую судьбу.

Протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка так называемые дифтонгические сочетания гласных с сонорными, которые в закрытых слогах имели дифтонгический характер: <\*er>, <\*or>, <\*ar>; <\*el>, <\*ol>, <\*al>; <\*en>, <\*on>, <\*an>; <\*em>, <\*om>, <\*am>. Гласный звук в этих сочетаниях мог быть как кратким, так и долгим.

В протославянском диалекте, как и в индоевропейском праязыке, ударение было не силовым, как в русском языке, а тоновым, или музыкальным; это значило, что ударный слог выделялся не силой звука, а

движением тона. Если ударный слог выделялся повышением тона, то такое ударение принято называть восходящим (иначе, восходящей интонацией, или акутом, акутовой интонацией — от лат. *acutus* ‘острый’); восходящее ударение в середине слова падало на слог с долгим гласным или долгим слоговым сонорным. Если ударный слог выделялся понижением тона, то такое ударение принято называть нисходящим (иначе нисходящей интонацией, или циркумфлексной — от лат. *circumflexus* ‘изгиб, свод’); нисходящее ударение в середине слова падало на слог с кратким гласным или кратким слоговым сонорным. Из славянских языков интонационное ударение сохранилось, в более или менее преобразованном виде, в говорах сербохорватского и словенского языков. В других славянских языках оно заменилось силовым, или динамическим; эта замена вызвала в свою очередь различные фонетические изменения в звуках.

Протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка следующую систему согласных фонем.

а) Две так называемые «полугласные» фонемы: билабиальную <\*w> и <\*j>. Мы относим их к системе консонантизма ввиду их последующей судьбы — превращения в полные согласные.

б) Восемь сонорных фонем: четыре неслоговых и четыре слоговых: <\*r>, <\*l>, <\*m>, <\*n>, <\*r°>, <\*l°>, <\*m°>, <\*n°>.

г) Семнадцать смычных: <\*p>, <\*ph>, <\*t>, <\*th>, <\*b>, <\*bh>, <\*d>, <\*dh>, <\*g>, <\*gh>, <\*gw>, <\*gwh>, <\*g°>, <\*k>, <\*kh>, <\*kw>, <\*k°>. Они входили в соотносительные ряды или по признаку придыхательности: <\*b – \*bh>; <\*d – \*dh>; <\*g – \*gh – \*gwh>, или по признаку лабиальности: <\*g – \*gw – \*gwh>; <\*k – \*kw>, или по признаку твердости—мягкости: <\*g – \*g°>; <\*k – \*k°>.

д) Одну фрикативную фонему — спирант <\*s>.

Всего протославянский диалект унаследовал из индоевропейского праязыка 28 согласных фонем.

Протославянский диалект балто-славянского праязыка существовал в течение длительного времени — примерно 2,5 тысячи лет; за это время он испытал ряд изменений, частью вместе с балтийскими диалектами, частью своеобразных.

#### Переход \*s > \*ch

Фонема \*s в положении после фонем \*r, \*u, \*k, \*i, а также после дифтонгов \*oi, \*ai, \*ou, \*au и не перед взрывными согласными перешла в фонему \*ch. Об этом свидетельствует сравнение старославянских слов со словами других и-е. языков: лат. *mūscūs* ‘мох’ — протослав. \*muchus (ст-сл. мѣхъ); лит. *ausis* — протослав. \*auchos (ст-сл. оухо). Как видим, в протобалтийских диалектах этот процесс носил иной характер: здесь \*s > \*š, а потом во многих случаях снова в s: лит. *viršūs* ‘верх’, *ankštas* ‘узкий’, но лтш. *viršū*. Впрочем, в протобалтийском этот процесс был весьма непоследовательным: ср. лит. *garsas* ‘звук’, хотя некоторые исследователи считают, что [s] в такого рода словах вторичного происхождения из [š].

## 2. Происхождение славянских гласных

В индоевропейском языке количественный признак гласных был смыслоразличительным, фонологическим. В протославянском диалекте признак долготы–краткости перестает быть фонологически значимым. При этом фонемы, различавшиеся количественно, начинают различаться качественно, а некоторые фонемы, различавшиеся качественно, напротив, совпадают.

Долгие \*ā и \*ō совпадают в фонеме <a>. Сравнение с индоевропейскими языками, сохранившими долготу и краткость, показывает, что в одних случаях протослав. <a> соответствует долгая гласная [ā], в других — долгая [ō]: **мати** -- лат. *māter*, **братръ** -- греч. *φράτωρ*, лат. *frāter*, но **даръ** -- греч. *dîron* ‘дар’, лат. *dōno* ‘дарю’, **знати** -- греч. *γινώσκω*, лат. *cognōsco* ‘познаю’.

В балтийских языках изменение было иным. Звук <ō> в литовском и латышском изменился в дифтонг <uo>: лит. *dūoti*, лтш. *duôt* ‘дать’; звук <ā> в литовском изменился в <ō> — *mótina* ‘мать’, *brólis* ‘брат’, тогда как в латышском он сохранился без изменений — *māte*, *brālis*.

Краткие \*ǎ и \*ǫ совпадают в протославянском в фонеме <o>, а в балтийских в <a>. Протославянскому <o> в одних случаях соответствует краткая гласная [ǎ], а в других — краткая [ǫ]. **ось** — греч. *ἄξων*, лат. *ǎxis*, лит. *ǎsis*; **отъць** — греч. *ἄττα*, лат. *ǎtta*; **остръ** — греч. *ἄκρος*, лат. *ǎcus*; но **домъ** — греч. *δῶμος*, лат. *dōmus*, **око** — греч. *ὄσος* (дв. ч.), лат. *ōculus*, **овьца** — лат. *ōvis*.

В положении после исконно мягких кратких \*ǫ > е: ср. \*sěl-ǫ-m > **село**, а \*rǫl-jǫ-m > **поле**. В конечных закрытых слогах \*ǫ > \*ǔ > ь: \*sǔrпǫs > \*sǔrпǔs > **сънъ** (сочет. \*rп нарушало закон восходящей звучности и упростилось: \*rп > n); \*dǫrǫs > \*dǫrǔs > **даръ**.

Долгая фонема \*ē имела разную судьбу в зависимости от позиции. В позиции после исконно мягких согласных \*ē > 'а: **жалъ**, ср. лит. *gelti* ‘больно’, *gelonis* ‘пчелиное жало’. В позиции после твердых согласных \*ē > ě (ѣ): **сѣмь** — лат. *sēmĕn*, лит. *semenys*; **звѣрь** — лит. *žveris*. В словах **сѣмь**, **звѣрь** звуки [с·] и [в·] получали позиционную полумягкость; если бы они были исконно мягкими, то фонема \*ē перешла бы в [’а], а не в [ě] (ѣ) **\*сямь** [с’амĕ], поскольку же этого не произошло, то это доказывает наличие позиционной полумягкости, а не мягкости твердых согласных в положении перед гласными переднего ряда.

Краткая фонема \*ě > е; ей соответствует краткий гласный [ĕ] в языках, сохранивших различие долгих и кратких гласных: **небо** -- греч. *νεφος* ‘туча, туман’, лат. *nĕbula* ‘туман’; **медъ** -- лит. *mĕdus*, греч. *μῆθυ* ‘опьяняющий напиток’.

Долгая фонема \*ī > i: ср. **три** — лат. *trīginta* ‘30’.

Краткая фонема \*ĭ > ь (ü): ср. **мьзда** — готск. *mīzdo* ‘плата’, **мьнии** -- лат. *mīnor* ‘меньше’, греч. *μινῶω* ‘уменьшаю’; **днь** -- лат. *nundīnum* ‘промежуток

между двумя базарными днями'; **ВЬДОВА** – санскр. *vidhava*, лат. *vidua*; **МЬГЛА** – греч. *μυδάλη*.

Долгая фонема \*ū > [ы]: ср. **ДЫМЪ** -- лат. *fūmus* 'дым', греч. *θυμδαμα* 'каждение'; **СЫНЪ** – лит. *sunus*, санскр. *sīnuh*. После мягких согласных \*ū > [и]: ср. **ШИТИ** -- лит. *siuti*, санскр. *siūtah*. В положении перед гласным \*ū > дифтонг \*йи, который впоследствии в праславянском превратился в сочетание [ъв]: ср. \*krūtēi > **КРЫТИ**, но \*kgū-ī-s > \*krūu-ī-s > \*krъv-i-s > **КРЪВЬ**.

Краткая фонема \*ŭ > [ъ] (Ъ): ср. **МЪХЪ** – лат. *mŭscŭs* 'мох'; **ДЪВА** – греч. гомер. *δύω*, **СЪНЪ** – греч. *ύπνοј*. После исконно мягких согласных \*ŭ > [ь] (Ь): \*sīnjōs > \*sīnjūs > sin'ь = **СИНЬ**.

В некоторых других индоевропейских языках также происходило преобразование количественных различий гласных в качественные, однако результаты этого преобразования были существенно отличны от результатов в протославянском языке. Например, в общегерманском \*ā и \*ō совпали в <o>, а \*ǣ и \*ō совпали в <a>, то есть процесс был противоположен праславянскому: и.-е. \*māter > праслав. **МАТИ**, др.-англ. *modor*; и.-е. \*ghāns- > праслав. \*gons- > gQs- = **ГЖСЬ**, др.-в.-н. *gans-*.

О времени начала дефонологизации признака долготы–краткости среди ученых нет единства мнений, но все же большинство признает, что этот процесс начался или еще на индоевропейской почве, или на самых ранних стадиях протославянского.

### 3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных

Протославянский диалект унаследовал индоевропейскую систему чередования гласных фонем. Чередованием называется мена гласных фонем в пределах корня. Некогда это чередование было грамматически значимым — служило для определения грамматической категории слова, следы чего сохранились до сих пор, например, е — в корне глаголов, о — в корне имен: *велеть* — *воля*, *плести* (<\*plēttēi) — *плот*, *нести* — *перенос*, *везти* — *воз*; ср. греч. *φόρος* 'подать' — *φῶρω* 'несу'.

Чередования могли быть качественными, когда чередовались гласные разной артикуляции: \*ě / \*ō — \*bĕr- / \*bŏr- (**БЕРЖ** -- **СЪБОРЪ**); \*ē / \*ō — \*sĕd- / \*sŏd- (**СЪДЪТИ** -- **САДЪ**); чередования могли быть количественными, когда чередовались гласные одинаковой артикуляции, но различавшиеся долготой–краткостью: \*ě / \*ē — \*sĕd- / \*sēd- (**СЕДЛО** -- **СЪДЪТИ**); \*ŏ / \*ō — \*gwhŏr- / \*gwhōr- (**ГОРЪТИ** -- **ГАРЬ**); наконец, чередования могли быть смешанными — качественно-количественными: \*ě / \*ā — \*sĕd-lo / \*sād-ь.

### 4 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия

Закон внутрислоговой восходящей звучности начал действовать после значала действия закона внутрислогового сингармонизма. Это доказывается просто. Протосл. \*vonja > von'a, \*zemja > zeml'a (ст.-сл. **ВОНЯ**, **ЗЕМЛЯ**); если бы хронологически первым начал действовать закон восходящей звучности,

то \*vonja перешло бы в \*vQja (\*вжя), а \*zemja перешло бы в \*zeja (\*зля). Напомним, что в индоевропейском праязыке слоги могли быть как открытыми, так и закрытыми. Закон восходящей звучности потребовал, чтобы все слоги стали открытыми. Открытые слоги протославянского диалекта так и остались открытыми и никаких изменений не претерпели; закрытые же слоги стали раскрываться, причем в зависимости от положения слога в слове и от образующих слог звуков это раскрытие происходило по-разному.

#### Возникновение протетических \*j и \*v

Причиной появления этих протез был закон восходящей звучности, то есть стремление к тому, чтобы более звучной фонеме предшествовала менее звучная; такими менее звучными по отношению к гласным фонемам были фонемы <j> и <v>.

#### 5 Явления конца слова

Одним из проявлений закона открытого слога была утрата конечных согласных. Если закрытый слог был последним в слове, то его раскрытие заключалось в том, что последний согласный отпадал, утрачивался. Например: протослав. \*gosti-s > гость; ср. лат. *hostis*; протослав. \*plodo-s > \*plodu-s > плодъ; протослав. \*pade-t > паде (3 л. ед. ч. аориста); протослав. \*rado-n > \*radun > падъ (1 л. ед. ч. аориста), ср. греч. *φέρων*, санскр. *bharam*. Поскольку конечный согласный был или окончанием, или частью окончания, то более подробно мы будем говорить об этом в разделе морфологии.

#### 6 Монофтонгизация праславянских дифтонгов

Как известно, протославянский диалект балтославянского праязыка унаследовал из индоевропейского ряд дифтонгов. Во всяком дифтонге первый элемент является слоговым, а второй — неслоговым, при этом слоговой элемент является более звучным, чем неслоговой. В силу этого дифтонги противоречили принципу восходящей звучности и потому подверглись разрушению. Раскрытие слогов с дифтонгами происходило двумя путями — в зависимости от позиции дифтонга.

В положении перед гласными неслоговой звук превращался в согласный (\*i > \*j, \*u > \*v) и отходил к следующему слогу: \*kai-a-tei ‘мстить’ > ka-ja-ti = **кяяти**; \*kou-a-tei > ko-va-ti = **ковати**.

В положении перед согласными и в абсолютном конце слова дифтонги монофтонгизировались, то есть превращались в обычные гласные фонемы: \*oi, \*ai > ё (ѣ) при восходящей интонации (т. е. если и-е. \*ā и \*ō были долгими) и \*oi, \*ai > i при нисходящей интонации; \*ou, \*au > u; \*eu > ’u.

Рассмотрим примеры: протослав. \*koi-na > \*kěna > **цѣна**, ср. лит. *kaina* ‘возмездие, цена’; \*kou-j-am > kujQ = **коуѣ**; \*poi-e-ть > po-je-ть = **поеть**; но \*poi-sнь > рѣ-снь = **рѣснь**; \*na stoloi > na stolě = **на столѣ**; ср. греч. *οεργ λδοι* ‘на камне’; \*stoloi (им. п. мн. ч.) > stoli = **столи**, ср. греч. *άνθρωποι* ‘люди’; \*vei-dos > \*veidus > \*veidъ > vidъ = **видъ**, ср. греч. *εΠδος*; \*slou-tei > sluti =

слоути 'быть известным', но \*slou-o-s > slovo = слово, \*zeima > zima, ср. греч *χεῖμα*.

Вследствие разрушения дифтонгов возникли новые, собственно славянские чередования в корнях: oј / ё: **пож** — **пѣти**; ај / ё: **каяти** — **цѣна**; ов / у: **пловьць** — **пловѣти** и др.

### 7 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми

Если дифтонгические сочетания с носовыми сонорными образовывали закрытый слог, то он под воздействием закона открытого слога раскрывался путем превращения этого сочетания в одну назальную фонему, а именно: сочетания с гласными переднего ряда \*en, \*em, \*in, \*im > ɛ (ѣ); сочетания же с гласными непереднего ряда \*on, \*om, \*un, \*um, \*an, \*am > Q (ѡ) (гласные в сочетаниях могли быть как долгими, так и краткими). Например: протослав. \*sven-tos > svęть = **свѣтъ**, ср. лит. *šventas*; протослав. \*men-tei > męti = **мѣти**; \*mon-ka > mQka = **мѡка**; и-е. \*rō-m°ntis > протослав. \*ra-min-ti-s > pamęть = **память**, ср. лат. *mens* 'ум, мышление'; протослав. \*zom-bo-s > zQbъ = **зѡбъ**, ср. греч. *ῥόμφος*, лит. *žambas*.

Сочетания \*in, \*im < и-е. слоговых сонорных \*n°, \*m° в закрытом слоге преобразовывались в носовую фонему <ɛ>, например: протослав. \*km°stos > \*kim-sto-s > \*čimstos > čęсть = ст-сл. **чѣсть**, ср. лит. *kimstas* 'набит'; и-е. \*dek'm°tis > протослав. \*de-sim-ti-s > ст-сл. **дѣсѣтъ**, ср. лит. *dešimt*. Возникновение носовых гласных происходило уже после утраты конечных согласных, поэтому носовых нет в таких, например, формах, как вин. п. ед. ч. типа \*plodon > \*plodun > plodъ (а не \*plodQ).

Вследствие преобразования дифтонгических сочетаний в носовые фонемы возникли новые типы собственно славянских чередований: on, om / Q; in, im / ɛ; ɛ / Q; ɔn, ɔm / ɛ и др. Например: **звонъ** / **зѡнкъ** < протослав. \*zvon-o-s / \*zvon-k-o-s; **поминати** / **память**; **сѡжимати** / **жѣти**; **мѣти** / **мѡка**.

### 9 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка

Дифтонгические сочетания \*or, \*ol, \*er, \*el в положении перед согласными образовывали закрытый слог, например: \*golva, \*borda, \*bergos. Под действием закона открытого слога раскрытие этих слогов в праславянском языке происходило путем метатезы (перестановки) гласной и согласной фонем; при этом происходило удлинение гласной: \*golva > glava = **глава** (ср. лит. *galva*, лат. *calva* 'череп'); \*borda > brada = **брада** (ср. лит. *barzda*); \*bergos > bręгъ = **брѣгъ** (ср. герм. *berg* 'гора'); \*berza > bręza = **брѣза** (ср. лит. *beržas*); \*melkos > mlęko = **млѣко** (ср. англ. *milk*).

Сочетания -ра-, -ла-, -рѣ-, -лѣ- в середине слова в ст-сл. языке принято называть «неполногласными». В восточнославянском диалекте праславянского языка им соответствуют «полногласные» сочетания -оро-, -

оло-, -єре-, -еле- (-ело-). В восточнославянском диалекте раскрытие закрытых слогов с дифтонгическими сочетаниями с плавными происходило путем развития гласного призвука после плавного, который затем превратился в гласный полного образования: \*golva > golova > golova = *голова*; \*bergos > beregъ > beregъ = *берегъ* и т. п.

Таким образом, старославянским неполногласным сочетаниям соответствуют восточнославянские полногласные; в словах же **правьда**, **слабъ**, **братъ** неполногласных сочетаний нет, так как и в восточнославянском диалекте мы находим те же слова *правьда*, *слабъ*, *братъ*.

В польском языке также произошла метатеза, однако без удлинения гласной: *broda*, *brzoza*, *glowa*, *mleko*.

#### 10 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка

Разрушение дифтонгических сочетаний с плавными в начале слова. Сочетания \*or, \*ol, в начале слова перед согласными фонемами образовывали закрытый слог и подвергались преобразованию. В праславянском языке происходила метатеза фонем с удлинением гласной: \*or > ra, \*ol > la, причем независимо от интонации. Например: \*ortajъ > ratajъ = **ратан** 'пахарь', \*ordlos > ralo = **рало**, но orati = **орати** 'пахать', где сочетание \*or в позиции перед гласной не подвергалось изменению; ср. греч. *ἀρόω* 'пашу', *ἀροῦρ* 'пахарь'. Еще пример: \*ormos > ramo = **рамо** 'плечо', ср. лат. *armus* 'лопатка'; \*olkatei > lakati = **лакати** 'ощущать голод', ср. лит. *alkti*; \*olkomъ > lakomъ = **лакомъ**. В некоторых южнославянских говорах был и другой способ раскрытия закрытого слога, а именно — развитие редуцированного после плавного: \*olkati > alъkati = **алъкати**, **алъчьба**. Впрочем, некоторые лингвисты видят в словах типа *alkati* сохранение исконного закрытого слога на окраинах славянского мира.

В других диалектах праславянского языка результат преобразования начальных \*or, \*ol зависел от интонации: под восходящей интонацией у восточных и западных славян результат был тот же, что и у южных (т. е. в ст.-сл. языке), а под нисходящей интонацией у восточных и западных славян метатеза фонем не сопровождалась удлинением гласной, то есть \*or > ro-, а \*ol > lo-: \*orvъnos > rovъno, ст.-сл. **равъно**, др.-рус. *ровъно*, польск. *rownu*; \*orstos > rostus > rostъ, ст.-сл. **растъ**, др.-рус. *ростъ*, польск. *rosły*; \*oldiji > lod-, ст.-сл. **ладин**, др.-рус. *лодька*, польск. *łodziowy* 'лодочный'; \*olkutis > losъть, ст.-сл. **лакътъ**, др.-рус. *локътъ*, польск. *łokieć*.

#### 11 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке

В старославянском языке есть сочетания редуцированных **ѣ** и **ь** с плавными **л** и **р**, которые на письме не различались, хотя произносились по-разному. Разное произношение отражает их разное происхождение. Так, например, слово **прѣстъ** произносилось со слоговым плавным: [пр<sup>о</sup>-стъ], а

слово **крѣстѣ** произносилось со слоговым редуцированным: [крѣ-стѣ]; в обоих случаях, как видим, слоги подчинялись закону возрастающей звучности. Заметим, что в русском языке старославянским словам со слоговым плавным соответствуют слова с сочетанием -ол-, -ор-, -ер-, -ел-: **прѣстѣ** — *перст*, **вълна** — *волна*, **грѣдѣ** — *горд*; словам же со слоговым редуцированным соответствуют слова с сочетаниями -ро-, -ло-, -ре-, -ле-: **брѣвь** — *бровь*, **крѣстѣ** — *крест*, **вълха** — *блоха*. Этими соответствиями нужно пользоваться, чтобы определить, какой звук был слоговым в старославянском слове — плавный или редуцированный.

Происхождение старославянских слоговых плавных было следующим. Как мы помним, индоевропейские слоговые плавные в протославянском диалекте балто-славянского праязыка изменились так: \*r<sup>o</sup> > \*ir / \*ur, \*l<sup>o</sup> > \*il / \*ul, причем гласные были краткими: и-е. \*kr<sup>o</sup>d- > протослав. \*sird-. Как видим, более звучный гласный \*i предшествовал менее звучному плавному \*r. После того как начал действовать закон восходящей звучности, эти дифтонгические сочетания подверглись преобразованию, а именно гласные звуки \*i и \*u утратились, а роль слогообразующего элемента снова взял на себя плавный: протослав. \*sird- > праслав. sr<sup>o</sup>d- = **сръдце** или **сръдце**. Именно безразличие в написании с ъ или ь доказывало то, что эти буквы не имели звукового значения, а писались лишь для обозначения слоговости плавного. В балтийских же языках, где не было закона восходящей звучности, эти дифтонгические сочетания сохранились: лит. *širdis*, лтш. *sirds*. Эти соответствия показывают, что слоговые плавные в старославянском языке не были унаследованы прямо из индоевропейского, что им предшествовала ступень дифтонгического сочетания.

В восточнославянском диалекте праславянского языка раскрытие слога шло иным путем: протослав. \*turgos > др.-рус. *търъгъ*; ср. ст.-сл. **трѣгъ** [tr<sup>o</sup>гъ], лит. *turgis* 'рынок'. Такое восточнославянское произношение не нашло последовательного отражения на письме: в древнейших древнерусских памятниках письменности (Остромировом Евангелии 1056 г., Новгородской Минее 1095 г.) встречаются двойные написания — *търъгъ* и *търгъ*, *скърбъ* и *скърбь*, *мъртъвъ* и *мъртъвь*, *пърстъ* и *пърстъ*, *стълъ* и *стълъ*. Двойственность написания связана с тем, что в XI в. в русском языке началось падение редуцированных, вследствие которого один из еров в косвенных падежах утрачивался: стълъ-ба > *столба*, хълма > *холма*. По аналогии с косвенными падежами еры утратились и в именительном падеже, хотя находились в сильной позиции: стълъбъ > *столб* (по традиции в корне писали букву ъ, а не о). Однако в некоторых диалектах русского языка эта аналогия не имела силы, и потому там сохранилось такое произношение: *молонья*, *холом*, *столоб* (отсюда *остолоп*), *черев* 'червь', *жередь*, *кором*, *полость*, *веревка*.

Что касается слов типа **плѣтъ**, **брѣвьно**, то в них все слоги были изначально открытыми, а редуцированные ъ и ь произошли из

индоевропейских \*ǫ и \*ī; сравним: **плѣтъь** — лит. *pluta* ‘толстая кожа, корка’, **брьвьно** — англ. *bridge* ‘мост’.

## 12 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка

Закон внутрислогового сингармонизма требовал, чтобы в пределах слога сочетались звуки близкой зоны образования. Вследствие этого нарушающими данный закон оказались сочетания заднеязычных согласных с гласными переднего ряда, а также сочетания согласных с согласным [j] и неслоговым гласным [i] > [j]. В результате действия закона внутрислогового сингармонизма эти согласные подверглись смягчению, или палатализации. Заднеязычные согласные испытали три смягчения в сочетаниях с гласными переднего ряда, а также, наряду с другими согласными, — так называемую йотовую палатализацию: первую j-овую — до начала действия закона восходящей звучности, вторую и третью — после начала его действия.

### 13 Палатализация заднеязычных согласных

#### Первая палатализация заднеязычных согласных

Если заднеязычные согласные оказывались непосредственно перед гласными переднего ряда, то место их образования смещалось вперед в передненебную (палатальную) зону; при этом они изменили не только место образования, но и способ:

\*k > ч’, т. е. взрывной стал мягкой аффрикатой;

\*g > d’z’ > ж’, т. е. взрывной стал сначала аффрикатой, а затем мягкой шипящей фрикативной фонемой;

\*ch > ш’, т. е. взрывной стал мягкой шипящей фрикативной фонемой.

Рассмотрим примеры.

протосл. \*teichina > праслав. \*tišina (ст.-сл. **тишина**), ср. лит. *teisus* ‘справедливый’;

протосл. \*monkitei > \*mončitei > \*mQčiti = **мжчити**;

протосл. \*bēgētei > \*bēž’ēti > **вѣжати** (после мягкого ž’звук ě > а).

#### Вторая палатализация заднеязычных согласных

После преобразования дифтонгов и возникновения новых гласных переднего ряда ě и i (**ѣ, и**) заднеязычные согласные подверглись второй палатализации. В положении перед этими гласными:

\*k > c: протосл. \*pl°koi > \*pl°ki > plъci = **плъци** (Им. п. мн. ч.); протосл. \*koina > \*kēna > **цѣна**;

\*g > dz (s): протосл. \*mogoite > mogēte > modzēte = **мосѣте** (2 л. мн. ч. повелит. накл.); протосл. \*nogoi > \*nogě > nodzě = **носѣ** (Д.-М. п. ед. ч. ж. р.);

\*ch > s: протосл. \*douchoi > \*duchi > dusi = **доуси** (мн. ч. м. р.)

В южно- и восточнославянском диалектах праславянского языка второй палатализации подверглись также сочетания \*kv, \*gv > цв, св: протосл. \*kvoitos > \*květū > cvětъ = **цвѣтъь**; протосл. \*gvoizda > \*gvězda > dzvězda = **свѣзда**; ср. польск. *kwiat*, *gwiazda*, чеш. *kvet*, *hvezda*. Сочетание \*chv > sv: протосл. \*vl°chvoi > \*vl°chvi > vl°svi = **влъсви** (им. п. мн. ч.).

Спорным в науке является вопрос о качестве возникших согласных [с], [dz], [s]: одни полагают, что эти согласные были мягкими, однако есть веские основания считать их твердыми, получившими позиционную полумягкость перед гласными переднего ряда. Вследствие этого термин вторая палатализация не отражает действительного процесса, поэтому, сохраняя его в силу исторической привычности, нужно признать его условным обозначением позиционного варьирования фонем <k>, <g>, <ch> перед новыми гласными [ě] и [i].

#### Третья палатализация заднеязычных согласных

Заднеязычные согласные в позиции после некоторых гласных переднего ряда и слогового плавного [r°], происшедших из \*ī > i (и), \*ī > ъ (ъ), \*in > ę (ѣ), \*ir > ръ, подвергались переходу в мягкие свистящие: \*k > с', \*g > d'z', \*ch > s'. Однако этого перехода не было, если заднеязычный находился перед гласными ъ < \*ǔ, ы < \*ū или согласным. Условия этой палатализации были впервые отмечены И. А. Бодуэном де Куртене, поэтому ее еще называют «бодуэновской». Доказательством того, что результатом преобразования были именно мягкие согласные (а не полумягкие, как после второй «палатализации»), является то, что после них не могло быть звука [ě] (ѣ); так, в М. п. ед. ч. имеем после второй «палатализации» **вльцьѣ**, а после третьей палатализации **отьци**; после второй «палатализации» слово **влькъ** осталось в твердом варианте склонения на \*ǔ, тогда как после третьей палатализации слово **отьць** перешло в мягкий вариант того же склонения.

Рассмотрим примеры:

протосл. \*овька > праслав. \*овьса (ст-сл. **овьца**);

протосл. \*рольга > праслав. \*рольза (ст-сл. **польза**, ср. **льгъкъ**, где g перед ъ);

протосл. \*mir°katei > праслав. \*mгьcati (ст-сл. **мръцати**, ср. **мръкнѣти**, где k перед n).

В старославянском языке имеется, однако, ряд слов, где произошла третья палатализация, хотя условий для этого не было, и, наоборот, не произошло палатализации, хотя все условия для нее были налицо; такие исключения обычно объясняют действием грамматической аналогии, которое иногда бывает сильнее действия фонетического закона. Например: протосл. \*къningos > праслав. \*кънѣгъ > **кънѣзь**, хотя этого перехода быть не должно, поскольку g находился перед ъ (окончание ъ появилось после перехода \*g > d'z' (s); если бы это окончание было исконным, то \*g подверглось бы 1-ой палатализации; ср. **кънѣгыни**, где g перед у); этот переход в форме И. п. ед. ч. состоялся под аналогическим воздействием форм некоторых косвенных падежей, в которых были все необходимые условия для 3-ей палатализации: \*къninga, \*къningomъ > **кънѣзя**, **кънѣземь**.

Аналогическое воздействие обратного свойства мы видим, например, в форме протосл. \*oukenika > праслав. \*уѣеника, где \*k после \*i перед \*a и должно было перейти в [с], однако не перешло под влиянием формы И. п. **оученикъ**, где k перед ъ; то же в формах Д. и Т. падежей.

Третья палатализация наиболее последовательно произошла в южнославянском диалекте праславянского языка и весьма непоследовательно в восточнославянском диалекте. После проникновения старославянских слов в русский литературный язык в нем появились стилистические пары *девица* — *девка*, *зерцало* — *зеркало*, *восклицать* — *кликать*, *подвизаться* — *двигаться*, *бряцать* — *брякать*, *проницать* — *проникать*, *состязаться* — *тягаться* и т. п.

#### 14 Сочетания согласных с \*j и изменение групп согласных под влиянием \*j

Почти все сочетания согласных с [j] нарушали закон внутрислогового сингармонизма, так как были сочетаниями звуков не близких зон образования: переднеязычный + среднеязычный или заднеязычный + среднеязычный. Вследствие этого происходила ассимиляция согласных, в результате которой [j] как таковой исчезал, а сочетавшиеся с ним согласные изменяли свое качество.

Зубные сонорные согласные в сочетании с [j] становились мягкими:

\*nj > n': протосл. \*klon-j-on > праслав. klon'Q (ст-сл. **клонж**);

\*lj > l': протосл. \*vol-j-a > праслав. vol'a (ст-сл. **воля**);

\*rj > r': протосл. \*bour-j-a > праслав. bur'a (ст-сл. **боуря**; j в последних двух словах — суффикс существительного);

Зубные язычные согласные в сочетании с [j] изменились в мягкие шипящие:

\*dj > ж'д': протосл. \*vod-j-ь > праслав. \*vož'd'ь (ст-сл. **вождь**), ср. **водити**;

\*tj > ш'т': протосл. \*svoitja > праслав. \*svět-j-a > \*svěš't'a (ст-сл. **свѣштя**), ср. **свѣтити**;

\*sj > ш': протосл. \*nos-j-a > праслав. \*noš'a (ст-сл. **ношя**), ср. **носити**;

\*zj > ж': протосл. \*noz-j-ь > праслав. \*nož'ь (ст-сл. **ножь**), ср. рус. **заноза**.

Подобным изменениям подвергались не только отдельные согласные, но и некоторые группы согласных:

\*stj > ш'т': протослав. \*mьst-jenije > праслав. \*mьš't'enije (ст-сл. **мьщеніе**), ср. **мьсть**;

\*zdj > ж'д': протосл. \*prigvozd-j-enь > праслав. \*prigvož'd'enь (ст-сл. **пригвожденъ**), ср. **гвоздь**;

Заднеязычные согласные в сочетании с [j] также изменились в мягкие шипящие:

\*chj > ш' : протосл. \*douch-j-a > праслав. \*duš'a (ст-сл. **доушя**), ср. **доухъ**;

\*kj > ч': протосл. \*sěk-j-a > праслав. \*sěč'a (ст-сл. **сѣчя**), ср. **сѣкж**;

\*gj > ж': протосл. \*lьg-j-a > праслав. \*lьž'a (ст-сл. **лѣжя**), ср. **лѣгати**.

Палатализации подверглись группы согласных, в состав которых входили заднеязычные согласные:

\*skj > ш'т': протосл. \*isk-jon > праслав. \*iš't'Q (ст-сл. **ицж**), ср. **искати**;

\*zgj > ж'д': протосл. \*dъzg-j-ъ > праслав. \*dъž'd'ъ (ст-сл. дѣждь), ср. лит. *duzgeti* 'глухо стучать'.

Сочетания губных согласных с [j] преобразовались в сочетания губных с l'-epentheticum:

\*pj > pl': протосл. \*kap-j-a > праслав. \*kapl'a (ст-сл. капля) ср. капати;

\*bj > bl': протосл. \*l'eub-j-on > \*l'ubl'Q (ст-сл. люблж), ср. любити;

\*mj > ml': протосл. \*zem-j-a > праслав. \*zeml'a (ст-сл. земля), ср. зѣмьнин;

\*vj > vl': протосл. \*krov-j-a > праслав. \*krovl'a (ст-сл. кровля), ср. покровъ.

В восточнославянском диалекте праславянского языка происходил тот же процесс йотовой палатализации, однако его результаты были частично иными, а именно:

\*dj > ж': \*vod-j-ъ > *вожь*, ср. рус. *вожак*;

\*tj > ч': \*svět-j-a > рус. *свеча*;

\*stj > ш'ч': \*mъst-jenije > *мышчение* (*мищение* — заимствовано из старославянского языка);

\*skj > ш'ч': \*isk-jon > *ишчу* (*ищу* — заимствование).

В западнославянском диалекте праславянского языка сочетание губных с [j] не в начале слова не дали l'-epentheticum, а просто смягчились: польск. *źemia, kapia, lubię, łowię*.

Следствием первой и j-овой палатализаций явились собственно славянские чередования согласных: k / č, g / ž, ch / š, t / š't', d / ž'd', s / š', z / ž', sk / š't', st / š't', zg / ž'd', zd / ž'd'. Например: крикъ — кричяти, богъ — боже, доухъ — доуше, врата — вращати, водити — вождь, носити — ношя, коза — кожа, бльскъ — бльщеть, мьсть — отъмышати, мозгъ — можданъ, гвоздь — пригвожденъ и др.

### 15 Смягчение групп согласных перед гласными переднего ряда

Палатализации подвергались не только отдельные заднеязычные, но некоторые сочетания согласных, в которые входили заднеязычные, причем это смягчение наблюдалось как перед исконным i, унаследованным из протославянского, так и перед i дифтонгического происхождения; ясно, что эти два типа смягчения происходили в разное время.

1) \*sk > ш't': протосл. \*voskitei > праслав. \*vošt'iti (ст-сл. вощити), ср. воскъ, рус. *воск, вощить*; \*zg > ж'д': протосл. \*mъzgitei > праслав. \*mъžd'iti (ст-сл. мъждити 'слабеть'), ср. рус. *промозглыи*;

2) \*kt > ш't': протослав. \*pektei > праслав. \*pekti > \*peš't'i (ст-сл. пещи), ср. пекж; в восточнославянском диалекте праславянского языка результат этой палатализации был иным: \*kt > ч': \*pekti > *печи*, рус. *печь*; \*gt > ш't': протосл. \*mogtei > праслав. \*mogti > *мощи*, ср. *могж*; в восточнославянском диалекте \*gt > ч': \*mogti > *мочи*, рус. *мочь*; в западнославянском диалекте \*kt, \*gt > с: польск. *pieć, moc*.

## 16 Диссимиляция и упрощение групп согласных

Протославянские сочетания согласных звуков, которые противоречили закону возрастающей звучности, подвергались изменениям и упрощениям.

Сочетание \*ss (звучность 1+1, т. е. не возрастала) > \*s: \*nessь (сигматический аорист 3 л ед. ч.) > **нѣсъ** (упрощение группы согласных вызвало удлинение предшествующего гласного, ср. **нести**).

Сочетание \*ts (звучность 2+1, т. е. убывала) > \*s: \*ĉitsь > **чисть** (сигматический аорист 3 л ед. ч. с удлинением гласного, ср. **чѣтити**).

34 Сочетание \*ds (звучность 3+1, т. е. убывала) > \*s: \*dadsi > **даси** (наст. вр. 2 л ед. ч.; ср. **дадимъ**).

Сочетание \*ps (звучность 2+1, т. е. убывала) > \*s: \*opsa > **оса**; ср. лит. *vapsa* 'овод'.

Сочетание \*bs (3+1) > \*s: \*grebsь > **грѣсъ**, ср. **погревати**.

Сочетание \*ks (2+1) > \*h: \*reksь > **рѣхъ** (аорист 1 л. ед. ч.), ср. **рекж**.

Сочетание \*kst (2+1+2) > \*st: \*rekste > **рѣсте** (аорист 2 л мн. ч.).

Сочетание \*tt (2+2) > \*st: \*pletti > **плести**.

Сочетание \*dt (3+2) > \*st: \*vedti > **вести**.

Сочетание \*pt (2+2) и \*bt (3+2) > \*t: \*dolbton > **долто** (рус. *долото*), ср. **длѣвити**.

Своеобразна судьба сочетаний \*dl, \*tl (зубной + зубной), которые сохранились в западных диалектах, в южных и восточных изменились в \*l: \*mydlon > **мыло**, \*pletla > **плела**; ср. польск. *mydło*. Сами по себе эти сочетания не нарушали закона восходящей звучности, поэтому различие в их судьбе, вероятно, связано со слогоделением. В западных диалектах слогораздел шел между гласным и взрывным согласным: \*my / dlon, поэтому в этом слове был утрачен лишь конечный согласный. В южных и восточных диалектах слогораздел шел между взрывным и плавным: \*myd / lon, оба слога были закрытыми и оба раскрылись путем утраты конечных согласных.

Как видим, закон открытого слога привел к существенным изменениям в фонемном строении слова, к появлению новых гласных фонем: носовых ę и Q, гласной i < \*oi, \*ai и ě < \*oi, \*ai, а также к появлению новых видов чередований.

Так, благодаря действию законов внутрислогового сингармонизма и открытого слога протославянский диалект выделился из балтославянского единства и превратился в праславянский язык, фонемная система которого получила глубоко своеобразные черты.

## Раздел 3 МОРФОЛОГИЯ

### Тема 3.1 Имя существительное

1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке.

2 Типы склонения имени в старославянском языке.

3 Особенности склонения.

4 Происхождение падежных флексий имени.

5 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке.

6 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения.

7 Развитие категории одушевленности.

### 1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке

Части речи в старославянском языке делятся на знаменательные и служебные. К знаменательным частям речи относятся:

имена — существительные, прилагательные, счетные слова; они объединены общностью грамматических категорий и словоизменения (склонения);

местоимения — они близки именам по своим грамматическим категориям, но имеют особенности словоизменения;

глагол — противопоставлен именам и местоимениям как системой грамматических категорий, так и характером словоизменения (спряжения);

наречия — немногочисленный в старославянском языке класс неизменяемых слов.

К служебным частям речи относятся: предлоги, союзы и частицы, а также выполняющие функции служебных слов местоимения и наречия.

Грамматическими категориями имени существительного являются категории рода, числа и падежа.

Категория рода является квалифицирующей; это значит, что имена существительные не изменяются, а распределяются по родам.

К мужскому роду относятся имена существительные с окончаниями **-ъ** или **-ь** (**плодъ, връхъ, конь, гость, днь**), а также некоторые существительные с окончаниями **-а** или **-и** (**воевода, сѣдин**).

К женскому роду относятся имена существительные с окончаниями **-а, -ь**: **вода, кость**, а также слова типа **мати, любви**.

К среднему роду относятся имена существительные с окончаниями **-о, -е**, а также **-а**: **село, поле, има**.

Категория числа является словоизменительной; это значит, что все существительные, за небольшим исключением, изменяются по числам. В старославянском языке было три числа — единственное, двойственное и множественное.

Существительное в форме единственного числа означало, что речь идет об одном предмете: **конь, нога, гость**. Однако существительные собирательные, вещественные и отвлеченные этого значения не имели: **листвие, вода, добро**. В силу этого такие существительные по числам не изменялись, то есть не имели форм двойственного и множественного чисел. Впрочем, иногда собирательные существительные могли употребляться для обозначения множ. числа: **камене, тръстие, листвие, рождие, вѣтвие, братрия**. Например: **ѣмъше же дѣлателе равы е <...> ового же оубиша ового же каменеъ повиша** (Мар ев).

Существительное в форме двойственного числа означало, что речь идет о двух предметах или парном предмете: **братра** = ‘два брата’, **врѣга**, **ока** и др.

Существительное в форме множественного числа означало, что речь идет о множестве предметов: **кони**, **ногы**, **гости**.

Категория **падежа** указывает на связь данного слова с другими словами в предложении. В старославянском языке было 6 падежей: именительный, родительный, дательный, винительный, творительный и местный; кроме того, в единственном числе была еще одна форма — звательная, которая употреблялась только в ед. ч.: **владыко**, **старьче**, **царю**, **дѣвице**, **сыноу**, **господи**. Во множественном числе вместо звательной формы употреблялся именительный падеж.

## 2 Типы склонения имени в старославянском языке

Склонением существительных называется их изменение по падежам и числам; кроме того, склонением называется группа существительных, объединенных общностью падежных окончаний. В старославянском языке было шесть типов склонения. Чтобы понять, что это были за склонения и как они возникли, надо обратиться к истории.

В индоевропейском языке все существительные имели одни и те же падежные окончания. Эти падежные окончания присоединялись к основе слова посредством тематических звуков — гласных \*ā, \*ō, \*ī, \*ū, \*ū и согласных \*n, \*r, \*s, \*t. Таким образом, существительные объединялись в типы склонений не на грамматическом (по общности окончаний), а на тематическом основании. Сейчас нам уже трудно, а то и невозможно понять, каков был тематический признак, положенный в основу объединения слов; лишь в группе с основой на \*r можно заметить, что слова с этим тематическим согласным являются терминами родства: \*bhrātēr-, \*mātēr-, \*svēsōr-; (ср. лат. *pater, mater, frater*, англ. *sister*); группа же с тематическим согласным \*t объединяет слова, обозначающие детенышей: **дитѣт-**, **телѣт-**, **жрѣвѣт-**. Какой тематический признак обозначали звуки \*ā, \*ō, \*ī, \*ū, \*ū, \*s и др., — сейчас сказать уже невозможно.

Памятники старославянской письменности еще достаточно четко и ясно различают шесть типов склонения. Вместе с тем они отражают и смешение типов склонения, что было началом формирования новой системы склонений; после распада праславянского языка это формирование по-своему продолжилось в каждом отдельном славянском языке.

Сначала рассмотрим шесть типов старославянского склонения имен существительных, а затем — факты их смешения и сделаем выводы.

1. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА \*-Ā. К этому склонению относились все существительные жен. и муж. рода с окончанием -а в И. п. ед. ч.: **жена**, **вода**, **рѣка**, **воля**, **слоуга**, **юноша** и т. п. К нему же относились существительные женского рода на -ын(и), обозначающим или отвлеченное качество — **благостыни**, **грѣдыни**, **милостыни**, **свѣтыни**, или лиц женского пола — **богыни**, **господыни**, **равыни**, **кѣнагыни**. К этому же

склонению относятся и немногочисленные существительные ж. и м. р. на **-и(и)**: **ладни, сядни, бални, вѣтти** и существительные м. р. с суффиксом **-чни**: **корабъчни, кѣнигъчни, крѣмъчни**.

В зависимости от качества конечного согласного основы различались твердая и мягкая разновидности этого склонения: твердая разновидность — **рыба, вода, воєвода**, мягкая разновидность — **земля, воля, юноша**, а также все существительные с суффиксами **-ын(и), -и(и), -чни**.

Образцы склонения смотри в справочных материалах.

Перед окончанием **-ѣ < \*ai** заднеязычные согласные подвергались второй палатализации: Д. и М. п. ед. ч., И., В., Зв. дв. ч. **носѣ, ржцѣ, блѣсѣ** при И. п. **нога, ржка, блѣха**.

2. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА \*O. К этому склонению, имевшему две разновидности — твердую и мягкую, относились существительные мужского и среднего рода с окончаниями в И. п. ед. ч.:

**-ѣ** — сущ. муж. рода твердой разновидности: **рабѣ;**

**-ь, -и = \*jъ** — сущ. муж. рода мягкой разновидности: **конь, вождь, краи, бои;**

**-о** — сущ. средн. рода твердой разновидности: **вино, село;**

**-е** — сущ. средн. рода мягкой разновидности: **поле, знамение, море.**

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

В звательной форме конечные заднеязычные согласные основы подвергались первой палатализации: **боже, отъче, дѣше, кѣнаже**.

Перед окончаниями **-ѣ, -и < \*oi** конечные заднеязычные согласные основы подвергались второй палатализации: М. п. ед. ч. **врѣсѣ, И. п. мн. ч. врѣси, М. п. мн. ч. врѣсѣхѣ**.

3. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА \*I. К этому склонению относились существительные ж. р. с окончанием **-ь**: **дань, казнь, грѣдость, ночь, кость, пещь**, а также немногие существительные м. р. с тем же окончанием **-ь**: **пѣть, тать, тѣсть, гѣсь, гвоздь, грѣтань, чрѣвь, печать**. К этому же склонению относились немногие слова *pluralia tantum*: **людие, ясли, гѣсли**.

Конечный согласный основы перед **\*i > ь** получал позиционную полумягкость. Если бы это было не так, то во многих словах были бы следы j-товой палатализации: вместо **гость** — **\*гощъ**, где **щ < \*stj**; вместо **чрѣвь** — **\*чрѣвль**, где **вл < \*vj**. Поскольку же этого не произошло, постольку можно утверждать, что **\*i > ь** еще в протославянскую эпоху, до начала действия закона слогового сингармонизма; перед **ь** согласные приобретали позиционную полумягкость.

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

4. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА \*U. К этому склонению относится немногочисленная группа существительных муж. рода с окончанием **-ѣ** в И. п. ед. ч.: **сынѣ** (ср. лит. *sunus*), **волѣ, домѣ** (ср. лат.

dōmus), **връхъ** (ср. лит. viršus), **чинъ**, **медъ** (ср. санскр. madhu), **ледъ** (ср. лтш. ledus).

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

5. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА \*Ū. К этому типу склонения относилась немногочисленная группа существительных женского рода: **любы**, **црькы**, **свекры**, **боукы**, **жръны** ‘жернов’, **брады** ‘топор’, **цѣлы** ‘исцеление’, **неплоды** ‘неплодная’, **хоржгы** ‘хоругвь, знамя’, **ятры** ‘невестка’. Формы И. п. ед. ч. \*кры и \*бры в памятниках старославянской письменности не засвидетельствованы, так как еще в дописьменную эпоху заменились формами В. п. **кръвь**, **бръвь**. Позже эта замена произошла и в других словах данного склонения; ср. современное русское *свекровь*, *церковь*, *любовь*, *хоругвь*.

В именительном падеже гласная основы \*ū находилась перед окончанием \*s, которое по закону восходящей звучности отпало, а \*ū > ы. В формах косвенных падежей гласная основы находилась перед гласными звуками, поэтому \*ū > \*йи > **ѣв**: Р. п. ед. ч. \*svěkrŭēs > \*svekrŭie > svekrъve = **свекръве**.

Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

6. Склонение существительных с древней ОСНОВОЙ НА СОГЛАСНЫЕ. К основам на согласные относятся существительные всех трех родов.

Темой существительных муж. рода был согласный п: **дън-ь**, **корен-ь**, **ремен-ь**, **степен-ь**, **елен-ь**, **камен-ь**, **пламен-ь**. Во мн. ч. по этому склонению склонялись существительные с суффиксам **-тель**, **-арь**, **-инъ** (последний суффикс во множ. числе утрачивался): И. п. мн. ч. **оучителе**, **мытаре**, **галилѣане**. В силу своей разносклоняемости эти существительные рано подпали под влияние склонения на \*jō.

Парадигму склонения см. в справочных материалах.

Темой существительных женского рода был согласный г: **мати** — **матере**, **дъщи** — **дъщере** (Р. п. ед. ч.). Парадигму склонения см. в справочных материалах.

Темой существительных среднего рода были согласные s, n, t < \*nt. В именительном падеже единственного числа эти согласные под действием закона восходящей звучности или утратились, или, в составе дифтонгического сочетания, преобразовались в носовой гласный ę (ǫ): \*něbōs > nebo = **небо**, \*sēmēn > semę = **сѣмля**, \*ōtrōkēnt > \*otročēn > \*otročę = **отроча**. В косвенных падежах эти тематические согласные сохранились: \*něbēsē > **небесе** (с чередованием е / о: \*něbōs / něbēs-); \*īmēnē > **имене**; \*ōtrōkēntē > otročęte = **отрочате**.

#### 4 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке

Вследствие того что тематические звуки основы утратили свое значение, а также вследствие фонетических процессов праславянской эпохи произошло

переразложение древних основ: тематические гласные отошли к окончаниям, а окончания претерпели ряд фонетических изменений. Рассмотрим эти процессы более подробно на примере основ с тематическим гласным \*ā, \*jā и \*ō, \*jō.

В. п. ед. ч.: \*vōdā-m > вод-ж ср. греч. χώραν

Д. п. ед. ч.: \*vōdā-i > вод-ѣ ср. греч. χώραι \*vōljā-i > \*vol'-ai > вол'-и

И. п. ед. ч.: \*plōdō-s > плод-ъ ср. греч. λόγος

В. п. ед. ч.: \*plōdō-n > плод-ъ ср. греч. λόγον

Д. п. ед. ч.: \*plōdō-i > плод-ѣ ср. греч. λόγῳ \*kōnjō-i > \*kon'-ei > кон'-и

Из этих сопоставлений видно, что в праславянском языке еще в дописьменную эпоху произошло переразложение основ имен существительных, вследствие которого гласные основы превратились в окончания, а исконные протославянские окончания, унаследованные из индоевропейского праязыка, либо исчезли (как окончания \*-s, \*-n в именит. и винит. падежах склонения на \*ō), либо подверглись трансформации под действием фонетических законов праславянского языка (как окончания винительного и дательного падежей склонения на \*ā: \*-ām > -Q (ж), \*-āi > ѣ (ѣ)). Следствием этого было то, что у всех существительных возникли новые одинаковые основы на согласный звук:

\*ō: \*plōdō- > plod-

\*ā: \*vōdā- > vod-

\*ī: \*gōstī- > gost-

\*ū: \*sūnū- > syn-

\*ū: \*svēkrū- > svekr-

\*s: \*nēbōs- > neb-

Это следствие стало в свою очередь причиной того, что имена существительные уже не могли объединяться в группы, или типы склонения, по тематическому признаку, поэтому в основу их нового объединения легли грамматические признаки — род и общность окончаний. Следствием этого было смешение древних типов склонения, переход существительных из одного типа склонения в другой, возникновение дублетных окончаний.

Таким образом, выстраивается цепочка причинно-следственных связей:

1 следствием действия фонетических законов было переразложение основ;

2 следствием переразложения основ было возникновение однотипных основ на согласный;

3 следствием возникновения однотипных основ на согласный было новое объединение имен существительных в типы склонения на основе грамматического рода и общности окончаний;

4 следствием нового объединения было смешение древних типов склонения.

## 5 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения

Той системы склонения, которая представлена в справочных материалах, мы не находим в чистом виде в памятниках старославянской письменности. Из-за того что у всех существительных образовалась однотипная основа на согласный, началась их перегруппировка в новые типы склонения на основе общности грамматического рода и формы именительного падежа. Например, если в протославянскую эпоху существительные \*plōd-ō-s и \*sūn-ŭ-s различались тематическими гласными, то в праславянскую эпоху существительные **плодъ** и **сынъ** уже ничем не различались, относясь при этом к одному грамматическому роду (мужскому) и имея тождественную форму именительного падежа. Естественно, что существительные с древними основами на \*ō и \*ŭ стали сближаться, образуя постепенно один тип склонения. В памятниках старославянской письменности этот процесс образования нового типа склонения отразился в виде смещения окончаний двух древних типов склонения.

Кроме этих двух типов склонения, сближались, взаимодействовали и смешивались окончания следующих древних типов склонения:

- склонение на \*jō и \*ī м. р., то есть слова типа **конь** и **гость**;
- склонение на \*ī м. р. и \*n м. р., то есть слова типа **гость** и **день**;
- склонение на \*ī ж. р., на \*ū и на \*r, то есть слова типа **кость**, **кръвь** и **мати**;
- склонения на \*ō ср. р. и на \*s, то есть слов типа **село** и **слово**.

Рассмотрим эти процессы взаимодействия основ подробнее.

Склонения на \*ō и \*ŭ. Количественно слова на \*ō во много раз превосходили слова с основой на \*ŭ, поэтому склонение на \*ŭ поглощалось склонением на \*ō, однако нередко слова склонения на \*ō употреблялись с окончаниями склонения на \*ŭ. Это значит, что в сознании писцов эти склонения объединились и они уже не знали, какое окончание — «правильное», и вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **рабоу**, **адамоу**, **львоу** и т. п. писали **рабови**, **адамови**, **кесареви**, **давидови**, **петрови**, **иродови**, **чловѣкови**, **мирови**, **врачеви**, **цѣсареви** и т. п.; вместо исконного окончания Тв. п. ед. ч. **рабомъ**, **плодомъ** и т. п. писали **рабѣмъ**, **плодѣмъ**, **образѣмъ**, **гласѣмъ**, **сѣнѣмъ**, **слѣхѣмъ**, **гладѣмъ** и т. п.; вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **доуси**, **попи**, **сади** писали **попове**, **доухове**, **садове** и т. п.; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **плодъ** и т. п. писали **плодовѣ**, **бѣсовѣ**, **троудовѣ**, **градовѣ**, **цвѣтовѣ** и т. п.

И, наоборот, у существительных склонения на \*ŭ вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **сыноу** писали **сына**, **врѣха**, **меда**; вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **сынови** писали **сыноу**, **домоу**, **медоу**, **чиноу**; вместо исконного окончания Тв. п. ед. ч. **сынѣмъ** писали **сыномъ**, **домомъ**, **медомъ**; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **сыноу** писали **сынѣ**, **врѣсѣ**, **домѣ**; вместо исконного окончания звательной формы **сыноу** писали **сыне**, **чине**; вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **сынове** писали **сыни**, **доми**, **воли**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **сыновѣ** в одном случае

написали **сынъ**; вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **сынъмъ** писали **сыномъ**, **садомъ**; вместо исконного окончания Т. п. мн. ч. **сынъми** в одном случае написали **сыны**.

Склонения на \*jǫ и \*jī мужского рода. Вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **звѣри** писцы употребляли окончание **-я**; **звѣря**, **господя**, **гостя**; вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **огни** писали **огню**, **господю**, **гостю**; вместо исконного окончания Т. п. ед. ч. **огньмъ** писали **огнемъ**, **господемъ**, **гостемъ**, **голжеемъ**; вместо исконного окончания звательной формы **господи** писали **господоу**; вместо исконного окончания И. п. ед. ч. **гостие** писали **гости**, **пѣти**, **звѣри**.

Обратное влияние сказалось в следующих формах: вместо исконного окончания Т. п. ед. ч. **ножемъ** писали **ножьмъ**, **плачьмъ**; вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **стражи** писали **стражие**, **вожде**, **кумирие**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **врачь** писали **врачи** (**врачеи**); вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **отцемъ** писали **отцьмъ**; вместо исконного окончания Т. п. мн. ч. **стражи** писали **стражьми**, **въплми**, **зълодѣми**.

Склонения на \*jī м. р. и \*n м. р. Влияние склонения на \*jī сказалось в следующих падежных формах: вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **дъне** писали **дъни**, **елени**, **камени**; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **дъне** писали **дъни**, **камени**, **корени**, **пламени** (под воздействием этих слов среднего рода подобное окончание Р. п. и М. п. появлялось и у слов мужского рода того же склонения на согласный: **небеси**, **словеси**, **отрочати**, **врѣмени**, **дръвеси**, **жрѣвати**, **колеси** и т. п.); вместо исконного окончания И. п. мн. ч. **дъне** писали **дъне**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **дънъ** писали **дънии**.

Обратного влияния склонения на \*n на склонение на \*jī почти не было; лишь в Супрасльской рукописи писцом было написано **печате** вместо исконной формы И. п. мн. ч. **печатие** (напомним, что это слово м. р.).

Склонения на \*jī ж. р., на \*r и на \*ū. Влияние склонения на \*jī сказалось в том, что вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **матере**, **кръве** писали **матери**, **кръви**, **дъщери**, **любъви**, **цръкви**; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. **кръве** писали **кръви**, **цръкъви**, **смокви**; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. **матеръ** писали **атерии**, **кръвни**, **дъщерей** (где **е** < и редуцированного); вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. **кръвамъ** писали **кръвьмъ**; вместо исконного окончания Т. п. мн. ч. **кръвами** писали **кръвьми**; вместо исконного окончания М. п. мн. ч. **кръвахъ** писали **кръвьхъ**.

Склонения на \*ǫ среднего рода и \*s. Влияние склонения на \*ǫ среднего рода сказалось в следующих падежных формах: вместо исконного окончания Р. п. ед. ч. **словесе** писали **слова**, **дрѣва**, **тѣла**; вместо исконного окончания Д. п. ед. ч. **словеси** писали **словоу**, **небоу**, **чюдоу**, **тѣлоу**, **оухоу**; вместо исконного окончания Т. п. ед. ч. **словесъмъ** писали **словомъ**, **окомъ**,

тѣломъ, дрѣвомъ, чюдомъ; вместо исконного окончания М. п. ед. ч. словесе писали словѣ, дрѣвѣ, оцѣ, тѣлѣ; вместо исконного окончания И-В. п. мн. ч. словеса писали слова, дрѣва, кола; вместо исконного окончания Р. п. мн. ч. словесѣ писали словѣ, колѣ, тѣлѣ; вместо исконного окончания Д. п. мн. ч. словесѣмъ писали словомъ, тѣломъ; вместо исконного окончания М. п. мн. ч. словесѣхъ писали словѣхъ, колѣхъ, тѣлѣхъ.

Не следует думать, что исконные падежные формы вообще не употреблялись. Напротив, они употреблялись гораздо чаще новых. Тем не менее факты взаимодействия разных типов древних основ показывают, что в праславянском языке начался процесс образования новой системы склонения на основе объединения слов по принципу общности грамматического рода и тождественности формы именительного падежа. Особая значимость формы именительного падежа связана с тем, что этот падеж выражает собою тождество предмета с самим собою, вследствие которого предмет только и может быть носителем разнообразных свойств и отношений, выражаемых, в частности, косвенными падежами. Формирование новой системы склонения закончилось уже в отдельных славянских языках.

#### 6 Развитие категории одушевленности

Категория одушевленности, какую мы находим, например, в современном русском языке, означает, что у одушевленных существительных мужского и среднего рода единственного числа форма винительного падежа совпадает с формой родительного падежа, а у неодушевленных существительных форма винительного падежа совпадает с формой именительного падежа:

одушевленные	неодушевленные
В. п. брата	В. п. стол
Р. п. брата	И. п. стол

Категория одушевленности стала формироваться еще в праславянском языке. В памятниках старославянской письменности встречаются предложения типа **авраамъ роди исаакъ**, где **исаакъ** – неодушевленное существительное, и предложения типа **авраамъ роди исаака**, где **исаакъ** уже одушевленное существительное. Поскольку в предложениях первого типа не ясно, кто субъект, а кто объект действия, то категория одушевленности и стала формальным способом их различения. Дальнейшее развитие категория одушевленности получила в отдельных славянских языках.

### **Тема 3.2 Местоимение**

- 1 Основные грамматические категории.
- 2 Личные местоимения, их склонение.
- 3 Неличные местоимения, их склонение.

#### 1 Основные грамматические категории

Местоимение – изменяемая часть речи. Для него характерно склонение, то есть изменение по падежам и числам. Как и для существительного, было три формы числа: единственное, двойственное, множественное. Выделялись те же падежи, исключая звательный.

В старославянском языке существовали следующие разряды местоимений.

Личные: ед. ч. **азъ, ты;** мн. ч. **мы, вы;** дв. ч. **вѣ, ва.** В качестве местоимения 3 лица употреблялось указательное местоимение **и, є, я,** но только в косвенных падежах; в именительном падеже употреблялось указательное местоимение **онъ, она, оно: отъвѣщаѡ же ємоу ни. онъ же рече имъ...**

Возвратное: **себе,** которое, как и в русском языке, не имело формы именительного падежа.

Указательные: **съ, се, си; онъ, оно, она, тъ, то, та; овъ, ово, ова.** Местоимение **съ** указывало на близкий предмет, а **онъ** -- на далекий (ср. рус. этот -- тот). Местоимение **тъ** имело значение простой определенности; местоимение **овъ** употреблялось при противопоставлении: **овъ — овъ, овъ — инъ, овъ — другыи: ови въ стѣнь възираѡ. ови же къ слънъцу.**

Притяжательные: **мои, мое, моя; твои, твое, твоя; свои, свое, своя; нашъ, наше, наша; вашъ, ваше, ваша.**

Определительные: **всь, всякъ, такъ, сиць, якъ, самъ.**

Вопросительные: **къто, чьто, кыи, чии.**

Неопределенные: **инъ, етеръ, которыи, нѣкъто, нжчьто, нѣкыи, нѣкоторыи.**

Отрицательные: **никъто, ничьто.**

Относительные: **иже, еже, яже,** образованные из соединения указательных местоимений **и, є, я** и частицы **же.**

Количественные: **коликъ, толикъ, селикъ, еликъ** (Камчатнов А. М., с. 90).

Личные местоимения изменялись по лицам и числам. Некоторые неличные местоимения изменялись по родам.

## 2 Личные местоимения, их склонение

Характерной чертой склонения личных местоимений был супплетивизм, то есть образование разных падежных форм от разных основ. Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

Формы Д. п. **ми, ти, си** (ед. ч.) и **ны, вы** (мн. ч.) были энклитическими, то есть не имевшими самостоятельного ударения и примыкавшими к предшествующему слову как бы в качестве его фонетического слога: **даждь ми [даждьми] въ займъ три хлѣбы.**

Формы В. п. **ма, та, са** (ед. ч.) и **ны, вы** (мн. ч.) были архаичными формами и энклитиками не являлись. Употребление форм Р. п. в качестве В. п. (**мене, тебе, себе, насъ, васъ**) связано с развитием категории

одушевленности, поэтому они чаще употреблялись в качестве прямого дополнения без предлога, тогда как архаичные формы чаще употреблялись с предлогами: **тѣ бо любитѣ васѣ — даждь имѣ за мѧ за сѧ.**

Возвратное местоимение в форме В. п. ед. ч. — **сѧ** — по отношению к глаголу располагалось свободно; ср.: **ѹтрьни бо днь собож печетѣ сѧ — равенѣ створѧ боꙋ** (Камчатнов А. М., с. 91).

### 3 Неличные местоимения, их склонение

Неличные местоимения имели два варианта склонения — твердый и мягкий. Парадигму склонения смотри в справочных материалах.

а) Форма В. п. ед. ч. муж. р. **нѣ** возникла из сочетания местоимения \*jь с предлогом **вѣп** и переразложения этого сочетания: \***вѣп-јь** > \***вѣп'ь** > **вѣ-пѣ**. Поэтому форма В. п. **и** без предлога употреблялась в качестве прямого дополнения, а форма В. п. с предлогом **нѣ** — в качестве косвенного дополнения; ср.: **имѣше оубиши. и изврѣгоши вѣпѣ изъ винограда** (Схватив, убили его и выбросили его вон из виноградника) — **приведоши къ пилатоꙋ начашѧ на нѣ вадити** (Привели его к Пилату и стали возводить на него обвинения).

б) Местоимения **вѣсь** и **сиць** склонялись то по твердому варианту, то по мягкому: **сицьѣхѣ** — **сицего**.

в) Вопросительные местоимения **къто** и **что** не различались по родам и не изменялись по числам; мест. **къто** склонялось по твердому варианту, **что** — по мягкому. Форма Тв. п. **цѣмь** возникла вследствие 2 палатализации \***k** перед \***ě** < \***oi**. Форма Р. п. **чесо** является архаичной, известной и другим индоевропейским языкам (прус. *stesse*); новое окончание **-го** неясного происхождения.

г) Вопросительное местоимение **кьи** склонялось то по мягкому варианту от основы **коє-**: **коєго**, **коємоꙋ**, то как полное прилагательное: **кьиѣхѣ**, **кьиимѣ**.

д) Неопределенное местоимение **котори** склонялось как полное прилагательное.

е) Неопределенное местоимение **єтерѣ** склонялось как краткое прилагательное (Камчатнов А. М., с. 91—92).

### Тема 3.3 Имя прилагательное

1 Основные грамматические категории.

2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие.

3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

4 Степени сравнения прилагательных.

## 1 Основные грамматические категории

Имя прилагательное обладает категориями рода, числа и падежа. Различают мужской, женский и средний род; единственное, двойственное и множественное число; именительный, родительный, дательный, винительный, творительный, местный падеж. Прилагательное не имеет формы звательного падежа. При существительном в звательном падеже прилагательное используется в форме именительного падежа. Однако есть случаи повторения окончания звательного падежа кратким прилагательным: **рабѣ окаянѣ**.

В старославянском языке имена прилагательные по значению разделялись на три разряда.

Качественные: **зълъ, малъ, новъ, бжлъ, слѣпъ** и др. Качественные прилагательные образовывались также при помощи некоторых суффиксов: -ѣк: **гладѣкъ**; -ок (-ек): **жестокъ, далекъ**; -ен: **чръвенъ**; -ив: **лѣнивъ**; -ик: **великъ**; -л: **теплъ**.

Относительные, образованные от существительных при помощи суффиксов: -ън: **дълънъ, грѣшенъ**; -ъск: **поганъскъ, чловѣчьскъ**; -ѣн: **мѣдѣнъ, кожанъ** (где ѣ = ѣ > а после шипящего); -ат: **перьнатъ**.

Притяжательные, образованные при помощи следующих суффиксов: -ов: **дѣдовъ, петровъ**; -ин: **сестринъ, сотонинъ**; -ь: **авраамъ, кънажъ**; -ън: **господънъ** (А. М. Камчатнов, с. 86).

## 2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие

В старославянском языке прилагательные имели краткую и полную формы (в другой терминологии: именную, нечленную, неопределенную и местоименную, членную, определенную).

Обе формы в старославянском языке могли выполнять функцию определения: **зълѣ дрѣво плоды злы творитъ** (Зогр.); **иджтъ си въ мжко вѣчнжж** (Мар.). При этом краткая форма имела неопределенное значение, указывала на признак предмета вообще, а полная форма имела определенное значение, указывала на признак данного, конкретного предмета. В функции именной части составного именного сказуемого обычно выступала краткая форма: **на всѣкъ же днь великъ обычан вѣ** (Мар.).

Имена прилагательные в краткой форме склонялись, как существительные: прилагательные мужского и среднего рода склонялись по типу основ на \*ǫ, а прилагательные женского рода склонялись по типу основ на \*ā; иными словами, прилагательные вроде **благъ** склонялись как **плѣдъ**, **благо** как **село**, **блага** как **страна** (А. М. Камчатнов, с. 86--87).

Полные прилагательные образовывались в праславянском языке путем прибавления к краткой форме указательного местоимения **и, ѳ, я**: прилагательные мужского рода: \*dobъ-jь > dobŕŭjь = **добрыи**, \*sini-jь > sinŭjь = **синии**, где [ŭ] и [i] – позиционные варианты фонем <ъ> и <ь>;

прилагательные среднего рода: \*dobro-je > **доброє**, \*sine-je > **синєє**;  
прилагательные женского рода: \*dobra-ja > **добрая**, \*sin'a-ja > **синяя**.

### 3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных

Первоначально указательные местоимения играли роль определенного артикля и склонялись самостоятельно в составе полного прилагательного: И. п. dobrŭjъ, Р. п. dobrajego, Д. п. dobrŭjemu и т. д. Однако с течением времени произошло слияние форм местоимения с падежными окончаниями прилагательных, вследствие чего образовалось новое сложное окончание. Прежде всего был утрачен [j] между гласными, что вызвало их последующую ассимиляцию и стяжение: Р. п. \*novajego > novaego > novaago > **новаго**; Д. п. \*novŭjemu > novuemu > novuumu > **новоумоу**; Т. п. \*novŭjimъ > novŭimъ > **новымъ**; М. п. \*novějemъ > nověemъ > **новѣмъ**; \*sinŭjimъ > sinŭimъ > **синимъ** (подробнее см. в справочных материалах). В памятниках старославянской письменности отражены едва ли не все фазы этого процесса: **добраего**, **добрааго** и **добраго**; **доброуемоу**, **доброуоумоу** и **доброумоу** и т. д. Кроме того, у полных прилагательных появляются окончания типа **добраго** (Р. п.), **добромоу** (Д. п.). Такие окончания появляются вследствие влияния местоименного склонения типа **того**, **томуу**; обратное влияние склонения полных прилагательных на местоименное склонение можно увидеть в таких формах, как **тыи** (вместо **тони**), **кыи** (вместо **кони**), **тыихъ** (вместо **тѣхъ**) (А. М. Камчатнов, с. 87--88).

### 4 Степени сравнения прилагательных

Форма сравнительной степени образовывалась от качественных и относительных прилагательных при помощи суффиксов \*jъs, \*ějъs, которые в косвенных падежах мужского и среднего (кроме И-В. п. ед. ч.) рода и во всех падежах женского рода распространялись звуком -j.

Суффикс \*jъs (\*jes).

И. п. ед. ч. м. р.: \*lich + jъs > **лишь** (где \*chj > š'); к **лишь** прибавлялось окончание -и, вероятно, под влиянием форм типа **добрѣи**: **лишь** + **и** > **лишии**.

Р. п. ед. ч. м. р.: \*lich + jъs + j + a > **лишьша** (где \*chj > š', \*sj > š'); формы других косвенных падежей образовывались аналогично, а окончания были такие же, как и у существительных.

И. п. ед. ч. ср. р.: \*lich + jes > **лише** (где \*chj > š').

И. п. ед. ч. ж. р.: \*lich + jъs + ja > **лишьши** (где \*chj > š', \*sj > š', а окончание -и возникло по аналогии с существительными \*jā основ типа **грѣдыни**, **ладни**).

Суффикс \*ějъs.

И. п. ед. ч. м. р.: \*nov +ějъs > **новѣи** (где \*jъ = и, конечный s утратился).

Р. п. ед. ч. м. р. : \*nov + ѣjъs + j + a > **новѣишя** (где \*sj > š'); формы других косвенных падежей образовывались аналогично, а окончания были такими же, как у существительных.

И. п. ед. ч. ср. р.: \*nov + ѣjes > **новѣе**.

И. п. ед. ч. ж. р.: \*nov + ѣjъs + j + i > **новѣиши** (где \*jъ = И, \*sj > š').

Как уже было отмечено, краткие прилагательные в форме сравнительной степени склонялись так же, как и прилагательные в форме положительной степени, то есть по именному склонению мягкой разновидности; следует лишь отметить форму И. п. мн. ч. муж. рода, в которой было окончание -е по типу основ на согласный: **камене** и пр.

Полные прилагательные в форме сравнительной степени образовывались путем присоединения к кратким прилагательным в сравнительной степени указательных местоимений \*jъ (и), \*je (е), \*ja (я). Для этих форм также были характерны упрощения, ассимиляции и стяжения, как и для полных прилагательных в положительной степени, например: Р. п. ед. ч. м.р. **новѣишя + его > новѣишяго > новѣишяго** и т. п.

Для некоторых прилагательных был характерен супплетивизм, то есть образование форм положительной и сравнительной степеней от разных основ: **малъ — мьнин, великъ — болии, велии — вщни, зълъ — горни (поущии), добръ — лощни (оущни, соулѣи)**.

Особой формы превосходной степени в старославянском языке не было, а значение превосходной степени выражалось разнообразными способами: формами сравнительной степени с приставкой **наи-**: **наивѣште** 'самое большое'; формами сравнительной степени с местоимением **всьь**: **всьѣхъ мьнин** 'самый маленький'; **вьните ли ѣко галилѣане сии грѣшѣиши паче всьѣхъ чакъ вѣша** (Мар.) (А. М. Камчатнов, с. 88—89).

### Тема 3.4 Глагол

1 Грамматические категории глагола.

2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.

3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.

4 Спрягаемые формы глагола.

5 Система прошедшего времени старославянского глагола.

6 Ирреальные наклонения глагола.

7 Именные формы глагола: общая характеристика.

8 Инфинитив и супин.

9 Причастия: образование и склонение причастных форм.

#### 1 Грамматические категории глагола

Все глагольные формы делятся на спрягаемые (изменяемые по наклонениям, временам, лицам и числам) и неспрягаемые — неизменяемые (инфинитив и супин) и склоняемые (причастие).

Грамматическими категориями старославянского глагола были следующие:

наклонение — изъявительное, сослагательное, повелительное;

время — настоящее, два будущих и 4 прошедших — имперфект, аорист, перфект и плюсквамперфект;

способ действия — однократный и многократный;

лицо — 1, 2, 3-е;

число — единственное, двойственное и множественное.

Как видим, старославянский глагол отличался от современного русского глагола прежде всего системой времен. Что касается способа действия, то противопоставление однократных и многократных глаголов было наиболее древним (напр. **тлѣкнѣти** – **тлѣкати**); на этой основе стало формироваться новое противопоставление — совершенного и несовершенного вида, что отражено в памятниках старославянской письменности.

## 2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ

Все глагольные формы в старославянском языке образовывались от одной из двух основ: — инфинитива **видѣ-ти**, **нес-ти** и настоящего времени — **види-тъ**, **несе-тъ** (Камчатнов А. М., с. 96).

## 3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени

Все глаголы настоящего времени в протославянском языке делились на 5 классов; основанием для деления был тематический элемент, который оформлял основу каждого класса; в праславянском языке произошло переразложение основ и тематический элемент полностью или частично превратился в окончание или суффикс.

1 класс образовывали глаголы с чередовавшимися тематическими гласными \*e / \*o: \*nes-e-тъ > nes-еть = **несе-тъ** / \*nes-o-тъ > nes-омъ = **нес-омъ**;

2 класс образовывали глаголы с чередованием тематических элементов \*ne / \*no: \*sъch-ne-тъ > sъchn-еть = **сѣхн-еть** / \*sъch-no-ntъ > sъchn-Qтъ = **сѣхн-ѣтъ**;

3 класс образовывали глаголы с чередованием тематических элементов \*je / \*jo: \*zna-je-тъ > znaj-еть = **знај-еть** / \*zna-jo-ntъ > znaj-Qтъ = **знај-ѣтъ**;  
\*pis-je-тъ > piš-еть = **пиш-еть** / \*pis-jo-ntъ > piš-Qтъ = **пиш-ѣтъ**.

4 класс образовывали глаголы с тематическим гласным \*i: \*vod-i-тъ > vod-ить = **вод-ить**, \*mol-i-тъ > mol-ить = **мол-ить**;

5 класс составляли глаголы архаического спряжения без тематической гласной; личные окончания у этих глаголов присоединялись непосредственно к корню; таких глаголов было всего пять:

### **БЫТИ**

1 л. наст. вр. ед. ч. **есмь** < \*esmь < и-е. \*esmi; ср. старолитовск. esmi;

3 л. наст. вр. мн. ч. **сѣтъ** < \*sQтъ < и-е. \*sonti; ср. лат. sunt;

## ДАТИ

1 л. наст. вр. ед. ч. **ДАМЬ** < \*damь < и-е. \*dōmi; ср. греч. δῶμι;

3 л. наст. вр. мн. ч. **ДАДАТЬ** < \*dadęть < и-е. \*dōdenti;

## ВѢДАТИ

1 л. наст. вр. ед. ч. **ВѢМЬ** < \*vędmь < и-е. uoidmi; ср. греч. οἶδα ‘я знаю’;

3 л. наст. вр. мн. ч. **ВѢДАТЬ**;

## ЯСТИ

1 л. наст. вр. ед. ч. **ЯМЬ** < \*ędmь < и-е. \*ędmi; ср. лат edo ‘ем’;

3 л. наст. вр. мн. ч. **ЯДАТЬ**;

## ИМѢТИ

1 л. наст. вр. ед. ч. **ИМАМЬ** = *јѣтати* < \*ѣт-а-ть;

3 л. наст. вр. мн. ч. **ИМЖТЬ** (Камчатнов А. М., с. 97--98).

## 4 Спрягаемые формы глагола

### 4.1 Спряжение глагола в настоящем времени

Формы настоящего времени образовывались от основы настоящего времени, к которой присоединялись личные окончания. Парадигму спряжения смотри в справочных материалах.

1. Окончание **-ж** 1 лица ед. ч. у глаголов I, II, III классов возникло из дифтонгического сочетания \*om: \*pasom > **пасж**. У глаголов IV класса это окончание возникло по аналогии, а тематическая гласная \*i > j: \*nosiQ > \*nosjQ > **ношж**, где *š* < \*sj.

2. Окончания **-жть, -ать** 3 лица мн. ч. возникло из тематической гласной и протославянского окончания *-nti*: \*pas-o-nti > **пасжть**; \*nos-i-nti > **носать**.

3. У нетематических глаголов V класса в 3 лице ед. и мн. ч. изредка встречаются формы без окончания **-ть**: **бжде, може, е** (вместо **есть**), **имѣ**. Причина этого неясна.

4. В 1 лице мн. ч. наряду с окончанием **-мь** употреблялось окончание **-мы**, являвшееся местоимением 1 лица мн. ч. **мы**: **вѣмы, имамы, есмы**.

### 4.2 Спряжение глагола в будущем времени

1. Будущее простое время представляло собой по форме настоящее время глаголов совершенного вида: **мжитть — възмжитть, несж — принесж, хоштеши — захоштеши**.

2. Будущее первое сложное время образовывалось при помощи вспомогательного глагола <b>имѣти</b> в настоящем времени, к которому присоединялся смысловой глагол в форме инфинитива: Ед. ч.	Дв. ч.		Мн. ч.
	1 л.	<b>имамь</b>	<b>имавѣ</b>

	НОСИТИ	НОСИТИ	НОСИТИ
2 л.	ИМАШИ НОСИТИ	ИМАТА НОСИТИ	ИМАТЕ НОСИТИ
3 л.	ИМАТЪ НОСИТИ	ИМАТЕ НОСИТИ	ИМЖТЪ НОСИТИ

Иногда в качестве вспомогательного употреблялись глаголы **ХОТѢТИ** и **НАЧАТИ**: **ЧТО ЖЕ ХЪШТЪ ГЛАГОЛАТИ; САМИ СМ... НЕНАВИДѢТИ НАЧЪНЪТЪ.**

3. Будущее второе сложное время образовывалось при помощи вспомогательного глагола **БЫТИ**, спрягавшегося в простом будущем времени, к которому присоединялось причастие на **-л-** смыслового глагола, которое изменялось по родам и числам: **БЪДЪ ЗНАЛЪ, ЗНАЛА, ЗНАЛО; БЪДЕШИ ЗНАЛЪ, ЗНАЛА, ЗНАЛО** и т. д. Второе сложное будущее время обозначало действие, предшествующее другому действию в будущем, то есть было относительным: **ДА АШТЕ НЫ ДЕСИТЪ ДЕНЬ СЪМОРЪТНЫ ВЪ ГРѢСѢХЪ ТО ВЪСКЪЖЪ СМ И РО-ДИЛИ БЪДЕМЪ**, то есть *если нас достигнет день смертный во грехах, то зачем мы и родимся* (Камчатнов А. М., с. 99).

### 5 Система прошедшего времени старославянского глагола

Различают 4 формы прошедшего времени: аорист и имперфект называют простыми – суффиксальный путь образования; перфект и плюсквамперфект – сложными, так как образуются аналитически.

#### 5.1 Спряжение глагола в имперфекте

Формы имперфекта употреблялись тогда, когда надо было обозначить действие в прошлом как длительное или повторяющееся: **ЧЛКЪ ЕДИНЪ СЪХОЖДАШЕ ОТЪ НЕМА ВЪ ЕРИХЪ** (Мар.); и **ВЕДОША** ИСА КЪ АРХИЕРЕОУ КАИФЪ (Зогр.); и **ЖЕЛАШЕ НАСИТИТИ СМ УТЪ РОЖЕЦЪ ЕЖЕ ЪДЪАХЪ СВИНИИ. И НИКЪТО ЖЕ ДАЪАШЕ ЕМОУ** (Асс.); поэтому они образовывались от основ многократных глаголов.

Имперфект был унаследован из протославянского языка; он образовывался от основ инфинитива при помощи суффиксов **\*ěach (-ѡах-)** и его варианта после исконно мягких согласных **\*'aach (-аах-)**, **\*ach (-ах-)**, и **\*jaach (-яах-)**, к которым присоединялись тематические гласные **o** (в формах 1 лица всех чисел и 3 лица множественного числа) и **e** (в остальных формах), а также личные окончания.

Суффикс <b>-ѡах- (-аах-)</b> , употреблялся при образовании имперфекта от основ инфинитива на согласные: Единственное число	1 л. <b>*nes-ěach-o- n &gt; несѡахъ</b> 2 л. <b>*nes-ěach-e-s &gt; несѡаше</b> 3 л. <b>*nes-ěach-e-t &gt; несѡаше</b>
--	---

Множественное число	1 л. *nes-ěach-o-mъ > <b>несѣахомъ</b> 2 л. *nes-ěach-e-te > <b>несѣашете</b> 3 л. *nes-ěach-o-nt > <b>несѣахъ</b>
Двойственное число	1 л. *nes-ěach-o-ve > <b>несѣаховѣ</b> 2 л. *nes-ěach-e-ta > <b>несѣашета</b> 3 л. *nes-ěach-e-te > <b>несѣашете</b>

Этот же суффикс применялся при образовании имперфекта глаголов II класса, но от основы настоящего времени: **сѣхн-ж** – **сѣхнѣахъ**, а также при образовании имперфекта от глаголов, основа инфинитива которых равна корню и оканчивалась на гласные и, у, ы, но образование формы происходило также от основы настоящего времени: rij-Q — 1 л. ед. ч. **пняахъ**; џij-Q — **чоүяахъ**; kruj-Q — **крыяахъ**.

Этот же суффикс употреблялся и при образовании имперфекта глаголов IV класса от основы инфинитива: 2 л. ед. ч. \*vod-i-ěach-e-s > \*vodjěaches > vož'd'ěaches > \*vož'd'aache = **вождяа-ше**.

Если основа глагола оканчивалась на заднеязычные согласные, то происходила их 1 палатализация, а ё после шипящего > 'а: \*mog-ěachъ > \*mož'aachъ > **можаахъ**.

Суффикс -яаџ- (-jaach) употреблялся при образовании им-перфекта от основ с неполногласием в корне: iëú-òè — \*mel-jaachъ > iäëüäđú; áðàòè – \*bor-jaachъ > áíđüäđú.

Суффикс -ах- употреблялся при образовании имперфекта от основ инфинитива на гласные а и ё: **зна-ти** – **знаахъ**; **видѣ-ти** – **видѣахъ**.

Имперфект глагола **быти** образовывался не от основы инфинитива, а от особой основы **вѣ-** при помощи суффикса -ах-: **вѣахъ**, **вѣаше**, **вѣахомъ** и т. д.

В некоторых памятниках старославянской письменности (Саввиной книге, Синайской псалтыри) отражается стяжение гласных: aa > а, ёа > ё: **ношаахъ** > **ношахъ**, **видѣахъ** > **видѣхъ**.

Следует заметить, что образование формы имперфекта не от основы инфинитива, а от основы настоящего времени было живой тенденцией, отраженной памятниками старославянской письменности, особенно Супрасльской рукописью: здесь встречаются **зовѣаше**, **приемляаше**, **всѣдоүяше** и др.

## 5. 2 Спряжение глагола в аористе

Аорист — это форма прошедшего времени, которая обозначала действие в прошлом как совершившийся факт; в этой форме ведется рассказ о том, что случилось, что произошло, поэтому эта форма употреблялась чаще в повествовании, тогда как имперфект чаще использовался в описании. В силу своего значения аорист чаще образовывался от глаголов однократного действия.

Формы аориста образовывались или непосредственно от основы инфинитива, или при посредстве суффикса \*s; первая форма называется простым аористом, а вторая — сигматическим.

#### ПРОСТОЙ АОРИСТ

Простой аорист образовывался от основ на согласный путем присоединения к ним тех же тематических гласных и личных окончаний, что и в имперфекте:

Единственное число

1 л. \*nes-o-n > **несъ**

2 л. \*nes-e-s > **несе**

3 л. \*nes-e-t > **несе**

Множественное число

1 л. \*nes-o-тъ > **несомъ**

2 л. \*nes-e-te > **несете**

3 л. \*nes-o-nt > **несѧ**

Двойственное число

1 л. \*nes-o-vě > **несовѣ**

2 л. \*nes-e-ta > **несета**

3 л. \*nes-e-te > **несете**

Простой аорист для старославянского языка был уже архаичным образованием; в памятниках старославянской письменности были в употреблении практически только формы 2 и 3 лица единственного числа: **иде, паде, несе, съръѣте, рече** и др.

#### СИГМАТИЧЕСКИЙ АОРИСТ

От основ инфинитива на гласные

Сигматический аорист от основ инфинитива на гласные образовывался путем присоединения к основе суффикса \*s и личных окончаний; при этом в некоторых формах этот протославянский суффикс в праславянском языке после гласных \*i, \*u не перед t подвергся бодуэновской палатализации; после других гласных \*s > ch в тех же формах по аналогии.

Ед. ч.

1 л. \*prinosi-s-on > **приносихъ**, где \*s > ch после \*i; \*zna-s-on > **знахъ** по аналогии

2 л. \*prinosi-s-s > **приноси** (в основах на согласный — форма простого аориста)

3 л. \*prinosi-s-t > **приноси** (в основах на согласный — форма простого аориста)

Мн. ч.

1 л. \*prinosi-s-o-тъ > **приносихомъ**; ср. **знахомъ**

2 л. \*prinosi-s-te > **приносисте**

3 л. \*prinosi-s-nt > \*prinosisn<sup>o</sup>t > \*prinosisint > \*prinosischin > \*prinosišin > prinosiše = **приносиша**

Дв. ч.

1 л. \*prinosi-s-o-vě > prinosichově = **приносиховѣ**

2 л. \*prinosi-s-te > **приносисте**

3 л. \*prinosi-s-ta > **приносиста**

#### Древний тип от основ инфинитива на согласные

Сигматический аорист древнего типа образовывался, главным образом, от таких основ на согласные, от которых не образовывался простой аорист: чаще всего это основы с гласным е в корне: **нес-**, **вед-**, **рек-** и др.

Ед. ч.

1 л. \*ved-s-on > **вѣсѣ**; \*rek-s-on > **рѣхѣ**, где \*s > ch после \*k. Удлинение гласного в корне возмещает утрату согласного, происшедшую вследствие действия закона восходящей звучности.

Во 2 и 3 лице употреблялись формы простого аориста.

Мн. ч.

1 л. \*ved-s-omъ > **вѣсомъ**; \*rek-s-omъ > **рѣхомъ**

2 л. \*ved-s-te > **вѣсте**; \*rek-s-te > **рѣсте**

3 л. \*ved-s-nt > \*vēsn<sup>o</sup>t > vēsint > vēse = **вѣса**  
rek-s-nt > \*rekchnt > \*rechn<sup>o</sup>t > \*rechint > \*rěse > **рѣша**.

#### Новый тип от основ инфинитива на согласный

Сигматический аорист нового типа от основ инфинитива на согласный являлся славянским новообразованием. Он образовывался от всех основ на согласный, и новизна его заключалась в том, что между основой и суффиксом s, который при определенных фонетических условиях переходил в ch или š', появилась соединительная гласная o: **рекохѣ**, **рекохомъ**, **рекосте**, **рекош ѡ** и т. д.

#### 5.3 Спряжение глагола в перфекте

По образованию перфект был сложной формой, состоявшей из вспомогательного глагола **БЫТИ** в настоящем времени и причастия с суффиксом -л- спрягаемого глагола:

1 л. **есмь писалъ, писала, писало;**

2 л. **еси писалъ, писала, писало;**

3 л. **естъ писалъ, писала, писало;**

и т. д. (см. справочные материалы). Нередко, особенно в Супрасльской рукописи, вспомогательный глагол утрачивался: **въ неже вѣста гь. вѣсталъ бо и вселенжъ съвѣставилъ.**

Перфект был формой прошедшего времени, которая обозначала такое действие в прошлом, результаты которого присутствуют в настоящем или имеют вечный смысл: **далъ еси веселье въ срѣци моемъ** – даяние произошло в прошлом, а веселье имеется и в настоящем; **вълюбилъ еси зълѡбж паче благостыня** – полюбил и любишь сейчас, в настоящее время.

#### 5.4 Спряжение глагола в плюсквамперфекте

Плюсквамперфект также был сложной формой, которая могла быть образована двумя способами.

1. К вспомогательному глаголу **БЫТИ**, спрягавшемуся в имперфекте, присоединялось причастие с суффиксом **-л-**:

1 л. ед. ч. **бѣахъ писалъ**.

2. К вспомогательному глаголу **БЫТИ**, спрягавшемуся в аористе, присоединялось причастие с суффиксом **-л-**:

1 л. ед. ч. **бѣхъ писалъ**. Плюсквамперфект был формой прошедшего времени, которая обозначала действие, происшедшее ранее другого действия в прошлом: **братъ съ мрътвѣ бѣ и оживе изгыбѣ бѣ** (плюсквамперфект) и **обрѣте сѧ** (аорист) (Камчатнов А. М., с. 99—103).

## 6 Ирреальные наклонения глагола

### 6.1 Сослагательное наклонение

Сослагательное (условное) наклонение было ирреальным наклонением: оно обозначало возможное при тех или иных условиях или желательное действие: **аще би въсхотѣлъ жрътвѣ далъ бимъ**.

Первоначально условное наклонение образовывалось от особых форм вспомогательного глагола **БЫТИ**, к которым присоединялись причастия с суффиксом **-л-**:

Ед. ч.

1 л. **бимъ неслъ, несла, несло**

2 л. **би неслъ, несла, несло**

3 л. **би неслъ, несла, несло**

Мн. ч.

1 л. **бимъ несли**

2 л. **висте несли**

3 л. **бж несли**

Позднее в качестве вспомогательного глагола стали использовать формы аориста глагола **БЫТИ**: 1 л. ед. ч. **быхъ**, 2 л. **бы**, 3 л. **бы**, 1 л. мн. ч. **быхомъ**, 2 л. **высте**, 3 л. **быша**.

### 6.2 Повелительное наклонение

Повелительное наклонение выражало побуждение к действию, просьбу или приказание: **възницѣте бга и жива бждетъ дша ваша**.

Повелительное наклонение имело две формы образования — синтетическую и аналитическую.

У глаголов I и II классов синтетическая форма образовывалась при помощи суффикса **-и-** в единственном числе и **-ѣ-** — во множественном и двойственном числе. Эти суффиксы происходили из дифтонга **\*oi**, где **\*o** — было тематической гласной основы, а **\*i** — было протославянским суффиксом императива:

2 л. ед. ч. \*nes-o-i-s > nesoi > **неси**;

2 л. мн. ч. \*nes-o-i-te > nesēte > **несѣте**. Заднеязычные согласные перед суффиксами дифтонгического происхождения подверглись второй палатализации:

2 л. ед. ч. \*mog-o-i-s > \*mogi > **моши** от **мощи** < \*mogtei.

У глаголов **рещи, пещи, тещи** при образовании форм императива наблюдалось чередование в корне **ѣ / њ**: **рѣци, пѣци, тѣци**, где **ц** < \*к: \*гѣк-o-i-s > \*гѣкі > **рѣци** и т. п.

У глаголов III и IV классов формы повелительного наклонения образовывались только с суффиксом **-и-**: **знаи — знаиѣ, носи — носиѣ**.

У нетематических глаголов (V класса) в единственном числе использовался суффикс \*jъ, вследствие чего согласные основы подвергались йотовой палатализации: \*dadjъ > **даждь**, \*jadjъ > **яждь**, \*vedjъ > **вѣждь**; по этому же образцу образовалась форма императива глагола **видѣти: виждь**. Во множественном и двойственном числе употреблялся обычный суффикс **-и-**: **дадите, ядите, вѣдите**.

Синтетическая форма императива была в 2 и 3 лице ед. ч. и 1 и 2 лице дв. и мн. ч. (см. справочные материалы).

В 1 лице ед. ч. и 3 лице дв. и мн. ч. употреблялась аналитическая форма повелительного наклонения, которая образовывалась при помощи частицы **да** и глагола в форме настоящего времени: **Господи, да не постыждѣ сѣко призѣвахъ тѣ. Тогда същѣи въ юдѣи да вѣгажѣтъ въ горы** (Камчатнов А. М., с. 104-105).

## 7 Именные формы глагола: общая характеристика

К неизменяемым именным формам глагола относились инфинитив и супин, к изменяемым — причастие.

## 8 Инфинитив и супин

### 8.1 Инфинитив

Инфинитив — протославянское новообразование; некогда он представлял собой имя, образованное от глагольной основы, которую теперь называют инфинитивной, при помощи суффикса \*tei; это имя склонялось по типу основ на \*i. Впоследствии, еще в дописьменную эпоху, оно утратило изменение, так как из всех падежных форм осталась в употреблении одна форма дательного падежа (поэтому можно сказать, что по происхождению инфинитив — это застывшая форма дательного падежа). Это произошло вследствие того, что это имя употреблялось исключительно в синтаксической позиции косвенного дополнения при глаголе или существительном в форме дательного падежа. Например: **Мьнѣ подоваѣтъ дѣлати дѣла посѣлавшааго ма. Сынъ чловѣчьскыи не имать къдѣ главы подъклонити. Исплѣни са врѣма родити си**.

Утратив словоизменение, инфинитив перестал быть именем и перешел в систему глагола, получив в ней значение неопределенного наклонения, то

есть формы глагола в отвлечении от его спряжения, однако именная природа инфинитива обусловила то, что он может употребляться в самых разных синтаксических функциях: части составного глагольного сказуемого, дополнения, определения, подлежащего.

## 8.2 Супин

Супин – наследие индоевропейского праязыка; он представлял собой имя, образованное от глагольной основы при помощи суф-фикса \*t > -т-, ср. лат. dele-t-um ‘чтобы уничтожить’. Это имя склонялось по типу основ на \*i, однако еще в дописьменную эпоху утратило словоизменение, так как из всех падежных форм осталась в употреблении одна форма винительного падежа (поэтому можно сказать, что супин – это застывшая форма винительного падежа отглагольного имени). Это произошло вследствие того, что это имя употреблялось исключительно в позиции прямого дополнения при глаголах движения для указания на цель движения; супин требовал дополнения в родительном падеже: **Въшедъ видѣтъ възлежацихъ. Приде видѣтъ гроба (Мар.). Иде рыбѣ ловитѣ (Зогр.). Посълавъ и умытъ сѧ (Син. тр.).** Уже в поздних старославянских текстах супин стал заменяться инфинитивом: **идѣ ѹготовати мѣсто.** Супин как форма глагола был в разное время утрачен всеми славянскими языками (в сербском – еще в дописьменную эпоху, в русском – к XIV в., в чешском – к XVI в.), сохранившись только в словенском и нижнелужицком языках (Камчатнов А. М., с. 106–107).

## 9 Причастия: образование и склонение причастных форм

Причастие было изменяемой именной формой глагола; оно объединяло в себе признаки глагола — время и залог и признаки прилагательного — род, число и падеж. Как прилагательное, причастие имело краткую и полную форму.

### ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Причастия действительного залога настоящего времени образовывались от основы настоящего времени при помощи суффикса \*nt, к которому присоединялось падежное (и родовое) окончание.

И. п. ед. ч. м. р.: \*nes-o-nt-s > nesuns (o изменяется в u в конце слова) > **несы**; \*veid-i-nt-s > \*vidins > vidę = **видѧ**.

Таким образом, в И. п. ед. ч. причастий мужского и среднего рода у глаголов I, II и V классов был суффикс **-ы** а у глаголов III и IV классов – суффикс **-ѧ**; вследствие переразложения основ этот суффикс превратился в окончание.

В косвенных падежах суффикс причастия распространялся звуком \*j: Р. п. ед. ч. м. р. \*nes-o-nt-j-a > **несжця**, \*znaj-o-nt-j-a > **знажця**; \*veid-i-nt-j-a > **видѧця**.

Причастия женского рода распространялись звуками ja как в именительном, так и в косвенных падежах:

И. п. ед. ч. ж. р.: \*nes-o-nt-ja > **несѣщи**; \*vid-i-nt-j-i > **видѣщи**;

Окончание -ѣ в появилось под влиянием слов типа **милостыни**, **гръдыни**.

Р. п. ед. ч. ж. р.: \*nes-o-nt-ja-m > **несѣщѣ**; \*veid-i-nt-ja-m > **видѣщѣ**.

Так в старославянском языке образовались суффиксы действительных причастий настоящего времени: у глаголов I, II, III и V классов -ѣщ-, у глаголов IV класса -ѣщ-.

Действительные причастия настоящего времени склонялись некогда по типу основ на согласный, остатком чего является окончание И. п. мн. ч. м. р. **несѣще** (как **камене**), а затем попали под влияние склонения на \*jō (м. и ср. р.) и \*jā (ж. р.). См. справочные материалы.

### ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТΙΑ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Причастия прошедшего времени действительного залога образовывались путем присоединения к основе инфинитива суффиксов \*ūs, \*ūus; первый присоединялся к основам на согласный и гласный и, второй — к остальным основам на гласный.

И. п. ед. ч. м. р. \*ved-us > **ведѣ**, \*rek-us > **рекѣ**, \*rod-i-us > **рождѣ**, \*znauus > **знавѣ**, \*veidě-uus > **видѣвѣ**, \*bei-uus > **бивѣ**.

Постепенно суффикс \*uus стал употребляться и при образовании причастий от глаголов на и: \*rod-i-uus > **родивѣ**; особенно много таких случаев в Супрасльской рукописи.

В косвенных падежах причастий мужского и среднего рода и во всех падежах причастий женского рода суффикс причастия распространялся посредством j:

Р. п. ед. ч. м. р. \*ved-us-j-a > **ведѣша**, \*rek-us-j-a > **рекѣша**, \*zna-uus-j-a > **знавѣша**; И. п. ед. ч. ж. р. \*ved-us-j-i > **ведѣши**, \*zna-uus-j-i > **знавѣши**, \*nakin-us-j-i > **начьнѣши**, \*rod-i-us-j-i > **рождѣши**.

Причастия от глагола **ити** образовывались от основы **шѣд-**: **шѣдѣ**, **шѣдѣша** и т. д.

Причастия прошедшего времени склонялись так же, как причастия настоящего времени (см. справочные материалы).

### СТРАДАТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТΙΑ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ

Страдательные причастия настоящего времени образовывались от основ настоящего времени при помощи суффикса \*m:

И. п. ед. ч. м. р. **ведомѣ**, **двигномѣ**, **знаемѣ**, **хвалимѣ**

И. п. ед. ч. ж. р. **ведома**, **двигнома**, **знаема**, **хвалима**.

Страдательные причастия настоящего времени склонялись в мужском и среднем роде по типу основ на \*ō, в женском роде — по типу основ на \*ā (см. справочные материалы).

### СТРАДАТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТΙΑ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

Страдательные причастия прошедшего времени образовывались от основы инфинитива при помощи суффиксов \*en, \*n, \*t. Суффикс \*en применялся при образовании причастий от основы на согласный: \*ved-en-ъ, а, о > **вѣдѣнъ**, -а, -о; \*dvig-en-ъ > **движенъ**; \*kol-en-ъ > **колѣнъ**; \*na-dъm-en-ъ > **надъменъ**. Этот же суффикс применялся при образовании причастий с основой на \*i: \*chvali-en-ъ > \*chvaljēnъ > **хвалѣнъ**; \*voz-i-en-ъ > \*vozjēnъ > **воженъ**; \*vort-i-en-ъ > \*vratjēnъ > **вращѣнъ**.

Суффикс \*n применялся при образовании причастий от основ на \*a: \*dѣla-n-ъ > **дѣланъ**; \*zna-n-ъ > **знанъ**.

Суффикс \*t применялся при образовании причастий от основ, равных корню и оканчивавшихся на гласный или плавный \*r: \*bei-t-ъ > **битъ**; \*poi-t-ъ > **пѣтъ**; \*klin-t-ъ > \*klētъ = **клѣтъ**.

У некоторых глаголов было по две формы причастия, образованных при помощи разных суффиксов, например: **бити** – **битъ**, **виенъ**; **жрѣти** – **жрѣтъ**, **жренъ**; **крыти** – **крѣвенъ**, **крытъ**.

### ПОЛНЫЕ ПРИЧАСТΙΑ

Полные причастия, как и полные прилагательные, образовывались путем присоединения к краткому причастию указательного местоимения \*jъ, \*jе, \*ja (и, е, я): **пасъ** + **и** = **пасын**; **пасъщи** + **я** = **пасъщия**; **пасъши** + **я** = **пасъшия**; **несено** + **е** = **несеное** и т. д. Полные причастия склонялись по местоименному склонению (Камчатнов А. М., с. 107–110).

**Примечание:** Текст лекций составлен на основе учебника: Камчатнов, А. М. Старославянский язык : курс лекций / А. М. Камчатнов. – М. : Наука, 2009. – 220 с.

## ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

### 1 Перечень тем практических занятий

#### Дисциплина «Старославянский язык»

1. Азбуки старославянской письменности.
2. Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X–XI века.
3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках.
4. Имя существительное.
5. Глагол.

#### Дисциплина «История русского литературного языка»

1. Возникновение книжно-письменной традиции в Древней Руси.

2. Типы письменных памятников XI– середины XIV в.
3. Реформа литературного языка в ходе второго южнославянского влияния.
4. Типы письменных памятников Московского государства.
5. Реформа литературного языка под влиянием книжной традиции Беларуси и Украины.
6. Лингвистическая концепция М.В. Ломоносова.
7. Трансформация ломоносовской программы в литературной практике 2-й половины XVIII в.
8. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка.
9. Русский литературный язык в XIX в.
10. Русский литературный язык XX–XXI вв.
11. Обобщающее занятие.

### **Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»**

1. Праславянские фонетические явления, определившие характер фонетической системы древнерусского языка.
2. Восточнославянские фонетические процессы дописьменного периода.
3. Развитие восточнославянского полногласия.
4. Падение редуцированных.
5. Фонетические изменения письменного периода истории русского языка.
6. Имя существительное.
7. История грамматических категорий имени существительного.
8. Система местоименных слов в древнерусском языке.
9. История имён прилагательных.
10. История глагола.
11. Система форм прошедших времён древнерусского глагола.
12. История форм наклонений и именные формы глагола.
13. Образование форм причастий.
14. Синтаксис простого предложения.
15. Синтаксис сложного предложения.

## **2 Материал для практических занятий**

### **2.1 Дисциплина «Старославянский язык»**

#### **Азбуки старославянской письменности**

- 1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве.

2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки.

3 Лигатуры и аллографы кириллицы.

4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.

*Прочитайте и переведите.*

Доучь. Оутро. Доухъ. Коупла. Коуръ. Оумъ. Оучити. Оучитель.  
Егуптъ. Вавлонъ. Павълъ. Давидъ. Симеонъ. Лѣто. Цѣль. Стѣна.  
Бесѣда. Къ сестрѣ. Кость. Чьто. Съде. Къде. Равъ. Гжсь.  
Мжченикъ. Дѣти. Гжсть. Жатва. Има. Звацати. Людие. Исти.  
Стоати. Сѣдѣти. Ногож. Елень. Мыеши. Выа. Вола. Азыкъ.  
Мънее. Боуря. Синяа. Единаа. Земля. Блюдо. Житие. Залць.  
Обаганіе. Изва. Бити. Юда. Око. Ирѡдъ. Иосифъ. Земля. Сѣло.  
Везж. Боши. Звѣрь. Звѣзда. Коза. Стъса. Низъ. Кънасъ. Александръ.  
Жениа. Валъмъ. Дъждъ. Надежда. Оуста. Решти. Чагати. Мыло.  
Доуша. Кѡпла. Сажа. Помошь. Глагола.

Тако оубо молитѣ вы сѧ. Отче нашъ иже си на небесѣхъ да свѣтитъ сѧ има твое. Да придетъ цѣсарьство твое. Да вѣдетъ вола твоя тако на небеси и на земли. Хлѣбъ нашъ наставшааго днѣ даждь намъ днѣсь и отъпусти намъ длъгы наша тако и мы отъпуштаемъ длъжьникомъ нашимъ и не въведи насъ въ напасть нъ избави ны отъ неприязни. тако твое естъ цѣсарьство и сила и слава въ вѣкы. Аминь.

Въ врѣмѧ оно възнесоста родителя отрочѧ иіса въ иерѣслимъ поставити прѣдъ гѣмъ тако же естъ писано въ законѣ гѣи тако всакъ младенець мжжска полоу разврзаа ложе сѧа стѡ гѣи наречетъ сѧ и дати жьртвж по реченоуоумоу въ законѣ гѣи дѣва гърличишта или дѣва пѣтеньца голжвина. Бѣ члѣтъ въ иерѣслимѣ емоу же има симеонъ и члѣтъ съ правдѣнъ и чѣстивъ члѣ оутѣхы излѣвы и дхъ бѣ стѣ въ немъ и бѣ емоу отъвѣштано дхѣмъ стѣимъ не видѣти смьрти прѣжде даже видитъ хѧ гѣа. И приде дхѣмъ въ црѣвь и кгда въведоста родителя отрочѧ иіса сътворити има по обычаю законноуоумоу о немъ и тѣ пригѧтъ е на ржкж своєю и блѣслови симеонъ бѧ и рече нынѣ отъпустиши раба твоего вѧко по глѡу твоемоу съ мирѣмъ тако видѣсте очи мои спѣение твое еже еси оуготовалъ прѣдъ лицѣмъ всѣхъ людии свѣтъ въ окръвенне азыкомъ и славж людии твоихъ излаа и бѣ иосифъ и мати его чоудишасѧ о глѣмышъ о немъ и блѣслови га симеонъ и рече къ марии матери его се лежитъ съ на падение и на въстание мъногѡмъ въ изли и въ знамение прѣрочно.

*Прочитайте и переведите. Выпишите афоризмы и объясните их смысл.*

**Рече ѿ.** Не осждайте да не осждени вѣдете имь же во сждѣмь сждите сждитисѧ вамъ и въ ню же мѣрѧ мѣрите възмѣритъсѧ вамъ чьто же видиши сжчьць иже естѣ въ очеси брата твоего а брвьна еже естѣ въ очеси твоємь не чюеши или како речеши братоу своему остави и изьмѧ сжчьць из очесе твоего и се брвьно въ оцѣ твоємь. Лицемѣре изьми прѣвѣе брвьно из очесе твоего тогда оузьриши изати сжчьць из очесе брата твоего. Не дадите сѣаго пьсомъ ни помѣтаите висерьъ вашихъ прѣдъ свиниами. Да не попержтъ ихъ ногами своими. И вращьше сѧ растрьгнжтъ вы просите и дастъ сѧ вамъ иштѣте ѿ обрѣштете тлѣцѣте и отъврѣзетъсѧ вамъ всакъ бо проси приметъ и ишта и обрѣтаетъ и тлѣкжштоуоуоуотъврѣзетъ сѧ.

### **Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века**

- 1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка.
- 2 Строение старославянского слова.
- 3 Редуцированные гласные Ъ и Ь, напряженные Ы и И.

1 Назовите гласные переднего и непреднего ряда.

2 Укажите, какой губной согласный отсутствовал в общеславянском и старославянском языках, но употреблялся в словах греческого происхождения: филипъ, фонарь, фарисей, февраль.

3 Выясните:

а) только твердыми или только мягкими были в старославянском языке заднеязычные согласные: кѣто, хотѣти, нога, сѣноха, гѣнати. Чем объясняются старославянские написания *гы, кы, хы* вместо современных русских *ги, ки, хи*: великыи, хытръ, гыбѣль, гынѣти, кыдати;

б) какие согласные были только мягкими: ножь, нашъ, чьто, чинъ, вождь, плашь, отьць;

в) какие согласные могли быть твердыми, полумягкими, мягкими: носъ — низъ — воня; равнь — дверь — боуря; сѣнь — село — пастоуши.

2 Охарактеризуйте согласные в следующих словах по признаку твердости-мягкости: шити, лити, село, лѣто, десѣть, мѣсто, нести, коупити, ходити, житие, отьци, нашъ, начинати, ключь, ношь,

КОНЬЦЪ, СЪНЪ, СЛАВА, ДРОУГЪ, ДОМЪ, СТОЛЪ, МЖЖЪ, МЖДРЪ, САМА, СЫНОУ, СЛЫШАТИ, ИДЖ, ПОЖ.

3 Назовите гласные непяреднего ряда, после которых могли быть твердые и мягкие согласные: ЧАША – ЧАШЖ, ЧЮДО – ЧОУДО, ЗЕМЛЯ – ЗЕМА, ШОУМЪ – ШЮМЪ, СЫНОУ – ОТЬЦОУ, ДОУША – ДОУША, СТЪНА – ОВЬЦА – ОВЬЦА.

4 Объясните, почему в следующих словах находим: 1) гласный *e* вместо *o*: ДОУШЕЖ, ОВЬЦЕЖ, ЛИЦЕ, ПЛЕШТЕ, ЛИЦЕ (яйцо); 2) гласный *ь*, а не *ъ*: НОЖЬ, ВАШЬ, ОТЬЦЪ, ПЛАШЪ, СТРАЖЬ, ПЪТИЦЪ (Р. п. мн. ч.), ЛОУЧЬ; 3) гласный *и*, а не *ы*: КОНЬЦИ, ОВЬЦИ, СТАРЬЦИ, ТВОРЬЦИ.

5 Определите позиции редуцированных в следующих словах: ДНЬ, СЪТЪНИКЪ, КЪНИЖЪНИКЪ, ВЪЛЪЗЪШОУ, СЪВРАША, ВЪНЬЦЪ, ВЪЗЪМИ, МЪНОГОМЪ, ВЪСТАВЪ, ПЪШЕНИЧЪНОЕ, МРЪТВЪЦЪ, ТЪМЪНЪ, КЪНАЗЪХЪ, ШЪЛЪ, ШЪПЪТЪ, ОКЪНЬЦЕ, РАТЪНИЧЪСКЪ.

6 Напишите по-старославянски приведенные ниже слова: песок – песка, зол – зла, пес – пса, красен – красна, темен – темна – тьма, шел – шла, ложь – лгать, сто – сотня, узок – узкий, старец – старца, грешен – грешный, замочек – замочка.

7 Определите, где в данных словах звук *и* полного образования, а где напряженный редуцированный [и]. Для редуцированного определите позицию: Гласити, избыти, написано, оставити, отъчаяние, пити, пиянъ, приати, трие, тьчиа, чии, шьствие.

8 Найдите редуцированные[ы] и [и]. Определите их позицию в слове:

- 2 л. ед. ч. виеши, лиеши;
- Тв. п. ед. ч. чьстиж, костиж;
- Им. п. ед. ч. чьстьныи, красьныи;
- Им. п. ед. ч. вравии, балии, сждии;
- Р. п. мн. ч. вѣдьныа, хромыа;
- 1 л. ед. ч. наст. вр. рыж, мыж.

9 Объясните часто встречающееся в памятниках письменности параллельное написание в одних и тех же словах: чьстиа – чьстьа, виеши – вьеши, зълъи – зълъи, звѣрни – звѣри.

**Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X–XI века**

- 1 Судьба редуцированных гласных.
- 2 Причины и следствия падения редуцированных.
- 3 Позднейшие изменения согласных.

1 *Напишите по-старославянски слова современного русского языка: шел, лев, нос, гость, ложь, пол, плеть, рот, весь, дом, нести, везти, небо, кость, нога, вол, мох, пень, день, сок, сто, зло, море, поле, пес, роса, бок, год, вода, плести, вести;*

*свиток, песок (корень пѣс-), станок, цветок (корень цвѣт-), начаток (корень -чѣ -);*

*старец, борец, студенец ('колодец'), рожец ('стручок'), отец, юнец, хитрец;*

*низок, широк, крепок (корень крѣп-), высок, сладок, далек, гладок, горек, краток, редок (корень рѣд-);*

*страшен – страшный, дружен – дружный, грешен – грешный (корень грѣш-), силен – сильный, послушен – послушный, верен – верный (корень вѣр-), равен – равный, темен – темный (ср.: тьма).*

2 *Напишите по-старославянски современные слова и прокомментируйте употребление приставок в соответствующих старославянских словах: собрать, сказать, сломить, сокрушить, сотворить; подножие, подобрать, подложить, подослать; полагать, погибать, побить; отворотить, открыть, отпасть; водворить, вкусить, вложити, вразумить.*

3 *Предлоги и приставки на з гласного ъ на конце не имели: раз-, без-, низ-, чрѣз-, из-, въз-. Объясните, чем вызван переход з в этих предлогах и приставках в с: възвратити, възклицианиѣ, възсходити; безоумень, безводень, бескорыстныхни, беспечалиѣ; ископати, искоусити, исправлениѣ; низвести, низлагати, нисходити, ниспасться ('разрушиться'); разоумъ, раскопати, расточити, расхытити, разбити.*

4 *Объясните звуковой состав приставок раз-, без-, из-, низ-, чрѣз-, въз-, а также звуковой состав корневой морфемы в следующих словах: беззакониѣ, бесрамъкъ ('бесстыдный'), бестоудныи ('бесстыдный'), беззаконникъ ('беззаконник'), исъхнѣти, бежизнь, ишьдъ, ицѣлити ('исцелить'), бестраха, из съньмишта ('из собрания').*

5 *Напишите по-старославянски следующие слова с предлогами: с пола, с плети, с крыши, со двора, под стол, под него, к другу, к брату, по морю, по селу, над людьми, в поле.*

### Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода.

2. Происхождение славянских гласных.

3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.

1 *Укажите, какие старославянские слова восходят к словам праславянского языка: \*dūhēti, \*dūmos, \*posūlati, \*grībūs, \*sūpati, \*ōvīka, \*jēdus, \*būti, \*zvēgь, \*gōniti, \*kamōn, \*bīrati, \*mēdōs, \*dōrōn, \*skōkati, \*zīreti, \*sūnūs, \*dīrati.*

2 *Объясните чередование. Укажите праславянскую форму: лежатъ – ложе, засыпати – сънъ, стелити – стьлати, чадъ – кадио, свѣтъ – свѣтѣти, гнетъ – оугнѣтати, посълъ – посылати, речеть – пророкъ, гонити – ганяти, жаръ – гаръ, печеть – пьци, вереть – съборъ, велѣти – воля, льнѣти – прилипати, течеть – потокъ, блъснѣти – блискати, жьреть (‘приносить жертву’) – пожирати, гребъ – погрѣвати, зьдѣчнн (‘строитель’) – съзидати, возити – важати, седьло – сѣдѣти, начьнеть – начинати, коснѣтисѧ – касатисѧ, рьци (‘скажи’) – нарицати, цвьтеть – цвисти, стелеть – столъ, вости (из \*bodti) – бадати, зьрѣти – зазирати.*

3 *Найдите корень слова. Объясните чередование: гонити – ганяти, плететь – плоть, гребеть – погрѣвати, летѣти – лѣтати, гнететь – оугнѣтати, бьрати – събирати, жьдетъ – ожидать, оумьреть – оумирати, просити – въпрашати, седьло – сѣдѣти, тьреть – оутирати, дышати – дъхнѣти, засыпати – съпати, дереть – дьрати, засыхати – съхнѣти.*

4 *Охарактеризуйте чередование гласных: истачати – токъ – истѣкати – текъ – тьци; соборъ – беръ – собирати – бьрати; заря – позоръ – назирати – зьри; пророкъ – прѣрѣкати – рекъ – нарицати – рьци.*

5 *Объясните чередование в корнях слов: рекъ – рокъ, мочити – макати, лежати – ложе, рекъ – нарѣкати, събьрати – събирати, водити – приваждати, жьдати – ожидать, везеть – возъ, речеть – рьци, засыпати – съпати, просити – въпрашати, гонити – гьнати, стелѧ – столъ, рѣзати – разити, дъхнѣти – дышати, гребъ – погрѣвати, льнѣти – прилипати, тьреть – оутирати, вьредеть – бродить.*

## Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

1 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия.

2 Явления конца слова.

3 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.

1 *Выясните, какие гласные праславянского языка находим на месте дифтонгов индоевропейского языка, сравнив славянские слова со словами других индоевропейских языков:* ст.-слав. **соуѡхъ**, рус. *сухой*, пол. *suchy*, лит. *sáusas*; ст.-слав. **оуѡ**, рус. *ухо*, пол. *ucho*, лит. *ausis*, лат. *auris*; ст.-слав. **тоуѡръ**, др.-рус. *туръ* ('дикий бык'), пол. *tur*, лат. *taurus*, лит. *tauras* ('дикий бык'); ст.-слав. **сыноу** (Р. п. ед. ч.), лит. *sūnaiŭs*, гот. *sunaiws*; ст.-слав. **снѣгъ**, рус. *снег*, лит. *snaigyti* ('идти по снегу'), гот. *snaiws* ('снег'); ст.-слав. **цѣна**, др.-рус. *цѣна*, лит. *kaina*; ст.-слав. **зѣло**, др.-рус. *зѣло*, лит. *gailus* ('вспыльчивый', 'едкий'); ст.-слав. **цѣзарь**, нем. *Kaisar*; ст.-слав. **вѣньць**, лит. *vainikas*; ст.-слав. **рѣка – рѣцѣ** (Д. п. ед. ч.), лит. *rankai* ('руке'); ст.-слав. **ити**, рус. *идти*, пол. *is 'c'*, лит. *editi*; ст.-слав. **кривъ**, рус. *кривой*, пол. *krzywy*, лит. *krėivas* ('кривой'); ст.-слав. **видъ**, рус. *вид*, пол. *widok* ('вид'), лит. *vėidas*; ст.-слав. **шити**, рус. *шить*, пол. *szyc'*, лит. *siūti*, гот. *siujan* ('ū > i); ст.-слав. **игѡ**, рус. *игѡ*, лат. *jūgum* (\*jū > ъ > jь > i).

2 *Объясните чередование в следующих словах:* **гнити – гноѡние**, **пити – поити**, **плѣвати – плюнѡти**, **напитѡкъ – поило**, **стѣна – стояти**, **тѣнь – таина**, **крѡвъ – крыти**, **клевъ – клюнѡти**, **покон – почити**.

3 *Найдите корень слова. Объясните чередование в корнях старославянских слов:* **плоуѡти – пловѡ – плавати**; **слоуѡти** ('слыть') – **слава**, ср.-др.-рус. *словити* ('говорить'); **сынъ – сыноу – сынове**; **совати – соуѡнѡти**; **крыти – кровъ – сѡкрѡвенъ – покровъ**; **пѣти – пѣснь – поѡтъ**; **роуѡда – рѡдѣти** ('красновато-жѣлтый') – **рѡжда** ('ржа') – **рыжда** ('рыжий') – **обрыдати сѡ** ('покраснеть'); **кроуѡшити** ('ломать') – **оуѡкроуѡхъ** ('ломать хлеба') – **крѡха**, **крѡшька**; **стынѡти – стоуѡдень**; **роуѡно – рѡвати – рыти – зарывати – порывати**; **коуѡповати** ('покупать') – **коуѡпоуѡши** ('покупаешь'); **клевати – клюѡж**; **ковати – коуѡж**; **любы – любѡвь**.

## Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

- 1 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.
- 2 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми.
- 3 Судьба носовых гласных в славянских языках.

1 *Выясните, какие старославянские слова восходят к следующим праславянским словам: \*slo҃o, \*pamintь, \*ko҃ati, \*pismen, \*zvonъ, \*a҃sos, \*sũhnonti, \*kle҃ati, \*zvenkati, \*҃eskerъ, \*imen, \*nakinti, \*sěmena, \*nadьmti, \*zvonkъ, \*plemen, \*proklinti.*

2 *Найдите однокоренные слова. Восстановите праславянскую форму. Объясните чередование: Памати, възимати, звонъ, начинати, памать, начати, отьнимати, жьмѣ, имѣ, сънати, проклати, почьнетъ, звѣцати, жати, нанмъ, звѣкъ, поминати, отьнати, имена, проклинати, почати, звьнѣти, възѣ, сънемѣ.*

3 *Объясните чередования носовых согласных ж – ѣ в корнях следующих старославянских слов: трѣсъ – трѣсъ (‘землетрясение’, ‘колебание’); мѣжа – мѣти; мѣтежь – съмѣта; тѣгъ – тѣгнѣти; грѣжити – грѣзнѣти.*

4 *Напишите старославянские слова, соответствующие русским. Объясните причину чередования: жать, сжимать, жму.*

5 *Объясните чередование в следующих словах: Звонкъ – звѣкъ, възати – ѣзылъ, проклинати – клѣтва, възати – възимати, тѣжело – тѣжити, имени – имѣ, крагъ – кражь, рѣжа – выронити.*

### Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

1 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка.

2 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка.

3 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке.

1 *Напишите по-старославянски. Приведите восточнославянские соответствия: \*korva, \*gordъ, \*dervo, \*nogъ, \*porhъ (‘пыль’), \*sornъ, \*storna, \*morъ, \*holdъ, \*smordъ, \*vorta, \*vorgъ, \*gorhъ, \*golva, \*melko, \*moltъ, \*pelъ, \*storgъ, \*serda, \*kortъкъ, \*zolto, \*bergъ.*

2 *Восстановите праславянскую форму старославянских слов: срѣда, млѣко, клада (колода), плѣнъ, стражь, хладъ, грахъ (горох), брада (борода), крава (корова), врата (ворота), дрѣво, мразъ, нравъ, страна,*

бранъ, брѣгъ, млатъ (молот), младъ (молод), сладъкъ, класъ (колос), гласъ (голос), злато, врѣдъ, градъ, врагъ, брѣза (береза), гладъ, клати (колоть), прати (пороть), трѣти (тереть), слама (солома).

3 Найдите неполногласные сочетания в современных русских словах: *предупреждение, главный, возглас, гласность, возвратить, сократить, млекопитающее, прохлада, безвредный, провозглашение, чрезмерно, чрезвычайно, требовать, трезвый* (ср.: рус. диал. *терезвый, тверезый*), *сохранять, председатель, представление, превращать*.

4 Напишите по-старославянски слова современного русского языка: *время, Владимир, запрет, жребий, оглавление, огласить, ограда, охрана, возглавить, прибрежный, пленить*.

5 Данные слова распределите на две группы: с полногласными и неполногласными сочетаниями: *злато, власница, молодость, гласный, полонить, краткий, млекопитающее, Бологое, хоромы, брадобрей, власть, порох, прибрежный, оборона, прохлада, здоровье, переход, нрав, подбородок, прелесть, стража, загородный, драгоценность, преграда, холод*.

6 Образуйте от праславянского корня старославянские и древнерусские слова: \*storn-, \*gold-, \*morz-, \*hold-, \*peln-, \*serd-, \*chorm-.

7 Восстановите исконный праславянский корень в словах: *власть, гладъ, крава, дрѣво, млѣко*.

8 Определите языковую принадлежность слов: *король — краля -- кролик*.

9 Докажите, что слова однокоренные. Восстановите праславянский корень: *город – град – огород – ограждение; мрак – обморок – морочить; волокут – влачить – наволочка – облако – оболочка; Владимир – Володя – власть – владыка – волость; молоко – млекопитающее – млечный – молочный*.

10 Образуйте старославянские и древнерусские слова от праславянских корней \*org, \*orb.

11 Распределите данные ниже слова на две группы: с сочетаниями, восходящими к моделям *tъrt, tьlt, tьrt, tьlt*; с сочетаниями, восходящими к моделям *trьt, tlьt, trьt, tlьt*: *Брѣвь, вѣна, скрѣвь, длъгъ, грѣмъ, млѣчати, крѣвь, крѣсть, слънце, слъза, плънъ, вѣха, мрѣтвь, плъвати, чрѣвь, крѣха*.

## Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках

- 1 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка.
- 2 Палатализация заднеязычных согласных.
- 3 Сочетания согласных с \*j и изменение групп согласных под влиянием \*j.
- 4 Диссимиляция и упрощение групп согласных.
- 5 Основные чередования гласных и согласных в старославянском языке

1 *Напишите по-старославянски. Укажите фонетические особенности:*

\*vertmen, \*voldtь, \*tьlstja, \*rězjetь, \*vьrjь, \*slyxěti, \*pekti, \*xьdlь, \*gěgь, \*kopьkь, \*drugьba, \*tixějьsj, \*na pěsьkě, \*narikati, \*sьkortjQ, \*sěkja, \*bjudo, \*slugiti, \*slugjQ, \*kьto.

2 *Восстановите праславянскую форму:*

Дѣвица, мошти, сьплъж, госпожда, пѣтичка, выше, стража, вожж, плачь, капля, отърицати, мышление.

3 *Объясните чередования в следующих словах:*

Кладетъ – класти – каллъ, крадетъ – красти – кралъ – кражда, ходити – шьдъши – шьлъ – хождаж, градъ – гражданинъ, жати – жьметъ – пожимати, врагъ – вражда – врази, плодъ – племя, кръстъ – кръштение, кьназь – кьнагыни, соухъ – соушити – соуша.

4 *Объясните происхождение мягких согласных. Восстановите праславянскую форму:*

4.1 слоужити, слоужж, кожа, жити, дружьскъ, ниже, строжаиши, дръжати, лъжа, вѣжати, вѣжж.

4.2 тишина, тишанши, ношж, доушьно, ноша, грѣшьникъ, свьшати, прошж.

4.3 кричати, ржчка, начати, кричж, млъчж, величанши, тѣчнь, притѣча.

4.4 свѣшта, извлѣшти, изоштренъ, хоштиж, тешти, плаштъ, межда, маждрж.

## Имя существительное

- 1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке.
- 2 Типы склонения имени в старославянском языке.
- 3 Особенности склонения.

4 Происхождение падежных флексий имени.

5 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке.

6 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения.

7 Развитие категории одушевленности.

8 Морфологический разбор имен существительных: начальная форма, род, тип склонения, вариант склонения, если есть, число, падеж, комментарий к окончанию.

*Определите вариант склонения следующих существительных:*

**Волга, капла, жена, рабыни, дъска, юноша, гора, ладни, кънига, дѣвица, пишта, ноужда, слава, милостыни, кожа, слоуга, боуга, сѣдни, доуша, рѣка.**

*Просклоняйте следующие существительные:*

**Рыба, пѣтица, рѣка, моуха, нога, тѣча, мѣтнии, зима, свѣшта, кѣнагыни.**

*Объясните происхождение мягкого конечного согласного основы:*

**Ножь, отьць, кѣназь, вѣплъ, вождь, стражь, ключь, плаштъ, срьдце, доуша, ноужда, грѣшница, тѣшта, притѣча, кожа.**

*Найдите существительные с основой на -\*ї:*

**Мѣдрость, казнь, кѣназь, плѣть, лакѣть, ловьць, ногѣть, конь, огонь, плаштъ, пешѣть, сѣнѣдь, господь, вождь, рѣчь, ключь, голѣвь, стѣвь, тѣсть, звѣрь.**

*Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных мужского рода:*

**Сынѣ, гостѣ, медѣ, домѣ, чловѣкъ, владыка, корабль, пламы, коньць, дѣнь.**

*Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных среднего рода:*

**Слово, село, зрьцало, небо, ослѣ, имѣ, око, отрочѣ, лице, копикѣ.**

*Определите тип и вариант (если есть) склонения существительных женского рода:*

**Памѣть, земла, богыни, пѣснь, мати, дѣшти, свинни, радость, дѣва, любви.**

*Определите род, тип склонения и вариант (если есть) следующих существительных:*

Агна, агньць, лице, сѣдин, алчѣба, багърѣница, балии, бездѣна, благодѣтъ, брады, братрѣна, братрѣ, брашьно, брѣма, боуки, връхъ, вранин, вратарь, влѣкъ, вѣплъ, грѣдыни, гыбѣль, длань, дѣждь, дѣшти, дѣлатель, камы, коло, краи, кѣнигѣчии.

*Напишите по-старославянски:*

Душой, лицо, ученики, полями, вождей, на суше, словом, в книге, огня, сына.

*Определите, в каких формах проявляется категория одушевленности:*

Молѣхъ же йса (Савв. кн.); Посѣла къ нимъ сынъ свои глагола; Видитъ влѣка градъшта; Обрѣте жрѣвьць привлзанъ (Мар. Ев.); Приведѣше тельць оупитаныи заколѣте (Остр. Ев.).

*Объясните происхождение неэтимологических окончаний имен существительных в следующих предложениях:*

Дрѣгъ дроуга прѣдасть; Обрѣтохомъ йса ѣна ивсифова; Всакъ иже слышитъ ми словеса и творитъ га оуподоблж его мѣжеви мѣдроу; Оузърѣвъъ же йса припаде къ нему. и гласомъ велиемъ рече. что есть мнѣ и тебѣ йсе ѣне ѣа вышънаго; Излѣзъ же ис коравлѣ петрѣ. и хоужаше по водѣ и приде къ йсоу (Сав. кн.); Бѣ же ѣнъ иго старѣи на селѣ и тако грады привлизиса къ домоу слыша пѣниа и лики; И изгѣна дѣхы словѣмъ; Не мытарниѣ ли такожде творатъ; Въ врѣма оно. стогааше йис при кзерѣ генисаретъсцѣ. и видѣ дѣва коравица стогашта при кзерѣ. рыбари же ошѣдѣше отъ нею; Бже оцѣсти мѣнѣ грѣшьникоу (Остр. Ев.).

Студентам, избравшим высокий уровень, предлагаются задания, требующие творческого самостоятельного мышления, умения видеть и объяснять взаимосвязь и эволюцию языковых фактов, навыка исторического комментирования.

*Восстановите праславянскую форму старославянских существительных, определите их тип склонения:*

Дрѣво, жрьдь, мѣжъ, дѣшти, врачъ, крѣмѣчии, лакѣтъ, жрѣбл, пешть, жрьць.

*Заключенные в скобки имена существительные поставьте в нужную форму. Приведите современные русские устойчивые выражения, восходящие к приведенным ниже старославянским:*

Зѣло (дрѣво) (плодъ) зѣлы творитъ; Имѣи (невѣста) женихъ естъ; Аште кѣто та оударитъ въ деснѣж (ланита) обрати са емоу дроугож; Свѣтильникъ (тѣло) естъ око; (Доуша) моуж за

та положж; Блажени ништи (доухъ) ꙗко тѣхъ естъ цѣсарьство небесьскою; Дъшти вѣра твоя съпасе та иди съ (миръ); Рече ослабленоуемоу. дръзаи члдо отъпоуштажтъ ти сѧ (грѣхъ) твои; Пилатъ примъ (вода) оуми (ржка) прѣдъ (народъ). глѧ неповинънъ есмь отъ (кры) сего (правдъникъ); (Сынъ) свѣта изгънаны вѣдѣтъ въ (тьма) кромѣшьнжж.

*Старославянские формы замените русскими, объясните свое решение:*

Грѣшьници, нозѣ, влѣцѣхъ, на земли, врази, пжтин, моремъ, въ лѣсѣ, словесьмь, влѣсви.

*Переведите фрагмент Мариинского Евангелия на русский язык. Выполните морфологический разбор имен существительных, объясните причины появления новых окончаний:*

Въ вѣмѧ оно оуслышавъ иродъ тетрархъ слоухъ йсвѣ. і рече отрокомъ своимъ. съ естъ иоанъ крѣститель. тѣ вѣскрѣсе отъ мрѣтвухъ. і сего ради силы дѣжтъ сѧ о немъ. иродъ бо емъ иоанна съвѣза и. і вѣсади и въ темьницѣ. иродитѣды ради жены филипа брата своего. глѧше бо емоу иоанъ. не достонитъ ти имѣти еѧ. і хотѧ и оубити оубоѣ сѧ народа, занѣ ꙗко прѣка имѣахъ и. дъни же бывѣшоу розѣства иродова. плѧса дъшти иродитѣдина по срѣдѣ и оугоди иродови тѣмъ же съ клѧтвож издрече еи дати егоже аште вѣспроситъ. она же наваждена материнж своеж. даждъ ми рече съде. на мисѣ главж иоана крѣстителѣ. і печаленъ быстъ цѣрь. клѧтвы же ради и вѣзлежаштихъ съ нимъ. повелѣ дати и. і посълавъ осоуѣкнж иоана въ темьници. і принесѣ главж его на мисѣ. и дашѧ дѣвици. і несе матери своеи. и пристжпше оученици его възвѣса тѣло его. и погрѣса е. і пришедъше вѣзвѣстиша йсви. і слышавъ йс. отиде отътоудѣ въ корабли. въ поусто мѣсто единъ. і слышавъше народи. по немъ идж пѣши отъ градъ.

Итоговое задание рассчитано на средний уровень, но успешное выполнение предварительных заданий высокого уровня позволит повысить уровень профессиональной компетенции студентов, поднять их самооценку, мотивировать к исследовательской работе.

*Переведите фрагмент Зографского Евангелия на русский язык. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Егда же съконьча всѧ глѧ съѧ. въ слоухы людъмъ. вьниде въ каперьнаоумъ. сътънкоу же етероу равъ бола злѣ оумирааше. іже бѣ емоу чьстѣнъ. слышавъ же їса. посъла къ нему старьцѧ. юдеиски. мола і да сѣетъ равъ его. они же пришедъше къ їсви.

молѣахъ ꙗко тѣшѣно глѣшѣ емоу. ꙗко достоинъ естъ. еже аште даси емоу. любитъ бо ꙗзыкъ нашъ. ꙗко сѣнѣмиште тѣ създа намъ. ꙗко же идѣаше съ ними еште же емоу не далече сѣшѣю отъ домоу. посла къ нему другы сътъникъ гла емоу. ꙗко не движи сѣ. нѣсмь бо достоинъ. да подѣ кровъ мои вѣнидеши. тѣмъ же не себе достоина сътворихъ прити къ тебѣ. нѣ рѣци словомъ. ꙗко ицѣлѣетъ отрокъ мой. ꙗко азъ ꙗко есмь подѣ властелы оучиненъ. имѣа подѣ собожъ воѣ. ꙗко глѣжъ семоу иди. ꙗко идетъ другоуемоу приди. ꙗко придетъ. ꙗко рабоу моемоу. сътвори се ꙗко сътворитъ. ꙗко слышавъ се ꙗко. чюди сѣ емоу. ꙗко обрати сѣ послѣдоуѣшѣтѣмоу народу рече аминъ глѣжъ вамъ. ни въ израили толикоа вѣры не обрѣтѣ. ꙗко възвратъ сѣ въ домъ посланы обрѣтѣ боашѣаго рава ицѣлѣвъша. ꙗко бытъ въ прочи идѣаше въ градъ нарицаемы наинъ. ꙗко съ нимъ идѣахъ оученици его. ꙗко народъ много.

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Въ вечеръ сѣвотъны. свитаѣщи въ прѣвѣ сѣвотѣ. приде мариа магдалини. ꙗко другаа мариа. видѣтъ гроба. ꙗко се бытъ трѣсъ великъ. ꙗко глѣжъ бо гнѣ. съшѣдъ съ нѣбе. ꙗко пристѣпъ отѣвали камень отъ гроба. ꙗко сѣдѣше на немъ. вѣ же зракъ его ꙗко млѣни. ꙗко одежда его вѣла ꙗко снѣгъ. отъ страха же его сътрѣсоша сѣ стрѣгѣщеи. ꙗко быша ꙗко мрътви. отѣвѣщавъ же. ꙗко глѣжъ рече женама. не воѣта вы сѣ. вѣмъ ꙗко ꙗко ищѣта распѣаго. нѣстъ съде. вѣста бо ꙗкоже рече. приде да видѣта мѣсто. идеже лежа гнѣ. ꙗко скоро шѣдъши. рѣцѣта оученикомъ его. ꙗко вѣста отъ мрътвухъ. ꙗко се. вараетъ вы въ галилеи. тоу ꙗко оузрите. се же рѣхъ вама. ꙗко ошѣдъши скоро отъ гроба. съ страхомъ ꙗко радости велике. текостѣ повѣдатъ оученикомъ его. егда же идѣстѣ повѣдатъ оученикомъ его. ꙗко самъ ꙗко сърѣте ꙗко гла. радости ва сѣ. онѣ же пристѣпъши. лѣстѣ сѣ за носѣ его. ꙗко поклонистѣ сѣ емоу. тогда гла ꙗко не воѣта сѣ. идеѣта повѣдѣта брати мои да идѣтъ въ галилеѣ тѣ ма оузратѣ (Саввина книга).

#### Пояснение

трѣсъ — землетрясение; буря

ꙗко глѣжъ — ꙗко глѣжъ

гнѣ — Господень

нѣбе — небесе

ꙗко — Иисуса

нѣстъ — не естъ — форма глагола быти с отрицанием

гнѣ — Господь

вараетъ — форма глагола варѣти — предварять; обгонять

текостѣ — форма глагола тѣшти — бежать

ѣс — Иисусъ  
глагола — глагола  
лстѣ — форма глаголати — взять  
глагола — глагола

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Въста на нь. хотѣи прогнати отъ прѣжденареченааго мѣста. вьлѣзъ во въ єдного отъ самаранъ. искони и вѣинѣ истины отъвраштажштихъ сѧ. приготова кгѧ. събрати вьсѧ послушаштѧ кгѧ. дроугы и срьдоболѣ и рабы. на латаниѣ сѣааго мѣжа. да и оуловивъ възможетъ отъ странъ тѣхъ прогнати. събравъше же сѧ вьси въ жилиште жьрца своєго. и много мысливъше и проказылѣвъше. коньчнѣ єдинъ ѡша съвѣтъ. и призъвавъше бестоуднѣ женѣ и блѣднѣ. даша єи два десѣти златицъ. и ино толикожде обѣштаважште дати єи. аште възможетъ запати бжию рабоу наквоу. такоже имъ тожъ винож. възмошти отъ зємьѧ свока съ стоудомъ мѣжа отъгнати. тѣми обѣштаниі повѣждена жена. идеть к немоу. поздѣ зѣло ноштиж (Супрасльская рукопись).

Пояснение

срьдоболѣ — форма существительного срьдоболь — родственник  
сѣааго — свѣтааго  
ѡша — форма глагола ѡти — взять  
аште — если  
запати — повредить  
бжию — Божию  
зємьѧ — зємьѧ  
зѣло — очень

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

и абнѣ наложи крадж великѣ. и лѣвѣжъ своѣ ржкѣ възложи на огонь. деснѣжъ мажѧ отъ масла сѣинѣхъ. грѣаше ѣ теплостнѣжъ ржкы своєѧ. и прѣкръштѧ ѣ часто по прѣсемъ не прѣстааше. она же своимъ стоудомъ трѣпѣшти. и хотѣшти кгѧ оуловити. и на похотѣнѣ зѣло сѣааго привести. гла ємоу. можѣ ти сѧ мажи ми срьдѣце на дльзѣ. да ми прѣстанеть одрѣжаштина ма болѣзнь. онъ же по сжшти въ немъ простости. творѣше ки таже на врачѣж. коупно же и проказыства лѣжавааго вѣды и боѧ сѧ. єда коли отъ многоааго к неѣ попеченѣѧ вьсѣмрьтънѣжъ болѣзнь нанесеть. до двою или до трии часъ. тако без милости лѣвѣжъ ржкѣ къ огню придѣѧ трѣпѣаше донелиже. оудове ржчѣнѣхъ прѣстѣ изгорѣвъше

отъпадоша. то же сотониньскимъ кѣземъ противыаа са творѣаше (Супрасльская рукопись).

#### Пояснение

авик — тотчас

крадж — форма существительного крада — костер

деснѣжж — форма прилагательного деснага — правая

сѣынхъ — свѣтынхъ

сѣааго — свѣтааго

гѣа — глагола

коупно — коупьно — вместе

оудове — части (тела)

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Рече Гь притѣчж снж. подвѣно естъ црѣтво небное чѣвкоу сѣѣвъшоу доброе сѣма на селѣ своемъ. съпащемъ же чѣвкомъ. приде врагъ его и въсѣѣ плѣвелъ посрѣдѣ пѣшеница и штиде. егда же прозѣе трѣва и плодъ сътвори. тогда и ѣвиса плѣвелъ. пришедъше же рави гна рѣша емоу: ги не доброе ли сѣма сѣѣлъ еси на селѣ своемъ. Отъ кѣдоу ѣвѣ иматъ плѣвелъ. шнѣ же рече имъ. врагъ чѣвкъ то сътвори. Они же рѣша хоцеша ли да шедъше изъберемъ. шнѣ же рече ни еда како въстрѣзѣще плѣвелы. въстрѣгнете и съ ними пѣшеницж. Оставьте коупно расти до жатвы. и въ врѣма жатвѣ рекж жателемъ. шедъше изъберѣте прѣжде плѣвелъ. и свѣжите ѣ въ снопы. ѣко съжечи а пѣшеницж съберѣте въ житыницж мож (Листки Ундольского).

#### Пояснение

Гь — Господь

црѣтво — цѣсарѣство — царство

небное — небесное

чѣвкоу — чловѣкоу

селѣ — форма существительного село — поле

чѣвкомъ — чловѣкомъ

плѣвелъ — сорная трава

прозѣе — форма глагола прозѣвѣти — взойти, дать ростки

гна — господина

ги — Господи

ѣвѣ — так

чѣвкъ — чловѣкъ

коупно — коупьно — вместе

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Въ оно врѣмѣ. съхощю ісоу съ горы. сърѣте і народъ многъ. и се мжжъ единъ отъ народа выпиташе глѣ. оучителю молж ти са призьри на сѣна моего. тако иночадъ естъ. и се дхъ емлетъ і. и вьнезапж възъпнетъ и пржжаетъ са съ пѣнами. и едѣва отъходитъ отъ него съкроушам і. и молихъ са оученикомъ твоимъ. да ижденжтъ і и не възмогж. отъвѣщавъ же їс рече емѣ. ѡ роде невѣрѣны и развращены. доколѣ вждж съ вами. и трьпж вы приведѣте ми сѣнъ твоі. еше же глѣщю емоу поврже і вѣсъ трасы. запрѣти же їс дху нечистоумоу глѣ. дше нечисты. изиди отъ отрока. и ицѣлѣ въ тѣ часъ. и вѣдасть і бцю своему. дивлѣхъ же са народи. о величѣствіи бжиі (Саввина книга).

#### Пояснение

ісоу — Иисусу  
 глѣ — глагола  
 сѣна — правильно сынъ  
 иночадъ — единственный  
 дхъ — духъ  
 їс — Иисусъ  
 сѣнъ — сынъ  
 глѣщю — глаголющю  
 дху — духу  
 глѣ — глагола  
 дше — душе  
 бцю — отцю  
 бжиі — Божиі

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Въ оно врѣмѣ. приде иіс въ градъ самаренскъ. нарицакмы соухарь. близъ вьси ѣже дастъ инаковъ носифоу синоу свожмоу вѣ же тоу стжденьць инаковъ иісъ же троуждъ са отъ пжти сѣдѣаше тако на стжденьци. година же вѣ тако шестата приде жена отъ самарига почрѣтъ воды. глѣ ки иісъ даждъ ми пити оученици бо юго ошьли вѣбахъ въ градъ да брашьно коупжтъ глѣ юмоу жена самаряныни како ты иоудей сы. отъ мене пити просиши жены самарянына сжца не прикасажтъ бо са иоудей самарѣнехъ отъвѣща иісъ и рече аще вы вѣдѣла даръ бжиі. и кѣто кетъ глаголаи ти даждъ ми пити. ты вы просила оу него и далъ ти вы водж живж (Остромирово Евангелие).

#### Пояснение

стжденьць -- колодец  
 брашьно – пища

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Икоже възлюби ма ѿць и азъ възлюбихъ вы. бждѣте въ любовьи моеі. тако же и азъ. заповѣдь ѿца моего съблюдохъ. и прѣбываѣхъ въ него любовьи. се глахъ вамъ. да радость моя въ васъ бждетъ. и радость моя исполнитъса. се же естъ заповѣдь моя да любите другъ друга такоже възлюбихъ вы. больше семъ любовьи никто же не иматъ да кто дшж своѣхъ положитъ за другы свои. вы друзи мои есте. аще творите елико азъ заповѣдахъ вамъ. юже не глахъ вамъ. рабъ бо не вѣстъ что творитъ гъ его. вы же рѣхъ другы. тако вса таже слысахъ отъ ѿца моего. съказахъ вамъ. не вы мене избѣрасте. нъ азъ вы избрахъ. и положихъ вы да вы идете и плодъ принесете. и плодъ вашъ прѣбждетъ. да егоже колиждо просите отъ ѿца въ имя мое дастъ са вамъ коньць (Саввина книга).

Пояснение

ѿць — отьць

ѿца — отьца

глахъ — глаголаахъ

дшж — доушж

аще — если

елико — сколько

глахъ — глаголахъ

гъ — Господь, господинъ — хозяин

колиждо — колиждо — сколько

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Тыгда гла ис. вси вы съблазните са о мнѣ въ сиѣхъ ношть. писано бо естъ поража пастырѣ. і. разиджтъ са овьца стада... отъвѣштавъ же петръ рече емоу. аште і. вси съблазнатъ са о тебѣ. азъ николи же не съблажнѣхъ са о тебѣ. рече емоу ис. аминь глахъ тебѣ. ѣко въ сиѣхъ ношть прѣжде даже. коуръ не възгласитъ. три краты отъврѣжеша са мене. гла емоу петръ аште ми са ключитъ і. съ тобоѣхъ оумрѣти не отъврѣжъ са тебе. такожде і. вси оученици рѣша.

...приде къ оученикомъ. і. обрѣте ѣхъ спашта. і. гла петрови. тако ли не възможе единого часа повѣдѣти съ мноѣхъ. вѣдите і. молитъ са. да не внидете въ напастъ. дхъ бо бѣдръ. а плать немощьна. (Зографское Евангелие)

Пояснение

гла — глагола

ис — Иисусъ

аште — если  
҃лаж — глагольж  
коуръ — петух  
отъврѣжши — отъврѣжши  
ахъ — доухъ

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

Прѣжде оубо словѣне не имѣахъ кънигъ. нъ чрътами и рѣзами чьтѣахъ и гатаахъ, погани сжште. Кръстивъше же сѧ, римскѣми и гръчскѣми писмены нждаахъ сѧ пьсати словѣнскы рѣчь безоустроенъа. Нъ како можетъ сѧ пьсати добрѣ гръчскыи писмены: богъ, или животъ, или сѣло, или цръкы, или чапаньк, или широта, или гадъ, или адоу, или ѡзыкъ и ина подобная симъ? И тако бѣша мънога лѣта.

По томъ же чьловѣколюбьць Богъ, строиши всѧ и не оставляиши и чьловѣча рода безразоума, нъ всѧ къ разоумоу привода и съпасенью, помиловавъ родъ словѣнскъ, посла имъ сватакго Константина Философа, нарицаемаго Кѣрила, мажа правдына и истиньна, и сътвори имъ писмена три десѧте и осмъ, ова оубо по чиноу гръчскѣихъ писменъ, ова же по словѣнскѣи рѣчи (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

оубо — ведь  
сжште — причастие от глагола **БЫТИ**  
сѣло — очень  
адоу — адоу — откуда  
мажа — мажа

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен существительных:*

І авиє оубѣди оученикы своѧ вѣннѣти въ коравь. і варити и на ономъ полоу къ видѣсандѣ. дондеже самъ отъпоуститъ народы. і отърекъ сѧ. имъ иде въ горъ помолитъ сѧ ∴ і. вечероу бивъшю. бѣ коравь по срѣдѣ морѣ. а съ единъ на земли. і видѣвъ ѡ страждашѧ въ гребени. бѣ бо противенъ вѣтръ имъ. і при четврѣтѣи стражи ноштѣнѣи. приде къ нимъ по морю хода. і хотѣ ѡ минжти. они же видѣвъше и по морю ходашѧ. непштеваша призракъ быти. і възваша вси бо видѣша и и възмаша сѧ. онъ же авиє гѣа съ ними и рече имъ. дрѣзайте азъ есмъ не вонте сѧ. і вниде къ нимъ въ коравь. і оулеже вѣтръ. і сѣло. излиха въ себѣ дивѣахъ сѧ и оужасаахъ сѧ. не разоумѣша бо о хлѣбѣхъ. нъ

въ срѣдѣце ихъ окаменено. і прѣвѣвъше приѣж на землѣж  
ѿенисаретскѣж и присташа. (Мариинское Евангелие)

#### Пояснение

авиѣ — тотчас

въ корабль — въ корабль

варити — предварять, предшествовать

дондеже — пока не

на земли — на земли

ходаштъ — ходаштъ

непѣштиваша — непѣштиваша — думали

възмаша са — възмаша са — испугались

гѣла — глагола

сѣло — очень

излиха — чрезмерно

#### Местоимение

1 Основные грамматические категории.

2 Личные местоимения, их склонение.

3 Неличные местоимения, их склонение.

4 Морфологический разбор местоимений: начальная форма, для личных местоимений – лицо, число, падеж; для неличных местоимений – род, число, падеж.

*Определите разряд местоимений:*

Азъ, ты, мы, вы, себе; онъ, оно, она; инъ, ино, ина; мои, мое, моя; твои, твое, твоя; нашъ, наше, наша; вашъ, ваше, ваша; и, е, я; такъ, тако, така; другъ, друго, друга; ть, то, та; съ, се, си; овъ, ово, ова; етеръ, етеро, етера; всь, все, вся; всакъ, всако, всака; иже, еже, яже; кѣто, чѣто; какъ, како, кака; чин, чие, чия; свои, свое, своя; самъ, само, сама; никѣто, ничѣто; кын, кое, кая; сиць, сице, сица; нѣкѣто, нѣчѣто.

*Личные местоимения, приведенные в скобках, поставьте в нужную форму:*

Рече же емоу етеръ отъ народа. Оучителю. рѣци братоу моему. да раздѣлитъ съ (азъ) достоѣние. онъ же рече емоу. чѣловѣче кѣто (азъ) постави сѣднѣж. ли дѣлателѣ надъ (вы). рече же къ нимъ. блюдетѣ (себе). і храните (себе) отъ всѣкого лихонимѣ. ѣко не отъ избытка комоуждо животъ его естъ. о имѣнии емоу рече же притѣчж къ нимъ гѣла. чѣкоу етероу богатоу. оуговъзи (себе) нива. і мышлѣаше въ (себе). гѣла чѣто сътворѣж. ѣко не имамъ кѣде събирати плодъ моихъ. і рече се сътворѣж.

разорѣжъ житѣницѣ моѣ• і большѣ съзиждѣ• і съберѣ тоу житѣ моѣ• і добро моѣ• і рекѣ дѣши моѣі• дѣше імаши мѣного добро лежаште на лѣта многа• почиваі ѣждѣ пиі весели (себе)• (Зографское Евангелие)

*Неличные местоимения, приведенные в скобках, поставьте в нужную форму:*

Въ врѣмѣ (онѣ) члвкѣ (нѣкыи) приде к ноуѣсви• именемъ Ианрѣ и (тѣ) къназѣ съворицоу бѣ• и падѣ при ногоу нѣсовоу молѣаше (и) вѣннѣи въ домѣ (свои) тако дѣщи кѣдиночада бѣ (и) тако дѣвоѣ на десѣте лѣтоу и (тѣ) оумирааше• кѣгда же идѣаше• народи оугнѣтаахѣ и (иже) на сѣщи въ точении крѣви• отѣ дѣвою на десѣте лѣтоу• (иже) врачемъ издававѣши (вѣсь) имѣниі (свои)• ни отѣ кѣдинога же може исцѣлѣти• пристѣпльши съзѣди• коснѣсѣ въскриши ризы (и)• и авикѣ ста токѣ крѣве (та) и рече иіс (кѣто) кѣтѣ коснѣвыи сѣ мѣнѣ отѣмѣтаѣщемъ же сѣ (вѣсь)• рече петрѣ и (иже) бѣахѣ съ (и) наставнѣчѣ• народи оугнѣтаѣтъ тѣ и гнѣтъ тѣ и глѣши (кѣто) кѣтѣ косноувыи сѣ мѣнѣ• иіс же рече прикоснѣсѣ мѣнѣ (нѣкѣто) азѣ бо чоухѣ силѣ ишѣдѣшѣ из мене• видѣвѣши же жене тако не оутѣисѣ• трепещѣщи приде• и падѣши прѣдѣ (и)• за (та) же винѣ коснѣсѣ (и)• повѣда прѣдѣ (вѣсь) людѣми• и тако исцѣлѣ авикѣ (онѣ) же рече (та) дръзан дѣщи вѣра (твои) сѣсе тѣ иди въ мирѣ• (Остромирово Евангелие)

#### Пояснение

дѣвоѣ вместо дѣвою, местный падеж двойственного числа числительного дѣва,

косноувыи сѣ вместо коснѣвыи сѣ, причастие действительного залога прошедшего времени мужского рода единственного числа от глагола коснѣти сѣ

члвкѣ -- чловѣкѣ  
ноуѣсви -- Иисоусоу  
иіс -- Иисоусѣ  
глѣши -- глаголаши  
сѣсе -- спасе

*Объясните происхождение мягкого н в указательных местоимениях с предлогами къ, съ, въ: къ нему, съ нимъ, въ немъ. Укажите причину появления мягкого н после других предлогов, например: отъ, прѣдѣ, о, до: отъ него, прѣдѣ нимъ, о немъ, до него.*

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:*

Глааше же и притъчж къ нимъ. како подобаатъ въсегда молити сѧ. ꙗко не сътжжати си. глѣж: сѣди въ единъ. въ единомъ градѣ. Ба не боѣ сѧ и чкъ не срамлѣѣ сѧ. въдова же бѣ въ градѣ томъ. ꙗко прихощааше къ нему глѣжшти. мьсти мене отъ сѣпърѣ моего. ꙗко не хотѣаше на длъсѣ врѣмени. послѣди же рече въ себѣ. аште и Ба не боѣ сѧ и члвкъ не срамлѣѣ сѧ. зане творитъ ми троудъ въдовица си. да мьщж еѣ да не до конца приходѣшти заститъ мене. рече же гѣ слышите чьто сѣди неправедны глѣтъ. а Бъ не иматъ ли сътворити мьсти. избѣраныхъ своихъ. въпнѣштинихъ къ нему день и ноцъ. и трѣпитъ. на нихъ. глѣж вамъ. чѣко сътворитъ мьсть ихъ въ скорѣ: кц: оваче снѣ члвчьскы пришедъ оубо обрѣшетъ ли вѣрж на земли (Мариинское Евангелие).

#### Пояснение

глааше — глаголааше

сътжжати — мучить

глѣж — глагольж

сѣди — сѣди

Ба — Бога

чкъ — члвчкъ

глѣжшти — глагольжшти

мьсти — зашити

сѣпърѣ — форма существительного сѣпърь — противник

аште — если

зане — так как

гѣ — Господь

глѣтъ — глаголетъ

Бъ — Богъ

кц — конць

оваче — кроме того

снѣ — сынъ

члвчьскы — члвччьскъ

оубо — ведь

на земли — на земли

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:*

хощеши да ви и единъ чкъ погъивнѣжлъ. нъ да в'си сѣсѣтъ сѧ и въ разоумъ. истиннѣи придѣж тѣ. того снѣ и разоума твоѣж помощѣж и млсти тоуне вѣити естъ нѣстъ во никы же троудъ наш тѣченъ твоѣи млстыни. ѣже тѣи даѣши Бе мои тронце. тѣи во сѣвѣси немощъ всего Бе Бже мои. каж сѧ въ сеѣ зъловѣи. ѣже створихъ къ тебѣ приити сѣгрѣшаѣ. и хотѣ право слоужити тебѣ. припадаѣ молѣж ти сѧ. помози ми Ги Бе сего рода чѣа. о таинѣ сѣц

нашихъ. Ты въ своей памяти Бжсьнѣи съдръжиши всѣхъ дѣлеса. и словеса и мѣсль еже естъ кто что насъ оупѣлъ въ все житѣе свое и створилъ. или добро или зѣло. всего знаа да ѣвиши. Твоеж же благодѣтъж. азъ грѣшнѣи оувѣдѣвъ те мон. и ѣпи ма по мѣсти твоен. помози ми и ѣпж са. и поучж са въ оправданыхъ твоихъ ѣты Бѣ. ѣтын (sic) крѣпче. ѣты всѣмрътъне. помилуи насъ (Рыльские глаголические листки).

#### Пояснение

ѣкъ — чловѣкъ

сѣсжтъ — спасжтъ

сѣнѣ — правильно спасениа

мѣсти — милости

тоуне — даром

нѣстъ — не естъ — форма глагола быти с отрицанием

мѣстыни — милостыни

Бѣ — Боже

Бже — Боже

Ги — Господи

ѣча — имя прилагательное чловѣча

сѣц — сѣдѣцъ

Бжсьнѣи — Божьствнѣи

ѣпи — спаси

ѣпж — спасж

ѣты — свѣтъ

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:*

Идѣшема же има. се едини отъ коустодиа пришѣдѣше въ градъ. повѣдаша архiereомъ. вса бывѣшага. и съвѣраша са старѣци. съвѣтъ же створше сребро много даша воиномъ. глѣще. рыцѣте како ѣченици его ноциж. пришѣдѣше оукрадоша намъ съпѣшемъ. и аще се оуслышано вѣдетъ оу гемона. мы оувѣцаемъ і. и бес печали створимъ. они же приимѣше сребро. створиша такоже наоучени выша и промъче са слово се въ иудеихъ. до сего дне. кѣдины же на десѣте оученикъ идоша въ галилеж. въ горж таможе повелѣ имъ ис. и видѣвъше поклонишася емоу. они же оусжмьнѣшж са. и пристѣпъ ис рече имъ гла. дана ми естъ всака власть на нѣсе. и на земли. шѣдѣше оубо наоучите. вса ѣзыки. крѣстаца въ има оца и сѣа и сѣаго дѣа. оучаще ѣ вса елико заповѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами есмь. вса дни до съконьчаниа вѣка. аминь: (Саввина книга).

#### Пояснение

коустодиа — форма существительного коустодиа — стража

глѣще — глагольще

аще — если  
 гѣмона — игемона  
 ѿс — Иисоусъ  
 їс — Иисоусъ  
 гла — глагола  
 небсе — небесе  
 на земли — на земли  
 оубо — ведь  
 оца — отца  
 сѣна — правильно сыноу  
 сѣаго — свѣтаго  
 дѣа — доуха  
 елико — сколько

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:*

Она же рече. отъ монастырѣ ксмѣ съде близъ сжштааго. и посла ма игоуменьга донести просворж въ съж вьсь. и възвративъши ми са. и иджшти въ монастырь. омрькохъ на мѣстѣ семь. да молж тѣ члѣе бжии помилѣи ма и прими. да не бждж звѣрьми изѣдена. Тѣгда же оуже оумилосрѣдивъ са въведе ѡ. и прѣдѣставивъ ки водж и хлѣбѣ. вьлѣзъ самъ въ жтрнжж клѣткж заключи са. оставивъ женж въ внѣшнии клѣтцѣ. она же гдши помлѣча въ малъ часть. и потомъ нача крпчати. и плачжшти приврѣже себе къ дверьмѣ. и съ горъками слъзами зовѣаше сѣаго. и прѣклонивъ са дверьцами. и видѣвъ ѡ одрѣжимж и окы въ мнзѣ болѣзни сжштж въ недоумении вьстѣ. что си ки бждетъ. или что ки сътворитъ въпраша ка. она же гла кмоу призри на ма и прѣкрѣсти ма. како срѣдчнож болѣзньж одрѣжима ксмѣ. то слышавъ излѣзъ и авик наложи крадж великж (Супрасльская рукопись).

Пояснение

вьсь — село  
 члѣе бжии — чловѣче божини  
 приврѣже себе — припала  
 сѣаго — свѣтааго  
 гла — глагола  
 авик — тотчас  
 крадж — форма существительного крада — костер

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор местоимений:*

И пристжплъше оученици рѣша емоу Ги съкажи намъ притѣчж сѣа. плѣвелъ селъныхъ. ѿвѣщавъ же Гь рече къ нимъ. вѣсѣвѣвы

Доброє сѣмѧ снѣ члѣчѣскы. естѣ а село естѣ въсѣ мирѣ. доброє же сѣмѧ си сжтѣ снѣве црѣствѣ. а плѣвели сжтѣ снѣве неприѣзники. а врагѣ въсѣѣвы естѣ дѣволѣ. а жатѣ конѣчина вѣка естѣ. а жителе анѣглї сжтѣ ѣко же оубо плѣвели съвиражтѣсѧ. и ѡгнемѣ съжизажтѣсѧ. тако вждетѣ въ сконѣчѣние вѣка сего. посѣлетѣ Гѣ анѣлы своѧ. и съвержтѣ ѿ конѣцѣ землѧ въсѧ съблзани. и творѣшѧ беззаконїе. и вѣврѣжтѣ ѧ въ печь ѡгнѣнѧ. тоу вжде плачѣ и скрѣжетѣ зѣвомѣ. тогда праведѣни просвѣтѣтѣсѧ ѣко и слѣнѣце. въ црѣствї бѣца моего. имѣли оуши слышати да слышитѣ:• (Листки Ундольского).

#### Пояснение

Ги — Господи

плѣвелѣ — сорная трава

Гѣ — Господь

снѣ члѣчѣскы — сынѣ чловѣчѣскѣ

снѣве црѣствѣ — сынове цѣсарьствѣ

анѣглї — анѣели

оубо — так

анѣлы — анѣелы

ѿ — отѣ

црѣствї бѣца — цѣсарьствѣ отѣца

#### Имя прилагательное

1 Основные грамматические категории.

2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие.

3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.

4 Степени сравнения прилагательных.

5 Морфологический разбор имен прилагательных: начальная форма, лексико-грамматический разряд, форма (именная или членная), род, число, падеж.

*Определите лексико-грамматический разряд имен прилагательных:*

Вѣрьнѣ, добрѣ, кротѣкѣ, крылатѣ, рогатѣ, великѣ, глѣбокѣ, новѣ, лихѣ, сладѣкѣ, лицемѣрьнѣ, небесѣскѣ, различѣ, благодатѣнѣ, мокрѣ, кислѣ, лѣдовитѣ, братѣрнѣ, тѣжѣкѣ, мариннѣ, морѣскѣ, татиннѣ, авраамлѣ, тѣштѣ, симоннѣ, коурни.

*Просклоняйте словосочетания:*

Гласѣ чловѣчѣскѣ, бокѣ лѣвѣ, врачѣ хытрѣ, срьдѣце камѣно, землѧ плодовиѣ, кѣнажѣ езеро, законѣ божиѣ, дрѣжба крѣпѣка, доуша мариннѣ, аблѣко сладѣко, страна богата, пѣтѣ гладѣкѣ.

От кратких форм имен прилагательных образуйте полные формы:

Глабокъ, краглъ, плодовитъ, мѣдѣнъ, женскъ, жестокъ, гнилъ, срьдитъ, кожанъ, высокъ, зръѣлъ, домовитъ, женатъ.

Образуйте именные и местоименные формы сравнительной степени именительного падежа единственного и множественного числа мужского, среднего и женского рода от следующих прилагательных:

Мокръ, добръ, теплъ, пестръ, бѣдѣнъ, близъкъ, горькъ, высокъ, мждръ, зълъ.

Укажите способ выражения значения превосходной степени:

Наиновѣи, прѣмждръ, вельми добръ, въсѣхъ мьни, прѣчистъ, наивѣлѣи, зѣло старъ, въсѣхъ скорѣи, зѣло глабокъ.

От стоящих в скобках прилагательных положительной степени сравнения образуйте нужную форму сравнительной степени именительного падежа, согласовав ее с заданным существительным:

Ржка (цѣлъ), снѣгъ (бѣлъ), дрѣво (высокъ), пжть (гладъкъ), плоди (горькъ), жены (добръ), слово (жестокъ), слоуга (завистливъ), мжжъ (кротъкъ), рѣка (глабокъ), ноша (тяжкъ), дѣло (благъ), рабъ (глухъ), гради (великъ), поля (чистъ).

Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:

Отъвѣщаа же іс рече емоу. члкъ единъ съхождаще отъ нерейма въ ерихъ. и въ развоиники въпаде. иже съвлькъше і. и гавы възложше оставльше і елѣ живого сжца отиде. по приключая же нереі единъ. идѣше пжтьмь тѣмь. и видѣвъ і мимо иде. такожде же и леоугитъ бивъ на томь мѣстѣ. пришьдъ и видѣвъ і мимо иде. самарѣнинъ же етеръ грады приде къ нему. и видѣвъ і масрѣова. и пристжпъ обяза гавы его възливаа олѣи и вино. възъмъ же і на скотъ свои. приведе же і въ господж. и прилежаще емь. и на оутриа шъдъ. и възъмъ •ѣ• пѣназа. дастъ гостиньникоу. и рече прилежи емь. и аще что иждивеши. азъ егда възвращж сѧ. въздамъ ти. кто ѡбо тѣхъ триі искрны мьнить ти сѧ быти. възпадъшюмоу въ развоиники. онъ же рече. створы милость съ нимь. рече же емъ іс иди и ты твори такожде: (Саввина книга).

Пояснение

іс — Исоусъ

члкъ — чловѣкъ

съхождаще — съхождаше

нерейма — Иерусалима

леоугитъ — священнослужитель

етеръ — некий  
млсрѣдова — милосръдова  
господж — форма существительного господа — гостиница  
•Ѣ• пѣназа — две серебряных монеты  
аще — если  
Ѹбо — итак

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:*

Въ оно. бракы вышѣ. въ кана галилѣи. стѣѣи. и въ мати иісва тоу. званъ же выстѣ иісѣ и оучениці его. на бракы. і не оставѣшу віноу. гла мати ісѣва къ нему. вина не имѣтъ. і гла иісѣ. чѣто естѣ мнѣ і тебѣ жено. несѣ пріде годіна моѣ. гла мти его слоугамъ. еже аще глѣтъ вамъ сътворіте въ же тоу водоносъ камѣнъ шесть. и по очіщенію іудѣскоу. лежѣщъ вѣмѣстѣщъ по двѣѣма. ли по тремъ мѣрамъ. гла имъ иісѣ. наплѣніте водоносъ воды. і наплѣниша ѣ до врѣха. и гла имъ. почръпѣте нынѣ. і прінесѣте (Охридские листки).

Пояснение

стѣѣи — свѣтѣи  
иісѣва — Иисусова  
иісѣ — Иисусъ  
гла — глагола  
мти — матери  
аще — если  
глѣтъ — глаголетъ  
водоносъ — сосуд для воды

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:*

Въчера за оухо оударенъ бывааше. днесь блисцанимъ вѣіемъ адовѣское жилиште вѣетъ. въчера съвѣзанъ бывааше. днесь нераздрѣшенными жзми съвѣзаетъ гоубітелѣ. въчера осжженъ бывааше. днесь осжженымъ свободж дарѣствоуетъ. въчера слоугы пілатовы ржгаахъ сѣ емоу. днесь вратъници адовѣни. видѣвъше его. іштезж. нѣ оубо слыші хѣнѣи. мѣцѣ вышѣнее слово. слыші і вѣспоі. слыші и прославі. слыші и проповѣждъ. вѣіе вельѣ чюдеса. како законъ остѣпаетъ. како благодѣтъ процвѣтаетъ. како образи мимо ходѣтъ. како істина проповѣдаетъ сѣ. како сѣнь мимо ходитъ. како слѣнце вселенжж ісплѣнѣетъ. како ветѣхы законъ обѣтъша. како новы извѣштаетъ сѣ. како дрѣвнѣѣ прѣідж. како нова процвисѣ. (Сборник Клоца)

Пояснение

вѣіемъ — Божіемъ

оубо — ведь

сѣнь — тень

обѣтъша — форма глагола обѣтшати — обѣтшать

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:*

Оуслыші Гі гласъ моі и може возъвахъ:• помілоуі мѡ и оуслыші мѡ: тебѣ рече срѣдце мое Гѣ възискж:• възиска тебе лице мое: лица твоего Гі възискж: не отъврати лица твоего отъ мене: и не оуклоні сѡ гнѣвомъ отъ раба твоего помостъникъ моі вѣдї і не отърині мене: и не оставі мене бже съпасителю мои: ѣко отць моі и мати моѣ оставісте мѡ а Гь пріятъ мѡ: законъ положи мѡнѣ Гі пжтъ твоі:• і наставі мѡ на стѣзж правжж. Врагъ моіхъ радї не прѣдаждъ мене въ ржцѣ сътжжажштнїхъ: мнѣ ѣко вѣсташѡ на мѡ съвѣдѣтели направеднї нхъже не съвѣдѣхъ:• и солгѡ неправѣдѣ себѣ: вѣрож відѣті блага Гнѣ на земї жївжштїхъ: потрѣпї Гѣ мжжан сѡ и да крѣпїтъ сѡ срѣдце твое і потрѣпї Гѣ: Глава: (Синайская псалтырь).

Пояснение

Гі — Господи

Гѣ — правильно Господи

бже — Боже

отць — отъць

Гь — Господь

сътжжажштнїхъ — причастие от сътжжати — мучить

Гнѣ — Господнѣ

на земї — на земли

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор имен прилагательных:*

Быетъ нѣкын отъшьльць. въ веснѣѣмь градѣ. порфунмь нарицаѣмѣ. именемъ иаквѣ. и съ маловрѣменьнаго сего житѣя соуктнаго отъврѣгъ сѡ. живе нѣ въ коен пещерѣ •ей• лѣтъ. толико же алъчьевож и благъими дѣлы. поспѣшивѣ. чьстѣнъ ави сѡ и оугоднѣ Боу. такоже кмоу и даръ на бѣсы полоучити. и многы ины лѣчьбы. Хса нашего творити іменемъ. Вьси же мжжа житию дивжште сѡ к нему събираахъ сѡ. нхъже множаишии. безаконнїхъ самаранъ бѣахъ вѣры. ажѣ видѡ к нему приходжштѡ бжїи чловѣкѣ. на многѣ оглашѡ отъ бжїнїхъ книгъ. на истиннжж вѣрж обрашѡашѣ. нѣ на родъ чловѣчьскын искони вожжнї дїаволѣ. и напачѣ на робы спаса нашего Хса. видѡ себе отъ многы блага дѣтѣли мжжа и правѣднаго житїя на многѣ прогонїма (Супрасльская рукопись).

## Пояснение

**отъшьльць** — отшельник

**въ веснѣѣмь градѣ** — в именительном падеже **вьсьныи градъ** — местечко, городок

**•ѣї•** — пятнадцать

**алъчьбоуж** — форма существительного **алъчьба** — голод, пост

**Боу** — **Богоу**

**Хса** — **Хрьстоса**

**Ѣжиі** — **Божіі**

**Ѣжихуъ** — **Божихуъ**

## Глагол

1 Грамматические категории глагола.

2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.

3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.

4 Спрягаемые формы глагола.

5 Система времени старославянского глагола.

6 Ирреальные наклонения глагола.

7 Именные формы глагола: общая характеристика.

8 Инфинитив и супин.

9 Причастия: образование и склонение причастных форм.

10 Морфологический разбор глагольных форм: для спрягаемых форм – инфинитив, класс, залог, время (если есть), лицо, число; для неспрягаемых форм (причастий) – инфинитив, класс, залог, время, именная или членная форма, род, число, падеж (если есть).

*Напишите слова по-старославянски. Восстановите праславянскую форму. Прокомментируйте фонетические изменения.*

Упасть, беречь, лечь, мести, мочь, нести, вести, плести, класть, жечь, помочь.

*Назовите инфинитив следующих глаголов.*

**Речеши, вереши, молиши, читаеши, вѣси, рѣжеша, съхнеши, идеши, слышиши, еси.**

*Выпишите форму супина и управляемого им дополнения. Определите инфинитив глагола.*

**Чесо видѣтъ изидете въ поустынѣ (Мар. Ев.); Идѣ дългъ вамъ отъдаты (Супр. рук.); чѣка дѣва вънидоште въ црковь. помолитъса (Асс. Ев.); Не приде сынъ чловѣчскыи погоубитъ нѣ възискатъ и спасетъ погывшее (Супр. рук.); Дроугы рече сѣпржгъ воловъныху коупиху пѣть и градѣ искоуситъ иху (Мар. Ев.); Не посла Богъ**

сына своего въ миръ да соудитъ мироу нъ да съпасетъ съ миръ имъ (Мар. Ев.); Не придъ въврѣштъ мира нъ мечъ (Мар. Ев.).

*Найдите основу настоящего времени и основу инфинитива приведенных глаголов:*

**Кладете, везете, гждете, дерете, лѣзете, пьрете, ровете; прикоснетъ, можетъ, хоштетъ, ведетъ, речетъ.**

*Определите класс глаголов по основе настоящего времени:*

**Доунетъ, виетъ, гиблетъ, естъ, крыетъ, дастъ, лиетъ, пиетъ, плештетъ, стружетъ, чуетъ, шьпѣштетъ, любитъ, водитъ.**

*Образуйте формы аориста глаголов:*

**Ити, начати, красти, решти, двигнѣти, стришти, пѣти, быти.**

*Образуйте формы имперфекта глаголов:*

**Решти, блюсти, братьи, вѣровати, хвалити, просити, жати, пити, везти, мошти, быти.**

*Проспрягайте глаголы в настоящем времени:*

**Быти, вести, доунѣти, дати, вѣжати, слышати, нести.**

*Проспрягайте в повелительном наклонении глаголы:*

**Решти, знати, дати, вѣдѣти, видѣти, начати.**

*Выпишите причастия действительного залога. Произведите их морфологический разбор. Объясните происхождение суффиксов причастий:*

**Озирааше съ видѣте сътворьшѣ (Сав. кн.); Онъ же отъвѣштавъ рече къ глѣштоуоумоу. Къто естъ мати моѣ. И къто сѣтъ братиѣ моѣ (Зогр. Ев.); Аbye Исъ оштюштъ въ севѣ. силѣ ишьдѣшѣ отъ него (Сав. кн.); Кто съ естъ раздроушивыи нашѣ неповѣдимѣ дръжавѣ и мѣжство (Супр. рук.); пришедѣшоу же народу къ нему въси дивлѣхѣ съ видѣште дѣба облиствѣнѣвъша (Супр. рук.).**

*Выпишите причастия страдательного залога. Произведите их морфологический разбор. Объясните происхождение суффиксов причастий:*

**Тогда прѣдадатъ вы въ скръь и оубиѣтъ вы и вѣдете ненавидими всѣми ѣзыки имене моего ради (Сав. кн.); Онъ же рече къ нему. въ законѣ чьто писано естъ. како чьтеши (Асс. Ев.); Посланъ бытъ гауринѣ къ дѣвници обрѣченѣи носифови блюдомѣ же Иисоусови (Супр. рук.); Вѣроули въ нь не вѣдетъ осѣжденъ а не вѣроули иже осѣжденъ естъ (Мар. Ев.); Отъвѣштавъ же Исоусъ**

рече. О родѣ невѣрнѣхъ и разврашѣнѣхъ. Доколѣ съ вами бѣдѣхъ (Остр. Ев.).

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Се заповѣдаѣхъ вамъ. да любите другъ друга. аще миръ васъ ненавидитъ. вѣдите тако мене прѣжде васъ възненавидѣтъ. аще отъ мира вы есте были. миръ оубо своя бы любилъ. тако же отъ мира нѣ есте. нѣ азъ избрахъ вы отъ мира. сего ради ненавидитъ вы миръ. помните слово еже азъ рѣхъ вамъ. нѣсть рабъ боиіа гдѣ своего. аще мене изгнаша. и васъ ижденѣтъ. аще слово мое съблюдоша и ваше съблюдѣтъ. нѣ си вса створѣтъ вамъ. за имя мое. тако. не вѣдѣтъ посълавшаго ма. аще не быхъ пришѣлъ. и гдѣ имъ грѣха не быша имѣли. нынѣ же и вины не имѣтъ о грѣсѣхъ своемъ. ненавидѣи же мене. и оца моего ненавидитъ. аще дѣлъ не быхъ створилъ въ нихъ ихъ же инъ никто не створи. (Саввина книга)

Пояснение

аще — если

оубо — ведь

нѣ есте — не есте — форма глагола **быти** с отрицанием

вы — местоимение 2-го лица

гдѣ — господина

гдѣ — глаголъ

оца — отца

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм.*

И абикъ велми въздѣхнѣвъ рабъ божи. и много съ славословимъ и съ слѣзми. благодаривъ ба огласи ѿ. давъ же ки просворы. и посъла ѿ къ стѣоуоуоуоу александроу епѣоу. дошѣдѣши же цркви вса по слѣдованию бви прѣжде. потомже и прѣподобноуоуоуоу мжжюу исповѣда. такоже и тѣ много огласивъ ѿ. и обрѣтъ ѿ прилежно. о зѣлыихъ таже сътвори кажштѣ са. дастъ ки бесѣмрътыа банѣ. и потомъ женѣ оубо поустѣ въ женскыи монастырь. събѣравъ же вса блюбивыа люди и ѿлюбивыи клиросѣ. изгна из града и отъ странъ тѣхъ. вса обрѣтъшѣ са самараны. и потомъ пришѣдъ къ рабоу бжию наквоу. на мнозѣ кго акы оцѣ присныи оукрѣпыаа казааше. на толико же прѣжденареченаа жена. отъ покаанѣа къ Хсоу са приведе. такоже чѣстынѣ тавивѣши са еи. и дара на бѣсы съподобити са (Супрасльская рукопись).

Пояснение

абикъ — тотчас

Ба — Бога

огласи — форма глагола огласити — наставить

просворы — форма существительного просвора — специальный хлеб с изображением креста; благословение

сѣоуоумоу — свѣтоуоумоу

єѣпоу — єпископоу

Бви — Богови

оуво — итак

бѣлюбивыѧ — Боголюбивыѧ

хѣлюбивыи — Хръстолубивыи

кларосъ — духовенство

ѣжию — Божию

оцъ — отъць

присныи — вечный

Хсоу — Хръстосоу

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Рече Гь притъчж снж. члкъ етеръ створи вечерж велиж. и зъва многы. и посла рабы своѧ въ годъ вечера рещи зъваннымъ идѣте. како уже готово есть все. и начашѧ въ коупь отърицати сѧ вси. првы рече емоу. село коупихъ и имамъ нждж изити и видѣти є. молж тѧ имѣи мѧ отърещи сѧ. и другы рече емоу сжпржгъ воловныхъ коупихъ .ѣ. и се идж искоушатъ ихъ. молж тѧ имѣи мѧ отърекъша сѧ и другы рече женж полхъ. и сего ради не мож ити. и пришѣдъ рабъ тъ повѣда гбѣ своемуу. тогда разгнѣвавъ сѧ гнѣ домоу. рече рабоу своемуу. изиди скоро на распжтнѧ. и на стьгны градоу. и събери нищѧ и вѣдныѧ. и хромыѧ и слѣпыѧ въведи сѣмо. и рече рабъ ги бысть такоже повелѣ. и еще мѣсто есть и рече гь рабоу. изиди на пжти. и халжгы. и оубѣди вьнити да напѣнитъ сѧ храмъ моѧ. глж бо вамъ. како ни единъ мжжъ тѣхъ зъваныхъ въкоуситъ вечера моеѧ. мнози бо сжтъ зъваннѧ мало же избранныхъ: (Саввина книга).

Пояснение

Гь — Господь

члкъ — чловѣкъ

етеръ — некий

годъ — пора

въ коупь — вместе

село — участок земли

сжпржгъ — упряжка

.ѣ. — пять

гбѣ — господиноу

гѣтъ — господинъ

стыгны — форма существительного **стыгна** — площадь, улица

сѣмо — сюда

ѣи — Господи

халжгы — форма существительного **халжгы** — застава

гѣж — глагольж

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Въ врѣмѣ оно воини имѣше иѣса. ведоша и вънѣтрѣ на дворѣ иже естъ преторѣ и призываютъ всѣхъ спирѣ. и облѣкоша и въ багѣрѣницѣж и възложиша на нь сѣплетѣше трѣновѣ вънѣць. и начаша цѣловати и гѣжце радоуиса цюрю иудейскѣ. и бигахѣж и по главѣ трѣстиж. и пльваахѣж на нь. и прѣбывающе колѣна покланяахѣж сѣ кмоу. и кгда порѣгаша сѣ кмоу. сѣвлѣкоша кмоу багѣрѣницѣж. и облѣкоша и въ ризы своѣ. и низведоша и да и распнѣхѣж и задѣша мимоходащюу единомуу симонуу коуринеж иджцюу съ села ѣцюу александровоу и роуфювоу. да възьметъ крѣстѣ кю и приведоша и на мѣсто голгоѣа еже кѣтъ сѣказакмо краникво мѣсто и дагахѣж кмоу питии оцѣтѣно вино онѣ же не прихѣтъ и распнѣхѣше и раздѣлиша ризы кю мѣщжше жрѣвниѣ о нь. кѣто чѣто възьметѣ. вѣ же година на третиа и распаша и (Остромирово Евангелие).

Пояснение

иѣса — Иѣсоуса

преторѣ — дворецъ правителя

спирѣ — вин. падежъ отъ спира — отрядъ войска

багѣрѣницѣж — вин. падежъ отъ багѣрѣница — покрывало пурпурнаго цвета

гѣжце — глагольжце

цюрю — цѣсарю

ѣцюу — отѣцюу

оцѣтѣно — уксусное

мѣщжше — причастие отъ метати

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Петрѣ же вѣнѣ сѣдѣаше на дворѣ и пристѣпи кѣ немуу едина рабини. гѣжшти. и ты вѣ сѣ иѣомѣ галилѣискымѣ. онѣ же отѣврѣже сѣ прѣдѣ всѣми гѣла. не вѣмѣ чѣто гѣеши. ишьдѣшю же емоу въ врата. оузырѣ и дроугаѣ. и гѣла емоу. тоу и сѣ вѣ чѣкѣ. сѣ иѣомѣ назарѣниномѣ. и пакы отѣврѣже сѣ сѣ клѣтвож. ѣкѣ не знаж чѣка. не по многоу же пристѣпѣше. стоѣхште рѣша петрови. въ

істинѣ і ты отъ нихъ еси. і бесѣда твоѣ авѣ та творитъ. тъгда начатъ ротити сѧ і клати сѧ. ѣко не знаѣ чѣа. і авиѣ коуръ възгласи. і помѣнѣ петръ глѣ ісвъ. і рече емоу. ѣко прѣжде даже коуръ не възгласитъ. три крѧты отъврѣжеши сѧ мене. і ішѣдъ вѣнъ плака сѧ гор'ко (Зографское Евангелие).

#### Пояснение

глѣжшти — глаголъжшти

ісомъ — ісоусомъ

пакы — снова

отъврѣже — отъврѣже — форма глагола отъврѣшти — отвергнуть

глѣ — глаголъ

глѣши — глаголеши

глѣ — глагола

чѣкъ — чловѣкъ

чѣа — чловѣка

авѣ — явно

ротити сѧ — утверждать с клятвой

авиѣ — тотчас

коуръ — петух

глѣ — глаголъ

ісвъ — ісоусовъ

три крѧты — трижды

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Члкъ единъ бѣ вогатъ. иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило. и прѣдастъ і дѣлательмъ и отиде. и егда же приде врѣмѣ емати ѣ посла рабы свои къ дѣлательмъ иматъ вина своего. и имѣше дѣлатели рабы его виша. а другыѣ оубиша. овы же каменемъ повиша. пакы посла ины рабы множѣша прѣвыхъ. и тѣмъ створиша такожде. послѣди же посла ѣна своего къ нимъ глѣ. постыдатъ сѧ ѣна моего. дѣлатели же видѣвѣше ѣна его рѣша къ себѣ. се естъ наследникъ придѣте да оубнемъ сего. и оудрѣжимъ наследие его. и имѣше і изведоша из винограда. и оубиша его... (Саввина книга).

#### Пояснение

Члкъ — чловѣкъ

точило — чан, в котором выжимают виноград

дѣлательмъ — форма существительного дѣлатель

емати — взять

пакы — опять

ѣна — правильно сынъ

глѣ — глаголъ

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

То же сотониньскимъ кѣземъ противыаа сѧ творѣаше. такоже кмоу отъ огнѣ прибываѣштѣ болѣзнь нестьрпимѣ зѣлоуоумоу помыслоу не нанти на срьдце. она же прѣславнок то видѣвѣши и в себѣ бывши. видѣвѣше во ржкѣ сѣааго отъ огна оуже всѣ изгорѣвшѣ. въсплакавши горьцѣ и въздѣхнѣвши припаде къ ногама сѣааго. и ржкама своима виѣшти сѧ въ прѣси въпиаше. оу горе мнѣ окаанѣи. и отѣмненѣи. оу горе мнѣ тако снѣдѣ ксмѣ огна вѣчнааго. оу горе мнѣ тако жиште ксмѣ диволе. сѣи же оужастнѣ противѣ томоу бивѣ. рече к ней встани жено. и съ многоѣ ноуждеѣ вѣставивѣ ѣ отъ земаа. и прилежно молитвѣ сътворивѣ. гѣа ки повѣждѣ ми что ти кстѣ. она же нѣколи пришедши всѧ. такоже вѣаше дѣло. по всемоу сѣказа кмоу. авивѣши кмоу лѣжавьныхъ самарѣнѣ. наипаче же сотонино поучение на правьднааго и вѣстаник (Супрасльская рукопись).

Пояснение

сѣааго — свѣтааго

сѣи — свѣти

земаа — земаа

гѣа — глагола

наипаче — наиболее

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Аминь гѣѣ вамъ. ѣко мнози пророци. і праведьници вѣжделѣша видѣти. ѣже видите. і не видѣша. і слышати. ѣже слышите. і не слышаша. вы же оуслышите притѣчѣ сѣвѣшааго. всѣкъ іже слышитѣ словеса цѣрѣ. і не разоумѣваетѣ. приходитѣ неприѣзнь. і вѣсхыштаетѣ сѣаное вѣ срьдци его. се естѣ сѣаное при пѣти. і сѣаное на камени. се естѣ слышати слово і авие съ радостнѣ приемла е. не иматѣ же корене вѣ себѣ. но врѣментно естѣ. бивѣши же печали і гонению. словесе ради. авѣе сѣблажнѣетѣ сѧ. а сѣаное вѣ трѣни. сѣ естѣ. слышати слово. і печаль свѣта сего. і льстѣ богатствитѣ подавлѣетѣ е. слово і бесплода биваетѣ. а сѣаное на добрѣ зѣми. сѣ естѣ слышати слово і разоумѣваѣ е. І приноситѣ плоды ѣко подоваетѣ. (Зографское Евангелие)

Пояснение

гѣѣ — глаголь

сѣвѣшааго — сѣвѣвѣшааго

цѣрѣ — цѣсарѣ

авиѣ — тотчас  
санное — сѣанное  
зѣми — земли

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Тѣмъ же словѣньскага писмена сватѣиша сѣтъ и чьстѣиша, сватѣ бо мѣжъ сѣтворилъ га естѣ, а грѣчскага клани погани.

...Аште бо въпросиши кѣнигычнѣ грѣчскѣнѣ, глагола, кѣто вы кѣтъ писмена сѣтворилъ или кѣнигы прѣложилъ, или въ коѣ врѣмѣ, то рѣдѣци отъ нѣхъ вѣдатъ. Аште ли въпросиши словѣньскѣнѣ боукара, глагола: кѣто вы писмена сѣтворилъ кѣтъ или кѣнигы прѣложилъ, то вси вѣдатъ и отъвѣштавѣше рекѣтъ: сватѣи Конѣстанѣтинѣ Философѣ, нарицаемѣи Кѣрилѣ, тѣ намѣ писмена сѣтвори и кѣнигы прѣложи, и Меѣодиѣ, братрѣ его; сѣтъ бо кште живи, иже сѣтъ видѣли нѣхъ...

Такѣ разоумѣ, братрѣкѣ, Богѣ кѣтъ далѣ словѣномѣ, кѣмоуѣ слава и чьстѣ и дрѣжава и поклоненѣе нынѣ и присно и въ бесконѣчнѣнѣ вѣкѣ. Аминѣ (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

Пояснение

погани — язычники  
аште — если

*Прочитайте и переведите текст. Выполните морфологический разбор глагольных форм:*

Рече Гѣ. притѣчѣ снѣ. чѣлка •ѣ• вѣнидоста въ цѣркѣ помолитѣ сѣ. единѣ фарисеѣ а дроугѣ мытарѣ. фарисеѣ же ставѣ в севѣ молѣше сѣ гла Бже хвалѣ тебѣ въздаѣ тако нѣсмѣ тако і прочнѣ чѣлци. хыщѣници неправѣдѣници прѣлюбодѣи. ли тако сѣ мытарѣ. пощѣ сѣ •ѣ• кратѣ въ сѣботѣ. десѣтинѣ даѣ всего елико притѣчѣ а мытарѣ издадеча стол. не хотѣше ни очию своею възвести на нѣво. нѣ ви въ прѣси своѣ гла. Бѣ милостивѣ вѣди мнѣ грѣшьникоу. гла вамѣ изидетѣ оправѣданѣ въ домѣ своѣ. паче оногѣ. тако възносѣ сѣ сѣмѣрѣетѣ сѣ. а сѣмѣрѣѣи сѣ възноситѣ сѣ. (Саввина книга)

Пояснение

Гѣ — Господѣ  
чѣлка — чловѣка  
•ѣ• — два

въ цѣркѣ — въ цѣркѣвѣ

фарисеѣ — фарисей, представитель религиозного течения в Иудее, переносное наименование лицемера

мытарѣ — сборщик податей

гла — глагола

**Бже** — **Боже**

**нѣсмь** — **не есмь** — форма глагола **быти** с отрицанием

**члци** — **чловѣци**

**єлико** — **сколько**

**притѣжж** — форма глагола **притѣжати** — **приобретать**

**нѣво** — **нево**

**Бє** — **Боже**

**глаж** — **глаголюж**

**паче** — **больше**

## 2.2 Дисциплина «История русского литературного языка»

Задание 1: Произвести анализ языка текста (фонетический облик, лексический состав, морфологические черты, синтаксическая структура). Обратите внимание на использование в тексте генетически разнородных элементов: элементов церковнославянского языка, живой разговорной речи, «делового языка», фольклора.

Задание 2. Проанализируйте язык одного из произведений А.С. Пушкина по следующему плану: элементы традиционной поэтической манеры письма (определите характер и функции церковнославянизмов, архаизмов и других элементов книжного языка), «нового слога», отступление от этих традиций (обратите внимание на язык реалистических, бытовых картин, слияние «высоких» поэтических и народно-разговорных элементов).

### ВАРИАНТ 1

1. На войну вышедъ, не ленитися, не зрите на воеводы; ни питью, ни еденью не лагодите, ни спанью; и стороже сами наряживайте, и ночь, отвсюду нарядивше около вои, тоже лязите, а рано встанете; а оружья не снимайте с себе вборзе, не розглядавшє ленощами, внезапно бо человекъ погыбаеть. Лже блюдиша и пьянства и блуда, в томъ бо душа погыбаеть и тело. Куда же ходяще путемъ по своимъ землямъ, не дайте пакости деяти отрокомъ, ни своимъ, ни чюжимъ, ни в селех, ни в житех, да не кляти вас начнуть. Куда же поидете, идеже станете, напоите, накормите унеина; и боле же чтите гость, откуда же к вам придетъ, или прость, или добръ, соль, аще не можете даромъ. Брашном и питьемъ: ти бо мимоходячи прославять человека по всемъ землямъ любо добрымъ, любо злымъ. Болнаго присетите; надъ мертвеця идете, яко вси мертвени есмы. И человека не минете, не привечавше, добро слово ему дадите. Жену свою любите, но не дайте имъ надъ собою власти. Се же вы конецъ всему: страхъ божий имейте выше всего.

Аще забываете сего, а часто прочитайте: и мне будетъ бесорома, и вамъ будетъ добро.

Его же умеючи, того не забываете доброго, а его же не умеючи, а тому ся учите, якоже бо отецъ мой, дома седа, изучеяше 5 языкъ, в томъ бо честь есть

от инехъ земля. Леность бо всему мати: еже умееть, то забудеть, а его же не умееть, а тому ся не учить. Добре же творяще, не мозите ся ленити ни на что же доброе, первое к церкви: да не застанеть вас солнце на постели; тако бо отець мой деяшет блаженный и вси добрии мужи свершении. Заутреннюю отдавше богови хвалу, и потомъ солнцю въсходящую, и узревше солнце, и прославити Бога с радостью и рече: «Просвети очи мои, Христе боже, иже далъ ми еси светъ твой красный! И еще: господи, приложи ми лето къ лету, да прокъ, греховъ своихъ покаявъся, оправдивъ животь», тако похвалю Бога! И седше думати с дружиною, или люди оправливати, или на ловь ехати, или поездити, или лечи спати: спанье есть от Бога присужено полудне. Отъ чина бо почиваетъ и зверь, и птици и человеци (Поучение Владимира Мономаха).

## 2. МИРСКАЯ ВЛАСТЬ

Когда великое свершалось торжество  
И в муках на кресте кончалось божество,  
Тогда по сторонам животворяща древа  
Мария-грешница и пресвятая дева  
Стояли, бледные, две слабые жены,  
В неизмеримую печаль погружены.  
Но у подножия теперь креста честнаго,  
Как будто у крыльца правителя градскаго,  
Мы зрим поставленных на место жен святых  
В ружье и кивере двух грозных часовых.  
К чему, скажите мне, хранительная стража? –  
Или распятие казенная поклажа,  
И вы боитесь воров или мышей? –  
Иль мните важности придать царю царей?  
Иль покровительством спасаете могучим  
Владыку, тернием венчанного колючим,  
Христа, предавшего послушно плоть свою  
Бичам мучителей, гвоздям и копию?  
Иль опасаетесь, чтоб чернь не оскорбила  
Того, чья казнь весь род Адамов искупила,  
И, чтоб не потеснить гуляющих господ,  
Пускать не велено сюда простой народ? (1836)

## ВАРИАНТ 2

1. Аще кто велик святитель или малы, рекше попове, душеполезному разуму и хитрому сведению навек, и в разум истинный прийти и иных научити, то аще будет научился и от мужа проста, рекше не от иереа, то держать ему его в своем сердци и в души и уме в незабывную память до исхода души своея, имя его со своим именем в молитвах и в всяком святом поминании, не токмо в дневных, но и в ночных молбах. Аще ли того в

забыть положит или небрежением не въсхощет поминати в молитвах яже к Богу, или некия ради зависти, то своя ему молитва неприатна есть, аще таковой свят есть, понеже ему путь показал есть, ведущий в жизнь вечную, и дверь отворил райскую видением поведания, и ключа дал разума книжнаго. Да не мози никтоже имай разум сверьшен сея заповеди преступити, да и сам не преступиши того пути учения, и в погибель не внидеши, мнози бо не въсхотеша рченаго деяти и погибоша. Нужа де же есть исповедати о инех слово велико; мы же научимся от Павловы повести, иже рече к Тимофею. Благости навик, трезв сый в всем доброю совестью, и в святительскую подобу облечеса, почерпъл еси от сосуда избраннаго неизреченнаа. И ведый буди, от кого навикл еси, яко измлада святаа книги умееши, могущаа тя умудрити в спасение, верующаа в Святую Троицу – Отца и Сына и Святаго Духа. Добрый бо человек от добраа сокровища износит добраа, а злый – от злаго злая. Яже не помянет, откуда что добра приемще, ти подобни суть псу гладному и зимою измерьзшу, и потом согрет и накормьлен, и нача лаяти на съгревшего и накормившего и (Кирилл Туровский. Слово святаго Курила епископа о том, еже не забывати учителей своих).

## 2. СРАЖЕННЫЙ РЫЦАРЬ

Последним сияньем за лесом горя,  
Вечерняя тихо потухла заря.  
Безмолвна долина глухая;  
В тумане пустынном клубится река,  
Ленивой грядою идут облака,  
Меж ими луна золотая.  
Чугунные латы на холме лежат,  
Копье раздробленно, в перчатке булат,  
И щит под шеломом заржавым,  
Вонзилися шпоры в увлажненный мох:  
Лежат неподвижно, и месяца рог  
Над ними в блистанье кровавом.  
Вкруг холма обходит друг сильного – конь;  
В очах горделивых померкнул огонь,  
Он бранную голову клонит.  
Беспечным копытом бьет камень долин –  
И смотрит на латы – конь верный один  
И дико трепещет и стонет.  
Во тьме заблудившись, пришелец идет,  
С надеждою робость он в сердце несет –  
Склонясь над дорожной клюкою,  
На холм он взобрался, и в тусклую даль  
Он смотрит и сходит – и звонкую сталь  
Толкает усталой ногою.  
Хладеет пришелец, кольчуги звучат.  
Погибшего грозно в них кости стучат,

По камням шелом прокатился,  
Скрывался в нем череп... при звуке глухом  
Заржал конь ретивый, скок летом на холм –  
Взглянул... и главою склонился.  
Уж путник далече в тьме бродит ночной,  
Всё мнится, что кости хрустят под ногой...  
Но утро денница выводит –  
Сраженный во брани на холме лежит,  
И латы недвижны, и шлем не стучит,  
И конь вокруг погибшего ходит (1815).

### ВАРИАНТ 3

1. В лето 6545. Заложил Ярославъ городъ великий, у него же града суть Златая врата; заложил же и церковь святыхъ Софья, митрополью, и посемь церковь на Золотыхъ воротехъ святыхъ Богородица благовещенье, посемь святыхъ Георгия монастырь и святыхъ Ирины. И при семъ нача вера хрестьяньска плодиться и раширяти, и черноризьци почаша множитися, и монастыреве починаху быти. И бе Ярославъ любя церковныя уставы, попы любяше повелику, излиха же черноризьце, и книгамъ прилежа, и почитая е часто в нощи и въ дне. И собра писце многы и прекладаше от грекъ на словенское писмо. И списаша книги многы, ими же поучащеся вернии людье наслажаются ученья божественаго. Якоже бо се некто землю разореть, другыи же насеет, ини же пожинають и ядятъ пищу бескудну, - тако и съ. Отець бо сего Володимерь землю взора и умягчи, рекше крещеньемъ просветивъ. Съ же насае книжными словесы сердца верныхъ людий, а мы пожинаемъ, ученье приемлюще книжное.

Велика бо бываетъ полза от ученья книжного; книгами бо кажеми и учими есмы пути покаяню, мудрость бо обретаемъ и въздержанье от словесъ книжныхъ. Се бо суть реки, напаяюще вселеную, се суть исходяща мудрости; книгамъ бо есть неизчетная глубина: сими бо в печали утешаеми есмы; си суть узда въздержанью. Мудрость бо велика есть, якоже и Соломонъ хваляше ю, глаголаше: «Азь, премудрость, вселихъ светъ и разумъ и смыслъ азь призвахъ. Страхъ господень... Мои съвети, моя мудрость, мое утверженье, моя крепость. Мною цесарева царствуютъ, а силнии пишутъ правду. Мною вельможа величаются и мучители держатъ землю. Азь любящая мя люблю, ищущи мене обрящють благодать». Аще бо поищещи въ книгахъ мудрости прилежно, то обрящещи велику ползу души своей. Иже бо книги часто чтеть, то беседуетъ с Богомъ или святыми мужи. Почитая пророческия беседы, и еуангельская ученья и апостолская, и житья святыхъ отецъ, възприемлетъ души велику ползу (Повесть временныхъ лет).

### 2. ЭЛЕГИЯ

Я думал, что любовь погасла навсегда,  
Что в сердце злыхъ страстей умолкнул глас мятежный.

Что дружбы наконец отрадная звезда  
Страдальца довела до пристани надежной.  
Я мнил покоиться близ верных берегов,  
Уж издали смотреть, указывать рукою  
На парус бедственных пловцов,  
Носимых яростной грозой.  
И я сказал: «Стократ блажен,  
Чей век, свободный и прекрасный,  
Как век весны промчался ясной  
И страстью не был омрачен,  
Кто не страдал в любви напрасной,  
Кому неведом грустный плен.  
Блажен! Но я блаженней боле.  
Я цепь мученья разорвал,  
Опять я дружбе... я на воле –  
И жизни сумрачное поле  
Веселый блеск очаровал!»  
Но что я говорил... несчастный!»  
Минуту я заснул в неверной тишине,  
Но мрачная любовь таилась во мне,  
Не угасал мой пламень страстный.  
Весельем позванный в толпу друзей моих,  
Хотел на прежний лад настроить резву лиру,  
Хотел еще воспеть прелестниц молодых,  
Веселье, Вакха и Дельфиру.  
Напрасно!.. я молчал; усталая рука  
Лежала, томная, на лире непослушной,  
Я все еще горел – и в грусти равнодушной  
На игры младости взирал издалека.  
Любовь, отравя наших дней,  
Беги с толпой обманчивых мечтаний.  
Не сожигай души моей,  
Огонь мучительных желаний.  
Летите, призраки... Амур, уж я не твой,  
Отдай мне радости, отдай мне мой покой...  
Брось одного меня в бесчувственной природе  
Иль дай еще летать надежды на крылах,  
Позволь еще заснуть и в тягостных цепях  
Мечтать о сладостной свободе (1816).

#### ВАРИАНТ 4

1. Господи, благослови, отче!

Добро убо, братье, и зело полезно, еже разумевати нам божественных писаний учение: се и душу целомудрену стваряеть, и к смирению прилагаеть ум, и сердце на реть добродетели извостряеть, и всего благодарственна человека стваряеть, и на небеса ко владычним обещанием мысль приводить, и к духовным трудом тело укрепляеть, и приобидение сего настоящего жития, и славы и богатства творить, и всея житиския света сего печали отводить. Того ради молю вы, потщитесь прилежно почитати святыя книги, да ся божиихъ насытивше словес и будущего века неизреченных благъ жадание стяжите: она бо аще и невидима суть, но вечна и конца неимуща, тверда же и недвижима. Да не просто претецемъ языкомъ пишемая глаголюще, но съ рассмотрениемъ внемлюще, потщимся делом створити я. Сладко бо медвеный сотъ и добро сахаръ, обоего же добрее книгий разум: сия убо суть скровища вечныя жизни. Аще бо сде кто обреть бы земное скровище, то не бы на се дерзнулъ, но единъ точью честный камень взял бы, - уже бес печали питается, яко до конца богатство имый. Тако обретыи божественныхъ книгъ скровище, пророческихъ же и псаломскихъ и апостольскихъ и самого спаса Христа спасенныхъ словес истинный с расужениемъ разум, - уже не себе единому бысть на спасение, но и инемъ многимъ послушающимъ его. Сему случается еуаггельская притча глаголющи: «Всяк книжникъ, научися царствию небесному, подобень есть мужу домовиту, иже износить от скровищъ своихъ ветхая и новая»; аще ли тщеславиемъ сказаеть болшимъ угажая, а многи меньшая презритъ, буестью крыя господню миасу, неадаый жизненнымъ торжникомъ, да удвоить царское сребро, еже суть человеческия душа, и видевь господь горды его ум, возметъ свои от него талантъ; сам бо прозорливымъ противится, смиреннымъ же даетъ благодать. Аще бо мира сего властели учитися в нихъ и всемъ сердцемъ взискати ихъ, свидения и в житискихъ тружающеися вещехъ человеци прилежно требуютъ книжнаго поучения, колма паче нам подобаеть словесъ божиихъ, о спасени душъ нашихъ писаныхъ. Но тружается мой мутны ум, худ разумъ имея, немогий поряднихъ словесъ по чину глаголати, но яки слепъ стрелець смеху бываетъ, немоги намеренаго уллучити (Кирилл Туровский. Притча о человеческой душе, и о теле, и о нарушении божьей заповеди, и о воскресении тела человеческого, и о страшномъ суде, и о мучении).

## 2. ИЗ ПИСЬМА К В.Л. ПУШКИНУ

Христос воскрес, питомец Феба!

Дай Бог, чтоб милостию неба

Рассудок на Руси воскрес;

Он что-то, кажется, исчез.

Дай Бог, чтобы во всей вселенной

Воскресли мир и тишина,

Чтоб в Академии почтенной

Воскресли члены ото сна;

Чтоб в наши грешны времена

Воскресла предков добродетель,  
Чтобы Шихматовым назло  
Воскреснул новый Буало –  
Расколов, глупости свидетель;  
А с ним побольше серебра  
И золота et cetera.  
Но да не будет воскресенья  
Усопшей прозы и стихов.  
Да не воскреснут от забвенья  
Покойный господин Бобров,  
Хвалы газетчика достойный,  
И Николев, поэт покойный,  
И беспокойный граф Хвостов,  
И все, которые на свете  
Писали слишком мудрено,  
То есть и хладно и темно,  
Что очень стыдно и грешно (1816)!

#### ВАРИАНТ 5

1. Княже мои, господине! Яви ми зракъ лица своего, яко гласъ твои сладокъ и образ твои красенъ; мед истачають устне твои, и послание твое аки рай с плодом.

Но егда веселишися многими брашны, а мене помяни, сух хлебъ ядуща; или пиеси сладкое питье, а мене помяни, теплу воду пиюща от места незаветрена; егда лежиши на мягких постелях под собольими одеялы, а мене помяни, под единым платом лежаща и зимою умирающа, и каплями дождевыми аки стрелами сердце пронизающе.

Да не будет, княже мои, господине, рука твоя согбена на подание убогих: ни чашею бо моря расчерпати, ни нашим иманием твоего дому истощити. Яко же бо неводъ не удержитъ воды, точию едины рыбы, тако и ты, княже, не въздержи злата, ни сребра, но раздавай людем.

Паволока бо испестрена многими шолкы и красно лице являеть; тако и ты, княже, многими людми честенъ и славенъ по всемъ странам. Яко же бо похвалися Езекии царь посломъ царя Вавилонскаго и показа им множество злата и сребра; они же реша: нашъ царь богатеи тебе не множеством злата, но множеством воя; зане мужи злата добудуть, а златом мужеи не добыти. Яко же рече Святославъ князь, сынъ Ольжинъ, ида на Царьград с малою дружиною, и рече: братиа! Намъ ли от града погинути, или граду от нас пленену быти? Яко же Бог повелитъ, тако будетъ: поженет бо единъ сто, а от ста двигнется тма. Надеая на господа, яко гора Сионъ не подвижится въ веки.

Дивиа за буяном кони паствити, тако и за добрымъ князем воевати. Многожды безнрядиемъ полци погибають. Видих: великъ зверь, а главы не имеетъ; тако и многи полки без добра князя.

Гусли бо страняются персты, а тело основается жилами; дубь крепокъ множеством кореня; тако и градъ нашъ твоею дръжавою (Моление Даниила Заточника).

## 2. ОПЫТНОСТЬ

Кто с минуту переможет  
Хладным разумом любовь,  
Бремя тягостных оков  
Ей на крылья не возложит,  
Пусть не смейся, не резвись,  
С строгой мудростью дружись;  
Но с рассудком вновь заступишь,  
Хоть не рад, но дверь отворишь,  
Как проказливый Эрот  
Постучится у ворот.  
Испытал я сам собою  
Истину сих правых слов.  
«Добрый путь! Прости, любовь!  
За богинею слепою,  
Не за Хлоей, полечу,  
Счастье, счастье ухвачу!» --  
Мнил я в гордости безумной.  
Вдруг услышал хохот шумный,  
Оглянулся... и Эрот  
Постучался у ворот.  
Нет! Мне, видно, не придется  
С богом сим в размолвке жить,  
И покамест жизни нить  
Старой Паркой там прядется,  
Пусть владеет мною он!  
Веселиться - мой закон.  
Смерть откроет гроб ужасный,  
Потемнеют взоры ясны.  
И не стукнется Эрот  
У могильных уж ворот! (1814)

## ВАРИАНТ 6

1. Богъ вложилъ есть всякое похотенье человеку духовнымъ и телеснымъ деломъ: спанию время и мера, похотению едению время и мера, питию время и мера, женоложью похотению время и мера, - что ли боле въ имена писати? Всему есть похотению время и мера уречено, живущему въ вере честней, въ крестьянстве. Да аще вся та похотения деяти будетъ безъ време и безъ меры, то грехъ будетъ въ души, а недугъ в телеси. Недугъ всь ражается въ телеси человеки, въ кручине. Кручина же

съядется от излишнаго пития и едения, и спания, и женоложья, иже без време и без меры. Кручины же три въ человеце: желта, зелена, черна; да от желтое огненная болезнь, а от зеленое зимная болезнь, а от черное смерть, рекши души исходъ; дьяволъ же тогда радуется о погыбели человекчи. Того же недуга Богъ не створи, нъ самъ в себе стваряеть недугъ безвременнымъ деяниемъ и безмернымъ, и самъ ся осужаеть на муку; аще ся не покаеть, ни въстягнется от того. И творилъ бы в подобно время и въ меру, и спасень бь былъ. Да всякому верному человеку держати той норovy: похотению время, а на излишное похотение меру налагати узду въздержания; аще будетъ похотение безъ време, то въздержатися; аще ли въ время похотение будетъ, то твори, его же хоцещи, нъ въ меру, а не без меры. Колико больше суть кони, колико ны вышии есть песь, и коеждо бо от техъ животныхъ видимъ, едъша или пивша, чересь сытъ не брегуть: аще и тмами нудящеи будутъ, не хоцеть излише меры прияти – не убо ли сихъ и конь хужьши мы? Аще видимъ и скота грязяща, ть не презримъ, егда ли видимъ друга. Всегда погружаема, то посмеемся. Нъ мы, братье, не створимъ тако, да не будемъ осужени в муку: векъ бо сий коротокъ, а мука долга и бес конца грешному (Поучение Моисея о чрезмерномъ излишестве, XI в.).

2. Брожу ли я вдоль улиц шумных,  
Вхожу ль во многолюдный храм,  
Сижу ль меж юношей безумных,  
Я предаюсь моим мечтам.  
Я говорю: промчатся годы,  
И сколько здесь ни видно нас,  
Мы все сойдем под вечны своды –  
И чей-нибудь уж близок час.  
Гляжу ль на дуб уединенный,  
Я мыслю: патриарх лесов  
Переживет мой век забвенный,  
Как пережил он век отцов.  
Младенца ль милого ласкаю,  
Уже я думаю: прости!  
Тебе я место уступаю:  
Мне время тлеть, тебе цвести.  
День каждый, каждую годину  
Привык я думой провождать,  
Грядущей смерти годовщину  
Меж их стараясь угадать.  
И где мне смерть пошлет судьбина?  
В бою ли, в странствии, в волнах?  
Или соседняя долина  
Мой примет охладелый прах?

И хоть бесчувственному телу  
Равно повсюду истлевать,  
Но ближе к милому пределу  
Мне все б хотелось почивать.  
И пусть у гробового входа  
Младая будет жизнь играть,  
И равнодушная природа  
Красою вечною сиять (1829).

#### ВАРИАНТ 7

1. Егда убо видиши кого жизнь сию в злобе живуща, без страха Божия, сущю ему в богатстве, и ничтоже zde приемлющю зла, не блажи его, но паче плачися о нем, понеже тамо примут его злыя муки. Также и добре живущаго видиши и во всем творяща волю Христову, но тмами беду приемлюща в мире сем лествнем, блажи его и завиди ему, яко zde разрешаются вси греси его, а тамо пойдет к велицей радости. Сего ради Павел рече: Все, иже хотят жити благоверно о Христе Исусе, мучими бывают zde, от человек, ли от князь, изгнаньем и ранами, заточеньем и многими бедами, узами и темницами, и прочими скорбьми. Господь бо рече: В мире сем скорбни будете, и дерзайте, яко Аз победих мир; Но печаль вам радость исходатает. Да аще жестоко и болезненно и скорбно примемши zde, но еже о Бозе, то в будущий век – славу и честь и покой. Вскоре бо, братье, житье се мимоидет. Что бо Давид рече: Днье лет наших, в нихже 70 лет, аще ли велми, а 80 лет, боле в них труд и болезнь. Что же Иеремия и Иов? Кленяшьта дни своя. Илья также, постяся, моляшесе, река: Господи, изми душу мою от мене; и Иона также, скорбя о Ниневгии граде, просяше смерти души своей. Апостол рече: Ходиша в овчинах и в козьях кожах, лишени, скорбяще, озлобляеми, имже не бе достоин весь мир. И се паки яве пишем: да никтоже венчается, аще незаконьне мучен будет. И паки: ни законьне потерпит, постом и поклоном и моленьем, разрешая всяк суз неправды.

Но упражняимыся от клеветы и от зависти, паче же и от пьянства; о упивающих бо ся рече Господь в Евангельи, яко таковии Царства Божия не наследят, ни внидет пост и моление во оскверньющуюся душу от пьянства нечиста и скверньна. Не примет Бог, аще бо придет в церковь заут, питьем смердя и калями прогнив. Кде тя учиню, во пьяницах ли или в постницах? Яве есть, яко пьяници Царства Божия не наследят. Но и о сем смотри разумно, како ти Самсон, постяся, колико избиваше иноплемьник, яко по тыщи на день, и врата каменная встергаше, яко былъе, и львове крепости руку его не терпяху: егда же прият его пьянство, тогда от жены побежен, и враги своим ят бысть, и очью лишен бысть, и в поношение бысть детем иноплемьничем. Но бежим, братье, недуга того, да не будем в руг бесом, и в оплакание верным и разумным, но чистым сердцем и трезвом умом попрем

дьявола и козни его о Христе Иисусе (Кирилл Туровский. Того же Кюрила наказание).

2. Любовь одна – веселье жизни хладной,  
Любовь одна – мучение сердец:  
Она дарит один лишь миг отрадный,  
А горестям не виден и конец.  
Стократ блажен, кто в юности прелестной  
Сей быстрый миг поймает на лету;  
Кто к радостям и неге неизвестной  
Стыдливую преклонит красоту!  
Но кто любви не жертвовал собою?  
Вы, чувствами свободные певцы!  
Пред милыми смирялись вы душою,  
Вы пели страсть – и гордою рукою  
Красавицам несли свои венцы.  
Слепой Амур, жестокий и пристрастный,  
Вам терния и мирты раздавал;  
С пермесскими царицами согласный,  
Иным из вас на радость указал;  
Других навек печалью связал  
И в дар послал огонь любви несчастной.  
Наследники Гибулла и Парни!  
Вы знаете бесценной жизни сладость;  
Как утра луч, сияют ваши дни.  
Певцы любви! Младую пойте радость,  
Склонив уста к пылающим устам,  
В объятиях любовниц умирайте;  
Стихи любви тихонько вздыхайте!..  
Завидовать уже не смею вам.  
Певцы любви! Вы ведали печали,  
И ваши дни по терниям текли;  
Вы свой конец с волненьем призывали;  
Пришел конец, и в жизненной дали  
Не зрели вы минутную забаву;  
Но, не найдя блаженства ваших дней,  
Вы встретили по крайней мере славу,  
И мукою бессмертны вы своей!  
Не тот удел судьбою мне назначен.  
Под сумрачным навесом облаков,  
В глуши долин, в печальной тьме лесов,  
Один, один брожу, уныл и мрачен.  
В вечерний час над озером седым  
В тоске, слезах нередко я стенаю;

Но ропот волн стенаниям моим  
И шум дубрав в ответ лишь я внимаю.  
Прервется ли души холодный сон,  
Поэзии зажжется ль упоенье, -  
Родится жар, и тихо стынет он:  
Бесплодное проходит вдохновенье.  
Пускай она прославится другим,  
Один люблю, - он любит и любим!..  
Люблю, люблю!.. но к ней уж не коснется  
Страдальца глас; она не улыбнется  
Его стихам небрежным и простым.  
К чему мне петь? Под кленом полевым  
Оставил я пустынному зефиру  
Уж навсегда покинутую лиру,  
И слабый дар как легкий скрылся дым (1816).

#### ВАРИАНТ 8

1. Не имей себе двора близъ царева двора и не дръжи села близъ княжа села: тивунъ бо его аки огонь трепетицею накладень, и рядовичи его аки искры. Аще от огня устережешися, но от искоръ не можеши устречися и сождения портъ.

Господине мои! Не лиши хлеба нища мудра, ни вознесе до облакъ богата несмыслена. Нищъ бо мудръ, аки злато в кални судни; а богат красень и не смыслить, то аки паволочито изголовие соломы наткано.

Господине мои! Не зри внешняя моя, но возри внутреняя моа. Азь бо, господине, одениемъ оскудены есмь, но разумом обилень; унь възрасть имею, а старъ смыслъ во мне. Бых мыслию паря, аки орель по воздуху.

Но постави сосуд скуделничъ под лепокъ капля языка моего, да накаплють ти слажше меду словеса усть моих. Яко же Давидъ рече: сладка сут словеса твоя, паче меда устомъ моимъ. Ибо Соломонъ рече: словеса добра сладостью напаяють душу, покрываетъ же печаль сердце безумному.

Мужа бо мудра посылай и мало ему кажи, а безумнаго посылай, и самъ не ленися по немъ ити. Очи бо мудрых желаютъ благых, а безумнаго дому пира. Лучше слышати прение умных, нижели наказания безумных. Даи бо премудрому вину, премудрие будеть.

Не сеи бо на бразнах жита, ни мудрости на сердца безумных. Безумных бо ни сеють, ни орють, ни в житницу собирают, но сами ся родят. Какъ в утель мех лити, такъ безумнаго учить; псомъ бо и свиниамъ не надобе злато, ни сребро, ни безумному драгии словеса; ни мертвеца росмешити, ни безумнаго наказати. Коли пожреть синиця орла, коли камение въсплавлет по воде, и коли иметь свиния на белку лаяти, тогда безумнии уму научатся.

Или ми речеши: от безумия ми еси молвилъ. То не видал есмь неба польстяна, ни звездъ лутовяных, ни безумнаго, мудрость глаголющъ. Или ми речеши: сългалъ еси аки песь. Добра бо пса князи и бояре любят. Или ми

речеши: сългалъ еси аки тать. Аще бых украсти умель, то толко бых к тебе не скорбилъ (Моление Даниила Заточника).

## 2. МАДОННА

Не множеством картин старинных мастеров  
Украстить я всегда желал свою обитель,  
Чтоб суеверно им дивился посетитель,  
Внимая важному сужденыю знатоков.  
В простом углу моем, среди медленных трудов,  
Одной картины я желал быть вечно зритель,  
Одной: чтоб на меня с холста, как с облаков,  
Пречистая и наш божественный спаситель —  
Она с величием, он с разумом в очах —  
Взирали, кроткие, во славе и в лучах,  
Одни, без ангелов, под пальмою Сиона.  
Исполнились мои желания. Творец  
Тебя мне ниспослал, тебя, моя Мадонна,  
Чистейшей прелести чистейший образец (1830).

### ВАРИАНТ 9

1. Друзи же мои и ближнии мои и ти отвергошася мене, зане не поставих пред ними трепезы многообразных брашень. Мнози бо дружатся со мною, погнетающе руку со мною в солило, а при напасти аки врази обретаются и паки помагающе подразити нози мои; очима бо плачются со мною, а сердцемъ смеють ми ся. Темъ же не ими другу веры, ни надеися на брата.

Не лгалъ бо ми Ростиславъ князь: лепше бы ми смерть, ниже Курское княжение; тако же и мужеви: лепше смерть, ниже продолжень животъ в нищети. Яко же бо Соломонъ рече: ни богатства ми, ни убожества, господи, не даи же ми: аще ли буду богатъ — гордость восприиму, аще ли буду убогъ — помышляю на татбу и на разбои, а жены на блядню.

Темъ же вопию к тебе, одержимъ нищетою: помилуй мя, сыне великаго царя Владимера, да не восплачюся рыдая, аки Адамъ рая; пусти тучю на землю художества моего.

Зане, господине, богат мужъ везде знаем есть и на чюжеи стране друзи держать; а убогъ во своей ненавидим ходить. Богат возглаголетъ — вси молчат и вознесут слово его до облакъ; а убогии возглаголетъ — вси на нь кликнуть. Их же ризы светлы, тех речъ честна.

Княже мои, господине! Избави мя от нищеты сея, яко серну от тенета, аки птенца от кляпци, яко утя от ногти носимаго ястреба, яко овца от усть лвовъ. Азь бо есмь, княже, аки древо при пути: мнозии бо посекають его и на огонь мечють; тако и азь всем обидимъ есмь, зане ограженъ есмь страхом грозы твоеа.

Яко же бо олово гинеть часто разливаемо, тако и человекъ, приемля многия беды. Никто же может соли зобати, ни у печали смыслити; всякъ бо человекъ хитритъ и мудритъ о чюжеи беде, а о своей не можетъ смыслити. Злато съкрушается огнмъ, а человекъ напастыми; пшеница бо много мучима чистъ хлебъ являеть, а в печали обретаеть человекъ умъ свръшенъ. Молеве, княжи, ризы едятъ, а печаль человека; печалну бо мужу засышють кости.

Аще кто в печали человека призрит, какъ студеною водою напоить во зноиныи день (Моление Даниила Заточника).

## 2. ОСЕННЕЕ УТРО

Поднялся шум; свирелью полевой  
Оглашено мое уединенье,  
И с образом любовницы драгой  
Последнее слетело сновиденье.  
С небес уже скатилась ночи тень.  
Взошла заря, блистает бледный день –  
А вокруг меня глухое заустенье...  
Уж нет ее... я был у берегов,  
Где милая ходила в вечер ясный;  
На берегу, на зелени лугов  
Я не нашел чуть видимых следов,  
Оставленных ногой ее прекрасной.  
Задумчиво бродя в глуши лесов,  
Произносил я имя несравненной;  
Я звал ее – и глас уединенный  
Пустых долин позвал ее в дали.  
К ручью пришел, мечтами привлеченный;  
Его струи медлительно текли,  
Не трепетал в них образ незабвенный.  
Уж нет ее!.. До сладостной весны  
Простился я с блаженством и с душою.  
Уж осени холодною рукою  
Главы берез и лип обнажены,  
Она шумит в дубравах опустелых;  
Там день и ночь кружится желтый лист,  
Стоит туман на волнах охладелых,  
И слышится мгновенный ветра свист.  
Поля, холмы, знакомые дубравы!  
Хранители священной тишины!  
Свидетели моей тоски, забавы!  
Забыты вы... до сладостной весны! (1816)

## ВАРИАНТ 10

1. По предиреченных же веледушна мя твориши к терпению даже до конца, светлейшими епистолии твоей совещании во скорбехъ и противствех моихъ. Но зане человеци в сем мире, скорбемъ подлежащие, въ различныхъ чинехъ плаваютъ, сего ради за провожение долгаго времени в настоящихъ такоже умыслихъ нечто тебе от малыхъ написати. И за разумъ техъ спригодно то видяшеса последующи сподвигнути слово: или дело народное, или царство, или владычество къ своей вечности паче приемлет правду или трпение? Аще речемъ, яко трпение паче есть потребно к соблюдению владычества или царства, тогда вотще сложены суть законы. Тогда обычаи святые и благые уставы разьрушени и въ царствехъ, в начальствех, во градехъ, сожителство человекъ живеть безъ чину, или, аще к тому всемогий Богъ безвестнаа и тайная премудрости своеа открыль кому, или вселичне мудростию упремудрилъ, или думою укрепилъ, или ратнымъ духомъ въружил, вся сиа Духу наплъняти мнимъ о блаземъ. Кто можетъ противитися Богу – помилованныхъ от Бога нищетою или несмотрениемъ казнити, и где паки положимъ святого апостола Павла поучения: «Кто, - рече, - воиньствуеть своими оброки коли?» Сиречь да царю въиньствуеть, а своими оброки довлится, а не царскими. И паки святой апостоль Ияковъ глаголетъ: «Се мзда, - рече, - делателей, делавшихъ нивы ваша, лишена от васъ, въпиеть; и вопиения жавшихъ въ уши господа Саваофа внидоша». И аще нивы жавшихъ и делавшихъ тацехъ кричания въ уши господа Саваофа внидоша, мзды не взявшихъ, колице ми мниши болши быти великы труды подъемлющихъ за царя и за царство, и крови проливающе, и самую душу полагающе, и мзду малу приемлюще. Аще бо под трпениемъ жити уставиши, тогда несть треба царству или владычеству правители и князи; престанет убо начальство, владычество и господство, и живется безъ чину; с молвою сильный погнетет безсилаго, да трпение имать. Ниже треба будетъ судей въ царстве имети, иже коемуждо правду учинят, зане трпение вся исполънить, иде же въ трпении жити будутъ.

Аще же речемъ, яко правда есть потребна во всякомъ градскомъ деле и царстве къ прибытию царства, по ней же единому комуждо еже свое есть въздается, свято и праведно живется, тогда хвала трпения погибнетъ. Внегда глаголется «въ трпении вашемъ стяжете душа ваша» - къ разрешению сеа речи ведомо есть, яко ин есть судъ въ духовныхъ лицехъ, а инъ въ мирскомъ начальстве (Сочинения Федора Ивановича Карпова. Послание митрополиту Даниилу, XV1 в.).

## 2. ПЛАТОНИЗМ

Я знаю, Лидинька, мой друг,  
Кому задумчивости сладкой  
Ты посвящаешь свой досуг,  
Кому ты жертвуешь – украдкой  
От подозрительных подруг.  
Тебя страшит проказник милый,

Очарователь легкокрылый,  
И хладной важностью своей  
Тебе несносен Гименей.  
Ты молишься другому богу,  
Своей покорствуя судьбе;  
Восторги нежные к тебе  
Нашли пустынную дорогу.  
Я понял слабый жар очей,  
Я понял взор полузакрытый,  
И побледневшие ланиты,  
И томность поступи твоей...  
Твой бог не полною отрадой  
Своих поклонников дарит,  
Его таинственной наградой  
Младая скромность дорожит;  
Он любит сны воображенья,  
Он терпит на дверях замок,  
Он друг стыдливый наслажденья,  
Он брат любви, но одинок.  
Когда бессонницей унылой  
Во тьме ночной томишься ты,  
Он оживляет тайной силой  
Твои неясные мечты,  
Вздыхает нежно с бедной Лидой  
И гонит тихую рукой  
И сны, внушенные Кипридой,  
И сладкий, девственный покой.  
В уединенном упоенье  
Ты мыслишь обмануть любовь.  
Напрасно! – в самом наслажденье  
Тоскуешь и томишься вновь.  
Амур ужели не заглянет  
В неосвященный твой приют?  
Твоя краса, как роза, вянет;  
Минуты юности бегут.  
Ужель мольба моя напрасна?  
Забудь преступные мечты:  
Не вечно будешь ты прекрасна,  
Не для себя прекрасна ты (1819).

#### ВАРИАНТ 11

1. Рыцем же о Господни благодати, како приде к Овчи купели и виде человека расслаблена, долго время на одре в недуге лежаща, и въпроси его глаголя: «Хощеши ли сдрав быти?» - «Ей, - рече, - Господи! Хотел бых, нь не

имею человека, дабы по възмущении ангелове въвергл мя бы в купель. Нъ аще мя еси о сдравии, Владыко, въпросил, то крътъце послушай моего ответа, да Ти своя болезни напасть исповеде. 30 и 8 лет на одре семь недугомъ пригвожден слежу; греси мои вся уды телесе моего раслабиша, а душа моя преже страсть [смерти] поношении бодома бысть. Богови молюся, и не послушает мене, зане превзидоша безакония моя главу мою. Врачем издаях все мое имение и помощи уллучити не възмогах, несть бо зелия, могуща Божию казнь пременити. Знаемии мои гнушаются мене, смрад бо мои всякая утехы лиши мя, и ближнии мои стыдятся мною, яко чужь бых страсти ради братии моей. Все человеци мною кльнуться, а утешающаго не обретох. Мъртва ли себе нареку? – Нъ чрево ми пища желаетъ и язык от жажа исыхаетъ. Жива ли себе помышлю? – Нъ не тъкмо въстати с одра, нъ ни подвигнути себе не могу: нозе имею непоступне, руке же не тъчию безделне, нъ ни осязати себе тема съвладею. Непогребен мъртвѣць разумеюся, и одр съ гроб ми есть. Мъртв есмь в живых и жив есмь в мъртвых, ибо яко жив питаюся и якоже мъртв не делаю. Мучим же есмь, акы в аде, бестудиемъ поносящих ми; смех бо есмь унотам, укаряющимъся мною, и старцем же лежу притъча к наказанию. Мною все глумятъся, аз же сугубо стражу: утрѣду болезнь клещить мя, вънеуду досадами укоризньник стужаю си, от всех бо пльвание слин покрываетъ мя. Двое сетование объдержити мя: глад паче недуга преодаетъ ми: аще бо и брашно обрящю, нъ в уста рукою вложити его не могу; всем молюся, дабы мя кто накърмил, и бывает делим мой бедный укрук с питающими мя. Стоню с слъзами, томим болезнию недуга моего, и никтоже придет посетит мене, един злостражу никымъ же видим. Егда же останъци тряпез богобойных людей принесени будутъ сде, скоро притекутъ приставници Овчая купели, и не тако пси Лазоревы облизаху струпы, якоже си моя помилования пожирають. Не имею же ни имения, да бых си единого умъздил о мне пекущаяся человека, яко зле расточих даное ми в раи богатство, змьемъ в Едеме украдена ми бысть чистоты одежа, и сде лежу наг Божия покрова. Не имам человека, иже бы не гнушаяся послужил ми (Кирилл Туровский. Того же грешнаго мниха слово о раслабленемъ от бытия и от сказания евангельскаго в неделю 4-ю по пасце)

## 2. НАСЛАЖДЕНЬЕ

В неволе скучной увядает  
Едва развитый жизни цвет,  
Украдкой младость отлетает,  
И след ее – печали след.  
С минут бесчувственных рожденья  
До нежных юношества лет  
Я все не знаю наслажденья,  
И счастья в томном сердце нет.  
С порога жизни в отдаленье  
Нетерпеливо я смотрел:

«Там, там, - мечтал я, - наслажденье!»

Но я за призраком летел.  
Златые крылья развивая,  
Волшебной нежной красотой  
Любовь явилась молодая  
И полетела предо мной.  
Я вслед... но цели отдаленной,  
Но цели милой не достиг!..  
Когда ж весельем окриленный  
Настанет счастья быстрый миг?  
Когда в сиянье возгорится  
Светильник тусклый юных дней  
И мрачный путь мой озарится  
Улыбкой спутницы моей? (1816)

## ВАРИАНТ 12

1. Образ же имел возраста своего средний, глава его неелика, глас его тонокъ, очи малы, ноги тонки; а ходилъ в разноцветном и хорошем одеянии. А перьстней и чепей золотых охочь был носить.

А говорил и писалъ въ книгах своих сице: «Неусыпно естество божие, бытие не имуще начала, от него же все крепкое существится словом», и прочая. И ины многыя мудрости написал и о немощах нутренних изъявил.

А самъ умывался в судне маслом деревяным теплым. А какъ ложился на одре постеля своя спати, и онъ держалъ в руке своей яблоко меденое, а подъ яблоком у постели своей ставил умывалницу великую, медяную же, того ради, да егда уснетъ сном глубоким, и послабеетъ крепость плоти его, и выпадет то яблоко меденое из руки его и падет во умывалницу. И учинится стукъ и зукъ от обоих сих, и разшумит его от сна глубокого, и будет яко не хотяй сна. И то была мера времени сна его.

Некогда же убо премудрый Аристотель вопросим бысть о философии и о свободных мудростех. Он же о философии отвеща: «Могу живуци то зделати без веления, что иный толь не сотворит по закону и с понуждением». А о свободных мудростех рече: «Корени свободных мудростей и горки суть, но плоды их велми сладки». И паки вопросим бысть от любопремудрых: «Что, - рече, - польза человеку тому, иже вместо истинны и лжу глаголет?» - он же тако к ним отвещал: «Егда тот человек и правду скажет, и онъ не верень будетъ».

А о дружбе рече, еже убо едино души во многих телесех живление бывает. К нему же паки реща: «Како бывают советы и беседы ученому человеку с неученым?» он же к ним отвещалъ: «Яко же и мертвый не требует от живаго ничто же, тако и неученый человекъ не приобщается совету ученаго человека ничим же. Учение бо, -- рече, -- во обители угодно и во обиде помочно».

Некий человекъ брань износя и хулы глаголаше ко Аристотелю. И отшед, и абие возвращя и рече: «Не в досаду ли ти есть о семь, еже ти пред очима брань и хулу изнесох?» Аристотел же к нему отвещал: «А язъ на тобя в тое пору не възглянулъ». И паки той же человекъ рече Аристотелю: «Слышах, - рече, - другаго человека, иже за очи велию ти брань творит и хулы тебе глаголет». Он же к нему отвещал: «Человече, егда от него прочь отиду, вели ему и бити меня» (Сказание об Аристотеле, конец XV – начало XVI в.).

## 2. ЭЛЕГИЯ

Опять я ваш, о юные друзья!  
Туманные сокрылись дни разлуки:  
И брату вновь простерлись ваши руки,  
Ваш трезвый круг увидел снова я.  
Всё те же вы, но сердце уж не то же.  
Уже не вы ему всего дороже,  
Уж я не тот... Невидимой стезей  
Ушла пора веселости беспечной,  
Ушла навек, и жизни скоротечной  
Луч утренний бледнеет надо мной.  
Веселие рассталось с душой.  
Отверженный судьбиною ревнивой,  
Улыбку, смех, и резвость, и покой –  
Я всё забыл; печали молчаливой  
Покров лежит над юною главой...  
Напрасно вы беседою шутилой  
И нежностью души красноречивой  
Мой тяжкий сон хотите перервать,  
Всё кончилось, - и резвости счастливой  
В душе моей изгладилась печать.  
Чтоб удалить угрюмые страданья,  
Напрасно вы несете лиру мне;  
Минувших дней погаснули мечтанья,  
И умер глас в бесчувственной струне.  
Перед собой одну печаль я вижу!  
Мне страшен мир, мне скучен дневный свет:  
Пойду в леса, в которых жизни нет,  
Где мертвый мрак, – я радость ненавижу;  
Во мне застыл ее минутный след.  
Опали вы, листья вчерашней розы!  
Не доцвели до месячных лучей.  
Умчались вы, дни радости моей!  
Умчались вы – невольню лютуют слезы,  
И вяну я на темном утре дней.

О дружество! Предай меня забвенью;  
В безмолвии покорствую судьбам,  
Оставь меня сердечному мученью,  
Оставь меня пустыням и слезам (1817).

### ВАРИАНТ 13

1. Аще хочещи, рече, иного да мльчить – первые самъ умльчи, и язныне о тех, яже умыслихъ, мльчание устом моимъ налагаю.

Ныне убо что отвещаю тебе, и како пресветлейшей епистолии твоей конецъ наложити возмогу, како бо возможно есть мне, несвершеному, о свершенных и выших вещей свершенейшему тебе отвещати? Свтлейшая бо твоя епистолия пользовати мне тебя пишеть, но како солнце, небесный свет, просить блистания от мирския вещи, море, водамъ мати, жаляетъ речныя капли? Елико звезды отстоятъ от земли, и елико запад от вьстока, и светъ от тмы, и сладкое от горкаго, и белость от черности, толико исповедую моему несвершению отстоати от твоего съвршения. Что убо напишу или что тебе подати – не вем. Обаче да не безблагодаренъ твоимъ благодеяниемъ обрящуся, да не глух противу честных писаний твоих буду, паки перо на похвалу обращу, добродетели зеркало именуа тебя, и поучения златаго сладчайши арганъ напишю тебе, славнейша света учителю! Не сумнюся убо и звездою светлую нарищи тебе, от нея же лучи злаго слуха не исходят. Ты светилник горящъ, иже тмы омраченна не вестъ; ты благовонный цветъ добродетели, иже смрада оклеветателнаго гнушается; ты бисер всехъ благыхъ, ты свет учителемъ, ты – уста Христова, ты глас небесный, ты книжник живота, иже о мне, мне и не хотящу, славиши мя честию, ей же убо не достоин есмь; везде о мне проповедаеши, и, писании твоим угоднейшими мене чествуа, поздравляеши, в нихъ же паки ты, славны православныя церкви свет, солнца яснее, мой темный умъ, мракомъ неведения омраченъ, къ осианию вечнаго света призываеши, она и вышняя лепота человечеськие жизни, светомъ премудрости просвещеная, путь нравомъ, писания таиньствомъ, правила живота, светилникъ блудящимъ ногам моимъ на реках Вавилонскихъ. Что въздамъ попечению твоему, имъ же по вся дни о спасении душъ нашихъ печешися, святаго учения настоанием, и святейшаго живота прежнихъ отецъ образомъ, и данною ко мне епистолии твоей изобилиемъ? (Сочинения Федора Ивановича Карпова. Послание митрополиту Даниилу, XV1 в.)

2. Мой друг, забыты мной следы минувших лет  
И младости моей мятежное теченье.  
Не спрашивай меня о том, чего уж нет,  
Что было мне дано в печаль и в наслажденье,  
Что я любил, что изменило мне.  
Пускай я радости вкушаю не вполне;  
Но ты, невинная, ты рождена для счастья,

Беспечно верь ему, летучий миг лови:  
Душа твоя жива для дружбы для любви,  
Для поцелуев сладострастья;  
Душа твоя чиста: унынье чуждо ей;  
Светла, как ясный день, младенческая совесть.  
К чему тебе внимать безумства и страстей  
Незанимательную повесть?  
Она твой тихий ум невольно возмутит;  
Ты слезы будешь лить, ты сердцем содрогнешься;  
Доверчивой души беспечность улетит,  
И ты моей любви, быть может, ужаснешься.  
Быть может, навсегда... Нет, милая моя,  
Лишиться я боюсь последних наслаждений.  
Не требуй от меня опасных откровений.  
Сегодня я люблю, сегодня счастлив я (1821).

#### ВАРИАНТ 14

1. Друг верень – покровъ крепокъ и утврѣжено царствие; другъ верень – скровище духовно; друг верень – паче злата и камня многоценнаго множае; друг верень – оград заключень, источникъ запечатлень, въ время отверзаемъ же и причащаемъ; друг верень – пристанище же и утѣха.

Все новое добро есть, нъ ветхое всего лучши есть и силней.

Иже душа своя не брежет, нъ паче умирающую плоть, то подобень есть тому, иже рабу кормит, а господу повержет. Иже земнаго ищет мимо небесных, то подобень есть тому, иже хочет ратая имети на стене написана, нъ не на ниве оруща.

Мужъ мудръ – мудрым и смысльным другъ, а несмысленным – богъ; мужъ мудръ, аще и убогъ, имать бо премудрость въ богатства место; праведных богатство – къ всем бога миръ; велико богатство – умъ добръ.

Мужъ мудръ, аще и рабъ и нищъ, имея страх божий, лучи царя; имуще богатства многа – без ума не имуще страха божиа, оногъ съмыслом поучаяся закону божию – спасение получит, се же, не имуще страха божиа, - спасения отпадет.

Богат мужъ, не наказан и не смыслень, подобень есть ослу, златою уздою обузданъ. Суть же убозии человеци и богобоязьнивии потребнейши суть.

Подобно есть скупых и сребролюбивых житие мертваго вечери: вся бо имать плачуща, а веселящегося не имать.

Горбоватаго горее есть грешникъ: онъ бо за собою носит вред, а сий – въ себе.

Ленивый горее есть болнаго: болный бо аще лежит да не ясть, а онъ и лежит и ясть.

Скупаго домъ, яко облачна ночь, крыющи звезды и свет от очию многих.

Затъчена корчага – ти мълчаливъ мъжъ: не известно, иматъ ли что въ себе.

Часто поминай Бога: да редко поминаа – помышляеши и поминаеши греховныя мысли.

Посупляй долу лице от неподобныхъ гляданий, и егда ти прогоняет око душевное на вечнаа.

Ни влъкъ влъка губит, ни змиа змии погубит, нь человекъ человека погубит.

Точно мертвеца целити, а старого наказати; старость и нищета – два струпа неудобь исцелна.

Затишие – кораблю пристанище, житию же человечю – беспечалие: бес печали иматъ веселие.

Человече, аще не веси, како спастися, ни книгъ умееши, еже ти себе не любо, того и другу не твори, спасешися (Наставление отца к сыну, XV в.).

## 2. ПОЭТ

Пока не требуетъ поэта  
К священной жертве Аполлон,  
В заботахъ суетнаго света  
Онъ малодушно погруженъ;  
Молчитъ его святая лира;  
Душа вкушаетъ хладный сон,  
И межъ детей ничтожныхъ мира,  
Быть можетъ, всехъ ничтожней онъ.  
Но лишь божественный глаголъ  
До слуха чуткаго коснется,  
Душа поэта встрепенется,  
Какъ пробудившийся орелъ.  
Тоскуетъ онъ в забавахъ мира,  
Людской чуждается молвы,  
К ногамъ народнаго кумира  
Не клонитъ гордой головы;  
Бежитъ онъ, дикий и суровый,  
И звуковъ и смятенья полнъ,  
На берега пустынныхъ волнъ,  
В широкошумныя дубровы... (1827)

## ВАРИАНТ 15

1. Се уже рекъ приближающися и уже мало нашего жития и века, якоже рече Господь, вся си събышася: и востати иматъ языкъ на языкъ и царство на царство и страна на страну и царь на царя и князь на князя, епископъ на епископа и чернецъ на чернца и братъ на брата; будутъ глады и пагубы по местомъ и трусы; вся же та в начаю болезнемъ. По томъ же солнце и мѣсяцъ померькнетъ, небеса совиятся во свитокъ и силы небесныя явятся. И по семъ

судия Божий приидет судити всему миру, скончавъшу бо ти ся уроку жития и остав'шим же ся трем летом седмыя тысящи; будет в та три лета царство антихристово. По скончании же триех лет царства его послет Господь Михаила и Гаврила, и вострубят в рога овня, и в мегновении ока воскреснут. Мертвии же праведницы по добродетели их прежде воскреснут, последи же грешницы омрачений по злым их делом, по сем огонь неугасимый потечет от востока и до запада, поядая горы и камение и древа, и море иссушая; твердь же яко бересто свертится и вся видимая сущия вещи развеет; человек вся от ярости огненя яко воск растает и згорит вся земля, и сквозе тый огонь подобает итти всякому человеческому роду, и не будет где укрыти его, но будет болезнь и скорбь паче же грешным непокаявшимся и не единая же скорби имевши о души своей, но точию в покои мнозе, в пици и в питии, но во блюде и в прелюбодеянии и в прочих инех согрешениих, да тем явится им яру беду отмщения носящи, не явит бо ся им яко трием отроком хлад: явится праведным хлад, а не огонь – всех же суть нецыи мало имуще согрешений не исправленна яко человецы, понеже есть Бог един без греха, Иже плоть взя нашего спасения, да сий огонь искусивый очистит я, и просветятся телеса его яко солнце; праведным же дает хлад, а грешным – опаление и омрачение. Прешедшим же им огненую реку ону, огненная же река си по Божию велению послуживъша, отшедша к западу и учинится во озеро огненное на мучение грешным. И по сем будет земля разна, яко же бе искони, и бела паче снега, и паки из нея трава и цветы мнози различнии и древа не яко видимая суще, но высотой и величеством невозможно изглаголати усты человеческими, понеже суть духовна о Христе Иусе о Господе нашем (Кирилл Туровский. Слово святаго Кирила. Благослови, отче!).

## 2. КНЯЗЮ А.М. ГОРЧАКОВУ

Пускай, не знаясь с Аполлоном,  
Поэт, придворный философ,  
Вельможе знатному с поклоном  
Подносит оду в двести строф;  
Но я, любезный Горчаков,  
Не просыпаюсь с петухами,  
И напыщенными стихами,  
Набором громозвучных слов,  
Я петь пустого не умею  
Высоко, тонко и хитро  
И в лиру превращать не смею  
Мое гусиное перо!  
Нет, нет, любезный князь, не оду  
Тебе намерен посвятить;  
Что прибыли соваться в воду,  
Сначала не спросившись броду,  
И вслед Державину парить?  
Пишу своим я складом ныне

Кой-как стихи на именины.  
Что должен я, скажи, в сей час  
Желать от чиста сердца другу?  
Глубоку ль старость, милый князь,  
Детей, любезную супругу,  
Или богатства, громких дней,  
Крестов, алмазных звезд, честей?  
Не пожелать ли, чтобы славой  
Ты увлечен был в путь кровавый,  
Чтоб в лаврах и венцах сиял,  
Чтоб в битвах гром из рук метал  
И чтоб победа за тобою  
Как древле Невскому герою,  
Всегда, везде летела вслед?  
Не сладострастия поэт  
Такою песенкой поздравит,  
Он лучше муз навек оставит!  
Дай бог любви, чтоб ты свой век  
Питомцем нежным Эпикура  
Провел меж Вакха и Амура!  
А там – когда стигийский брег  
Мелькнет в туманном отдаленье,  
Дай бог, чтоб в страстном упоенье  
Ты с томной сладостью в очах,  
Из рук младого Купидона  
Вступая в мрачный чёлн Харона,  
Уснул... Ершовой на грудях! (1814)

#### ВАРИАНТ 16

1. Сих же стопам последуя и житию их ревнуя, всякъ путь неправды възненавиде и истинну възлюби, его же и прежде написаниемъ слова вменихом и от нас днесъ ныне похваляемъ есть Сергие, блаженный и преподобный отецъ нашъ. Сему убо въправду подобает дивитися, и достойно есть ублажити: зане и онъ, человекъ подобострастенъ нам бывъ, но паче нас бога възлюби, и вся краснаа мира сего, яко уметы, въмени и презре, и усердно Христу последова, и богъ възлюби его; и яко угодити ему искрбно потщася, и удиви и прослави его; «славящаа мя бо, - рече, - аз прославлю, уничижающаа же мя без чести будутъ». И его же богъ прослави, кто может похвалу его скрыти? Лепо убо и нам того въ правду достойно ублажити и похвалити: похвала бо его яже отъ нас не оного что ползует, но нам паче спасение духовное съдевает. Сего ради в наше научение полезно узаконися, иже от бога почъсти святыхъ последнему роду писаниемъ предавати, да не глубиною забвения покрываються святого добродетели, но паче же разумно словесы сказающе, подобно сим открывати, яко не утаити ползу слышашим.

Вестъ бо добродетель словом многих умилити, яко же жалом душу уязвити и къ богу чистым житиемъ подвигнути. Такожде и съй приведе къ богу многих душа чистым своим и непорочным житием, преподобный игумен отецъ нашъ Сергие святыи: старецъ чюдный, добродетелми всякими украшенъ, тихый кроткий нравъ имея, и смиренный добронравый, приветливый и благоуветливый, утешительный, сладкогласный и благоподатливый, милостивый и добросръдый, смиреномурый и целомудренный, благоговейный и нищелюбивый, страннолюбный и миролюбный, и боголюбный; иже есть отцамъ отецъ и учителемъ учитель, наказатель вождем, пастыремъ пастырь, игуменомъ наставникъ, мнѣхомъ начальникъ, монастыремъ строитель, постникомъ похвала, мльчяльникомъ удобрение, иереомъ красота, священникомъ благолепие, сущий въждь и неложный учитель, добрый пастырь, правый учитель, нелестный наставникъ, умный правитель, всеблагый наказатель, истинный кормникъ, богоподательный врачъ, изящный предстатель, священный чиститель, начальный общежитель, милостынямъ податель, трудолюбный подвижникъ, молитвеникъ крепокъ, и чистоте хранитель, целомудрия образъ, столпъ терпѣния (Житие Сергия Радонежскаго).

## 2. К НЕЙ

В печальной праздности я лиру забывал,  
Воображение в мечтах не разгоралось,  
С дарами юности мой гений отлетал,  
И сердце медленно хладело, закрывалось.  
Вас вновь я призывал, о дни моей весны,  
Вы, пролетевшие под сенью тишины,  
Дни дружества, любви, надежд и грусти нежной,  
Когда, поэзии поклонник безмятежный,  
На лире счастливой я тихо воспевал  
Волнение любви, уныние разлуки –  
И гул дубрав горам передавал  
Мои задумчивые звуки...  
Напрасно! Я влачил постыдной лени груз,  
В дремоту хладную неволью погружался,  
Бежал от радостей, бежал от милых муз  
И – слезы на глазах – со славою прощался!  
Но вдруг, как молнии стрела,  
Зажглась в увядшем сердце младость,  
Душа проснулась, ожила,  
Узнала вновь любви надежду, скорбь и радость.  
Все снова расцвело! Я жизнью трепетал;  
Природы вновь восторженный свидетель,  
Живее чувствовал, свободнее дышал,  
Сильней пленяла добродетель...

Хвала любви, хвала богам!  
Вновь лиры сладостной раздался голос юный,  
И с звонким трепетом воскреснувшие струны  
Несу к твоим ногам!.. (1817)

## ВАРИАНТ 17

1. Ино къ множеству трудов старьчих и къ великим исправлиениемъ его възирая, акы безгласень и безделень в недоумении от ужаста бывая, не обретаа словес потребных, подобных деянию его. Како могу азъ, бедный, в нынешнее время Сергиево все по ряду житие исписати и многаа исправления его и неизчетныя труды его сказати? Откуда ли начну, яже по достоинству деяния того и подвигы послушателем слышаны вся сътворити? Или что подобает пръвие възпомянати? Или которая довлет беседа к похвалениемъ его? Откуда ли приобрящу хитрость да възможна будет к такому сказанию? Како убо такую, и толикую, и не удобъ исповедимую повемъ повесть, не веде, елма же чрезъ есть нашу силу яворимое? Яко же не мощно есть малей лодии велико и тяшько бремя налагаемо понести, сиче и превъсходит нашу немощь и ум подлежащая беседа.

Аще бо и побежаетъ нашу худость, но обаче молимся всемилостивому и всесилному богу и пречистой его матери, яко да уразумит и помилует мене грубаго и неразумнаго, яко да подасть ми слово въ отвръзение усть моих, не моего ради, глаголюще, недостойнства, но молитвъ ради святых старецъ. И самого того призываю Сергия на помощь и съосеняющую его благодать духовную, яко до поспешникъ ми будет и слову способникъ, еже и его стадо богозванное, благо събрание, съборъ честных старецъ. К ним же смириениемъ припадаю, и самех тех подножию касаюся, и на моление призываю и принуждаю. Зело бо тех молитвъ повсегда требую, паче же ныне, внегда сиа начинающу ми начинание и ко ей же устремихся сказания повести. И да никто же ми зазиратель на сие дръзающу будет: ни бо азъ самъ възможне имам, или доволенъ к такому начинанию, аще не любовь и молитва преподобнаго того старца привлачит и томит мой помысль и принуждает глаголати же и писати.

Достоит же яснее рещи, яко аще бы ми мощно было по моему недостойнству, то подобаше ми отинудъ съ страхом удобъ молчати и на устех своих пръсть положить, сведущу свою немощь, а не износити от усть глаголь, еже не по подобию, ниже продръзати на сичевое начинание, еже чрезъ свое достояние (Житие Сергия Радонежского).

## 2. ДОМОВОМУ

Поместья мирного незримый покровитель,  
Тебя молю, мой добрый домовой,  
Храни селенье, лес, и дикий садик мой,  
И скромную семьи моей обитель!  
Да не вредят полям опасный хлад дождей

И ветра позднего осенние набеги;  
Да в пору благотворны снеги  
Покроют влажный тук полей!  
Останься, тайный страж, в наследственной сени,  
Постигни робостью полунощного вора  
И от недружеского взора  
Счастливый домик охрани!  
Ходи вокруг его заботливым дозором,  
Люби мой малый сад, и берег сонных вод,  
И сей укромный огород  
С калиткой ветхою, с обрушенным забором!  
Люби зеленый скат холмов,  
Луга, измятые моей бродящей ленью,  
Прохладу лип и кленов шумный кров –  
Они знакомы вдохновенью (1819).

#### ВАРИАНТ 18

1. Вьструбимъ, яко во златокovanja трубы, в разумъ ума своего и начнемъ бити в сребреня арганы возвитие мудрости своеа. Вьстани слава моя, вьстани въ псалтыри и в гуслех. Востану рано, исповесть ти ся. Да разверзу въ притчах гадания моя и провещаю въ языцех славу мою. Сердце бо смысленаго укрепляется въ телеси его красотою и мудростию.

Бысть языкъ мой трость книжника скорописца, и уветлива уста, аки речная быстрость. Сего ради покушахся написати всякъ съузъ сердца моего и разбих зле, аки древняя младенца о камень.

Но боюся, господине, похулениа твоего на мя.

Азь бо есмь, аки она смоковница проклятая: не имею плода покаянию; имею бо сердце, аки лице безъ очию; и бысть умъ мой, аки нощный вранъ на нырищи, забдох, и расыпая животъ мой, аки ханаонскыи царь буестию; и покрыи мя нищета, аки Чермное море фараона.

Се же бе написах, бежа от лица художества моего, аки Агарь рабыни от Сарры госпожа своеа.

Но видих, господине, твое добросердие к себе и притекох къ обыченеи твоеи любви. Глаголетъ бо въ Писании: просящему у тебе даи, толкущему отверзи, да не лишень будещи царствия небеснаго; писано бо есть: возверзи на господа печаль свою, и той тя препитаеть въ веки.

Азь бо есмь, княже господине, аки трава блещена, растяще на застении, на ню же ни солнце сияеть, ни дождь идет; тако и азъ всемъ обидимъ есмь, зане огражень есмь страхом грозы твоеа, яко плодомъ твердым.

Но не възри на мя, господине, аки волкъ на ягня, но зри на мя, аки мати на младенецъ. Возри на птица небесныа, яко тии не орють, ни сеють, но уповають на милость божию; тако и мы, господине, жалаем милости твоеа.

Зане, господине, кому Боголюбиво, а мне горе лютое; кому Бело озеро, а мне чернеи смолы; кому Лаче озеро, а мне на нем седа плачь горкии; и кому

ти есть Новгород, а мне и углы опадали, зане не процвите часть моя (Моление Даниила Заточника).

## 2. (ИЗ ПИНДЕМОНТИ)

Не дорого ценю я громкие права,  
От коих не одна кружится голова.  
Я не ропщу о том, что отказали боги  
Мне в сладкой участи оспоривать налоги  
Или мешать царям друг с другом воевать;  
И мало горя мне, свободно ли печать  
Морочит олухов, иль чуткая цензура  
В журнальных замыслах стесняет балагура.  
Все это, видите ль, *слова, слова, слова,*  
Иные, лучшие, мне дороги права;  
Иная, лучшая, потребна мне свобода.  
Зависеть от царя, зависеть от народа —  
Не все ли нам равно? Бог с ними.  
Никому  
Отчета не давать, себе лишь самому  
Служить и угождать; для власти, для ливреи  
Не гнуть ни совести, ни помыслов, ни шеи;  
По прихоти своей скитаться здесь и там,  
Дивясь божественной природы красотам,  
И пред созданьями искусств и вдохновенья  
Трепеща радостно в восторгах умиленья,  
-- Вот счастье! Вот права... (1836)

## ВАРИАНТ 19

1. «Вскую печална еси, душе моя? Вскую смущаеши мя? Уповаи на бога, яко исповемся ему». «Не ревнуй лукавнующимъ, ни завиди творящимъ безаконье, зане лукавнующии потребятся, терпящии же господя, - ти отдадають землею. — И еще мало, - И не будетъ грешника; взищеть места своего, и не обрящеть. Кротции же наследять землю, насладяться на множестве мира. Назираеть грешный праведнаго, и поскрегчетъ на нь зубы своими, господь же посмеетъ ему и прозритъ, яко придетъ день его. Оружья извлекоша грешьници, напряже лукъ свой истреляти нища и убога, заклати правыя сердцемъ. Оружье ихъ внидетъ в сердца ихъ, и луци ихъ скрушатся. Луче есть праведнику малое, паче богатства грешныхъ многа. Яко мышца грешныхъ скрушится, утверждаетъ же праведныя господь. Яко се грешьници погыбнут; праведныя же милуя и даеть. Яко благословящии его наследятъ землю, кленущии же его потребятся. От господя стопы человеку исправятся. Егда ся падеть, и не разбьеться, яко господь подъемлетъ руку его. Унь бех, и сстарехся, и не видехъ праведника оставлена, ни семени его просяща хлеба. Весь день милует и в заимъ даеть праведный, и племя его благословено

будет. Уклонися от зла, створи добро, взищи мира и пожени, и живи в веки века».

«Внегда стати человеком, убо живы пожерли ны быша; внегда прогневатися ярости его на ны, убо вода бо ны потопила».

«Помилуй мя, боже, яко попра мя человекъ, весь день боряся, стужи ми. Попраша мя врази мои, яко мнози борющиеся со мною свыше». «Возвеселится праведник, и егда видит мечь; руце свои умыть в крови грешника. И рече убо человек: аще есть плодъ праведника, и есть убо богъ судяй земли». «Изми мя от врагъ моихъ, боже, и от встающих на мя отъими мя. Избави мя от творящих безаконье, и от мужа крови спаси мя, яко се уловиша душу мою». «И яко гневъ въ ярости его, и животь в воли его; вечеръ водворится плачь, а завтра радость». «Яко лучши милость твоя, паче живота моего, и устне мои похвалита тя. Тако благословю тя в животе моемъ, и о имени твоємъ въздею руце мои». «Покры мя от сонма лукаваго и от множества делающихъ неправду». «Възвеселитесь вси праведнии сердцемъ.Благословлю господа на всяко время, воину хваля его», и прочая (Поучение Владимира Мономаха).

## 2. КОВАРНСТЬ

Когда твой друг на глас твоих речей  
Ответствует язвительным молчаньем;  
Когда свою он от руки твоей,  
Как от змеи, отдернет с содроганьем;  
Как, на тебя взор острый пригвоздя,  
Качает он с презреньем головою, --  
Не говори: «Он болен, он дитя,  
Он мучится безумною тоскою»;  
Не говори: «Неблагодарен он;  
Он слаб и зол, он дружбы недостоин;  
Вся жизнь его какой-то тяжкий сон»...  
Ужель ты прав? Ужели ты спокоен?  
Ах, если так, он в прах готов упасть,  
Чтоб вымолить у друга примиренье.  
Но если ты святую дружбы власть  
Употреблял на злобное гоненье;  
Но если ты затейливо язвил  
Пугливое его воображенье  
И гордую забаву находил  
В его тоске, рыданьях, униженье;  
Но если сам презренной клеветы  
Ты про него невидимым был эхом;  
Но если цепь ему накинул ты  
И сонного врагу предал со смехом,  
И он прочел в немой душе твоей

Всё тайное своим печальным взором, --  
Тогда ступай, не трать пустых речей –  
Ты осужден последним приговором (1824).

## ВАРИАНТ 20

1. И си вся от уст ослабленаго слышав, благый нашъ врачъ Господь Иисус Христос отвещав к ослабленому: «Что глаголеши: Человека не имам! Аз тебе ради человек бых щедр и милостив, не сългав обета Моего въчеловечения. Слышал бо еси пророка глаголюща, яко отроча родиться, Сын Вышняго, и дан бысть нам, и Тъ болезни и недугы наша понесеть. Тебе ради Горняго Цесарьства скипетры оставль, нижним служа объхожю, не приход бо, да Ми послужать, нь да послужю. Тебе ради, беспльтын сы, плтью обложихся, да всех душевныя и телесныя недугы ицелю. Тебе ради, невидим сы ангельским силам, всем человеком явихся, не хоцю бо Моего образа в тлении презрети лежаща, нь хоцю и спасти и в разум истинный привести. И глаголеши: Человека не имам! Аз бых человек, да Богом человека сътворю, рех бо: Бози будутъ и сынове Вышняго вси. И кто ин Мене верней служай тебе? Тебе всю тварь на работу створих, небо и земля тебе служита: оно влагою, а си плодомъ. Тебе ради солнце светомъ и теплотою служить, и луна с звездами ночь обеляеть. Тебе доля облаци дъждьмъ землю напаяють и земля всяку траву семениту и древа плодовитая на твою службу въздращаеть. Тебе ради реки носятъ и пустыни звери питаеть. И глаголеши: Человека не имам! И кто есть Мене верней человек, яко не сългах обета въчеловечения Моего, кляхся Аврамови глаголя: О семени твоёмъ благословятся языци, в Исаце же будетъ ти племя, и в томъ въплътився, отложю обрезание, створю же брежю воду, многа [чюдеса] поражающю крещениемъ, о нейже глаголетъ Исайя, яко протържеса вода в пустыни; жажюще, на воду живу идете! Аз есмь животное озеро, и се породный источник от уст Моих на тя изливаю; а ты Овчая купели жадаеши, помале пресъхнути хотяща! Встани, возми одр свой, да слышитъ мя Адам и обновиться ныня с тобою от исления, в тебе бо първаго преступления Евъжину клятву исцеляю, Лазоря, уже раскысевъша в гробе и четири дни имуща в мъртвых, словомъ жива створих, и тебе ныня глаголю: Встани и возми одр свой и иди в дом свой!» И скоро въскочи ослабленный с одра, съдрав всеми уды телесе и силою мощн, и возьм носивъшаго и одра, посреде народа хожаше. (Кирилл Туровский. Того же грешнаго мниха слово о ослабленемъ от бытия и от сказания евангельскаго в неделю 4-ю по пасце).

## 2. ОБВАЛ

Дробясь о мрачные скалы,  
Шумят и пенятся валы,  
И надо мной кричат орлы,  
И ропщет бор,  
И блещут средь волнистой мглы  
Вершины гор.

Оттоль сорвался раз обвал,  
И с тяжким грохотом упал,  
И всю теснину между скал  
Загородил,  
И Терека могущий вал  
Остановил.

Вдруг, истощась и присмирив,  
О Терек, ты прервал свой рев;  
Но задних волн упорный гнев  
Прошиб снега...

Ты затопил, освирепев,  
Свои берега.

И долго прорванный обвал  
Неталой грудю лежал,  
И Терек злой под ним бежал  
И пылью вод  
И шумной пеной орошал  
Ледяный свод.

И путь по нем широкий шел:  
И конь скакал, и влекся вол,  
И своего верблюда вел  
Степной купец,

Где ныне мчится лишь Эол,  
Небес жилец (1829).

#### ВАРИАНТ 21

1. Не бысть казни, кая бы преминула нас, и ныне беспрестани казними есмы, не обратихомся к господу, не покаяхомся о безаконии наших, не отступихомъ злыхъ обычай наших, не оцестихомся калу греховнаго, забыхомъ казни страшныя на всю землю нашу; мали оставши, велице творимся. Тем же не престають злая мучаще ны: завесь оумножилася, злоба преможе ны, величанье възнесе оумъ нашъ, ненависть на другы вселися въ сердца наша, несытовство имения поработи ны, не дасть миловати ны сироть, не дасть знати человечьскаго естества – но, акы зверье жадають насытитися плоть, тако и мы жадаемъ и не престанемъ, абы всехъ погубити, а горкое то именье и кровавое к себе пограбити; зверье едше насыщаются, мы же насытитися не можемъ: того добывше, другаго желаемъ! За праведное богатство богъ не гневается на насъ, но, еже рече пророкомъ: «С небеси призри господь видети, аще есть кто разумеваая или взискаая бога, вси уклонишася вкупе», и прочее: «Ни ли разумевают все творящи безаконье снедающе люди моя въ хлеба место?» Апостол же Павелъ беспрестани въпиеть, глаголя: «Братье, не прикасайтесь делехъ злыхъ и темныхъ, ибо лихоимци грабители со идолослужители осудяться». Моисееви что рече богъ: «Аще злобою

озлобите вдовицу и сироту, взопьют ко мне, слухом услышу вопль их, и разгневаюся яростью, погублю вы мечем». И ныне збысться о нас реченое: не от меча ли падохомъ? Не единою ли, ни двожды? Что же подобает намъ творити, да злая престануть, яже томять ны? Помяните честно написано въ божественныхъ книгахъ, еже самого владыкы нашего болшая заповедь, еже любити другу друга, еже милость любити ко всякому человеку, еже любити ближняго своего аки себе, еже тело чисто зблости, а не осквернено будетъ блюдомо; аще ли оскверниши, то очисти ея покаяниемъ; еже не высокомыслити, ни вздати зла противу злу ничего же. Тако ненавидитъ господь богъ насъ, яко злу помятива человека. Како речемъ: «Отче нашъ, остави нам грехи наши», а сами не ставляюще? В ню же бо, рече, меру мерите, отмерит вы ся. Богу нашему (Поучение преподобного Серапиона Владимирского, XI в.).

## 2. РАЗЛУКА

Когда пробил последний счастьем час,  
Когда в слезах над бездной я проснулся  
И, трепетный, уже в последний раз  
К руке твоей устами прикоснулся –  
Да! Помню всё; я сердцем ужаснулся,  
Но заглушал несносную печаль;  
Я говорил: «Не вечная разлука  
Все радости уносит ныне вдаль.  
Забудемся, в мечтах потонет мука;  
Уныние, губительная скука  
Пустынника приют не посетят;  
Мою печаль усладой муза встретит;  
Утешусь я – и дружбы тихий взгляд  
Души моей холодный мрак осветит».  
Как мало я любовь и сердце знал!  
Часы идут, за ними дни проходят,  
Но горестям отрады не приводят  
И не несут забвения фиал.  
О милая, повсюду ты со мною,  
Но я уныл и втайне я грущу.  
Блеснет ли день за синею горою,  
Взойдет ли ночь с осеннею луною –  
Я всё тебя, прелестный друг, ищу;  
Засну ли я, лишь о тебе мечтаю,  
Одну тебя в неверном вижу сне;  
Задумаюсь – невольно призываю,  
Заслушаюсь – твой голос слышен мне.  
Рассеянный сижусь между друзьями,  
Невнятен мне их шумный разговор,  
Гляжу на них недвижными глазами,

Не узнает уж их мой хладный взор!  
И ты со мной, о лира, приуныла,  
Наперсница души моей больной!  
Твоей струны печален звон глухой,  
И лишь любви ты голос не забыла!..  
О верная, грусти, грусти со мной,  
Пускай твои небрежные напевы  
Изобразят уныние мое,  
И, слушая бряцание твое,  
Пускай вздохнут задумчивые девы (1816).

## ВАРИАНТ 22

1. Слышасте, братъе, самого господа, глаголяща въ Евангелии: «И въ последняя лета будет знаменья въ солнци, и в луне, и въ звездахъ, и труси по местомъ, и глади». Тогда реченное господомъ нашимъ ныня збысться – при насъ, при последнихъ людех. Колико видехомъ солнца погибша и луну померькъшю, и звездное пременение! Ныне же земли трясенье своима очима видехомъ; земля, от начала оутвержена и неподвижима, повеленьемъ божиимъ ныне движеться, грехы нашими колеблетъ, безаконья нашего носити не можетъ. Не послушахомъ Еуангелья, не послушахомъ Апостола, не послушахомъ пророкъ, не послушахомъ светиль великих, рку: Василья и Григорья Богословца, Иоана Златоуста, инехъ святитель святыхъ, ими же вера оутвержена бысть, еретици отпани быша, и богъ всеми языки познанъ бысть, и те оучаще ны беспрестани, а мы – едина безаконья держимся! Се оуже наказаетъ ны богъ знаменья, земли трясеньемъ его повеленьемъ: не глаголетъ оусты, но дела наказаетъ. Всемъ казнивъ ны, богъ не отъведетъ злаго обычая. Ныне землею трясеть и колеблетъ, безаконья грехи многия от земля отрясти хошетъ, яко лествие от древа. Аще ли кто речеть: «Преже сего потрясения беца и рати, и пожары быша же», - рку: «Тако есть, но – что потомъ бысть намъ? Не глад ли? Не морови ли? Не рати ли многыя? Мы же одинако не покаяхомъся, дондеже приде на ны языкъ немилостивъ попустившю богу; и землю нашу пусту створша, и грады наши плениша, и церкви святыя разориша, отца и братью нашу избиша, матери наши и сестры в поруганье быша». Ныне же, братъе, се ведуще, убоимъся прещенья сего страшнаго и припадемъ господеву своему исповедающесь: да не внидем в болши гневъ господень, не наведемъ на ся казни болша первое. Еще мало ждетъ нашего покаянья, ждетъ нашего обращенья. Аще отступимъ скверныхъ и немилостивыхъ судовъ, аще применимъся криваго резоимства и всякого грабленья, татбы, разбоя и нечистаго прелюбодеинства, отлучающа от бога, сквернословья, лже, клеветы, клятвы и поклепа, иныхъ дель сотониных, - аще сихъ пременимся, добре веде: яко благая примуть ны не токмо в сии векъ, в будущи, самъ бо господь рече: «Обратитесь ко мне, обращюся к вамъ, отступите от всехъ, аз отступлю, казня вы» (Слово преподобнаго отца нашего Серапиона, XI в.).

## 2. ЗИМНЕЕ УТРО

Мороз и солнце; день чудесный!  
Еще ты дремлешь, друг прелестный –  
Пора, красавица, проснись:  
Открой сомкнуты негой взоры  
Навстречу северной Авроры,  
Звездою севера явись!  
Вечор, ты помнишь, вьюга злилась,  
На мутном небе мгла носилась;  
Луна, как бледное пятно,  
Сквозь тучи мрачные желтела,  
И ты печальная сидела –  
А нынче... погляди в окно:  
Под голубыми небесами  
Великолепными коврами,  
Блестя на солнце, снег лежит,  
Прозрачный лес один чернеет,  
И ель сквозь иней зеленеет,  
И речка подо льдом блестит.  
Вся комната янтарным блеском  
Озарена. Веселым треском  
Трещит затопленная печь.  
Приятно думать у лежанки.  
Но знаешь: не велеть ли в санки  
Кобылку бурую запречь?  
Скользя по утреннему снегу,  
Друг милый, предадимся бегу  
Нетерпеливого коня  
И навестим поля пустые,  
Леса, недавно столь густые,  
И берег, милый для меня (1829).

## ВАРИАНТ 23

1. Да аще кто от безумных речеть, да чему святыи ты книги дрѣжали, ты же отведай сице: Святии бо имели ум добр и не превратен и разум, даный Богом, да и ты книги имуще не превратишася, ни по учению тех книг ходиша, но ходили по учению пророческу и апостольску. А еретици святыя книги имели, но разума добра не имели, данаго Богом, да того ради превратишася и нарекошася еретици, отступницы Божии. Въсмердела бо ся бяше душа их от сикеры винное, и тако ослепоша очеса их сердечнаго разума, понеже бо престол пался подгнив, стоя прокисли, истлев от злаго того сморода, на немже почивает разум; разуму же негде бысть почивати и избеже вон, а диавол разум всели. И расплодися в них учение диаволе, быша еретици, и нача хулы многы приносити на Бога, не разумеюще приточь

книжных, ни разумных слушающе, ни покаяюще, ни послушающе учения истинного и учащих ненавидяще, ведущих учением в жизнь вечную, а неслушающи и непокоривыи идути в муку вечную. Преже бо того Павел апостол непокоривыи и непослушливыи веляше сотоне на казнь, сих же еретик святии отци, не могуще ума их безумнаго и непокорливаго наказати учением книжным, не предаша их на казнь сотоне, но прокляша а, ведуще, яко сотона их не казнить, но ждуть их вечныя муки, идеже будут привязани с учителем своим диаволом, но тый есть учитель непокоривый непокоривым. Тако бо и Павел пиша к святым и епископом и попом: Аще кто вас съблзнится невидением книжным, да поучите его; али не послушает, ни покорится по первом и по втором наказании, да отвержется на проклятие и проклят да будет. Да се ныне мнози суесловици непокоривии и по десятнемнадесят наказании не послушают, что убо будет таковым! Не тем же ли будут обещаици проклятым?

Мы же, братие, будем покорливи и послушливы, творяще Божественна повеления святых книг, причюще в ня, не пианым умом, но трезвым умом чтити жизнь вечную со всеми праведники покоривыми о Христе Иисусе, о Господе нашем, Емуже слава! (Кирилл Туровский. Слово святаго Кирила о книжном почитании и о учении).

## 2. ЭЛЕГИЯ

Безумных лет угасшее веселье  
Мне тяжело, как смутное похмелье.  
Но, как вино – печаль минувших дней  
В моей душе чем старе, тем сильней.  
Мой путь уныл. Сулит мне труд и горе  
Грядущего волнуемое море.  
Но не хочу, о други, умирать;  
Я жить хочу, чтоб мыслить и страдать;  
И ведаю, мне будут наслажденья  
Меж горестей, забот и треволненья:  
Порой опять гармонией упьюсь,  
Над вымыслом слезами обольюсь,  
И может быть – на мой закат печальный  
Блеснет любовь улыбкою прощальной (1830).

## ВАРИАНТ 24

1. Первое, брате, коея мудрости ищещи? Господь рече: Луче есть искати кротости, нежели мудрости. Кротость бо есть мати мудрости, и разуму, и помыслу благу, и всем добрым делом. Да аще обрящещи первое матерь, тогда мати дети к себе привабить, и тебе будут братья; с тою же братьею обрящещи собе Отца, то же ся Отець родил от Своего Отца преже всех век и паки пришед в последняя лета, нас породи святым крещением и верою сыны себе створи, и облече ны в чистыя и красныя одежда. Да аще

будем разгневали Отца, искалявше одежда крестыныя; ты же ли рци, кая искаляхом, и аз ти отвечаю: отбихом от себе матерь, а мачеху прияхом, ейже имя величанье. Дети же ея суть: гордость, непокорение, прекословье, презорьство, хула, клевета, зломыслье, гнев, вражда, пьянство, игры неприязнины и всякая злоба. Да аще хоцещи матери ся лишити, а мачеху любити и ея дети, то с теми обрящещи собе гордаго дьявола, вязащаго в тме кромешней и в огни негасимемь, идеже и ты будещи привязан с нимь. Аще не отжениши от себе мачехы и ея дети и то не приимещи матери с детми ея, то будеть ти последняя горша первых. Ты же ми рци: како могу прияти матерь, а отца разгневив, а порты хрестыныя искаляв? – Аз же тя, брате, научю: порты искаляныя измый, и тогда тя прииметь отець и начнеть тя любити паче первыя любве. Порты же суть крещение, вера, а кал – клевета, хула, осуженье, гневь, прекословье, сварь, бой, зависть, вражда, злу поминанье, непокорение, злосердие, злии помысли смехотворение и вся игры бесовьскыя, таже паки запойство, резоиманье, грабленье, разбой, татба, душегубьство, потвори, поклеп, влхвованья, чародеяция, прелюбодеянья и всяка злоба; всего же того горее есть гордость, и еже есть всему тому мати.

Аще прииму матерь, реченую кротость, то чимь могу искаляныя порты омыти? И аз тя научю: омыещи страхомь Божиимь, и верою чистою, и смиренемь, покаяниемь и молитвою, слезами и постомь, поклономь и милостынею, и любовию, к всем мир, въздержанье, терпенье, послушанье добраго учение, покоренье, бденье, трезвьствомь и всеми добрыми дель; паче же всего того луче есть кротость добрая, еже есть всему добру мати (Кирилл Туровский. Слово о премудрости притча).

## 2. ЖЕЛАНИЕ СЛАВЫ

Когда, любовию и негой упоенный,  
Безмолвно пред тобой коленопреклонный,  
Я на тебя глядел и думал: ты моя, --  
Ты знаешь, милая, желал ли славы я;  
Ты знаешь: удален от ветреного света,  
Скучая суетным прозванием поэта,  
Устав от долгих бурь, я вовсе не внимал  
Жужжанью дальнему упреков и похвал  
Могли ль меня молвы тревожить приговоры,  
Когда, склонив ко мне томительные взоры  
И руку на главу мне тихо наложив,  
Шептала ты: скажи, ты любишь, ты счастлив?  
Другую, как меня, скажи, любить не будешь?  
Ты никогда, мой друг, меня не забудешь?  
А я стесненное молчание хранил,  
Я наслаждением весь полон был, я мнил,  
Что нет грядущего, что грозный день разлуки  
Не придет никогда... И что же? Слезы, муки,

Измены, клевета, всё на главу мою  
Обрушилося вдруг... Что я, где я? Стою,  
Как путник, молнией постигнутый в пустыне,  
И всё передо мной затмилося! И ныне  
Я новым для меня желанием томим:  
Желаю славы я, чтоб именем моим  
Твой слух был поражен всечасно, чтоб ты мною  
Окружена была, чтоб громкою молвою  
Всё, всё вокруг тебя звучало обо мне,  
Чтоб, гласу верному внимая в тишине,  
Ты помнила мои последние моленья  
В саду, во тьме ночной, в минуту разлученья (1825).

### ВАРИАНТ 25

1. Слыши внятно и уразумей прилежне, что глаголет о фортуне басней премудр некий христианский философ, «Счастье у еллинех, - рече, -- есть же и мнима есть беспромысленое миру строение или движение от безвестных на безвестное и собою бываемое; мы же, благовернии христиане, Христа бога исповедуем страюще и правяща вся». И паки тый же: «Не человеческими помысли и съветы, но божиим промысломъ и неиспытанными его судьбами устроятися вся человеческая, е же убо человеци несмыслени тихинь и имарменинь обыкошя нарицати, не разумеюще, откуда и чесо ради кому бываютъ случаемъ». Мы же, благовернии христиане, веруемъ въ Христа, правяща вся. Прими прилежне уставъ, иже по еллинех, фортунинь: глаголють бо они счастию быти беспромыслену строению мира, сиречь не по премудрому и праведну промыслу божию бываему. Разумеши ли отселе, яко велми латыне и германе хулять на единого преблагаго, и преправеднаго, и премудраго творца и правителя всячьских, приписующе къ пречистому образу Спасову богомръзкое подобие счастья, акы некую съспешницу и състроительницу ему исповедующе ея, ниже от божественых писаней научившеся сему – ниже бо обрящещи нигде же въ богодухновеных писаниих носимо сицево душегубително мудрование, -- ниже убо от внешнихъ всехъ философъ хваляемо слышавше е – понеже и неции от них слепу наричють ея и беспромысленое миру строение, сиречь не по божию промыслу и учению бываему? Тии же, осуждающе Епикура философа о них же зле мудръствова и училъ есть, и симъ не хвалят и безбожника его наричють, сице глаголюще: «Епикурово злейше учение и сие есть, яко и вся тварь сия счастиемъ неким, а не хотениемъ и судомъ божиимъ правится». Слышиши ли, чие сие учение безбожное и како от самех еллинех зле хулимо есть? (Сочинения Максима Грека. Послание о фортуне)

2. Брожу ли я вдоль улиц шумных,  
Вхожу ль во многолюдный храм,

Сижу ль меж юношей безумных,  
Я предаюсь моим мечтам.  
Я говорю: промчатся годы,  
И сколько здесь ни видно нас,  
Мы все сойдем под вечны своды –  
И чей-нибудь уж близок час.  
Гляжу ль на дуб уединенный,  
Я мыслю: патриарх лесов  
Переживет мой век забвенный,  
Как пережил он век отцов.  
Младенца ль милого ласкаю,  
Уже я думаю: прости!  
Тебе я место уступаю:  
Мне время тлеть, тебе цвести.  
День каждый, каждую годину  
Привык я думой провождать,  
Грядущей смерти годовщину  
Меж их стараясь угадать.  
И где мне смерть пошлет судьбина?  
В бою ли, в странствии, в волнах?  
Или соседняя долина  
Мой примет охладельный прах?  
И хоть бесчувственному телу  
Равно повсюду истлевать,  
Но ближе к милому пределу  
Мне все б хотелось почивать.  
И пусть у гробового входа  
Младая будет жизнь играть,  
И равнодушная природа  
Красою вечною сиять (1829).

#### ВАРИАНТ 26

1. Благословеснейший евангелист Иоаннъ «весь миръ во зле лежати» пишетъ

Златыя веки суть въистинну ныне: много златомъ

Приходит санъ, златомъ съветуется любовь.

Въ цене цена ныне есть, даетъ кенсон саны,

Кенсон дружбы, убогий везде лежитъ праздень.

Такъже и Петръ, апостольский началникъ, днесъ аще съ теологиєю и разныхъ сил с чюдесы приидеть, аще ничего не принесеть, дверемъ затворенымъ, извержется вонъ. Никоторый порокъ не скудень и грехъ похотный, от него же дело общее человеческое падаетъ. Много ныне в мире в наши времена льстей и лукавствы; ныне кто вредил перваго, хоцетъ мощи вредити и втораго; ныне умъ строптивы злыхъ не поучается ползу чинити, но

и не бояться беспамятень взятаго быти добра; въздати радуется человекъ лукавый за медь яд, за плод пеню, за благость лесть. Ныне брани везде:

Ныне живутъ от похищения; несть гостиникъ от гостя безъ боязни.

Нестъ тестъ от зятя; и братская убо любовь редка есть.

Належить пагуба: возьмай ризу, хочеть взяти и срачицу; украдый овцу, мыслит отвести и корову, ниже в томъ конецъ поставляет, но аще можетъ, все прилежить ближняго похитити, ниже в томъ почиет, донеле последи того же ближняго своего от сего житья отовлечеть. Годе ужо да почиеть трость, путь злыхъ пиша в сом бедномъ животе, о нем же ко мне гаданиемъ писалъ еси възвещати. От сихъ бо цело уразумель еси, коль вредными и неудобными стезями хромыми ногами, слепыма очима она земная власть и все естество человеческое ходитъ ныне.

По сихъ по чину да господь богъ вся твоа и тебя добре въ благодати своей устроить, душу твою святую къ славе да сохранит, тело упасеть, умъ в земныхъ действуемыхъ да исправить, разумъ и внутреняго твоего человека къ зрению божественаго Писания да воставит, да скончавъ настоящихъ мирскихъ летъ число, взыти въ обою человеку възможеши ко обетованной земле живыхъ, в ней же часы не начинаютъ дней, восхода и захода не имеютъ, годоваго предела не стяжут, старость младенчества не пременяеть, немощь здравиа не озлобляеть, смерть живота не скончеваеть; времена несчастья тамо не чаются, тамо вся красна, ничто неблаго, вся добра, ничто спротивно, несть труда телеснаго или мысленаго, но всегда бес конца тихий покой, никоего неразумиа, но всевечна премудрость (Сочинения Федора Ивановича Карпова. Послание митрополиту Даниилу. ХУ1 в.).

## 2. МЕЧТАТЕЛЮ

Ты в страсти горестной находишь наслажденье;

Тебе приятно слезы лить,

Напрасным пламенем томить воображенье

И в сердце тихое уныние таить.

Поверь, не любишь ты, неопытный мечтатель.

О если бы тебя, унылых чувств искатель,

Постигло страшное безумие любви;

Когда б весь яд ее кипел в твоей крови;

Когда бы в долгие часы бессонной ночи,

На ложе, медленно терзаемый тоской,

Ты звал обманчивый покой,

Вотще смыкая скорбны очи,

Покровы жаркие, рыдая, обнимал

И сохнул в бешенстве бесплодного желанья, --

Поверь, тогда б ты не питал

Неблагодарного мечтанья!

Нет, нет; в слезах упав к ногам

Своей любовницы надменной,

Дрожащий, бледный, испуганный,  
Тогда б воскликнул ты к богам:  
«Отдайте, боги, мне рассудок омраченный,  
Возьмите от меня сей образ роковой;  
Довольно я любил; отдайте мне покой...»  
Но мрачная любовь и образ незабвенный  
Остались вечно бы с тобой (1818).

## ВАРИАНТ 27

1. Многу печаль в сердце своемъ вижу вас ради, чада, понеже никако же вижу вы пременишася от делъ неподобныхъ. Не тако скорбеть мати, видящи чада своя боляща, яко же аз, грешный отецъ вашъ, видя вы боляща незаконными делы. Многожды глаголахъ вы, хотя отставити от васъ злыи обычаи – никако же пременившася вижу вы. Аще кто васъ разбоиникъ, разбоя не отстанеть, аще кто крадеть – татбы не лишиться, аще кто ненависть на друга имать – враждуя не почиваетъ, аще кто обидить и въсхватаеть грабя – не насытиться, аще кто резоимецъ – резъ емля не престанеть, обаче, по пророку: «Всеу мятется: збираеть, не вестъ кому збираеть». Окаанныи и помыслить, яко нагъ родися – тако отходит, ничто же имый, но токмо клятву вечну; аще ли кто любодей – любодейства не отлучиться, сквернословець и пьяница своего обычая не останеться. Како оутешюся, видя вы от бога отлучишася? Како ли обрадуюсь? Всегда сею в ниву сердецъ вашихъ семя божественое, николи же вижу прозябша и плодъ породивша. Молю вы, братъе и сынове, пременитесь на лучшее, обновитесь добрымъ обновлениемъ, престаните злая творяще, оубойтесь створшаго ны бога, вострепещете суда его страшнаго! Кому грядемъ, кому приближаемся, отходяще света сего? Что речемъ, что отвечаемъ? Страшно есть, чада, впасти въ гневъ божии. Чему не видимъ, что приди на ны, в семь житиии еше сущимъ? Чего не приведохомъ на ся? Какія казни от бога не въсприяхомъ? Не пленена ли бысть земля наша? Не взяти ли быша гради наши? Не вскоре ли падоша отци и братъя наша трупиемъ на земли? Не ведены ли быша жены и чада наша въ пленъ? Не порабощени быхомъ оставшеи горкою си работою от иноплеменникъ? Се уже к 40 летъ приближаетъ томление и мука, и дане тяжькыя на ны не престануть, глади, морове животь нашихъ, и в сласть хлеба своего изъести не можемъ, и въздыхание наше и печаль сушать кости наша. Кто же ны сего доведе? Наше незаконье и наши греси, наше неслушанье, наше непокаянье. Молю вы, братъе, кождо васъ: вниидите в помыслы ваша, оузрите сердечными очима дела ваша, - възненавидете их и отверзете я, к покаянью притецете (Поучение преподобного Серапиона Владимирского, XI в.).

## 2. ВЫЗДОРОВЛЕНИЕ

Тебя ль я видел, милый друг?  
Или неверное то было сновиденье,

Мечтанье смутное, и пламенный недуг  
Обманом волновал мое воображенье?  
В минуты мрачные болезни роковой  
Ты ль, дева нежная, стояла надо мной  
В одежде воина с неловкостью приятной?  
Так, видел я тебя; мой тусклый взор узнал  
Знакомые красы под сей одеждой ратной:  
И слабым шепотом подругу я назвал...  
Но вновь в уме моем стеснились мрачны грезы,  
Я слабою рукой искал тебя во мгле...  
И вдруг я чувствую твое дыханье, слезы  
И влажный поцелуй на пламенном челе...  
Бессмертные! С каким волненьем  
Желанья, жизни огонь по сердцу пробежал!  
Я закипел, затрепетал...  
И скрылась ты прелестным привиденьем!  
Жестокий друг! меня томишь ты упоеньем:  
Приди, меня мертвит любовь!  
В молчанье благосклонной ночи  
Явись, волшебница! пускай увижу вновь  
Под грозным кивером твои небесны очи,  
И плащ, и пояс боевой,  
И бранной обувью украшенные ноги...  
Не медли, поспешай, прелестный воин мой,  
Приди, я жду тебя. Здоровья дар благой  
Мне снова ниспослали боги,  
А с ним и сладкие тревоги  
Любви таинственной и шалости молодой (1818).

#### ВАРИАНТ 28

1. Якоже бо Василий учаше, собрав ту уноша, душа чисты, нескверньни, телеси худу, кротку беседу и в меру слово господне: «Яди и питью бесъ плища велика быти, при старых молчати, премудрыхъ слушати, старейшимъ покаяться, с точными и меншиими любовь имети; без луки беседующе, а много разумети; не свереповати словомъ, ни хулити беседою, не обило смеяться, срамлятися старейших, к женам нелепымъ не беседовати, долу очи имети, а душу горе, пребегати; не стрекати учить легких власти, ни в кую же имети, еже от всех честь. Аще ли кто васъ можетъ инемъ услети, от бога мзды да чаеть и вечныхъ благъ насладится». «О Владычице богородице! Отъими от убогаго сердца моего гордость и буесть, да не възношюся суетою мира сего»; в пустошнемъ семь житыи.

Научися, верный человек, быти благочестию делатель, научися, по евангельскому словеси, «очима управленье, языку удержанье, уму смиренье, телу порабощенье, гневу погубленье, помысль чисть имети, понужаяся на

добрая дела, господа ради; лишаемъ – не мести, ненавидимъ – люби, гонимъ – терпи, хулимъ – моли, умертви грехъ». «Избавите обидима, судите сироте, оправдайте вдовицю. Придете, да сожжемъся, глаголетъ господь. Аще будутъ греси ваши яко оброщени, яко снегъ обелю я», и прочее. «Восияетъ весна постная и цветъ покаянья, очистимъ себе, братья, от всякоя крови плотския и душевныя. Светодавцю вопыюще рцемъ: Слава тебе, человеколюбче!»

Поистине, дети моя, разумеите, како ти есть человеколюбець богъ милостивъ и премилостивъ. Мы человеци, грешни суще и смертни, то оже ны зло створить, то хоцемъ и пожрети и кровь его прольяти вскоре; а господь нашъ, владея и животомъ и смертию, согрешенья наша выше главы нашея терпить, и паки и до живота нашего. Яко отецъ, чадо свое любя, бья, и паки привлечь е к себе, тако же и господь нашъ показал ны есть на врагы победу, 3-ми делы добрыми избыти его и победити его: покаяньемъ, слезами и милостынею. Да то вы, дети мои, не тяжька заповедь божья, оже теми делы 3-ми избыти греховъ своихъ и царствия не лишитися (Почуение Владимира Мономаха).

2. Не дай мне бог сойти с ума.  
Нет, легче посох и сума;  
Нет, легче труд и глад.  
Не то, чтоб разумом моим  
Я дорожил; не то, чтоб с ним  
Расстаться был не рад:  
Когда б оставили меня  
На воле, как бы резво я  
Пустился в темный лес!  
Я пел бы в пламенном бреду,  
Я забывался бы в чаду  
Нестройных, чудных грез.  
И я б заслушивался волн,  
И я глядел бы, счастья полн,  
В пустые небеса;  
И силен, волен был бы я,  
Как вихорь, роющий поля,  
Ломающий леса.  
Да вот беда: сойди с ума,  
И страшен будешь как чума,  
Как раз тебя запрут,  
Посадят на цепь дурака  
И сквозь решетку как зверка  
Дразнить тебя придут.  
А ночью слышать буду я  
Не голос яркий соловья,  
Не шум глухой дубров –  
А крик товарищей моих,

Да брань смотрителей ночных,  
Да визг, да звон оков (1833).

## ВАРИАНТ 29

1. Нъ послушайте, братие, съ всяцемъ прилежаниемъ, испльнь бо есть пользы слово се въсемъ слушающимъ. Молю же вы, о възлюблении: да не зазрите паки грубости моей, съдржимъ бо сый любовьию еже къ преподобьнууму, сего ради окусихъся съписати вся си яже о святемъ, къ симъ же и блудый, да не къ мне речено будетъ: «Зълый рабе ленивый, подобаше ти дати сребро мое тържьникомъ, и азъ пришед быхъ съ лихвою истязаль е». Темъже якоже и несть лепо, братие, таити чюдесь божиих наипаче богу рекъшоуму ученикомъ своимъ: «яко же глаголю вамъ въ тьме, поведите на свете и еже въ уши слышасте, проповедите въ домъхъ». Си на успехъ и на устроение беседующимъ съписати хощу, и о сихъ бога славяще, мзды отдание примете. Хотящю же ми исповедати начати, преже молюся господеву, глаголя сиче: «Владыко мой, господи всесдржителю, благымъ подателю, отче господа нашего Исус Христа, прииди на помощь мне и просвети сърдце мое на разумение заповедий твоихъ и отвързи устье мои на исповедание чюдесь твоихъ и на похваление святаго въгодника твоего, да прославиться имя твое, яко ты еси помощникъ всемъ уповающимъ на тя въ веки. Амин».

Градъ есть отстоя отъ Кыева, града стольнааго, 50 попрыщъ, именовъ Васильевъ. Въ томъ беста родителя святаго въ вере крстьяньстей живуща и всячьскимъ благочьстиномъ укршена. Родиста же блаженаго детища сего, таче въ осмый днь принесоста и къ святителю божию, якоже обычай есть крстьяномъ, да имя детищю нарекуть. Прозвутерь же, видевъ детища и сьрьдчьныма очима прозьря, еже о немъ, яко хоцетъ измлада богу датися, Феодосиемъ того нарицаеть. Таче же, яко и минуша 40 дний детищю, крщениемъ того освятиша. Отроча же ростяше, кърмимъ родителема своима, и благодать божия съ нимъ, и духъ святой измлада въселися въ нь.

Къто исповестъ милосьрдие божие! Се бо не избра отъ премудрыхъ философъ, ни отъ властелинъ градъ пастуха и учителя инокымъ, нъ – да о семь прославиться имя господне – яко грубъ сы и невежа премудрей философъ явися. О утаения тайно! Яко отнюдуже не бе начаятися, оттудуже въсия намъ деньница пресветла, якоже отъ всехъ странъ видевьше свьтение ея, теши к ней, вся презревъше, тоя единая света насытитися (Житие Феодосия Печерского).

2. Отцы пустынники и жены непорочны,  
Чтоб сердцем возлетать во области заочны,  
Чтоб укреплять его средь дольних бур и битв,  
Сложили множество божественных молитв;  
Но ни одна из них меня не умиляет,  
Как та, которую священник повторяет

Во дни печальные Великого поста;  
Всех чаще мне она приходит на уста  
И падшего крепит неведомою силой:  
Владыко дней моих! Дух праздности унылой,  
Любоначалия, змеи сокрытой сей,  
И празднословия не дай душе моей.  
Но дай мне зреть мои, о боже, прегрешенья.  
Да брат мой от меня не примет осужденья,  
И дух смирения, терпения, любви  
И целомудрия мне в сердце оживи (1836).

### ВАРИАНТ 30

1. Приимем, братъе, от хранилнице сея некое чювьство ползы духовныя, сия книги приемше, научимся, что убо речеса, что ли остася. Благонаучите разум вашъ к покаянью святых книг. И о сем молю вы, да часто послушайте святых книг и в церквах, и в домах.

Не глаголите: жену имам и дети кормлю, и дом строю, ли князю служю, ли власть держю, ли ремество; да не наше есть дело почитанье книжное, но чернечское. Что глаголеши се, о человеце бую, разумеши? В толице бури и мятежи жива, и в печалех буда мира сего пустошнаго, и не отгониши от себе печали мира сего лестнаго почитаньем книжным! Черньци, убежавше мирских мятеж, в затишье седят, много утверженье приемлют; мы же, живуще в велице бури мира сего, гмами грехи творяще: да тем требы вы, братъе, часто почитающе святыя книги, отганяти печали, и теми искати спасенья. Капля бо часто каплющи и камень вдолит, тако и почитая часто книги с разумом, разрешит греховныя сузы.

Ты же, брате, друже, глаголеши: аще и чту, но не разумею; но аз ти повем, что ради не разумеем чтомых. Аз мню, яко имам сердце величаво и гордо, непокориво и гневливо, и самомниво, и пьянчиво: того ради не разумеем писания. Рече бо пророк: В злохытру душу не внидет премудрость, ни можеста укоренити сердца лукаве и скверньне пьянством и блудом. Сирах рече: Господь созда мудрость, и дасть ю любящим ю. Да поне прилежи почитанью книжному, и Господь даст ти разум и освяченье: сего бо ради устройся дар духовный да вси разумеют; се бо мытаря, и рыбае, и пастухи, невежи и некнижники умудри, да не единже от невеж глаголет или прибежит в то непщеванье, да вси, веже и невеже, примут спасение от почитанья книжнаго. Рече бо пророк: Будут вси учими Господом; и паки рече: Все уведят мя от мала и до велика. И Павел апостол рече: Аз, братъе, приход не смыслом, но силою человеческою, ни мудростью, но указанием Святаго Духа! Кому бо не яве суть евангельская словеса, братъе и отци и господье мои? Кто ли в них не слышит Господа, глаголюща: Блажены кротци, блажени милостиви, блажени чисти сердцем, блажени изгнани и поносими, Господа ради. Елико таковаго ученья требуете, якоже разумети глаголемая, но не разумеши лежащих: како бы разумети хочещи, не хотя приинкнути

простою сердца, не принимая книг? (Кирилл Туровский. Того же Кюрила наказанье)

2. Я памятник себе воздвиг нерукотворный,  
К нему не зарастет народная тропа,  
Вознесся выше он главою непокорной  
Александрийского столпа.  
Нет, весь я не умру – душа в заветной лире  
Мой прах переживет и тленья убежит –  
И славен буду я, доколь в подлунном мире  
Жив будет хоть один пиит.  
Слух обо мне пройдет по всей Руси великой,  
И назовет меня всяк сущий в ней язык,  
И гордый внук славян, и финн, и ныне дикой  
Тунгус, и друг степей калмык.  
И долго буду тем любезен я народу,  
Что чувства добрые я лирой пробуждал,  
Что в мой жестокий век восславил я Свободу  
И милость к падшим призывал.  
Веленью божию, о муза, будь послушна,  
Обиды не страшась, не требуя венца;  
Хвалу и клевету приемли равнодушно  
И не оспаривай глупца (1836).

### Образцы выполнения заданий

Задание 1. Та же меня взяли от всенощнаго Борис Нелединский со стрельцами; человекъ со мною с шестьдесят взяли: их в тюрьму отвели, а меня на патриархове дворе на чепь посадили ночью. Егда же розсветало в день неделный, посадили меня на телегу, и ростянули руки, и везли от патриархова двора до Андроньева монастыря, и тутъ на чепи кинули в темную полатку, ушла в землю, и сидел три дни, ни ель, ни пиль; во тме сидя, кланялся на чепи, не знаю – на восток, не знаю – на запад. Никто ко мне не приходил, токмо мыши, и тараканы, и сверчки кричат, и блох доходил, токмо мыши, и тараканы, и сверчки кричат, и блох довольно. Бысть же я в третий день приальчень, сиречь есть захотел, и после вечерни ста предо мною, не вемъ – ангель, не вемъ – человекъ, и по се время не знаю, токмо в потемкахъ молитву сотвориль, и, взявъ меня за плечо, с чепью к лавке привель и посадил, и лошку в руки дал и хлебца немношко и штець дал похлебать – зело прикусны, хороши! И рекль мне: «Полно, довлеет ти ко укреплению!» Да и не стало ево. Двери не отворялись, а ево не стало! Дивно только человекъ, а что же ангель? Ино нечему дивитца – везде ему не загорожено. На утро архимарить з братьею пришли и вывели меня, журят мне: «Что патриарху не покорисся?» А я от Писания ево браню да лаю. Сняли большую чеп, да малую наложили, отдали чернцу под началъ, велели

волочить в церковь. Уцеркви за волосы деруть, и под бока толкають, и за чепь торгають, и в глаза плюють. Богъ их простит в сий векъ и в будущий: не их то дело, но сатаны лукаваго. Сидель тутъ я четыре недели (Житие Аввакума).

Особенностью данного текста является соединение книжно-славянских языковых элементов с элементами разговорной речи. Житийный жанр текста, социальный статус его автора, тема повествования обусловили включение книжных, церковных слов и выражений: *всенощнаго, патрирхов двор, Андроньев монастырь, вечерня, молитва, приалчен, вемь, ангел, архимандрит, братьею, патриарх, Писание, чернцу, церковь, Бог, сий век и будущий, сатаны лукаваго, по се время*. В то же время встречается немало слов и выражений, свойственных обиходно-разговорной речи: *телегу, полатку, мыши, тараканы, сверчки, блох, плечо, лавке, лошку, хлебца, штец, за волосы деруть, под бока толкають, в глаза плюють*.

Среди церковнославянских признаков на фонетическом уровне можно назвать следующие: наличие *щ* на месте праславянской группы \*kt: *всенощнаго*; неполногласие: *предо, время, браню*. Восточнославянские фонетические особенности: наличие *ч* на месте праславянской группы \*kt: *ночью*; полногласие: *загорожено; волочить; волосы; тараканы*; начальное сочетание *ро* из праславянского \*or: *розветало, ростянули*; наличие *ж* на месте праславянского \*dj: *загорожено*. Влиянием разговорной речи можно объяснить наличие твердых губных согласных: *чепь*; ассимиляцию согласных: *лошку, немношко, покорисся, дивитца*; упрощение группы согласных: *архимарить*; утрату взрывного *г* и замену его губным согласным: *ево*. Смещение звуков *ц* и *ч* в слове *чепь* является северновеликорусским диалектным признаком.

На морфологическом уровне можно выделить признаки как церковнославянского языка, так и разговорной речи. Книжными по происхождению или архаичными ко времени создания текста являются окончания членных форм: *всенощнаго*; склонение именных форм: *на патриархове дворе, от патриархова двора до Андроньева монастыря*; сохранение архаичных местоимений: *сий векъ, се время*, энклитических форм: *довлеет ти*; редкие формы аориста: *бысть* в конструкции *бысть приальчень*, которую протопоп Аввакум сразу же и поясняет *сиречь есть захотель, ста* при описании чудесного появления ангела; употребление временного союза *егда*. Многочисленны факты влияния живого языка: восточнославянские и новые формы местоимений: *я, меня*; инфинитив на –*ть*: *есть, похлебать, волочить*; перфект без связки как наиболее распространенная глагольная форма прошедшего времени: *взяли, отвели, посадили* и др. В синтаксисе текста преобладает сочинение над подчинением; характерны бессоюзные предложения, средства экспрессивно-эмоционального синтаксиса: восклицательные и вопросительные предложения: *Зело прикусны, хороши! Что патриарху не покорисся?*;

инверсия: *Сидель тут я четыре недели*; повторяющиеся соединительные союзы: *У церкви за волосы деруть, и под бока толкают, и за чепь торгают, и в глаза плюют*. Диалектной чертой является употребление повторяющегося глагола *не знаю* в функции, приближающейся к функции разделительного союза, при выражении сомнения. В анализируемом контексте «названный оборот использован дважды. В первый раз в разговорной русской разновидности, в форме дважды повторенного глагола *не знаю* – пока речь идет о внешне-бытовом изображении подземной палатки. Когда же Аввакум переходит к повествованию о случившемся с ним чуде, тут и стиль меняется, включается церковнославянская лексика, однако оборот остается прежним, но дважды повторяется глагол *не вем*, придающий всему рассказу оттенок торжественности». Все это подтверждает воздействие устной речи на книжную традиционную манеру письма. Стиль своего изложения Аввакум называет *вяканьем*, противопоставляя *природную* речь риторическим стилям русской письменности.

Задание 2. Эпилог к поэме «**Руслан и Людмила**»

Так, мира житель равнодушный,  
На лоне праздной тишины  
Я славил лирою послушной  
Преданья темной старины.  
Я пел – и забывал обиды  
Слепого счастья и врагов,  
Измены ветреной Дориды  
И сплетни шумные глупцов.  
На крыльях вымысла носимый,  
Ум улетал за край земной;  
И между тем грозы незримой  
Сбиралась туча надо мной!..  
Я погибал... Святой хранитель  
Первоначальных, бурных дней,  
дружба, нежный утешитель  
Болезненной души моей!  
Ты умолила непогоду;  
Ты сердцу возвратила мир,  
Ты сохранила мне свободу,  
Кипящий младости кумир!  
Забывтый светом и молвою,  
Далече от берегов Невы,  
Теперь я вижу пред собою  
Кавказа гордые главы.  
Над их вершинами крутыми,  
На скате каменных стремнин,

Питаюсь чувствами немymi  
И чудной прелестью картин  
Природы дикой и угрюмой;  
Душа, как прежде, каждый час  
Полна томительною думой –  
Но огонь поэзии погас.  
Ищу напрасно впечатлений:  
Она прошла, пора стихов,  
Пора любви, веселых снов,  
Пора сердечных вдохновений!  
Восторгов краткий день протек –  
И скрылась от меня навек  
Богиня тихих песнопений...

В отличие от предшествующего периода развития русского литературного языка «употребление речевых средств в произведениях Пушкина стало определяться не жанром письменности, а содержанием высказывания, ситуацией поэтического изображения, поэтому стало возможным употребление различных речевых средств в одном и том же жанре, экспрессивно оправданное комбинирование средств книжной и устной (разговорной) речи в процессе реализации художественного замысла». Данное произведение характеризуется наличием традиционных элементов поэтической речи, прежде всего церковнославянизмов. Их отличительными чертами являются: неполногласие: *праздной, преданья, врагов, возвратила, сохранила, младости, брегов, пред, главы, прелестью, краткий; жд* на месте праславянского \*dj: *между, прежде; щ* на месте праславянского \*tj: *кипящий*; отсутствие перехода *e* в *o*: *протек*; старославянские словообразовательные модели и соответствующие аффиксы: *житель равнодушный, хранитель, утешитель; измены; первоначальных, песнопений, вдохновений, впечатлений; восторг; чувствами; болезненной*. Архаичной является также форма *огнь*. В зависимости от их стилистической функции церковнославянизмы неоднородны. Среди них выделяются нейтральные, ассимилировавшиеся русской речи: *время, прежде, праздный, между*; церковнославянизмы, употребление которых семантически отлично от существующих параллельно восточнославянских лексем: *сохранила*; церковнославянизмы, семантически тождественные соответствующим восточнославянским формам: *главы, брегов, краткий* и др. Их использование в произведении несет стилистическую функцию. Единицы славянизмов речи являются традиционными экспрессивными знаками поэтической манеры письма. В своем творчестве А.С. Пушкин употребляет такие славянизмы в новых, необычных для них контекстах, в новых переносных значениях. При этом наблюдается перенос из церковной сферы употребления слова в светскую: *святой хранитель, Богиня песнопений, душа полна томительною думой; кумир*. Признаками традиционной книжной

манеры письма является также использование мифологизмов: упоминание имени античной *Дориды*; перифрастическое наименование Музы - *Богиня тихих песнопений*; употребление поэтизмов: *славил лирой, я пел, огонь поэзии* и др. С этими элементами книжного языка сближаются в данном тексте наиболее устойчивые в поэзии элементы «нового слога»: перифрастические выражения: *дружба - святой хранитель Первоначальных, бурных дней; нежный утешитель Болезненной души моей; свобода – Кипящий младости кумир; Муза – Богиня тихих песнопений*; семантические неологизмы того времени: *прелестью, вдохновений, впечатлений, восторгов*; средства риторического синтаксиса. Все это свидетельствует об эмоционально-экспрессивной функции книжных элементов.

Лиризм произведения препятствует употреблению просторечной лексики. Экспрессивным средством в тексте является включение в однородный ряд книжных и разговорных единиц: *изменя ветреной Дориды И сплетни шумные глупцов*. В основном же язык текста подтверждает творческое освоение автором книжной традиции. Слова подбираются не по признаку их происхождения, а по признаку максимально точного выражения мысли. «Характер их отбора и организации определяется не жанром произведения, не формой речевой деятельности, а содержанием художественной информации; именно контекст, речевая ситуация предопределяют отбор слов, словоформ, оборотов речи и грамматических конструкций. <...> Содержание художественной мысли облекается в соответствующую словесно-образную форму».

### 2.3 Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

#### СИСТЕМА ФОРМ ДРЕВНЕРУССКОГО ГЛАГОЛА

Система форм древнерусского глагола содержала следующие формы: синкретичные формы настоящего / будущего времени, формы будущего относительного (преждебудущего) времени, будущего абсолютного времени, формы аориста, имперфекта, перфекта, плюсквамперфекта, формы повелительного наклонения, формы условного наклонения, инфинитив, супин, формы 4 причастий.

Все формы древнерусского глагола делятся на спрягаемые и неспрягаемые (именные), простые и составные. К **спрягаемым** относились все временные формы и формы наклонений. К **неспрягаемым** – инфинитив, супин и причастия.

#### Простые глагольные формы:

1. Настоящее / простое будущее время;
2. Аорист;
3. Имперфект;
4. Формы повелительного наклонения;
5. Инфинитив;

6. Супин;
7. Причастия.

### Составные глагольные формы:

1. Будущее абсолютное;
2. Будущее относительное;
3. Перфект;
4. Плюсquamперфект;
5. Формы условного наклонения.

### ОСНОВЫ ГЛАГОЛОВ

Все глагольные формы в древнерусском языке образовывались от двух основ: основы настоящего времени и основы инфинитива.

**Основу настоящего времени** принято устанавливать по форме настоящего времени 3 л. мн.ч. путём отделения окончания *-уть, -ать (-ять)*: *бер-уть, хвал-ять, вид-ять, нес-уть, пек-уть, мог-уть, мет-уть*. От основы настоящего времени образовывались формы настоящего/будущего времени, повелительного наклонения, причастий настоящего времени.

**Основа инфинитива** выявляется путём отделения от неопределённой формы глагола суффикса *-ти*: *бъра-ти, хвали-ти, видѣ-ти, нес-ти, печи (\*pek-ti), мочи (\*mog-ti), мести (\*met-ti)*. От основы инфинитива образовывались формы аориста, имперфекта, супина, причастий прошедшего времени.

*Выделите основы следующих глаголов.*

*Образец: ходи-ти – ход-ять, вести (\*ved-ti) – вед-уть*

Читати, сѣчи, стричи, плакати, купити, зъвати, видѣти, бѣрати, горѣти, плести, родити, беречи, прасти, помочи, любити, сидѣти, судити, играти, мѣргнути, повѣргати, съпати, садити.

### КЛАССЫ ГЛАГОЛОВ

Тематические глаголы				Нетематические глаголы
1 спряжение			2 спряжение <b>IV класс</b>	
Твёрдая основа наст. времени		Мягкая основа наст. времени <b>III класс</b>		
В инф-ве наст. времени суф. -ну- <b>I класс</b>	В инф-ве наст. времени суф. -ну- <b>II класс</b>			
вести нести мати	крикнути мѣргнути двинутити	плакати рѣзати грѣти	купити ходити висѣти	быти ѣсти дати вѣдѣти имати

*Определите класс следующих глаголов.*

*Образец: вести – ведуть (1 класс), ходити – ходять (4 класс)*

Гаснути, взети, носити, дати, писати, течи, стричи, просити, играти, видѣти, тронути, горѣти, кричати, родити, ловити, прасти, имати, кынути, помочи, любити, сидѣти, молити, бороти(са), ити.

*Определите класс следующих глаголов.*

*Образец: крикнути – крикнуть (2 класс), грѣти – грѣють (3 класс)*

Печи, читати, плести, съпати, думати, гънути, мести, бьрати, ѣсти, плавати, прыгати, зьвати, двигати, водити, умѣти, бродити, мочи, лежати, сѣчи, судити, бросити, платити, дѣлати, беречи, голосити.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРНАБИ

## СПРЯГАЕМЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

### НАСТОЯЩЕЕ (ПРОСТОЕ БУДУЩЕЕ) ВРЕМЯ

#### *Личные окончания глаголов в настоящем и будущем простом времени*

ед.ч.		мн.ч.	
1,2,3 кл.	4 кл.	1,2,3 кл.	4 кл.
1 л. -у/-ю -ю		1 л. -емъ	-имъ
2 л. -еши	-иши	2 л. -ете	-ите
3 л. -еть	-ить	3 л. -уть/-ють	-ять
дв.ч.			
		1,2,3 кл.	4 кл.
		1 л. -евѣ	-ивѣ
		2,3 л. -ета	-ита

Образец спряжения:

нести – нес-уть (1 класс)

ед. ч. 1 л. несу	мн. ч. 1 л. несемъ	дв. ч. 1 л. несевѣ
2 л. несеша	2 л. несете	2,3 л. несета
3 л. несеть	3 л. несуть	

носить – нос-ять (4 класс)

ед. ч. 1 л. ношу	мн. ч. 1 л. носимъ	дв. ч. 1 л. носивѣ
2 л. носиши	2 л. носите	2,3 л. носита
3 л. носить	3 л. носить	

#### *Спряжение нетематических глаголов в настоящем и будущем простом времени*

ед.ч.					
	<b>быти</b>	<b>дати</b>	<b>ѣсти</b>	<b>вѣдѣти</b>	<b>имати</b>
1 л.	есмь	дамь	ѣмь	вѣмь	имамь
2 л.	еси	даси	ѣси	вѣси	имаши
3 л.	есть	дасть	ѣсть	вѣсть	имать
мн.ч.					
1 л.	есмь	дамь	ѣмь	вѣмь	имамь
2 л.	есте	дасте	ѣсте	вѣсте	имате
3 л.	сжть	дадять	ѣдять	вѣдять	имуть
дв.ч.					
1 л.	есвѣ	давѣ	ѣвѣ	вѣвѣ	имавѣ
2,3 л.	еста	даста	ѣста	вѣста	имата

*Образуйте формы настоящего времени следующих глаголов.*

Мести, писати, печи, хвалити, бѣгати, прыгати, рѣвати, сидѣти, беречи, вести, двигати, сѣчи, бѣрати, помочи, любити, ѣсти, гаснѣти, прасти, плакати, висѣти, течи, плести, дати.

*Данные ниже глаголы напишите по-древнерусски, выделяя основу инфинитива и основу настоящего времени. Реконструируйте праславянские основы для каждого глагола и определите класс глагола.*

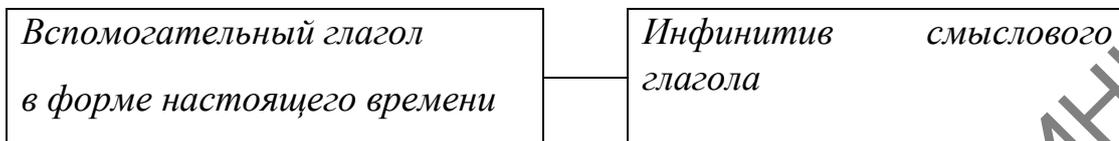
Ходить – хожу – ходим; ломить – ломлю – ломим; писать – пишу – пишем; резать – режу – режем; печь – пеку – печём; жечь – жгу – жжём; вести – веду – ведём; просить – прошу – просим; колоть – колю – колем; родить – рожу – родим; кричать – кричу – кричим; играть – играю – играем; видеть – вижу – видим; ловить – ловлю – ловим; помочь – помогу – поможем; бороться – борюсь – боремся; знать – знаю – знаем.

*Переведите предложения, проанализируйте глаголы по следующей схеме: класс, время, лицо, число.*

1. Не вѣмъ чѣто глаголеши. (*Остром. Еванг.*) 2. Ярѣ туре Всеволоде! Стоиши на борони, прыщещи на вои стрѣлами, гремлеши о шеломи мечи харалужными. (*Сл. о полку Игореве*) 3. Аще просить вои у насѣ князь рускыи да воюеть да дамѣ ему елико ему будетѣ требѣ (*Лавр. лет.*) 4. Аже кто убиеть кѣнажа мужа въ разбои а головника не ищють то вирьвную платити въ чѣеи же вѣрви голова лежить. (*Русск. Правда*) 5. Никто не вѣсть кто суть. (*I Новг. лет.*) 6. Вступита господина въ злата стремянь за обиду сего врѣмени за землю Русскую. (*Сл. о полку Игореве*). 7. Не вѣмъ масо бычии. (*Изб.1073*) 8. Уже погании татарове на поля на наши наступаютѣ. (*Задонщина*) 9. Азѣ бо есмѣ грѣшнѣ невѣжа. (*Новг. служ. минеи*) 10. Игумень Лаврентеи и старцы Кузьмодемьянскіе насѣ шестои части въ Переревѣ рѣки лишаютѣ а проезду намѣ не дадутѣ. (*Пр. гр.*)

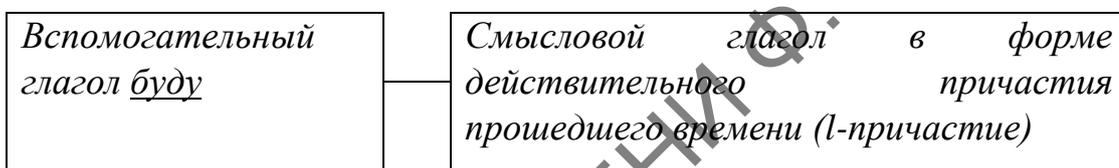
## СОСТАВНЫЕ ФОРМЫ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ

### *Будущее абсолютное*



почьну (иму, стану, хочу) сказати

### *Будущее относительное (преждебудущее)*



буду (будеши, будеть) писалъ (-а, -о)  
будемъ (будете, будуть) писали (-ы, -а)  
будевѣ (будета) писала (-ѣ, -ѣ)

*Определите формы глагола.*

Мѣргнетъ, рѣжеши, будете носили, водимъ, буду читалъ, поможевѣ, имаши купити, берещи, дѣлаете, будутъ хвалилы, двигаета, вѣси, будеть погыбла, начьнетъ учити, дамъ, еста, стануть водити, грѣеши.

*Переведите предложения, проанализируйте глаголы будущего времени по следующей схеме: тип формы будущего времени, вид, лицо, число.*

1. Идѣте съ данью домови а я возвращю са похожую и еще (*Лавр. лет.*)
2. Паки ли будеть что татебно купиль въ тѣргу или конь или пѣртъ или скотину то выведеть свободна мужа два или мытника. (*Русск. Правда*)
3. Будеть ли сталь на разбои безо всякоя свады то за разбоиника людье не платять но выдать и всего съ женою и съ дѣтьми на потокъ и на разграбление. (*Русск. Правда*)
4. И егда начнуть заутренюю звонити тогда отходятъ въ дома своя. (*Стогл.*)
5. Толи не будеть межю нами мираелико камень начнетъ плавати а хмель почнетъ тонути. (*Лавр. лет.*)
6. Лють се мужъ хоче быти. (*Лавр. лет.*)
7. Не имамъ уже царствовати въ странахъ сихъ. (*Лавр. лет.*)
8. Христось иматъ съхранити та. (*Лавр. лет.*)

## ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

**Простые:**

1. Аорист

2. Имперфект

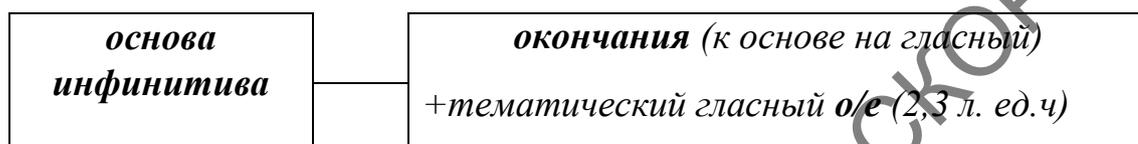
**Составные:**

1. Перфект

2. Плюсquamперфект

## ПРОСТЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

### Аорист



### Личные окончания глаголов в аористе

ед.ч.

1 л. -хъ

2,3 л. нулевое

мн.ч.

1 л. -хомъ

2 л. -сте

3 л. -ша

дв.ч.

1 л. -ховъ

2,3 л. -ста

Образец спряжения:

ходи-ти

ед. ч. 1 л. ходихъ	мн. ч. 1 л. ходихомъ	дв. ч. 1 л. ходиховъ
2,3 л. ходи	2 л. ходисте	2,3 л. ходиста
	3 л. ходиша	

печи — \*рек-ти

ед. ч. 1 л. пекохъ	мн. ч. 1 л. пекохомъ	дв. ч. 1 л. пекоховъ
2 л. пече	2 л. пекосте	2,3 л. пекоста
3 л. пече	3 л. пекоша	

Образуйте формы аориста следующих глаголов.

Просити, мочи, слабѣти, речи, читати, стричи, плести, пустити, зъвати, течи, ловити, умѣти, бродити, сѣчи.

Определите формы глагола.

Браша, дѣласта, берегосте, ведохомъ, мете, люби, рекохомъ, плетоховъ, помогоша, платиста, рече.

Определите формы глагола.

Платита, читаша, имуть, стану ловити, метосте, купи, будутъ думали, пеку, береже, рекохъ, погыбнуть.

Переведите предложения, проанализируйте глаголы по следующей схеме: класс, время, лицо, число.

1. Вижу руцѣ твои има же преже створи всю тварь и раи насади и челоуѣка созда. (Сл. на антипасху) 2. А во граде многихъ людеи и жены и дѣти мечи исекоша и иныхъ въ рѣцѣхъ потопиша и весь градъ пожгоша. (Пов. о разор. Рязани) 3. Ныне небеса просвѣтишася темныхъ облакъ съвлекошася и свѣтлымъ въздухомъ славу господню исповѣдаютъ. (Сл. на антипасху) 4. И възврати сѧ Мьстиславъ въ Новьгородъ и не приаша его новгородци. (Новг. лет.) 5. И бысть Новьгородъ печаль и въплъ. (Новг. лет.) 6. Два солнца помѣркости оба багряная стѣлпа погасоста и съ нимъ молодая мѣсяца Олегъ и Святъславъ тьмою сѧ поволокоста. (Сл. о полку Игореве) 7. Послаша створити любовь со всѣмъ болярствомъ и со всѣми людьми гречьскимина вся лѣта дондеже весь миръ стоитъ. (Лавр. лет.) 8. И тако по грѣхомъ нашимъ разиде сѧ власть наша и градъ нашъ. (Новг. лет.)

### Имперфект

основа инфинитива	суффикс	окончание
	-*ах- (основа на *а,*ё)	
	-*аах- (основа на *і) *і > *ј	
	-*ѣах- (основа на согласный)	

Образец спряжения:

носи-ти

\*nosi-+-\*аах-+\*ь > ношаахъ > ношахъ

ед.ч.

мн.ч.

1 л. ношаахъ > ношахъ

1 л. ношаахомъ > ношаахомъ

2,3 л. ношааше > ношаше

2 л. ношаашете > ношашете

3 л. ношааху(-тъ) > ношаху(-тъ)

дв.ч.

1 л. ношааховѣ > ношаховѣ

2,3 л. ношаашета > ношашета

нес-ти

\*nes-+-\*ѣах-+\*ь > несѣахъ > несяхъ

ед.ч.

мн.ч.

1 л. несѣахъ > несяхъ

1 л. несѣахомъ > несяхомъ

2,3л. несѣаше > несяше

2 л. несѣашете > несясте

3 л. несѣаху(-ть) > несяху(-ть)

дв.ч.

1 л. несѣаховѣ > несяховѣ

2,3л. несѣашета > несяста

*Образуйте формы имперфекта следующих глаголов.*

Брати, зъвати, читати, ходити, купити, возити, платити, любити, пустити, помочи, наречи, мести, печи.

*Определите формы глагола.*

Удари, творихъ, имате, убиша, вожасте, двигаете, даси, ведяховѣ, рекосте, хотяхъ, зъваше, ловляху, рѣжеша.

*Переведите предложения, проанализируйте глаголы по следующей схеме: класс, время, лицо, число.*

1. Половци пожигаху села и гумна и многы църквы запалиша огнемь. (Пов. вр. лет) 2. Изнемогаху же людье гладомь и водою. (Лавр. лет.) 3. Стражие же десятеро съ человекомь стережаху темницу. (Жит. Авв.) 4. И живяше Олегъ... и приспѣ осень и поману Олегъ конь свои (Пов. вр. лет) 5. А самого Святослава аша на пути смоляне и стрѣжахуть его. (I Новг. лет.) 6. И приде вѣсть въ Новьгородъ. (Новг. лет.) 7. Рекоша деревлане придохомь кнагине. (Лавр. лет.) 8. Томъ же лѣтѣ по грѣхомь нашимъ придоша языци незнаеми ихъ же добрѣ никто не вѣсть кто суть и отколе изидоша и что языкъ ихъ и котораго племене суть (Новг. лет.) 9. Ядаху люди сосновую кору и листь липовъ и мохъ. (Новг. лет.) 10. Яко же имъ установлено есть ношаху сли печати злати а гостье сръбрени. (Лавр. лет.) 11. И стоя Ольга лѣто не можаше възати града посла ко граду глаголаши вси гради ваши прѣдаша са мнѣ и дѣлають нивы своя и землѣ своя а вы хочете изъмерети гладомь. (Лавр. лет.)

*Простые формы прошедшего времени – аорист и имперфект рано вышли из живого употребления. Но в письменном языке эти архаические формы продолжали употребляться. В повести XVII в. встречаются эти древние элементы, но часто в искажённом виде. Спишите предложения, исправьте допущенные «ошибки».*

1) Аз был у друга своего Афанасия и би челом ему о тебе; 2) друг же его Афанасии глаголя ему; 3) рекох мне он; 4) он же зря на ню очима своим и глаголаша к ней; 5) она же о том словеси вельми засумневаша.

## СОСТАВНЫЕ ФОРМЫ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ

### Перфект

<p><i>Вспомогательный глагол</i></p> <p><u>быти</u> в форме настоящего времени</p>	<p><i>Смысловой глагол в форме действительного причастия прошедшего времени</i></p> <p>(I-причастие)</p>
--	--

есмь (еси, есть) писалъ (-а,-о)  
 есмь (есте, суть) писали (-ы,-а)  
 есвѣ (еста) писала (-ѣ,-ѣ)

### Плюсквамперфект

<p><i>Вспомогательный глагол</i></p> <p><u>быти</u> в одной из форм:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– имперфект</li> <li>– имперфективный аорист</li> <li>– перфект</li> </ul>	<p><i>Смысловой глагол в форме действительного причастия прошедшего времени</i></p> <p>(I-причастие)</p>
--	--

бяхъ писалъ (-а,-о)  
бѣхъ писалъ (-а,-о)  
есмь быль писалъ (-а,-о)

*Заполните таблицу:*

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Время	Лицо	Число	Перевод
рубиху						
бѣхъ удариль						
еси быль пустиль						
рубиша						
будеши просила						
суть творили						
пустита						
стану ломати						

убихъ						
плетяховѣ						
читахуть						

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Время	Лицо	Число	Перевод
платита						
бѣхъ судила						
еси была купила						
ломахуть						
будеши читаль						
суть просилы						
стану молити						
любляше						
ведохоми						
читаша						
рѣжете						

Напишите все формы перфекта и плюсквамперфекта от глаголов дати, беречи, плести.

Определите формы приведённых глаголов; измените число, сохранив лицо и род.

Зовещи, зываша, зовяше, есмь зывала, бяху зывали, еста зываль; дѣлаете, дѣласта, быхоми дѣлала, еси быль дѣлаль, будутъ дѣлалы.

Проанализируйте все глагольные формы в приведённых примерах. Отметьте в формах перфекта и плюсквамперфекта способы выражения лица.

1. Которые еретики были покаалися всѣ сбѣжали. (Гр. арх. Геннадия) 2. Язь велель быль ихъ судити а ноничя есми ихъ пожаловаль. (Моск. гр.) 3. Князь пожаловаль быль судью Филиппа а Филиппа въ тѣ поры въ животѣ не стало. (Моск. гр.) 4. Мы пошли были тѣхъ потесовъ класти доколѣ грамоты не привезли (Моск. гр.) 5. Якушь у поля сталь быль да отъ поля сбѣжалъ. (Моск. гр.)

Выпишите из приведённых предложений отдельно глаголы в формах 1) аориста; 2) имперфекта; 3) перфекта; 4) плюсквамперфекта. Проанализируйте каждый из выписанных глаголов по схеме: вид, тип формы, число, лицо, род. Не изменяя лица и рода, поставьте каждый выписанный глагол прошедшего времени в остальных числах.

1. И бы вода велика вельми. (Новг. лет.) 2. Уже са есмь изнемогли. (Сузд. лет.) 3. Сии конь обрѣтохомъ въ царскихъ стадѣхъ родивъшася. (Алекс.) 4. Рекли бѣхомъ поити на на половици (Ипат. лет.) 5. На рѣцѣ на Каялѣ тьма свѣтъ покрыла. (Сл. о полку Игореве) 6. Вечеру же бывъшу вѣстуху пѣрси. (Алекс.) 7. Томъ же лѣтѣ Ярополкъ приведе Всеволода Мьстиславича изъ Новагорода. (Сузд. лет.) 8. И служили есмь государь у короля чешского три же годы. (Челоб. Пересвет.) 9. По сихъ же царствова Юлии царь съ многою гордынею и буестью тѣмъ и диктаторъ нарицаше са еже есть сказуемо единовластьць. (Хр. Георг. Амарт.) 10. Слышахомъ яко и вамъ много зла сътвориша (Новг. лет.) 11. А что сель и слободъ Дмитриевыхъ то дали есмь были Андрею. (Новг. гр.) 12. Кназь пожаловаль былъ судью Филиппа а Филоппа въ тѣ поры въ животѣ не стало. (Грамота 1592 г.)

Объясните, как в исторической грамматике характеризуются по происхождению подчёркнутые словосочетания, встречающиеся в сказках, былинах.

1. Жил был; жили были. 2. Эти королю были речи не понравились. 3. Никого не нагядел тут был.

Сравните современные: хотел было, но раздумал; решилась было, но... и т.д.

В отрывке из «Повести о битве на реке Калке» разберите подчёркнутые глагольные формы. Образуйте инфинитив каждого глагола.

Придоша татары на землю Половецкую и на вежи ихъ. Котьянь князь Половецкий бѣ тесть Мьстиславу, князю Черниговьскому и посла Котьянь къ зятю своему дары многы глаголюще тако: Шли дары по русскимъ княземъ; днесъ насъ не будеть, а васъ завтра. И съвокупиша са князи рустии съ силою многою. И тотаря прислаша 10 мужъ; мы васъ не заимаемъ но идемъ на свои конюси на половици. И не послуша ихъ рустии князи а тую 10 мужъ побиша, и идоша Русь противу 17 днии. И тотари прислаша княземъ рускимъ мы на васъ не посягли ничѣмъ, а вы насъ идете, то судить богъ межъ нами и вами.

## ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

### *Сравнительная таблица форм глаголов в повелительном наклонении в древнерусском и современном русском языке*

Ч	Л	1 спряжение твёрдый вариант		1 спряжение мягкий вариант		2 спряжение	
		др.-рус.	совр.	др.-рус.	совр.	др.-рус.	совр.
ед	2	неси стризи пеци	неси стриги пеки	пиши рѣжи мои	пиши режь мой	броси лети стои	брось лети стой
	3	неси стризи пеци	— — —	пиши рѣжи мои	— — —	броси лети стои	— — —
мн	1	несѣмъ стризѣмъ пецѣмъ	— — —	пишимъ рѣжимъ моимъ	— — —	бросимъ летимъ стоимъ	— — —
	2	несѣте стризѣте пецѣте	несите стригите пеките	пишите рѣжите моите	пишите режьте мойте	бросите летите стоите	бросьте летите стойте
дв	1	несѣвѣ стризѣвѣ пецѣвѣ	— — —	пишивѣ рѣживѣ моивѣ	— — —	бросивѣ летивѣ стоивѣ	— — —
	2	несѣта стризѣта пецѣта	— — —	пишита рѣжита моита	— — —	бросита летита стоита	— — —

Образуйте формы повелительного наклонения от приведённых глаголов.

Рекуть, ходить, косять, будутъ, читають.

Поставьте приведённые ниже глаголы в современной форме 1 лица единственного числа настоящего времени. Рядом в столбик поместите формы 2 лица повелительного наклонения. Расставьте ударения в формах. Отметьте закономерность сохранения и утраты конечного -и в повелительном наклонении.

Сестъ, закрыть, сидеть, отнести, пилить, строить, молчать, пожарить, рубить, положить, гулять, бросить, купить, тронуть, встать.

Проанализируйте глагольные формы повелительного наклонения по схеме: тип спряжения, вариант спряжения, число, лицо.

1. Идѣте паки въ нѣмцѣ съгладайте тако же и оттудѣ идѣте въ грекы. (Лавр. лет.) 2. Пристрои церковь и клирость и самъ причини сѧ въ

святительскыя ризы. (Лавр. лет.) 3. Скажите предъ дружиною. (Лавр. лет.) 4. Старыя чти яко отьца. (Поуч. Вл. Мономаха) 5. В дому своемъ не лѣните сѧ. (Поуч. Вл. Мономаха) 6. Лжѣ блюда сѧ и пьянства. (Поуч. Вл. Мономаха) 7. Человѣка не минѣте не привѣчавше, добро слово ему дадите, жену свою любите, но не дайте имъ надъ собою власти. (Поуч. Вл. Мономаха) 8. Рече же Отьць къ рабомъ своимъ изнесѣте одеждж пьрвжж и облѣцѣте и дадите прьстень на ржкж его. (Остром. Еванг.) 9. Дажь ми смьрть яко же двѣма братома миома Борису и Глѣбу. (Лавр. лет.)

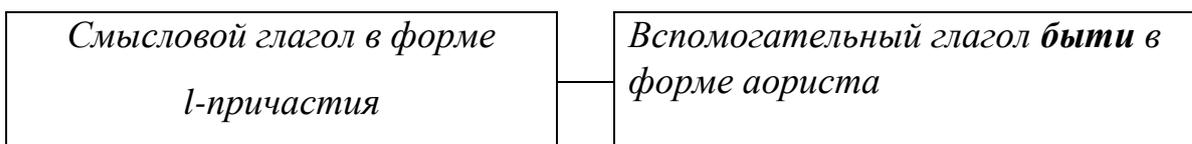
*Каждый из данных глаголов поставьте в следующих формах, характерных для древнерусского языка: 1) во 2-м лице единственного числа настоящего времени изъявительного наклонения; 2) во 2-м лице единственного числа повелительного наклонения; 3) во 2-м лице множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения; 4) во 2-м лице множественного числа повелительного наклонения.*

Беречь, бороться, быть, вести, воевать, гнать, гнуть, дремать, есть, мазать, мять, плакать, плести, рыть, спать, тереть, тянуть.

*Определите форму приведённых ниже глаголов. Измените число, сохранив ту же форму лица. Образуйте инфинитив от каждого глагола.*

1) Придохъ, несяше, идеши, рече, пою; 2) дамь, вѣдахъ, несоша, быхъ, вѣси; 3) иде, речеть, дамь, пьцѣте, есмь; 3) есть, съплетоша, идоста, дажь, несѣте; 4) хотяше, могутъ, ведохомъ, знаи, стахъ; 5) рѣжеши, буду читаль, рекохомъ, ношаше, купляху; 6) еси дышала, мьргнеть, будете носили, сѣкосте, ведяховѣ.

## УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ



### Образование форм сослагательного наклонения

Л	Единственное число	Множественное число	Двойственное число
1	написаль, -а быхъ	написали, -ы быхомъ	написала, -ѣ быховѣ
2	написаль, -а бы	написали, -ы бысте	написала, -ѣ быста
3	написаль, -а, -о быхъ	написали, -ы, -а быша	написала, -ѣ, -ѣ быста

Напишите все формы древнего сослагательного наклонения от глаголов водити, нести, стати.

Проспрягайте древнерусский глагол вести в настоящем времени, аористе и имперфекте.

Укажите форму 2 лица ед. числа остальных спрягаемых форм (будущее абсолютное, будущее относительное, перфект, плюсквамперфект, повелительное и условное наклонения).

Проанализируйте глаголы в форме сослагательного наклонения по схеме: вид, лицо, род, число; каждую форму, не изменяя рода и лица, поставьте в остальных числах.

1. Како бы безъ врѣда прошълъ путь ть. (*Жит. Ниф.*) 2. Аще бо бы перевозьникъ Кыи то не бы ходиль Царюгороду. (*Лавр. лет.*) 3. И проси души своеи смърти яко да бы не видѣлъ падения брата своего. (*Ипат. лет.*) 4. Даже бы была рать били сѧ быхомъ. (*Лавр. лет.*) 5. Аще бы у меня такои служиль держаль быхъ его противъ сърдца своего. (*Пов. о разор. Ряз.*) 6. И велѣлъ присудъ имати къ себѣ въ казну для того чтобы судьи не искушались и неправды бы не судили. (*Сказ. о Магм.-салт.*)

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Наклон. / время	Лицо	Число	Перевод
зовеши						
зъваша						
зъваше						
есмь зъвала						
бяху зъвали						
еста зъвалѣ						

дѣлаете						
дѣласта						
быхомъ дѣлала						
будуть дѣлалы						

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

## НЕСПРЯГАЕМЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ

**Инфинитив** – неизменяемая глагольная форма, обозначающая действие вне его отношения к лицу, числу, времени, наклонению.

Формы инфинитива претерпели некоторые изменения в связи с фонетическими процессами:

- диссимиляция согласных: *вести* < \**vedti*, *плести* < \**pletti*;
- смягчение заднеязычных: *печи* < \**pekti*, *лечи* < \**legti*.

**Супин** – это глагольная форма, близкая к инфинитиву, которая употреблялась для обозначения цели при глаголах движения.

Эта форма образовывалась преимущественно у глаголов несовершенного вида и управляла формой Род.п. существительных: *Иду ловить рыбы. Ездити зверии гонить. Ходи Мирославъ мирить кыянь съ черниговъцы.*

От глаголов *знаю, куплю, пишу* образуйте древнерусские формы инфинитива, супина и 3 лица единственного числа всех времён изъявительного наклонения.

### ОБРАЗОВАНИЕ ПРИЧАСТИЙ

**Действительные причастия настоящего времени (суф. \**ont*/\**int*)**

**основа наст. вр. + -а к осн. на тв. / -я к осн. на мяг.** (муж., ср. род)  
+ **-учи(-ючи)** 1 спр. / **-ачи (-ячи)** 2 спр. (жен. род)

*нести* – *несуть* (1 класс): *неса* (муж., ср. род), *несучи* (жен. род)  
*носить* – *носятъ* (4 класс): *нося* (муж., ср. род), *носячи* (жен. род)

**Действительные причастия прошедшего времени (суф. \**ъs* /\**vъs*)**

**основа инфинитива + -ъ к осн. на согл. / -въ к осн. на гласн.** (муж., ср. род)  
+ **-ъши / -въши** (жен. род)

*нести* – *несуть* (1 класс): *несъ* (муж., ср. род), *несъши* (жен. род)  
*носить* – *носятъ* (4 класс): *носивъ* (м., ср. род), *носивъши* (ж. род)

**Страдательные причастия настоящего времени (суф. \**t*)**

**основа н.вр. + тем. глас.-О-(1,2кл.)+ суффикс-М- + окончания-ъ,-а,-о**  
**-Е-** (3 кл.)  
**-И-** (4 кл.)

*нести* – *несуть* (1 класс): *несомъ*, -а, -о  
*знати* – *знають* (3 класс): *знаемъ*, -а, -о  
*носить* – *носятъ* (4 класс): *носимъ*, -а, -о

**Страдательные причастия прошедшего времени (суф. \*n /\*t)**  
**основа инф. + тем. глас. -Е- + суффикс -Н- + род. окончания -ь,-а,-о**  
( у глаголов 4 класса \*i > \*j)

нести – несуть (1 класс): несень, -а, -о

носить – носять (4 класс): ношень, -а, -о

– к основам на -а, суф. Ъ:

**основа инф. + суффикс -Н- + род. окончания -ь,-а,-о**

дѣла-ти – дѣлань, -а, -о

– к осн. на гласный (кроме а, суф. Ъ, суф. И):

**осн. инф. + суффикс -Т- + род. окончания -ь,-а,-о**

кры-ти – крыть, -а, -о

*Образуйте формы причастий от глаголов:*

*Образец: нести – несуть (1 класс)*

*Действит. причастия: наст. вр. неса (муж., ср. род), несучи (жен. род);  
прошед. вр. несъ (муж., ср. род), несъши (жен. род)*

*Страдат. причастия: наст. вр. несомь, -а, -о; прошед. вр. несень, -а, -о*

**носить – носять (4 класс)**

*Действит. причастия: наст. вр. нося (муж., ср. род), носячи (жен. род);  
прошед. вр. носивъ (муж., ср. род), носивъши (жен. род)*

*Страдат. причастия: наст. вр. носимь, -а, -о; прошед. вр. ношень, -а, -о*

Вести, мочи, мыти, мести, платити, плести, колоти, бросити, сѣчи, везти, возити, ломати, судити, прасти, ранити, съмутити, украсити, възати.

*Образуйте формы причастий от глаголов:*

Купити, дѣлати, читати, ударити, печи, беречи, рыти, братьи, ловити, лѣпити, рубити, родити, бьрати, гьнати, видѣти, чистити.

*Образуйте от данных глаголов краткие формы древнерусского действительного причастия настоящего времени: а) мужского-среднего рода, б) женского рода – в именительном падеже единственного числа.*

*Полученные формы разбейте на три группы и запишите отдельно: а) слова, вошедшие в современный русский язык как деепричастия; б) слова, изменившие твёрдость последнего согласного, чтобы стать современным деепричастием; в) слова, не имеющие свободного употребления как деепричастия, но вошедшие в состав фразеологизмов; г) формы, не сохранившиеся в современном русском языке.*

Играть, прыгать, двигать, идти, припевать, хвалить, звать, водить, красть(ся), цвести, бродить, бежать, бегать, уметь.

*Образуйте от данных глаголов древнерусские краткие причастия прошедшего времени в именительном падеже единственного числа: а) мужского-среднего рода, б) женского рода. Рядом напишите современные*

деепричастия. Обратите особое внимание на деепричастия, образованные от возвратных глаголов.

Выучить, выучиться, отправить, отправиться, пробежать, пробежаться, отметить, отметить. Забыть, забыться, загореть, загореться, пробить, пробиться, уложить, уложиться, высказать, высказаться, переправить, переправиться.

Укажите, как исторически образовано каждое из приведённых ниже причастий. Объясните, при каких условиях страдательное причастие может переходить в прилагательное. Приведите примеры употребления данных слов как причастий и как прилагательных. В каких случаях они различаются орфографически?

Разбитый, уверенный, сушёный, утомлённый, раненый, запущенный, отвлечённый, растерянный, читанный, открытый, рассеянный, обиженный.

Проанализируйте формы причастий по схеме: залог, вид, время, число, род, падеж. В какой функции в предложении употреблено причастие?

1. Развращено же бо бяше сердце его. (Жит. Ниф.) 2. Ненавижду же присно възносящаго сѧ. (Жит. Ниф.) 3. Ты же аще хочещи любимъ быти имѣи смѣрение. (Жит. Ниф.) 4. А рекуче тако нашу землю днесъ отъали (Новг. лет.) 5. Кнѧзь же вида се зло не движе сѧ съ мѣста никамо же. (Новг. лет.) 6. Днесъ весна красуетсяя оживляющи земное естество. (Сл. на антипасху) 7. И славимо есть имя его отъ конецъ земля. (Сл. о зак. и благодат.) 8. Ныне солнце красуется къ высотѣ възходити и радуется землю съгрѣваетъ. (Сл. на антипасху) 9. И ту видѣхъ жену сѣдащю и въпросихъ ея. (Пск. прол.) 10. Рекомии болгаре сѣдоша по Дунаеви. (Лавр. лет.) 11. Искусъ велии хочеть вѣстати на та но не побежѣнъ будещи. (Жит. Ниф.)

В современном русском языке встречаются пары слов, образованных от глагольных основ настоящего времени. Один из членов пары имеет суффикс -уч-, -ач-, другой – -ущ-, -ащ-. Образуйте такие пары от приведённых глаголов.

Копоть, лежать, висеть, ползти, бродить, ходить, сидеть, мочь, везти, жить, трясти.

Как исторически объясняется наличие таких пар? Какими частями речи являются эти слова в современном русском языке?

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Наклон. /время	Лицо	Число	Перевод
пѣцѣте						
есте						
рекохомъ						
хотяхъ						

знаи						
есте были читали						
есть ломаль						
вожена						
бяхомъ просили						
быхъ						
могутъ						
колотъ						
ношасте						
гаснеши						
ведучи						
быхомъ шьль						
могыши						

Заполните таблицу:

Глагольная форма	Инфинитив	Класс	Наклон. / время	Лицо	Число	Перевод
гаснеши						
несяше						
думахъ						
можевѣ						
просивъши						
пустиста						
купи						
рѣжетъ						
еста просила						
бяще ловила						
придохъ						
еси былъ						
ходилъ						
ръци						
думая						
бы думала						
бѣхъ						
просила						
быхъ купилъ						

*В отрывке из «Повести о походе Батыя на Рязань» проанализируйте подчёркнутые глагольные формы. От каждого глагола образуйте инфинитив, укажите класс глагола.*

И нѣкыи отъ вельможъ резанскихъ, имянемъ Еупатии Коловратъ, въ то время былъ въ Черниговѣ емля подать своего государя. И услыша приходъ зловѣрнаго царя Батыя, что идетъ малою дружиною и гнаша скоро. И вскорѣ приѣха въ землю Резаньскую и видѣ ея опустѣвшу, грады разорены, церкви пожжены, люди побьены. И собра тысящу и семьсотъ челоуѣкъ, которыхъ богъ соблюде, быша бо внѣ града. И прогнаша въ слѣдъ безбожнаго царя Батыя, хотяще пити смертную чашу съ своими государьми.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНО

## СХЕМА ГРАММАТИЧЕСКОГО РАЗБОРА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

*Глагол – начальная форма (форма инфинитива), класс глагола (определять по типу основы настоящего времени), тип спряжения, наклонение, время (для изъявительного наклонения), лицо, число, род.*

*Образец. Изяслава же Мъстиславича язвиша въ руку и съвергли и бяхуть съ коня и хотѣша и убити. (Лавр. лет.) – Изяслава же Мстиславича сбросили с коня и (затем) ранили в руку – хотели его убить.*

*Язвиша – глагол, язвити, IV класса, II тематического спряжения, форма изъявительного наклонения, аориста, 3 лица, мн.ч.*

*Бяхуть съвергли – глагол, съвергнѣти, II класса, I тематического спряжения, форма изъявительного наклонения, плюсквамперфекта, 3 лица, мн.ч., муж. рода*

*Хотѣша - глагол, хотѣти, IV класса, II тематического спряжения, форма изъявительного наклонения, аориста, 3 лица, мн.ч.*

*Ниже даны примеры из памятников древнерусской письменности. Сделайте грамматический разбор каждой глагольной формы.*

*Примеры из Лаврентьевской летописи*

*1) Изодѣли сѧ суть оружьемъ и порты; 2) аще сѧ въвадитъ волкъ въ овцѣ; 3) деревлене убиша Игоря; 4) поимемъ Вольгу за князь; 5) послаша деревляне мужи; 6) присташа въ лоды; 7) добри госте придоша; 8) посла по гости; 9) не едемъ на конихъ ни на возѣхъ; 10) княгини хоче за вашъ князь; 11) пришлите мужа нарочиты; 12) повелѣ Ольга отрокомъ; 13) возврати сѧ Киеву; 14) пристрой вои; 15) удари въ ноги коневи; 16) творихъ трызну мужеви; 17) покорилися мне и моему дѣтяти; 18) раздая воемъ; 19) голуби и воробьева полетѣша; 20) възгараху сѧ голубьници ово клѣти ово вежѣ; 21) [Ольга] старейшины... изънима и прочая люди изби; 22) иде... по земли; 23) распасли суть деревьску землю; 24) не хочу тяжьки дань възложити.*

*Примеры из Ипатьевской летописи*

*1) Изрядиша полкы; 2) далече рѣкы стояхуть; 3) не распустяста полку своего; 4) половцѣ пробѣгоша вежѣ; 5) приѣхаша къ полкомъ съ полономъ; 6) собращася половци вси; 7) возложить на врагы; 8) видѣхомъ полки; 9) поѣдемы чересь ночь; 10) начаша выступати полци половецкии акъ боровѣ.*

*Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:*

*1. Учитель бо нашъ иже ны научилъ добръ есть. (Усп. сб.) 2. Выпусти ты свои мужъ а я свои да сѧ борета. (Лавр. лет.) 3. Рѣша деревляне приходомъ кънагыне. (Лавр. лет.) 4. И повѣдаша Ользѣ яко деревляне*

придоша и возва е Олга к собѣ. (*Лавр. лет.*) 4. Согрешихомъ казними есмы (*Сузд. лет.*) 5. Толи не будетъ межю нами мира елико камень начнетъ плавати а хмель почнетъ тонуть (*Лавр. лет.*) 6. И слезы своя испустите о грѣсѣхъ своихъ. (*Поуч. Вл.Мономаха*) 7. Всего же паче убогихъ не забываете. (*Поуч. Вл.Мономаха*) 8. А оже будутъ съ нимъ крали и хоронили то всѣхъ выдати. (*Русск. Правда*) 9. Деревлене же рѣша не едемъ на конихъ ни на возѣхъ понесѣте ны въ лодыи. (*Лавр. лет.*) 10. Вѣру ими ми, Фома, яко азъ есмь, его же видѣвъ образъ Исаия на престолѣ прѣвысоцѣ, обстоиша множествомъ ангель. (*Сл. на антипасху*)

*Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:*

1. Боянь бо вѣщии аще кому хотяше пѣснь творити то растѣкашется мыслию по дрѣву (*Сл. о полку Игореве*) 2. Глѣбъ князь мѣрилъ море по леду от Тьмуторокана до Кърчева. (*Тмуторок. надпись*) 3. Рѣша же деревляне се князя убихомъ рускаго поимемъ жену его Вольгу за князь свои Маль (*Лавр. лет.*) 4. Деревлене убиша Игоря и дружину его бѣ бо ихъ мало и погребень бысть Игорьъ есть могила его у Искоростѣна града в деревѣхъ и до сего дне. (*Лавр. лет.*) 5. Елико могуще по силѣ кормите и придавайте сиротѣ. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 6. Ни права ни крива не убивайте. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 7. Лютии звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедра и конь со мною поверже. (*Поуч. Вл. Мономаха*) 8. Посла великый князь Всеволодъ сына своего Ярослава в Рязань на столъ (*Сузд. лет.*) 9. Дѣти мои или инъ кто слышавъ сю грамотицю не посмѣйте сѧ (*Поуч. Вл. Мономаха*) 10. Самъ же сѧ бяше въспотѣлъ отъ пути и измывъ сѧ въ рѣцѣ и намръзъ сѧ зимою въ зѣлу бѣду въпаде. (*Алекс.*)

*Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:*

1. В се же лѣто рекоша дружина Игореву отроци Свѣнльжи изодѣли сѧ оружемъ и порты а мы нази. (*Лавр. лет.*) 2. Поидоша къ Кыеву и стаха подле Лыбеди. (*Переясл. лет.*) 3. Аще и грѣхы будетъ къто сътворилъ азъ имамъ о томъ прѣдъ богъмъ отвѣщати. (*Усп. сб.*) 4. Да не осраимъ главы нашея Христа да не невѣровати начнемъ въскресению и ѧзыкъмъ не издрѣпѣмъ хулы (*Усп. сб.*) 5. В дому своемъ не лѣните сѧ (*Поуч. Вл. Мономаха*) 6. Солнце ему тѣмою заступаше (*Сл. о полку Игореве*) 7. Сами бо слышаахомъ и вѣмъ яко есть въ истинѣ съпасъ миру Христосъ (*Остром. Еванг.*) 8. Изнемогли бо сѧ баху безводьемъ и кони и сами в знои и в тузѣ и поступиша мало к водѣ (*Сузд. лет.*) 9. Мы же нищии есмы словомъ и умомъ мутни не имуще огня святого духа наслаждение душеполезныхъ словесъ. (*Сл. на антипасху*) 10. Деревлене живяху звѣриньскимъ образомъ браци не бываху въ нихъ на игрища межю селы съхожаху сѧ и ту умыкаху жены собѣ. (*Лавр. лет.*)

*Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:*

1. И слышавъ Изяславъ посъла къ нему зова Кыеву. (*Лавр. лет.*) 2. Сѣдящю Ярославу князю Изяславичю въ Кыевѣ ѣха на нь изѣздомъ черниговьскыи князь Святославъ (*Лавр. лет.*) 3. Яко прияль есть сѣрдьце съкрушено (*Жит. Ниф.*) 4. Не ваю ли храбрая дружина рыкають акы тури ранены саблями калеными на полѣ незнаемѣ (*Сл. о полку Игореве*) 5. И дошедъ Пльскова разболеса. (*Новг. лет.*) 6. А поидуть на насъ Литва. (*Дух и договор. гр.*) 7. И иде Вольга по деревьстѣи земли съ сынѣмъ своимъ и съ дружиною уставляющи уставы и уроки. (*Лавр. лет.*) 8. Людѣ изнемогоша водною жажею (*Лавр. лет.*) 9. Идущу же ему въспать размысливъ рече дружине своеи идѣте съ данью домови. (*Лавр. лет.*) 10. И апте ти правьду изъглаголавъшу и въ гнѣвъ въпадеши отъ кого любо не скѣрби о томъ. (*Изб. 1073*)

*Переведите предложения, сделайте грамматический разбор глагольных форм:*

1. Изаславу же къназю тогда прѣдрѣжашю обѣ власти и отьца своего Ярослава и брата своего Володимира (*Остром. Еванг.*) 2. И заутра Волга сѣдащи въ теремѣ посла по гости (*Лавр. лет.*) 3. Вѣку же сему къ коньцу приближающуся посети Господь челоувѣчьскаго рода (*Сл. о зак. и благодат.*) 4. Не идѣте мене днесъ (*Троицк. лет.*) 5. Онъ же рече имъ мьстите своихъ (*Новг. лет.*) 6. Новѣгородьскую волость пугу положиль братию нашу испродаль. (*Новг. гр.*) 7. А клянъ тогда много побиха Литва. (*Ипат. лет.*) 8. Копье летѣ сквозѣ уши коневи (*Лавр. лет.*) 9. Идущимъ же имъ къ Донцю рѣкы въ годъ вечернии Игорьъ же възрѣвъ на небо и видѣ сѣлнце стояще. (*Ипат. лет.*) 10. И бяху тогда псковичи въ велицѣ скорби и печали мняхуть бо тогда уже граду взьату быти. (*Пск. лет.*)

*Проанализируйте пословицы и поговорки, найдите грамматические архаизмы и проведите их анализ:*

1. Нашему теляти да волка поймати. 2. Бешеному дитяти ножа не давати. 3. Весѣлая голова живѣт спустя рукава. 4. Дома и солома съедома. 5. Промолчать скрепя сердце. 6. Бежать сломя голову. 7. Кто кого мога, тот того в рога. 8. Толците и отверзется.

## **РАЗДЕЛ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ**

### **1 Рекомендуемые формы контроля знаний**

1. Контрольные работы.
2. Коллоквиум.
3. Индивидуальное творческое задание.
4. Групповое творческое задание.

5. Устный опрос.

## 2 Рекомендуемые темы контрольных работ

### Дисциплина «Старославянский язык»

1. Редуцированные гласные.
2. Чередование гласных.
3. История дифтонгов и дифтонгических сочетаний.
4. Происхождение славянских согласных.
5. Имя существительное.
6. Морфологический разбор именных частей речи.
7. Глагол.

### Дисциплина «История русского литературного языка»

1. Специфика культурно-языковой ситуации в Древней Руси.
2. Типы письменных памятников XI–середины XIV в.
3. Типы письменных памятников Московского государства.
4. Характеристика функционального взаимодействия старого и нового литературных языков.

### Рекомендуемые темы творческих заданий

1. Полемика о старом и новом слоге в русском языке начала XIX в.
2. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка.

## 3 Контрольные задания

### Дисциплина «Старославянский язык»

**Контрольная работа** выполняется студентом самостоятельно в аудиторное время.

#### ПРИМЕРНЫЕ ЗАДАНИЯ

- 1 Прочитайте и переведите текст (по выбору студента).

Тексты размещены в пособии: Холявко, Е. И. Старославянский язык : практическое руководство по выполнению контрольных работ для студентов заочного факультета / Е. И. Холявко; М-во образования РБ; Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2011. – 40 с.

2 Определите позиции редуцированных гласных. Укажите фонетические изменения, которые произошли в словах после падения редуцированных:

**Творьць, вьсе, дъва, тьмьныи.**

3 Объясните чередования в следующих словах:

**Сѣдѣти — садити; звжкъ — звонъ; пѣти — поютъ.**

4 Восстановите праславянскую форму слова. Укажите фонетические особенности:

**Лакъть, страна, длъгъ.**

#### ОБРАЗЦЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ

2 **Творьць, вьсе, дъва, тьмьныи.**

+ - - - + - + -

После падения редуцированных в словах произошли следующие изменения:

**Творьць** — редуцированный в слабой позиции исчез, редуцированный в сильной позиции перешел в гласный полного образования **ѣ**, сократилось количество слогов, нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, отвердел **ц**.

**Вьсе** -- редуцированный в слабой позиции исчез, сократилось количество слогов, нарушился принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился **в**.

**Дъва** -- редуцированный в слабой позиции исчез, сократилось количество слогов, нарушился принцип строения слога по восходящей звучности.

**Тьмьныи** -- редуцированный **ь** в слабой позиции исчез, редуцированный **ь** в сильной позиции перешел в гласный полного образования **ѣ**, **и** в слабой позиции конца слова подвергся усиленной редукции и перешел в **ј**, **ы** в сильной позиции перешел в **ы** полного образования, сократилось количество слогов, нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, отвердел **м**.

3 **Сѣдѣти — садити:**

**ѣ** // **а** < \***ě** // \***а** < \***ē** // \***ō** — качественное чередование гласных в корнях  
\***s** **ēd**- // \***s** **ōd**-.

**звжкъ — звонъ:**

**ж** // **он** < \***Q** // \***on** < \***on** // \***on**.  
\***zvон**- // \***zvон**-.

В первом корне монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным.

**Пѣти — поютъ:**

**ѣ** // **ој** < \***ě** // \***oj** < \***oi** // \***oi**.  
\***poi**- // \***poi**-.

В первом корне монофтонгизация дифтонга перед согласным.

**4 Лакътъ** < \*olkътъ (ла- в начале слова).

**Страна** < \*storna (неполногласие).

**Длъгъ** < \*dъlgъ (сочетание редуцированного с плавным. Слогообразующую функцию выполняет плавный согласный).

### Задания к контрольной работе

1 Прочитайте старославянский текст и выполните его письменный перевод на русский язык.

2 Выпишите из текста слова и формы слов, отражающие фонетические процессы общеславянской (праславянской эпохи). Восстановите праславянскую форму выделенных единиц. Укажите фонетические процессы и условия их протекания.

2.1 Монофтонгизация дифтонгов и дифтонгических сочетаний.

2.2 Палатализация согласных.

2.3 Диссимиляция и упрощение групп согласных.

3 Выпишите из текста слова и формы слов, отражающие позднейшие звуковые процессы XI и отчасти X в. Приведите этимологическое написание выделенных единиц.

3.1 Падение редуцированных.

3.2 Отверждение шипящих.

3.3 В 5 примерах (на выбор) укажите фонетические изменения после X в.

4 Выполните морфологический разбор 20 словоформ, принадлежащих к знаменательным частям речи (на выбор).

4.1 Для имен существительных – определить начальную форму, род, тип склонения, вариант склонения (если есть), число, падеж, прокомментировать окончание.

4.2 Для местоимений – определить начальную форму, разряд.

4.2.1 Для личных местоимений – лицо, число падеж.

4.2.2 Для неличных местоимений – род, число, падеж.

4.3 Для имен прилагательных – определить начальную форму, лексико-грамматический разряд, именную или членную форму, род, число, падеж.

4.4 Для глагола – определить инфинитив, класс (по основе настоящего времени).

4.4.1 Для спрягаемых глагольных форм – наклонение, время (если есть), лицо и число. При анализе сложных форм характеризуется глагольная форма в целом, а затем по той же схеме анализируются компоненты.

4.4.2 Для причастий – залог, время, форма, род, число, падеж.

5 Выделите в тексте примеры слов и форм слов старославянского происхождения. Назовите южнославянские признаки этих единиц, приведите восточнославянские соответствия.

### Вариант 1

Аминь глѣж вамъ. ꙗко мнози пророци. і праведьници възделѣша видѣти. ꙗже видите. і не видѣша. і слышати. ꙗже слышите. і не слышаша. вы же оуслышите притѣчѣ сѣвъшаего. всѣкъ іже слышитъ словеса црѣ. і не разумѣваетъ. приходитъ неприѣзнь. і възсхыштаетъ сѣбаное въ срѣдци его. се естъ сѣбаное при пѣти. і сѣбаное на камени. се естъ слышани слово і авие съ радостнѣ приемла е. не имать же корене въ себѣ. но врѣменъно естъ. бывъши же печали і гонению. словесе ради. авие съвлажнѣетъ са. а сѣбаное въ трѣнни. съ естъ. слыша и слово. і печаль свѣта сего. і льсть богатствѣ подавлѣетъ е. слово і бесплода бываетъ. а сѣбаное на добрѣ зѣми. съ естъ слыша и слово і разумѣваѣ е. і приноситъ плоды ꙗко подоваетъ. (Зографское Евангелие).

#### Пояснение

глѣж — глаголь  
сѣвъшаего — сѣвавъшаего  
црѣ — цѣсарѣ  
авие — тотчас  
сѣбаное — сѣбанное  
зѣми — земли

### Вариант 2

Не осждаите да не осждени бждете. имъже бо сждомъ сждите сждатъ вамъ. і въ нѣж же мѣрж мѣрите възмѣритъса вамъ. чѣто же видиши сжчець въ оцѣ брата твоего. а брѣвѣна еже естъ въ оцѣ твоємъ не чюеши. ли како речеши братроу твоємоу. остави и изъмж сжчець из очесе твоего. і се брѣвѣно въ оцѣ твоємъ. лицѣмѣре. изми прѣвѣе брѣвѣно из очесе твоего. і тогда оузриши изати сжчець из очесе брата твоего. не дадите сѣтаго псомъ. не помѣтаите висерь вашихъ прѣдъ свинѣми. да не попержтъ ихъ ногами своими. і вращше са растрѣгнѣтъ и отъ врѣзетъ са вамъ. всѣкъ бо просани приемлетъ. і ищани обрѣтаатъ. і тлѣкжцюмоу отврѣзетъ са. (Мариинское Евангелие).

#### Пояснение

сжчець — сжчыць — сучок  
сѣтаго — свѣтаго

### Вариант 3

Икоже възлюби ма ѓць и азъ възлюбихъ вы. бждѣте въ любовьи моеі. тако же и азъ. заповѣдъ ѓца моего съблюдохъ. и прѣбываѣ въ него любовьи. се глѣхъ вамъ. да радость моя въ васъ бждетъ. и радость моя исплѣнитъса. се же естъ заповѣдъ моя да любите дроугъ дроуга такоже възлюбихъ вы. больше сѣа любовьи

никто же не иматъ да кто дѣшж своѣж положитъ за дру҃гы своѣ. вы дру҃зи моѣ есте. аще творите елико азъ заповѣдахъ вамъ. юже не глѣж васъ рабъ. рабъ бо не вѣстъ что творитъ гѣъ его. вы же рѣхъ дру҃гы. тако вса таже слышахъ отъ оца моего. съказахъ вамъ. не вы мене избѣрасте. нѣ азъ вы избрахъ. и положихъ вы да вы идете и плодъ принесете. и плодъ вашъ прѣвѣдетъ. да е҃гоже колиждо просите отъ оца въ имя мое дастъ съ вамъ коньць (Саввина книга).

#### Пояснение

оць — отьць

оца — отьца

глѣхъ — глаголаахъ

дѣшж — доушж

аще — если

елико — сколько

глѣж — глаголаж

гѣъ — Господь, господинъ — хозяин

колиждо — колиждо — сколько

#### Вариант 4

Е҃е заповѣдажъ вамъ. да любите дру҃гъ дру҃га. аще миръ васъ ненавидитъ. вѣдите тако мене прѣжде васъ възненавидѣтъ. аще отъ мира вы есте были. миръ оубо своѣ бы любилъ. тако же отъ мира нѣ есте. нѣ азъ избрахъ вы отъ мира. сего ради ненавидитъ вы миръ. помъните слово еже азъ рѣхъ вамъ. нѣстъ рабъ боли гѣа своего. аще мене изгнаша. и васъ ижденжтъ. аще слово мое съблюдоша и ваше съблюджтъ. нѣ си вса створѣтъ вамъ. за имя мое. тако. не вѣдатъ посълавъшаго ма. аще не выхъ пришълъ. и глѣ имъ грѣха не выша имѣли. нынѣ же и вины не имжтъ о грѣсѣ своемъ. ненавидѣи же мене. и оца моего ненавидитъ. аще дѣлъ не выхъ створиа въ нихъ ихъ же инъ никто не створи. (Саввина книга).

#### Пояснение

аще — если

оубо — ведь

нѣ есте — не есте — форма глагола **быти** с отрицанием

вы — местоимение 2-го лица

гѣа — господина

глѣ — глаголъ

оца — отьца

#### Вариант 5

Въ врѣмѣ оно воини имъше иіса. ведоша и вѣнѣтъ на дворѣ иже естъ преторѣ и призывають всѣхъ спирж. и облѣкоша и въ багѣрѣницѣхъ и възложиша на нь съплетъше трѣновѣ вѣнѣць. и начаша цѣловати и глѣжше радоуисѣ цюрю иудейскѣ. и вигахъ и по главѣ трѣстиж. и пльваахъ на нь. и прѣгывающе колѣна покланѣахъ сѣ кмоу. и кгда поржаша сѣ кмоу. съвлѣкоша кмоу багѣрѣницѣхъ. и облѣкоша и въ ризы своѣ. и низведоша и да и распнѣтъ и задѣша мимоходащюу единомуу симоноу коуриней иджщюу съ села бцоу александровоу и роуфовой. да възметъ крѣстѣ кго и приведоша и на мѣсто голгоѣа еже кстѣ съказакмо краникво мѣсто и дагахъ кмоу питии оцѣтъно вино онѣ же не приѣтъ и распнѣтъше и раздѣлиша ризы кго мещжше жрѣвниѣ о нь. кѣто чѣто възметѣ. вѣ же година на третѣа и распаша и (Остромирово Евангелие).

### Пояснение

иіса — Иисусъ

преторѣ — дворецъ правителя

спирж — вин. падеж от спира — отрядъ войска

багѣрѣницѣхъ — вин. падеж от багѣрѣница — покрывало пурпурного цвета

глѣжше — глагольше

цюрю — цѣсарю

бцоу — отцоу

оцѣтъно — уксусное

мещжше — причастие от метати

### Вариант б

Тѣгда гла іс. вси вы съблазнѣте сѣ о мнѣ въ сѣнѣ ношѣ. писано бо естъ поража пастырѣ. і. разидѣтъ сѣ овѣца стада... отѣвѣштавъ же петрѣ рече емоу. аште і вси съблазнаѣтъ сѣ о тебѣ. азъ николи же не съблажнѣхъ сѣ о тебѣ. рече емоу іс. аминѣ гла тебѣ. ѣко въ сѣнѣ ношѣ прѣжде даже. коурѣ не възгласѣтъ. три крѣты отѣврѣжешѣ сѣ мене. гла емоу петрѣ аште ми сѣ ключѣтъ і съ товоуж оумрѣти не отѣврѣжѣ сѣ тебе. такожде і вси оученици рѣша.

...приде къ оученикомѣ. і обрѣте ѣхъ съпашѣ. і гла петровѣ. тако ли не възможе единого часа повѣдѣти съ мноуж. вѣдите і молѣте сѣ. да не вѣнидете въ напасть. дѣхъ бо вѣдрѣ. а плѣтъ немощѣна. (Зографское Евангелие)

### Пояснение

гла — глагола

іс — Иисусъ

аште — если

҃лаж — глаголаж  
коуръ — петух  
отъврѣжеша — отъврѣжеша  
дхъ — доухъ

### Вариант 7

Инъ притѣчъ прѣдъложи имъ гла подобно естъ црсо небское. зрюшю горюшню. еже възъмъ чкъ всѣѣ на селѣ своемъ. еже мене естъ всѣхъ сѣмень. егда же въздрасетъ воле естъ земли. і биваетъ дрѣво. ѣко прити птицамъ небскимъ. і витати на вѣтѣхъ его. инъ притѣчъ гла имъ. подобно естъ црсо небское. квасоу. іже възъмъши жена съкры въ мѣцѣ три сатъ. дондеже въскысѣ вса. всѣ си гла ис. притѣчъ къ народомъ. і беспритѣчъ ничътоже глаше къ нимъ. да съждетъ са реченое пророкомъ глаштемъ. отъврѣжъ въ притѣчахъ оуста моѣ. отъкрыжъ съкрѣвѣнаѣ. отъ сложенѣ всего мира. (Зографское Евангелие)

### Пояснение

гла — глагола  
црсо — цѣсарство — царство  
небское — небесское — небесное  
горюшню — горчичному  
чкъ — чловѣкъ  
небскимъ — небесскимъ  
гла — глагола  
три сатъ — три меры  
дондеже — до тех пор пока  
ис — Иисусъ  
глаше — глаголаше  
глаштемъ — глаголаштемъ

### Вариант 8

Въ оно. браки быша. въ кана галилѣи. стѣи. и вѣ маті исва тоу. званъ же бысть исъ и оучениці его. на браки. і не оставшю виноу. гла мати исва къ нему. вина не имѣтъ. і гла исъ. чьто естъ мнѣ і тебѣ жено. несѣ прѣде година моѣ. гла мти его слоугамъ. еже аще глетъ вамъ сътворите вѣ же тоу водоносъ камѣнъ шесть. и по очищенію юдѣискоу. лежящъ вмѣстѣ по двѣма. ли по тремъ мѣрамъ. гла имъ исъ. наплѣните водоносъ воды. і наплѣниша ѣ до врѣха. и гла имъ. почръпѣте нынѣ. і принесѣте (Охридские листки).

### Пояснение

стѣи — сватѣи  
исва — Иисусова  
исъ — Иисусъ

҃ла — глагола  
мѣти — мати  
аще — если  
глѣтѣть — глаголетѣть  
водоносѣь — сосуд для воды

### Вариант 9

Прѣжде оубо словѣне не имѣахъ кѣнигѣь. нѣ чрьтами и рѣзани чьтѣахъ и гатаахъ, погани сжште. Крьстивъше же сѧ, римьскѣими и грьчьскѣими писмены нѣждаахъ сѧ пьсати словѣнскыи рѣчь безоустрожныа. Нѣ како можетѣь сѧ пьсати добрѣ грьчьскыими писмены: богѣь, или животѣь, или сѣло, или црькы, или чаганы, или широта, или гадѣь, или ѡдоу, или ѧзыкѣь и ина подобныа симѣь? И тако бѣша мѣнога лѣта.

По томѣь же чьловѣколювьць Богѣь, строиши всѧ и не оставляаи и чьловѣча рода безразоума, нѣ всѧ кѣ разоумоу привода и съпасенью, помиловавъ родѣь словѣнскѣь, посѣла имѣь свѧтѧго Конѣьстанѣьтина Философа, нарицаемаго Кѣрила, мѧжа правдѣьна и истинѣьна, и сътвори имѣь писмена три десѧте и осѣь, ова оубо по чиноу грьчьскѣихъ писменѣь, ова же по словѣнстѣьи рѣчи (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

### Пояснение

оубо — ведѣь  
сжште — причастие от глагола быти  
сѣло — очень  
ѡдоу — ѡдоу — откуда  
мѧжа — мѧжа

### Вариант 10

Тѣмѣь же словѣнскѧа писмена свѧтѣьиша сжтѣь и чьстѣьнѣьиша, свѧтѣьь бо мѧжѣь сътвори лѣьта естѣьь, а грьчьскѧа клени погани.

...Аште бо въпросиши кѣнигѣьчныа грьчьскыи, глагола, кѣто вы кѣтѣь писмена сътвори лѣь или кѣнигы прѣложи лѣь, или въ коѣь врѣмѣь, то рѣдѣьци отѣь нихъ вѣдѧтѣь. Аште ли въпросиши словѣнскыи боукарѣь, глагола: кѣто вы писмена сътвори лѣь кѣтѣь или кѣнигы прѣложи лѣь, то вси вѣдѧтѣь и отъвѣьштавъше рекѧтѣь: свѧтѣьи Конѣьстанѣьтинѣь Философѣь, нарицаемѣьи Кѣрилѣь, тѣь намѣь писмена сътвори и кѣнигы прѣложи, и Меѣодик, братрѣь его; сжтѣьь бо кште живи, иже сжтѣьь видѣьли ихъ...

Такѣь разоумѣь, братрѣь, Богѣь кѣтѣь далѣь словѣномѣь, кмоу же слава и чьстѣьь и дрѣьжава и поклоненькѣь нынѣь и присно и въ бесконьчныи вѣькы. Аминь (Сказание «О письменехъ» черноризца Храбра).

## Пояснение

погани — язычники

аште — если

### Вариант 11

Петръ же вѣнѣ сѣдѣаше на дворѣ і пристѣпи къ немуѣ єдина рабыни. глѣшти. і ты вѣ съ ісомъ галилѣискымъ. онъ же отъврѣже сѣ прѣдъ всѣми глѣ. не вѣмъ чѣто глѣши. ішѣдѣшию же ємоу въ врата. оузырѣ и дроугаѣ. і глѣ ємоу. тоу і съ вѣ чѣкъ. съ ісомъ назарѣниномъ. і паки отъврѣже сѣ съ клятвомъ. ѣко не знаѣ чѣка. не по многоу же пристѣпѣше. стоѣште рѣшѣ петрови. въ істинѣ і ты отъ нихъ єси. і вєсѣда твоѣ авѣ тѣ творитѣ. тѣгда начѣтъ ротити сѣ і клати сѣ. ѣко не знаѣ чѣка. і авиє коурѣ възгласи. і помѣнѣ петръ глѣ ісѣвъ. і рече ємоу. ѣко прѣжде даже коурѣ не възгласитѣ. три крѣты отъврѣжєши сѣ мене. і ішѣдѣ вѣнѣ плака сѣ гор'ко (Зографское Евангелие).

### Пояснение

глѣшти — глаголѣшти

ісомъ — іисоусомъ

паки — снова

отъврѣже — отъврѣже — форма глагола отъврѣшти — отвергнуть

глѣ — глагола

глѣши — глаголєши

глѣ — глагола

чѣкъ — чловѣкъ

чѣка — чловѣка

авѣ — явно

ротити сѣ — утверждать с клятвой

авиє — тотчас

коурѣ — петух

глѣ — глаголъ

ісѣвъ — іисоусовъ

три крѣты — трижды

### Вариант 12

І авиє оубѣди оученики своѣ вѣнѣти въ корабѣ. і варити и на ономъ полоу къ видѣсандѣ. донѣдеже самъ отъпоуститѣ народы. і отърекѣ сѣ. имѣ иде въ горѣ помолитѣ сѣ ∴ і. вєчероу бѣвъшию. вѣ корабѣ по срѣдѣ морѣ. а съ єдинѣ на земи. і видѣвъ ѣ страждѣшѣ въ гревєнии. вѣ во противєнѣ вѣтрѣ имѣ. і при четвѣртѣи стражи ноштѣнѣи. приде къ нимѣ по морю ходѣ. і хотѣ ѣ минѣти. они же видѣвъше и по морю ходѣшѣ. непѣштєвашѣ призракъ быти. і възвашѣ вѣси во видѣшѣ и и възмѣшѣ сѣ. онъ

же авиє гла съ ними и рече имъ. дрѣзайте азъ есмъ не бонте см. і вниде къ нимъ въ коравь. і оулеже вѣтръ. і зѣло. излиха въ себѣ дивлѣахъ см и оужасаахъ см. не разоумѣша бо о хлѣбѣхъ. нѣ вѣ срѣдѣце ихъ окаменено. і прѣвѣвше придѣ на землѣхъ ѱенисаретскѣхъ и присташа. (Мариинское Евангелие).

#### Пояснение

авиє — тотчас

въ коравь — въ коравль

варити — предварять, предшествовать

дондеже — пока не

на зєми — на зємли

ходѣштѣ — ходѣштѣ

непѣштєваша — непѣштєваша — думали

вѣзмаша см — вѣзмаша см — испугались

гла — глагола

зѣло — очень

излиха — чрезмерно

#### Вариант 13

Вѣчера за оухо оударенъ бываашє. днєсь блисцанимъ вѣіємъ адовѣское жилиште бєетѣ. вѣчера сѣвѣзанъ бываашє. днєсь нераздрѣшенными жзами сѣвѣзаетѣ гоувѣтелѣ. вѣчера осжженъ бываашє. днєсь осжженымъ свєбодѣ дарѣствоуетѣ. вѣчера слоугы пѣлатовы ржгаахъ см ємоу. днєсь вратѣници адовѣни. видѣвѣше єго. іштезж. нѣ оубо слыші хѣнѣи. мѣцѣ вышѣнее слово. слыші і вѣспоі. слыші и прославі. слыші и проповѣждѣ. вѣіє вельѣ чюдєса. како законъ остѣпаетѣ. како благодѣтъ процвѣтаетѣ. како образи мимо ходѣтѣ. како істина проповѣдаєтѣ см. како сѣнѣ мимо ходитѣ. како слѣнѣце вѣселєнѣж ісплѣнѣетѣ. како вєтѣхы законъ оветѣша. како новы извѣштаєтѣ см. како дрєвѣнѣа прѣідѣ. како нова процвѣсѣ. (Сборник Клоца).

#### Пояснение

вѣіємъ — Божіємъ

оубо — ведь

сѣнѣ — тєнѣ

овєтѣша — форма глагола оветшати — оветшать

#### Вариант 14

Вѣ врѣмѣ оно. мимо идѣ нѣсѣ видѣ чловѣка слѣпа отъ рожѣства и вѣпросиша и оученици кѣо глѣжѣє рави. кѣто сѣгрѣши сѣ ли или родитєлиа кѣо. да слѣпѣ родисѣ. отѣвѣща нѣсѣ ни сѣ сѣгрѣши ни родитєлѣа кѣо. нѣ да гавѣтѣ см дѣла божиа на нѣмъ. мѣнѣ подовакѣтѣ дѣлати дѣла постѣлавѣшааго ма дондеже днѣ

късть• придетъ же ноць• кгда никъто же не можетъ дѣлати кгда же въ мирѣ късь свѣтъ късь мироу• си рекъ плинж на землю• и сътвори бръникъ отъ плюновениа и помаза емоу очи бръникъмъ• и рече къмоу• иди оумыи сѧ въ къпѣли силоуомьстѣ посланъ шьдъ же и оумыи сѧ и приде видѧ съсѣди же и иже и вѣахъ видѣли прѣжде тако слѣпъ вѣ• глѧахъ не съ ли късть сѣдѧи и просѧ... (Остромирово Евангелие).

#### Пояснение

иісѣ — Иісоусъ  
рожьства — рождьства  
глѣще — глаголъще  
рагви — учитель  
доньдеже — пока  
плинж — форма глагола плинжти  
на землю — на землѣ  
бръникъ — бръникъ — грязь, глина  
глѧахъ — глаголаахъ

#### Вариант 15

Глѧаше же и притѣчъ къ нимъ. како подобаатъ въсегда молити сѧ. і не сътѣжати си. глѣжъ: сѣди вѣ единъ. въ единомъ градѣ. Ба не боѧ сѧ и чкъ не срамлѣѧ сѧ. въдова же вѣ въ градѣ томъ. і прихощааше къ немоу глѣшти. мьсти мене отъ сѧпърѣ моего. і не хотѣаше на длѣсѣ врѣмени. послѣди же рече въ себѣ. аште и Ба не боѧ сѧ и члѣкъ не срамлѣѧ сѧ. зане творитъ ми троудъ въдовица си. да мьщѣ еѧ да не до конца приходѧшти застонитъ мене. рече же гъ слышите чьто сѣди неправедъны глѣтъ. а Бъ не иматъ ли сътворити мьсти. избѣраныхъ своихъ. въпништинихъ къ немоу день и ноць. и трѣпитъ. на нихъ. глѣжъ вамъ. вѣко сътворитъ мьсть ихъ въ скорѣ: кцъ: обаче снъ члѣчьскыи пришедъ оубо обрѣштетъ ли вѣрж на земли (Мариинское Евангелие).

#### Пояснение

Глѧаше — глаголааше  
сътѣжати — мучить  
глѣж — глаголъж  
сѣди — сѣди  
Ба — Бога  
чкъ — члѣкъ  
глѣшти — глаголъшти  
мьсти — зашити  
сѧпърѣ — форма существительного сѧпърь — противник  
аште — если  
зане — так как

Гь — Господь  
глтъ — глаголетъ  
Бъ — Богъ  
ѣц — коньць  
обаче — кроме того  
ѣнъ — сынъ  
члѣчьскы — чловѣчьскъ  
оубо — ведь  
на зѣми — на земли

### Вариант 16

Гь просвѣштенъе мое и ѣпителъ мой кого съ оубоуж: Гь заштѣтель животоу моему отъ кого съ оустрашж: егда прѣвлѣжатъ съ на мѣ зълвоуужштен о снѣвстѣ плѣтеі моѣхъ: Сѣтѣжжажштен мѣ врасѣ мой тѣ изнемогж і падж: ѣште оуплѣчѣтъ съ на мѣ плѣкъ не оубоитъ съ срѣдъце мое: ѣште вѣстанетъ на мѣ вранъ на нь азъ оупѣваж. единого просѣхъ отъ Гѣ того вѣзѣштж: да живж въ домоу Гни вѣсѣ дѣни живота моего. Да зѣрж красоты Гня и посѣштаж црѣкътѣвѣ сѣтыѣ его: ѣко сѣкры мѣ въ крови своемъ: въ денъ зѣла моего покры мѣ въ таинѣ крова своего: на каменъ възнесешѣ мѣ: И нынѣ се възнесе главж мой на грагы мои: ѡвѣдъ и пожрѣхъ въ кровѣ его: жрѣтвж хваленьѣ і вѣскликновеньѣ пож і вѣспож Гю: (Синайская псалтырь).

### Пояснение

Гь — Господь  
ѣпителъ — спаситель  
Сѣтѣжжажштен — причастие от сѣтѣжжати — мучить  
ѣште — аште — если  
Гѣ — правильно Господи  
Гни — Господьни  
Гня — Господьня  
сѣтыѣ — свѣтыѣ  
грагы — врагы  
Гю — правильно Господи  
пожрѣхъ — пожрѣхъ — форма глагола от пожрѣти

### Вариант 17

Оуслышѣ Гѣ гласъ мой и може възвахъ:• помѣлоуѣ мѣ и оуслышѣ мѣ: тебѣ рече срѣдъце мое Гѣ възискж:• възиска тебе лице мое: лица твоего Гѣ възискж: не отѣвратѣ лица твоего отъ мене: и не оуклонѣ съ гнѣвомъ отъ раба твоего помѣштѣникъ мой вѣдѣ і не отѣринѣ мене: и не оставѣ мене бже сѣпасѣтелю мой: ѣко отѣцъ мой и мати моѣ оставѣсте мѣ а Гь прѣятъ мѣ: законъ положи мѣнѣ Гѣ

пѣтъ твоі:• і настави мѧ на стѣзѧ правѣѧ. Врагъ моіхъ раді не прѣдаждѣ мене въ рѣцѣ сътѣжаѣштіхъ: мнѣ ѣко вѣсташѧ на мѧ съвѣдѣтели направедні и хъже не съвѣдѣхъ:• и солѣга неправѣдѣ себѣ: вѣроѧ відѣті благаа Гнѣ на земі живѣштіхъ: потрѣпі Гѣ мѣжѧи сѧ и да крѣпітъ сѧ сръдѣце твое і потрѣпі Гѣ: Глава: (Синайская псалтырь).

#### Пояснение

Гі — Господи

Гѣ — правильно Господи

Бже — Боже

отѣцъ — отъць

Гь — Господь

сътѣжаѣштіхъ — причастие от сътѣжати — мучить

Гнѣ — Господнѣ

на земі — на земли

#### Вариант 18

хощеши да ви и єдинъ чкъ погѣбѣнѣлъ. нѣ да вѣси спсѣтъ сѧ и въ разоумѣ. истиннѣи придж тѣ, того спнѣѣ и разоума твоеѧ помощѣѧ и мѣсти тоуне вѣити єсть нѣстѣ во никы же троудѣ наш тѣченѣ твоеи мѣстыни. ѡже тѣи даєши Бє мои тронце. тѣи во съвѣси немошѣ всего Бє Бже мои. каѣ сѧ въ сеѧ зѣловѣи. ѡже створи хъ къ тебѣ приити сѣгрѣшаѧ. и хотѣ право слоужити тебѣ. припадаѧ моѣѧ ти сѧ. помози ми Ги Бє сєго рода чѣа. о таинѣ срѣц нашихъ. Тѣи въ своєи памяти Бжснѣи сѣдрѣжиши вѣсѣхъ дѣлєса. и словєса и мѣислѣ єже єсть кѣто чѣто насѣ оуспѣлѣ въ вѣсе житѣє своє и сѣтворилѣ. или добро или зѣло. вѣсєго знаѧ да ѣвиши. Твоеѧ же благадѣтѣѧ. азѣ грѣшнѣи оувѣдѣвѣ те мон. и сѣпи мѧ по мѣсти твоеи. помози ми и сѣпѧ сѧ. и поучѧ сѧ въ оправдѣннѣхъ твои хъ сѣты Бє. сѣтѣи (sic) крѣпѣчє. сѣтѣ вєсѣмрѣтѣнє. помилуѣи насѣ (Рыльские глаголические листки).

#### Пояснение

чкъ — чловѣкъ

спсѣтъ — спасѣтъ

спнѣѣ — правильно спасєниѧ

мѣсти — милости

тоуне — даром

нѣстѣ — не єсть — форма глагола быти с отрицанием

мѣстыни — милостыни

Бє — Боже

Бже — Боже

Ги — Господи

чѣа — имя прилагательное чловѣча

срѣц — срьдць  
Бжсьнѣи — Божьствнѣи  
ѣпи — спаси  
ѣпж — спасж  
ѣты — сватъ

### Вариант 19

Члкъ единъ бѣ богатъ. иже насади виноградъ и ископа въ немъ точило. и прѣдастъ і дѣлательмъ и отиде. и егда же приде врѣма емати є посла рабы свои къ дѣлательмъ имать вина своего. и имѣше дѣлатели рабы его виша. а друугы оубиша. овы же каменемъ повиша. пакы посла ины рабы множѣша прьвухъ. и тѣмъ створиша такожде. послѣди же посла сѣна своего къ нимъ гла. постыдатъ сѣ сѣна моего. дѣлатели же видѣвѣше сѣна его рѣша къ себѣ. се естъ наслѣдникъ придѣте да оубиемъ сего. и оудръжимъ наслѣдие его. и имѣше і изведоша из винограда. и оубиша его... (Саввина книга).

### Пояснение

Члкъ — чловѣкъ  
точило — чан, в котором выжимают виноград  
дѣлательмъ — форма существительного дѣлатель  
емати — взять  
пакы — опять  
сѣна — правильно сынъ  
гла — глагола

### Вариант 20

Рече Гь. притѣчж снж. члка •ѣ• внидоста въ цркъве помолитъ сѣ. единъ фарисей а друугы мытарь. фарисей же ставъ в себѣ молѣше сѣ гла Бже хвалж тебѣ въздаж тако нѣсмь тако і прочи члци. хыщници неправдници прѣлюбовѣи. ли тако съ мытарь. пощж сѣ •ѣ• краты въ сѣботж. десатинж даж всего елико притѣжж а мытарь издалеча стоа. не хотѣше ни очию своею възвести на нбо. нѣ ви въ прьси свои гла. Бє милостивъ вжди мнѣ грѣшьникоу. гла вамъ. изидетъ оправданъ въ домъ свой. паче оногю. тако възносѣ сѣ съмѣрѣетъ сѣ. а съмѣрѣѣи сѣ възноситъ сѣ. (Саввина книга).

### Пояснение

Гь — Господь  
члка — чловѣка  
•ѣ• — два  
въ цркъве — въ цркъвѣ  
фарисей — фарисей, представитель религиозного течения в Иудее, переносное наименование лицемера

мытарь — сборщик податей  
҃ла — глагола  
Бже — Боже  
нѣсмь — не есмь — форма глагола **быти** с отрицанием  
члѣци — чловѣци  
елико — сколько  
притажж — форма глагола **притажати** — приобретать  
нво — нево  
Бе — Боже  
҃лж — глаголюж  
паче — больше

### Вариант 21

Въ вечеръ сѣвотъны. свитажци въ прѣвж сѣвотѣ. приде мариа магдалини. и дру҃гага мариа. видѣтъ грова. и се бысть тржсъ великъ. а҃глъ во гнь. съшьдъ съ нбе. и пристѣпъ отъвали камень отъ грова. и сѣдѣше на немъ. вѣ же зракъ его тако мѣни. и одежда его бѣла тако снѣгъ. отъ страха же его сътрѣсоша сѣ стрѣгжщеі. и выша тако мрътви. отъвѣщавъ же. а҃глъ рече женама. не боита вы сѣ. вѣмъ тако іса ищета распѣтаго. нѣстъ съде. вѣста во такоже рече. придѣта да видита мѣсто. идеже лежа Гь. и скоро шьдъши. рѣцѣта оученикомъ его. тако вѣста отъ мрътвыхъ. и се. вараеть вы въ галилеі. тоу і оузырите. се же рѣхъ вама. и ошьдъши скоро отъ грова. съ страхомъ и радостниж велиеж. текостѣ повѣдатъ оученикомъ его. егда же идѣстѣ повѣдатъ оученикомъ его. и самъ ис сърѣте га глѣ. радоуита ва сѣ. онѣ же пристѣпши. ѡстѣ сѣ за нозѣ его. и поклонистѣ сѣ емоу. тогда глѣ ис не боита сѣ. идѣта повѣдита братні моеі да идѣтъ въ галилеж тѣ ма озыратѣ (Саввина книга).

### Пояснение

тржсъ — землетрясение; буря  
а҃глъ — ан҃гелъ  
гнь — Господень  
нбе — небесе  
іса — Иисуса  
нѣстъ — не естъ — форма глагола **быти** с отрицанием  
Гь — Господь  
вараеть — форма глагола **варѣати** — предварять; обгонять  
текостѣ — форма глагола **тешти** — бежать  
ис — Иисусъ  
глѣ — глагола  
ѡстѣ — форма глагола **ѡти** — взять  
глѣ — глагола

## Вариант 22

Иджщема же има. се единн отъ коустодиа пришдъше въ градъ. повѣдаша архiereомъ. вса бывъшага. и съвѣраша сѧ старьци. съвѣтъ же створише сребро много даша воіномъ. глѣще. рыцѣте тако ѹченици его ноциѣ. пришдъше оукрадоша намъ съпащемъ. и аще се оуслышано вѣдетъ оу гемона. мы оувѣщаемъ і. и бес печали створимъ. они же приімъше сребро. створиша такоже наоучени выша и промъче сѧ слово се въ нюдеіхъ. до сего дне. єдинны же на десѧте оученикъ идоша въ галилеѣ. въ горѣ таможе повелѣ имъ іс. и видѣвъше поклонишасѧ емоу. они же оусъмнѣшѣ сѧ. и пристѣпъ їс рече имъ гла. дана ми єсть всака власть на нбсе. и на земи. шдъше оубо наоучите. вса азыкы. крѣстаца въ има оца и сѧа и сѧго дѣа. оучаще ѧ вса елико заповѣдахъ вамъ. и се азъ съ вами єсмь. вса дни до съконьчаниа вѣка. аминь: (Саввина книга).

### Пояснение

коустодиа — форма существительного коустодиа — стража

глѣще — глагольще

аще — если

гемона — игемона

іс — Иисусъ

їс — Иисусъ

гла — глагола

нбсе — небесе

на земи — на земли

оубо — ведь

оца — отъца

сѧа — правильно сыноу

сѧго — свѧтаго

дѣа — доуха

елико — сколько

## Вариант 23

Выстъ нѣкын отъшьльць. въ веснѣѣмъ градѣ. порфунимъ нарицаѣмъ. именемъ иаквѣ. и съ маловрѣменьнааго сего житѣа соуктнааго отъврѣгъ сѧ. живе нѣ въ коєи пещерѣ •єї• лѣтъ. толико же алѣчьбоѣ и благъими дѣлы. поспѣшивъ. чьстѣнъ ави сѧ и оугодѣнъ Боу. такоже кмоу и даръ на бѣсы полоучити. и многы ны лѣчьбы. Хса нашего творити іменемъ. Вси же мѣжа житию диваште сѧ к немоу събираахъ сѧ. иухе множашии. безаконьныхъ самаранъ бѣахъ вѣры. аже видѣа к немоу приходаша бжиі чловѣкъ. на многѣ оглашаа отъ бжинухъ книгъ. на истиньнѣхъ вѣрѣхъ обраштааше. нѣ на родъ чловѣчьскын искони воѣжан диволъ. и

наипаче на робы спаса нашего Хса. видѣ себе отъ многы блага дѣтѣли мѣжа и праведнаго житиѣ на мнозѣ прогонима (Супрасльская рукопись).

### Пояснение

отъшьльць — отшельник

въ веснѣѣмь градѣ — в именительном падеже вьсьныи градъ — местечко, городок

•ѣї• — пятнадцать

алъчьбож — форма существительного алъчьба — голод, пост

Боу — Богоу

Хса — Хрестоса

Ѣжиі — Божиі

Ѣжихуъ — Божиухъ

### Вариант 24

Въста на нь. хотѣи прогнати отъ прѣжденареченааго мѣста. вьлѣзъ бо въ єдноаго отъ самаранѣ. искони и вѣинѣ истины отъвраштаѣштихъ сѣ. приготова єго. съврати вьсѣ послушаѣштал єго. другы и срьдоболѣ и рабы. на лаганиє сѣааго мѣжа. да и оуловивъ възможетъ отъ странѣ тѣхъ прогнати. събравъше же сѣ вьси въ жилиште жьрьца своєго. и много мысливъше и проказылѣвъше. коньчнѣ єдинѣ аша съвѣтъ. и призывавъше бестоуднѣ женѣ и блѣднѣ. даша єи два десѣти златиць. и ино толикожде обѣштаваѣште дати єи. аште възможетъ запати Ѣжию рабоу наквоу. такоже имъ тож винож. възмошти отъ зємьѣ своєѣ съ стоудомѣ мѣжа отъгнати. тѣми обѣштаниі повѣждена жена. идеть к немуу. поздѣ зѣло ноштиж (Супрасльская рукопись).

### Пояснение

срьдоболѣ — форма существительного срьдоболь — родственник

сѣааго — свѣтааго

аша — форма глагола ати — взять

аште — если

запати — повредить

Ѣжию — Божию

зємьѣ — зємля

зѣло — очень

### Вариант 25

Поздѣ зѣло ноштиж. и тлѣкнѣвъши въ двѣри молѣаше єго вьвести ѣ. ономоу же не хотѣштоу. и на мнозѣ то сътворити отълагаѣштоу. прѣвѣвааше бестоуда тлѣкѣшти. и съ многож молитвож молѣшти приѣти ѣ. и малы оуверзъ и видѣвъ ѣ мнѣаше

мъчѣтоу быти. и прѣкръстивъ себе затворивъ заключи двѣри. и възвративъ сѧ и ставъ на вѣстокъ. прилежно молитвѧ Божови приношааше. многоу же часоу минѡвѣшоу. и ношти оуже прѣполовѡшти сѧ. не прѣстанѣше тѡкъшти и великомъ гласомъ выпѣжшти. помилоуи ма рабе бжи еда како звѣрьми изѣдена бждѧ прѣдъ главож твож. Помысливъ же правдѣныи. и вѣды въ мѣстѣхъ тѣхъ звери множество. въ размышленѡмъ вѣпадѣ. отъврѣзъ двѣри и глагола ки. отъкждоу пришла ки сѣмо. кого ли иштѣши. она же рече. отъ монастырѣ ксѣмъ сѣде близъ сѡштааго (Супрасльская рукопись).

#### Пояснение

зѣло — очень

малы оуврѣзъ — приоткрыв

прѣполовѡшти — причастие от прѣполовити — делить пополам

бжи — Божии

сѣмо — сюда

#### Вариант 26

Она же рече. отъ монастырѣ ксѣмъ сѣде близъ сѡштааго. и посла ма игоуменыа донести просворѡ въ сѡжъ вѣсь. и възвративъши ми сѧ. и идѡшти въ монастырѣ. омыкохъ на мѣстѣ семь. да молѧ тѡ члѣе бжии помилуи ма и прими. да не бждѧ звѣрьми изѣдена. Тѡгда же оуже оумилосрѣдивъ сѧ введе ѡ. и прѣдѣставивъ ки водѧ и хлѣбѣ. вѡлѣзъ самъ въ жтрынѡжъ клѣтъкѡ заключи сѧ. оставивъ женѡ въ внѣшнии клѣтцѣ. она же гѡдши помѡлча въ малѡ часть. и потомъ нача кричати. и плачѡшти приврѣже себе къ двѣрьмъ. и съ горѣками слѣзами зовѣаше сѡтааго. и прѣклонивъ сѧ двѣрьцами. и видѣвъ ѡ одрѣжимѡ и окы въ мнозѣ болѣзни сѡштѡжъ въ недоумении быстѣ. что си ки бждѣтъ. или что ки сѣтворитѣ въпраша ки. она же гѡла кмоу призри на ма и прѣкрѣсти ма. тако срѣдчѡножъ болѣзнь одрѣжима ксѣмъ. то слышавъ излѣзъ и авик наложи крадѡ великѡ (Супрасльская рукопись).

#### Пояснение

вѣсь — село

члѣе бжии — чловѣче божи

приврѣже себе — припала

сѡтааго — свѡтааго

гѡла — глагола

авик — тотчас

крадѡ — форма существительного крада — костер

#### Вариант 27

и авик наложи крадж великж. и лѣвжж свож ржкж възложи на огнь. деснжж мажж отъ масла сѣиныхъ. грѣаше ж теплостиж ржкы свока. и прѣкръштаж ж часто по прѣсемъ не прѣстааше. она же своимъ стоудомъ тръпашти. и хоташти кго оуловити. и на похотѣнык зѣло сѣаго привести. гѣа кмоу. моиж ти сж мажи ми срьдце на дльзѣ. да ми прѣстанетъ одръжаштиа ма болѣзнь. онъ же по сжштин въ немъ простости. творѣше ки гаже на врачбж. коупно же и проказыства лжкавааго вѣды и бож сж. кда коли отъ многааго к ней попеченья бесъмрътънжж болѣзнь нанесетъ. до двою или до трии часъ. тако без милости лѣвжж ржкж къ огню придѣл тръпѣаше донелиже. оудове ржчьныхъ прѣстъ изгорѣвъше отъпадоша. то же сотониньскимъ къземъ противыаа сж творѣаше (Супрасльская рукопись).

### Пояснение

авик — тотчас

крадж — форма существительного крада — костер

деснжж — форма прилагательного деснага — правая

сѣиныхъ — свѣтиныхъ

сѣаго — свѣтааго

гѣа — глагола

коупно — коупно — вместе

оудове — части (тела)

### Вариант 28

То же сотониньскимъ къземъ противыаа сж творѣаше. такоже кмоу отъ огнѣ привывааштжж болѣзньж несътръпимжж зѣлоуоумоу помыслоу не нанти на срьдце. она же прѣславнок то видѣвъши и в сѣвѣ бывши. видѣвъше во ржкж сѣаго отъ огня оуже всж изгорѣвшж. въсплакавши горьцѣ и въздѣхнжвши припаде къ ногама сѣаго. и ржкама своима вижшти сж въ прѣси въпиташе. оу горе мьнѣ окаанѣи. и отъмненѣи. оу горе мьнѣ тако сьнѣдъ ксмъ огня вѣчнааго. оу горе мнѣ тако жиште ксмъ диваоле. сѣи же оужастынь противж томоу бивѣ. рече к ней въстани жено. и съ многож ноуждеж въставивѣ ж отъ зѣмьж. и прилежно молитвж сътворивѣ. гѣа ки повѣждъ ми что ти кстѣ. она же нѣколи пришедши всж. такоже бѣаше дѣло. по всемоу съказа кмоу. гавивѣши кмоу лжкавьныхъ самарѣнѣ. наипаче же сотонино пооученик на правьднааго и въстаник (Супрасльская рукопись).

### Пояснение

сѣаго — свѣтааго

сѣи — свѣти

зѣмьж — зѣмьж

гѣа — глагола

наипаче — наиболее

### Вариант 29

И авикъ велми въздѣхнѣвъ рабѣ божи. и много съ славословимѣ и съ слѣзами. благодаривѣ Ба огласи ѿ. давѣ же ки просворы. и посла ѿ къ стѣоуѣмоу александру епѣоу. дошѣдѣши же цркви вса по слѣдованию Бви прѣжде. потомже и прѣподобноуѣмоу мжжѣ исповѣда. такоже и тѣ много огласивѣ ѿ. и обрѣтѣ ѿ прилежно. о зѣлыиѣхъ таже сътвори кажштѣ сѣ. дастѣ ки бесѣмрѣтѣа банѣ. и потомѣ женѣ оубо поустѣ въ женскѣи монастырь. събѣравѣ же вса бѣлюбивѣи люди и ѿлюбивѣи клиросѣ. изгѣна из града и отѣ странѣ тѣхѣ. вса обрѣтѣшѣ сѣ самараны. и потомѣ пришѣдѣ къ рабѣ бжию наквоу. на мнозѣ ѿго акѣ оцѣ присныи оукрѣпѣи казаашѣ. на толико же прѣжденаречѣнаа жена. отѣ покаанѣа къ Хсоу сѣ приведе. такоже чѣстѣнѣ авивѣши сѣ еи. и дара на вѣсы съподовитѣ сѣ (Супрасльскѣа рукописѣ).

### Пояснение

авикъ — тотчас

Ба — Бога

огласи — форма глагола огласити — наставитѣ

просворы — форма существительного просвора — специальный хлеб с изображением креста; благословение

стѣоуѣмоу — свѣтоуѣмоу

епѣоу — епископу

Бви — Богови

оубо — итак

бѣлюбивѣи — Боголюбивѣи

ѿлюбивѣи — Хрѣстѣлюбивѣи

клиросѣ — духовенство

бжию — Божию

оцѣ — отѣцѣ

присныи — вечный

Хсоу — Хрѣстѣосоу

### Вариант 30

Рече Гѣ прѣтѣчѣ сиѣ. подѣвно естѣ црѣтво нѣбное чѣвкоу събѣвѣшоу доброе сѣмѣ на селѣ своемѣ. съпѣщемѣ же чѣвкомѣ. приде врагѣ его и въсѣбѣ плѣвелѣ посрѣдѣ пѣшеница и штиде. егда же прозѣве трѣва и плодѣ сътвори. тогда и вѣвса плѣвелѣ. пришѣдѣше же рави гѣна рѣшѣ емоу. гѣ не доброе ли сѣмѣ събѣлѣ еси на селѣ своемѣ. Отѣ кѣдоу ѿбѣ иматѣ плѣвелѣ. шнѣ же рече имѣ. врагѣ чѣвкѣ то сътвори. Они же рѣшѣ хоцѣши ли да шѣдѣше изѣверѣмѣ. шнѣ же рече ни еда како въстрѣзѣище плѣвелѣи.

въстръгнете и съ ними пшеницѣ. Оставьте коупно расти до жатвы. и въ врѣмѣ жатвѣ рекъ жателемъ. шедше изверѣте прѣжде пѣвелъ. и сважите ѣ въ снопы. ѣко съжечи а пшеницѣ съверѣте въ житъницѣ мож (Листки Ундольского).

#### Пояснение

Гь — Господь

црѣтво — цѣсарство — царство

невсное — невесное

члвкоу — чловѣкоу

селѣ — форма существительного село — поле

члвкомъ — чловѣкомъ

пѣвелъ — сорная трава

прозвѣ — форма глагола прозвѣнжти — взойти, дать ростки

гна — господина

ги — Господи

ѡво — так

члвкъ — чловѣкъ

коупно — коупно — вместе

#### Вариант 31

И пристѣпаше оученици рѣши емоу Ги съкажи намъ притѣчъ сил. пѣвелъ селъныхъ. ѡвѣщавъ же Гь рече къ нимъ. въсѣѣвы добре сѣмѣ снъ члвчъскы. естѣ а село естѣ въсѣ миръ. добре же сѣмѣ си сжтѣ снове црѣтвиѣ. а пѣвели сжтѣ снове неприѣзники. а врагъ въсѣѣвы естѣ дивволъ. а жатва конъчина вѣка естѣ. а жателе англі сжтѣ ѣко же оубо пѣвели събиражтѣса. и угнемъ съжизажтѣса. тако бждетъ въ сконъчѣние вѣка сего. послетъ Гь англы свом. и съвержтѣ ѡ конъць землѣ въсѣ съблзны. и творѣмѣ беззаконие. и въврѣжтѣ а въ печь угнѣнъ. тоу бжде плачъ и скръжетъ зжвомъ. тогда праведни просвѣтѣтѣса ѣко и слънце. въ црѣтви ѡца моего. имѣли оуши слышати да слышитѣ:• (Листки Ундольского).

#### Пояснение

Ги — Господи

пѣвелъ — сорная трава

Гь — Господь

снъ члвчъскы — сынъ чловѣчъскъ

снове црѣтвиѣ — сынове цѣсарствитѣ

англі — ангели

оубо — так

англы — ангелы

ѡ — отъ

црѣтви ѡца — цѣсарствитѣ отъца

### Вариант 32

Въ врѣмѣ оно. хоуждааше иіс въ сѣботы сквозѣ сѣаниа и начаша оученици его. пѣть творити. въстрѣгающе класы и фарисей. глаахъ кѣмоу виждь. чѣто творатъ въ сѣботы. кѣго же не достоитъ. и тѣ глаше имъ нѣсте ли николиже чѣли. чѣто сътвори дѣдъ. кгда трѣвова и възалка самъ. и иже бѣахъ съ нимъ. како въниде въ храмъ бѣжин при авиѣаре архирей. и хлѣвы прѣдъложениа сънѣсть. ихъ же недостогааше ѣсти. тѣкъмо иереомъ и дастъ и сѣциимъ съ нимъ и глааше имъ сѣбота члѣка ради бысть а не члѣкъ сѣботы ради тѣмъ же гѣ ксть. ѣнъ члѣьсын сѣботѣ (Остромирово Евангелие).

#### Пояснение

иіс — Иисусъ

глаахъ — глаголахъ

глаше — глаголаше

нѣсте — не есте — форма глагола быти с отрицанием

дѣдъ — давидовъ

бѣжин — Божии

члѣка — чловѣка

члѣкъ — чловѣкъ

гѣ — господь

ѣнъ члѣьсын — сынъ чловѣчьскъ

### Вариант 33

Въ оно врѣмѣ. съходящю ісоу съ горы. сърѣте і народъ многъ. и се мѣжъ единъ отъ народа выпиташе глѣ. оучителю молж ти са призьри на ѣна моего. тако иначадъ естъ. и се дхъ емлетъ і. и вънезапъ възъпнетъ и прѣжаеть са съ пѣнами. и едѣва отъходитъ отъ него съкроушаа і. и молихъ са оученикомъ твоимъ. да ижденѣтъ і и не възмогъ. отъвѣщавъ же іс рече емѣ. ѡ роде невѣрѣны и развращены. доколѣ вѣдѣ съ вами. и трѣпѣ вы приведѣте ми ѣнъ твоі. еше же глѣщю емоу поврѣже і вѣсъ тѣасы. запрѣти же іс дхѣу нечистоумѣ глѣ. дше нечисты. изиди отъ отрока. и ицѣлѣ въ тѣ часъ. и вѣдасть і ѣцю своему. дивлѣхъ же са народи. о величѣствіи бѣжиі (Саввина книга).

#### Пояснение

ісоу — Иисусу

глѣ — глагола

ѣна — правильно сынъ

иначадъ — единственный

дхъ — доухъ

іс — Иисусъ

ѣнъ — сынъ

г̃л̃ж̃щю — глагольщю

д̃х̃оу — доухоу

г̃л̃а — глагола

д̃ше — доуше

о̃цю — отьцю

б̃жиі — Божиі

### Вариант 34

Рече Гь притъчж снж. члкъ етеръ створи вечерж велиж. и зъва многы. и посла рабы своа въ годъ вечера рещи зъванымъ идѣте. тако уже готово естъ все. и начаша въ коупь отърицати са вси. првы рече емоу. село коупихъ и имамъ нждаж изити и видѣти є. молж та имѣи ма отърещи са. и другы рече емоу сжпржгъ воловныхъ коупихъ .є. и се идж искоушатъ ихъ. молж та имѣи ма отърекъша са и другы рече женж полхъ. и сего ради не могж ити. и пришѣдъ рабъ тъ повѣда гб̃у своемуу. тогда разгнѣвавъ са гн̃ъ домоу. рече рабоу своемуу. изиди скоро на распжтиа. и на стьгны градоу. и стьбери нищамъ и бѣднымъ. и хромымъ и слѣпымъ въведи стѣмо. и рече рабъ ги выстъ такоже повелѣ. и еше мѣсто естъ и рече Гь рабоу. изиди на пжти. и халжгы. и оубѣди вьнити да наплънитъ са храмъ моі. г̃л̃ж бо вамъ. тако ни единъ мжжъ тѣхъ зъваныхъ вькоуситъ вечера моеа. мнози бо сжтъ зъваніи мало же избраныхъ: (Саввина книга).

### Пояснение

Гь — Господь

члкъ — чловѣкъ

етеръ — некий

годъ — пора

въ коупь — вместе

село — участок земли

сжпржгъ — упряжка

.є. — пять

гб̃у — господиноу

гн̃ъ — господинъ

стьгны — форма существительного стьгна — площадь, улица

стѣмо — сюда

ги — Господи

халжгы — форма существительного халжгы — застава

г̃л̃ж — глагольж

### Вариант 35

Отъвѣщаа же іс̃ рече емоу. члкъ единъ съхождаще отъ нерейма въ ерихж. и въ разбоіники въпаде. иже съвлькъше і. и

газвы възложше оставльше і елѣ живого сѣща отиде. по приключая же нереі единъ. идѣше пѣтьмь тѣмь. и видѣвъ і мимо иде. такожде же и леоугитъ бывъ на томь мѣстѣ. пришѣдъ и видѣвъ і мимо иде. самарѣнинъ же етеръ грады приде къ нему. и видѣвъ і мларѣдова. и пристѣпъ обѣза газвы его възливаа олѣи и вино. възъмъ же і на скотъ свои. приведе же і въ господѣ. и прилежае емь. и на оутрина шѣдъ. и възъмъ •ѣ• пѣназа. дастъ гостиньникоу. и рече прилежи емь. и аще что иждивеши. азъ егда възвращѣ сѣ. въздамъ ти. кто ѡбо тѣхъ триі искрны мнѣтъ ти сѣ быти. възпадъшюмоу въ развоіники. онъ же рече. створи милость съ нимь. рече же емѣ іс иди и ты твори такожде: (Саввина книга).

#### Пояснение

іс — Иисусъ

члкъ — чловѣкъ

сѣхождаше — сѣхождаше

нерелма — Иерусалима

леоугитъ — священнослужитель

етеръ — некий

мларѣдова — милосръдова

господѣ — форма существительного **господа** — гостиница

•ѣ• пѣназа — две серебряных монеты

аще — если

ѡбо — итак

#### ОБРАЗЕЦ ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Въ оно врѣмя. приде іс въ градъ самаренскъ. нарицаемы соухарь. близъ веси ѡже дастъ иаковъ носифоу сыноу своему вѣ же тоу стѣденыцъ иаковль ісѣ же троуждъ сѣ отъ пѣти сѣдѣше тако на стѣденыци. година же вѣ тако шестата приде жена отъ самарина почрѣтъ воды. гла ки ісѣ даждъ ми пити оученици бо кго ошли вѣбахъ въ градъ да брашьно коупать гла кмоу жена самаряныни како ты иудей сы. отъ мене пити просиши жены самарянына сѣща не прикасають бо сѣ иудей самарѣнехъ отъвѣща ісѣ и рече аще въздѣла даръ ѣжини. и кѣто ксть глаголаи ти даждъ ми пити. ты възпросила оу него и далъ ти въз водѣ живѣ (Остромирово Евангелие).

**1** В то время пришел Иисус в город самарейский, нарицаемый Сухарь (Сихарь), вблизи веси (села), которую дал Иаков Иосифу, сыну своему. Был там колодец Иакова. Иисус, утрудившись от пути, сидел так у колодца. Было же около шести часов. Пришла женщина из Самарии почерпнуть воды. Сказал ей Иисус: «Дай мне пить». Ибо ученики Его ушли в город купить еды. Сказала Ему женщина самарянская: «Как ты, будучи иудеем, пить

просишь у меня, самарянки?» Ибо иудеи не прикасаются к самарянам. В ответ Иисус сказал: «Если бы ведала дар Божий и кто есть говорящий тебе: «Дай мне пить», – ты бы просила у Него, и Он дал бы тебе воду живую».

**2 вѣмѧ** – \*vertmen (неполногласие; упрощение группы согласных \*tm; монофтонгизация дифтонгического сочетания в конце слова);

**градъ** – \*gordъ (неполногласие);

**нарицаѧмы** – \*narikaĵemъ (третья палатализация после гласного переднего ряда \*i перед гласным);

**дасть** – \*dadъ (диссимиляция группы согласных \*dt);

**носифоу** – \*-у (окончание дательного падежа возникло в результате монофтонгизации дифтонга в конце слова);

**стѣдѣньць** – \*stQdenъĵь (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным, приведшая к образованию носового гласного в корне; третья палатализация после гласного переднего ряда \*ъ сначала в косвенных падежах, так как в именительном падеже палатализации препятствовал \*ъ, затем выравнивание основ, замена гласного переднего ряда \*ъ гласным переднего ряда \*ъ по закону внутрислогового сингармонизма);

**наковль** – \*jakovъĵь (смягчение губного согласного в сочетании с \*j);

**троуждь** – \*trudĵь (монофтонгизация дифтонга перед согласным; смягчение переднеязычного согласного в сочетании с \*j);

**пѣти** – \*pQti (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным, приведшая к образованию носового гласного);

**сѣдѣаше** – \*sĕdĕaxe (первая палатализация перед гласным переднего ряда);

**жена** – \*gena (первая палатализация перед гласным переднего ряда);

**почрѣтъ** – \*pokertъ (неполногласие);

**гѧ** – \*golgola (неполногласие);

**даждь** – \*dadĵь (смягчение переднеязычного согласного в сочетании с \*j);

**оученици** – \*ukeniki (монофтонгизация дифтонга перед согласным; первая палатализация перед гласным переднего ряда \*e; вторая палатализация перед гласным \*i дифтонгического происхождения);

**ошьли** – \*oxъdli (первая палатализация перед гласным переднего ряда \*ъ; упрощение группы согласных \*dl);

**брашьно** – \*bogъno (неполногласие; первая палатализация перед гласным переднего ряда \*ъ);

**купѧтъ** – \*kupĕтъ (монофтонгизация дифтонга перед согласным; монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным);

**сѣща** – \*sQtĵe (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным; смягчение переднеязычного согласного в сочетании с \*j; монофтонгизация дифтонгического сочетания в конце слова);

**прикасаѧтъ** – \*prikasajQтъ (монофтонгизация дифтонгического сочетания перед согласным);

**отъвѣща** – \*otvĕtja (смягчение переднеязычного согласного в сочетании с \*j);

**рече** – \*reke (первая палатализация перед гласным переднего ряда \*e);  
**лице** – \*atje (смягчение переднеязычного согласного в сочетании с \*j);  
**бжини** – \*bogъjъ (первая палатализация перед гласным переднего ряда \*ъ);  
**живж** – \*givQ (первая палатализация перед гласным переднего ряда \*i;  
монофтонгизация дифтонгического сочетания в конце слова);

**3** В большинстве случаев в тексте сохраняется этимологическое написание букв **ѣ** и **ь**. Процесс падения редуцированных отразился в замене слабого **ѣ** в конце слова **дарѣ** – в тексте **дарь**. Аналогичные изменения в формах **дасть**, **прикасаѣтъ**, **късть** объясняются отражением нормы церковнославянского языка русского извода. Для старославянского языка нормативными были бы формы **дастѣ**, **прикасаѣтъ**, **къстѣ**.

После X в. в приведенных ниже словах произошли следующие фонетические изменения:

**въ градъ** – после утраты слабых редуцированных нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился конечный согласный;

**къто** – после утраты слабого редуцированного нарушился принцип строения слога по восходящей звучности;

**наковъ** – после утраты слабого редуцированного нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился конечный согласный;

**стжденьци** – после утраты слабого редуцированного нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, отвердел [ц’], регрессивная ассимиляция в группе [н’ц];

**даждь** – после утраты слабого редуцированного нарушился закон открытого слога и принцип строения слога по восходящей звучности, оглушился конечный согласный.

**4** **приде** – глагол, **прити**, 1 класс, изъявительное наклонение, простой аорист, 3 лицо, единственное число;

**въ градъ** – имя существительное, **градъ**, мужской род, тип склонения на \*-ō, jō, твердый вариант, единственное число, винительный падеж, исконное окончание;

**близь вьси** – имя существительное, **вьсь**, женский род, тип склонения на \*-ī, единственное число, родительный падеж, исконное окончание;

**сыноу** – имя существительное, **сынъ**, мужской род, тип склонения на \*-ū, единственное число, дательный падеж, исконное окончание –**ови**; новое окончание возникло под влиянием типа склонения на \*-ō, jō;

**свокмоу** – местоимение, **свои**, притяжательное, мужской род, единственное число, дательный падеж;

**наковль** – имя прилагательное, **наковль**, притяжательное, именная форма, мужской род, единственное число, именительный падеж;

**троуждь** – причастие, **трждити**, 4 класс, действительный залог, прошедшее время, именная форма, мужской род, единственное число, именительный падеж;

**са** – местоимение, **себе**, возвратное, винительный падеж, единственное число;

**сѣдѣаше** – глагол **сѣдѣти**, 4 класс, изъявительное наклонение, имперфект, 3 лицо, единственное число;

**отъ пжти** – имя существительное, **пжть**, мужской род, тип склонения на \*-ї, единственное число, родительный падеж, исконное окончание;

**бѣ** – глагол, **быти**, 5 класс, изъявительное наклонение, аорист в имперфекте, 3 лицо, единственное число;

**отъ самарита** – имя существительное, **самарита**, тип склонения на \*-ā,jā, мягкий вариант, единственное число, родительный падеж, исконное окончание -а; новая форма отражает судьбу носовых гласных в восточнославянских языках;

**даждь** – глагол, **дати**, 5 класс, повелительное наклонение, 2 лицо, единственное число;

**ошли бѣахж** – глагол, **онти**, 1 класс, изъявительное наклонение, плюсквамперфект, 3 лицо, множественное число. Состоит из 1) **ошли** – причастие, **онти**, 1 класс, действительный залог, прошедшее время, всегда краткое, мужской род, множественное число, несклоняемое (элевое); 2) **бѣахж** – глагол, **быти**, 5 класс, изъявительное наклонение, имперфект, 3 лицо, множественное число;

**просиши** – глагол, **просити**, 4 класс, изъявительное наклонение, настоящее время, 2 лицо, единственное число;

**сжца** – причастие, **быти**, 5 класс, действительный залог, настоящее время, именная форма, женский род, единственное число, родительный падеж;

**вы вѣдѣла** – глагол, **вѣдѣти**, 5 класс, сослагательное наклонение, 2 лицо, единственное число. Состоит из 1) **вы** – глагол, **быти**, 5 класс, изъявительное наклонение, аорист сигматический нетематический, 2 лицо, единственное число; 2) **вѣдѣла** – причастие, **вѣдѣти**, 5 класс, действительный залог, прошедшее время, всегда краткое, женский род, единственное число, несклоняемое (элевое);

**оу него** – местоимение, **и**, указательное, мужской род, единственное число, родительный падеж;

**водж** – имя существительное, **вода**, тип склонения на \*-ā,jā, твердый вариант, единственное число, винительный падеж, исконное окончание;

**живж** – имя прилагательное, **жива**, качественное, именная форма, женский род, единственное число, винительный падеж.

5 В словах и формах слов **врѣмѣ**, **градъ**, **гѣла**, **почрѣтъ**, **вращьно** признаком южнославянского происхождения является неполногласие. Восточнославянское соответствие – явление полногласия, например: *город*.

В формах слов **тꙋꙋждь, даждь** признаком южнославянского происхождения является наличие [жд’], возникшего в результате смягчения согласного \*d перед \*j. Восточнославянское соответствие – наличие [ж], например: *труженник*.

В словах и формах слов **сѣща, отъвѣща, аще** признаком южнославянского происхождения является наличие [шт’], возникшего в результате смягчения согласного \*t перед \*j. Восточнославянское соответствие – наличие [ч’], например: *отвечать*.

#### 4 Рекомендуемые вопросы к коллоквиуму

1. Возникновение старославянского языка.
2. Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение.
3. Роль старославянского языка в развитии славянских литературных языков.
4. Состав старославянских азбук, их происхождение, вопрос о сравнительной древности.
5. Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.
6. Научное изучение старославянского языка.

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная.

*Форма контроля выполнения заданий* – устный опрос.

*Учебно-методическое обеспечение:*

1. Хабургаев, Г. А. Старославянский язык / Г.А. Хабургаев. – М. : Альянс, 2012. – 288 с.
2. Хабургаев, Г. А. Первые столетия славянской письменной культуры / Г. А. Хабургаев. – М. : Изд-во Московского университета, 1994. – 320 с.
3. Селищев, А. М. Старославянский язык: в 2-х ч. / А. М. Селищев. – М. : Наука, 2006. – 496 с.
4. Камчатнов, А. М. Старославянский язык / А. М. Камчатнов. – М. : ЕBook, 2009. – 219 с.
5. Ремнева, М. Л. Старославянский язык / М. Л. Ремнева. – М. : Академический проект, 2004. – 352 с.

#### 5 Задания к самостоятельной управляемой работе студентов

##### Дисциплина «История русского литературного языка»

Для самостоятельного изучения выделяются следующие темы дисциплины «История русского литературного языка»:

- Вторая языковая программа В.К. Третьяковского (с конца 40-х гг. XVIII в.).

- Языковая программа «архаистов».

Самостоятельное изучение данных тем преследует следующие цели:

- активизация учебно-познавательной деятельности обучающихся;
- формирование у обучающихся умений и навыков самостоятельного приобретения и обобщения знаний по проблеме, не имеющей в науке общепринятой интерпретации;
- формирование компетенций в применении полученных знаний.

### **Учебная программа УСР**

*Тема 3.2.1.* Вторая языковая программа В.К. Третьяковского (с конца 40-х гг. XVIII в.) – 2 часа.

*Цели:* сформировать достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания; сформировать компетенции на уровне воспроизведения; сформировать компетенции на уровне применения полученных знаний.

#### **Виды заданий УСР с учетом модулей сложности**

*А) задания, формирующие достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания:*

1. Составить опорный конспект по предложенным вопросам на основе изучения специальной литературы.

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная.

*Форма контроля выполнения заданий* – проверка опорных конспектов.

*Б) задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:*

1. Подготовить письменный ответ на практическом занятии по одному из заданных вопросов.

#### **Рекомендуемые вопросы к теме**

1. Изменение взглядов В.К. Третьяковского на роль славянского и западноевропейских языков в судьбе нового русского литературного языка.
2. «Славянорусский» язык как следствие искусственной архаизации лексического уровня.
3. Словообразовательные кальки в языке В.К. Третьяковского как средства очищения и обогащения литературного языка.
4. Значение языковой программы В.К. Третьяковского для дальнейшей кодификации литературного языка.

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная.

*Форма контроля выполнения заданий* – письменный опрос.

*В) задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:*

1. Подготовить устный ответ по полемической проблеме кодификации русского литературного языка.

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная и групповая.

*Форма контроля выполнения заданий* – дискуссия с элементами поиска аргументации существующих в науке гипотез; мультимедийная презентация.

*Учебно-методическое обеспечение:*

1. Виноградов, В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв. 3-е изд. / В.В. Виноградов. – М. : Высшая школа, 1982. – 528 с.

2. Камчатнов, А.М. История русского литературного языка (XI - первая половина XIX века) / А.М. Камчатнов. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 688 с.

3. Успенский, Б.А. Из истории русского литературного языка XVIII–XIX вв.: Языковая программа Карамзина и ее исторические корни / Б.А. Успенский. – М. : Издательство Московского университета, 1985.—215 с.

*Тема 3.2.6. Языковая программа «архаистов» – 2 часа.*

*Цели:* сформировать достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания; сформировать компетенции на уровне воспроизведения; сформировать компетенции на уровне применения полученных знаний.

### ***Виды заданий УСР с учетом модулей сложности***

*А) задания, формирующие достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания:*

1. Составить опорный конспект по предложенным вопросам на основе изучения специальной литературы.

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная.

*Форма контроля выполнения заданий* – проверка опорных конспектов.

*Б) задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:*

1. Подготовить письменный ответ на практическом занятии по одному из заданных вопросов.

### ***Рекомендуемые вопросы к теме***

1. Принципиальная общность языковой концепции «архаистов» с программой зрелого В. К. Тредиаковского.

2. Идейное наследие М. В. Ломоносова в программе «архаистов».

3. Консолидация трех языковых стихий в языке произведений низкого стиля.

4. Язык басен И.А. Крылова и комедии А.С. Грибоедова «Горе от ума».

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная.

*Форма контроля выполнения заданий* – письменный опрос.

*В) задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:*

1. Подготовить устный ответ по полемической проблеме взаимообусловленности позиций новаторов и архаистов.

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная и групповая.

*Форма контроля выполнения заданий* – дискуссия с элементами поиска аргументации существующих в науке гипотез; мультимедийная презентация.

*Учебно-методическое обеспечение:*

1. Виноградов, В.В. Очерки по истории русского литературного языка XVII–XIX вв. 3-е изд. / В.В. Виноградов – М.: Высшая школа, 1982. – 528 с.

2. Горшков, А.И. Теория и история русского литературного языка / А.И. Горшков. – М.: Высшая школа, 1984. – 319 с.

3. Камчатнов, А.М. История русского литературного языка (XI - первая половина XIX века) / А.М. Камчатнов. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 688 с.

4. Успенский, Б.А. Из истории русского литературного языка XVIII–XIX вв.: Языковая программа Карамзина и ее исторические корни / Б.А. Успенский. – М.: Издательство Московского университета, 1985. – 215 с.

### **Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»**

Для самостоятельного изучения выделяются следующие темы:

1. История звуков [ê], [ô]

2. Синтаксис простого предложения

Самостоятельное изучение данных тем преследует следующие цели:

– сформировать представление об особенностях фонетической системы древнерусского языка;

– сформировать представление о беспредложных конструкциях и о значениях косвенных падежей в древнерусском языке;

– овладеть знаниями о способах выражения главных и второстепенных членов предложения, свойственных древнерусскому языку.

## Тема 2.6 История звуков [ê], [ô]

Цели:

- 1) овладеть знаниями об истории становления звуков [ê], [ô] в древнерусском языке;
- 2) сформировать компетенции в применении полученных знаний.

### **Виды заданий УСП с учетом модулей сложности**

А) Задания, формирующие знания по учебному материалу на уровне узнавания:

1. Определить, как фонемы [ê], [ô] обозначались на письме.
2. Назвать отличия между звуками [ê] и [e], [ô] и [o].
3. Определить, как реализуются в речи фонемы [ê], [ô].
4. Привести примеры слов, в которых присутствуют рассматриваемые фонемы.
5. Охарактеризовать фонемы [ê], [ô] по ряду и подъёму.

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

Б) Задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:

1. Охарактеризовать условия появления звуков [ê], [ô].
2. Определить, каким образом появление [ê], [ô] связано с характером ударения.
3. Привести примеры фактов смены букв в памятниках, связанных с различиями звуков [ê] и [e], [ô] и [o].
4. Привести примеры говоров русского языка, в которых сохранились различия звуков [ê] и [e], [ô] и [o].

Форма выполнения заданий – индивидуальная.

Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.

В) Задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:

1. Подготовка презентации на тему «История звуков [ê], [ô] в русском языке».
2. Подготовка реферата на тему «Проблема изучения звуков [ê], [ô] в истории русского языкознания».

Форма выполнения заданий – индивидуальная и групповая

Форма контроля выполнения заданий – реферат, мультимедийная презентация и обсуждение.

Учебно-методическое обеспечение:

1. Колесов, В.В. История русского языка / В.В. Колесов. – М., Спб. : издательский центр «Академия», 2005. – 672 с.
2. Можейко, Н.С., Игнатенко, А.П. Древнерусский язык / Н.С. Можейко, А.П. Игнатенко. – Мн.: Выш. шк., 1988. – 254 с.
3. Самсонов, Н.Г. Древнерусский язык / Н.Г. Самсонов. – М. : Высшая школа, 1973. – 295 с.
4. Янович, Е.И. Историческая грамматика русского языка / Е.И. Янович. – Мн.: Высшэйшая школа, 1986. – 319 с.

#### Тема 4.1 Синтаксис простого предложения

Цели:

- 1) овладеть знаниями о способах выражения главных и второстепенных членов предложения в древнерусском языке;
- 2) сформировать компетенции в применении полученных знаний.

#### **Виды заданий УСП с учетом модулей сложности**

А) *Задания, формирующие знания по учебному материалу на уровне узнавания:*

1. Охарактеризовать способы выражения подлежащего и сказуемого.
2. Определить случаи, в которых возможно опущение подлежащего.
3. Охарактеризовать способы выражения второстепенных членов предложения.
4. Охарактеризовать особенности глагольного управления в древнерусском языке.

*Форма выполнения заданий – индивидуальная.*

*Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.*

Б) *Задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения:*

1. Охарактеризовать случаи употребления личных местоимений в роли подлежащего.
2. Охарактеризовать особенности грамматического выражения именного сказуемого в древнерусском языке.
3. Определить конструкции со вторыми косвенными падежами в тексте: вторым винительным, вторым дательным, вторым родительным.

*Форма выполнения заданий – индивидуальная.*

*Форма контроля выполнения заданий – устный опрос.*

В) *Задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний:*

1. Подготовка реферата на тему «Конструкции с двойными падежами в древнерусском языке».

2. Подготовка реферата на тему «Особенности глагольного управления в древнерусском языке».

*Форма выполнения заданий* – индивидуальная и групповая

*Форма контроля выполнения заданий* – реферат, мультимедийная презентация и обсуждение.

*Учебно-методическое обеспечение:*

1. Георгиева, В.Л. История синтаксических явлений русского языка / В.Л. Георгиева. – М. : Просвещение, 1968. – 167 с.
2. Историческая грамматика русского языка : Синтаксис. Простое предложение / под ред. В.И. Борковского. – М. : Наука, 1978. – 447 с.
3. Ломтев, Т.П. Очерки по историческому синтаксису русского языка / Т.П. Ломтев. – М. : Изд-во Московского ун-та, 1956. – 596 с.
4. Стеценко, А.Н. Исторический синтаксис русского языка / А.Н. Стеценко. – М. : Высш. школа, 1977. – 352 с.
5. Структура предложения в истории восточнославянских языков / под ред. В.И. Борковского. – М. : Наука, 1983. – 303 с.

## **6 Рекомендуемые вопросы к зачету**

### **Дисциплина «Старославянский язык»**

1. Старославянский язык как древнейший письменный язык славян.
2. Соотношение и хронология индоевропейского, праславянского, старославянского языков.
3. Термины «старославянский язык», «церковнославянский», «праславянский».
4. Возникновение старославянского языка.
5. Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение.
6. Научное исследование старославянского языка.
7. Азбуки старославянской письменности.
8. Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.
9. Система вокализма старославянского языка.
10. Система консонантизма старославянского языка.
11. Строение старославянского слога.
12. Редуцированные гласные в старославянском языке и их судьба.
13. Отражение в памятниках старославянской письменности живых фонетических процессов.
14. Характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода.

15. Происхождение славянских гласных.
16. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.
17. Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия.
18. Дифтонги раннего праславянского языка.
19. Возникновение носовых гласных.
20. Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в разных диалектах праславянского языка.
21. Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова перед согласными в диалектах праславянского языка.
22. Судьба сочетаний редуцированных гласных с плавными согласными в праславянском языке.
23. Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия.
24. Палатализации заднеязычных согласных.
25. Сочетания согласных с \*j.
26. Переходное смягчение в группах согласных.
27. Диссимиляция и упрощение в сочетаниях согласных.
28. Имя существительное: основные грамматические категории.
29. Типы склонения имени в старославянском языке.
30. Склонение существительных с основой на \*ā и \*jā.
31. Склонение существительных с основой на \*ǫ и \*jǫ.
32. Склонение существительных с основами на \*ŭ.
33. Склонение существительных с основой на \*ī.
34. Склонение существительных с основой на согласный и на \*ū.
35. Словообразование существительных.
36. Происхождение падежных флексий имени.
37. Смещение (взаимодействие) склонений в старославянских текстах.
38. Развитие категории одушевленности.
39. Причины появления в старославянских текстах новых окончаний именного склонения.
40. Разряды местоимений.
41. Личные местоимения, их склонение.
42. Неличные местоимения, их склонение.
43. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных.
44. Краткие и полные формы прилагательных, их семантика и функциональное различие.
45. Склонение кратких прилагательных.
46. Особенности образования и склонения полных прилагательных.
47. Степени сравнения прилагательных.
48. Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ.
49. Классы глагола.
50. Формы настоящего времени глагола.
51. Формы будущего времени глагола.

52. Система форм прошедшего времени глагола.
53. Формы аориста.
54. Имперфект.
55. Перфект.
56. Плюсquamперфект.
57. Повелительное наклонение глагола.
58. Сослагательное наклонение глагола.
59. Именные формы глагола.
60. Причастия действительного залога настоящего времени.
61. Причастия действительного залога прошедшего времени.
62. Несклоняемые причастия действительного залога прошедшего времени.
63. Причастия страдательного залога настоящего времени.
64. Причастия страдательного залога прошедшего времени.

### **Дисциплина «История русского литературного языка»**

1. Предмет истории русского литературного языка. Понятие литературного языка. Литературный язык и язык литературы.
2. Периодизация истории русского литературного языка.
3. Особенности развития литературного языка донациональной эпохи в сравнении с современным русским литературным языком.
4. Письменно-деловой язык средневековой Руси. Общая характеристика.
5. Церковнославянский язык – литературный язык Руси XI-XVII вв. Общая характеристика.
6. Вопрос о происхождении русского литературного языка.
7. Церковнославянский язык на Руси до крещения.
8. Крещение Руси и возникновение церковнославяно-русской диглоссии. Первое южнославянское влияние.
9. Реформа князя Владимира: начало школьного учения и распределение сфер влияния между церковнославянским и русским языками.
10. Реформа Ярослава Мудрого: начало переводческой деятельности и формирование русской нормы церковнославянского языка.
11. Южнославянская книжная культура как посредник в греко-русских культурных контактах. Представления русских книжников об отношениях греческого и церковнославянского языков.
12. Памятники киевского периода – источники русского литературного языка.
13. Особенности языка русской летописи.
14. Общая характеристика языка «Слова о полку Игореве».
15. Язык произведений Владимира Мономаха.
16. Общая характеристика литературного языка Московской Руси.
17. Второе южнославянское влияние.

18. Изменения в графике и орфографии в результате второго южнославянского влияния.
19. Памятники Московской Руси – источники литературного языка.
20. «Плетение словес» как образец высшей литературности.
21. Расширение прав живой речи в письменном языке ХУ-ХУП вв.
22. Языковые особенности произведений протопопа Аввакума.
23. «Проста мова» как особый литературный язык Юго-Западной Руси. Общая характеристика.
24. Церковнославянско-русское литературное двуязычие в Юго-Западной Руси. Соответствие языковой ситуации в Польше. Конкурентные отношения между церковнославянским языком и «простой мовой».
25. Влияние книжной традиции Юго-Западной Руси на московскую книжную традицию и изменение великорусской культурно-языковой ситуации во второй половине ХУП в.
26. Языковые особенности произведений Симеона Полоцкого.
27. Попыты кодификации «простой мовы». Первые грамматики и словари.
28. Русский литературный язык Петровской эпохи.
29. Роль А.Д. Кантемира в истории русского литературного языка.
30. Первый этап кодификации нового русского литературного языка. Языковая программа В.Е. Адодурова и В.К. Тредиаковского.
31. Второй этап кодификации нового русского литературного языка. Языковая программа В.К. Тредиаковского (с середины 1740-х г.).
32. Третий этап кодификации русского литературного языка. Языковая программа М.В. Ломоносова. Общая характеристика стилистического учения М.В. Ломоносова.
33. Стилистическое учение М.В. Ломоносова на лексическом уровне.
34. Стилистическое учение М.В. Ломоносова на фонетико-грамматическом уровне.
35. Значение М.В. Ломоносова в истории русского литературного языка.
36. Развитие русского литературного языка в последние десятилетия ХУШ в. Творчество Г.Р. Державина и система трех стилей.
37. Место А.Н. Радищева в истории русского литературного языка.
38. Полемика о «старом» и «новом» слоге. Языковая программа карамзинистов.
39. Полемика о «старом» и «новом» слоге. Языковая программа сторонников А.С. Шишкова.
40. Синтез церковнославянских и русских языковых элементов в творчестве А.С. Пушкина и стабилизация литературного языка.
41. Эволюция языковой программы А.С. Пушкина и специфический характер синтеза церковнославянской и русской языковых стихий в его творчестве.
42. Функции славянизмов в творчестве А.С. Пушкина.

43. Роль А.С. Пушкина в истории русского литературного языка.
44. Типологическая характеристика современного русского литературного языка в связи с его историей.
45. Языковое новаторство писателей XIX века.
46. Становление публицистического и особенности научного стиля во второй половине XIX века.
47. Изменения в лексике и грамматике русского литературного языка конца XIX – начала XX века.
48. Словари и грамматики XIX – начала XX веков и их роль в нормализации литературного языка.

## 7 Рекомендуемые вопросы к экзамену

### Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»

1. Предмет и задачи курса исторической грамматики.
2. Основные источники исторического изучения русского языка.
3. Обзор важнейших письменных памятников русского языка.
4. Структура праславянского слога.
5. Монофтонгизация дифтонгов как проявление тенденции к открытости слога.
6. Палатализация согласных как проявление тенденции к слоговому сингармонизму.
7. Изменения сочетаний согласных с [j].
8. Изменения в группах согласных.
9. Утрата носовых гласных.
10. Фонетические изменения дифтонгических сочетаний гласных полного образования о, е с плавными г, л во внутреннем слоге (первое полногласие).
11. Дифтонгические сочетания гласных полного образования о, е с плавными г, л в начальном слоге.
12. Дифтонгические сочетания редуцированных гласных с плавными г, л.
13. Система вокализма древнерусского языка XI–XVI вв.
14. Система консонантизма древнерусского языка XI–XVI вв.
15. Диалектные различия в звуковой системе древнерусского языка.
16. Процесс падения редуцированных гласных.
17. Напряжённые редуцированные [и], [ы].
18. Последствия падения редуцированных в области гласных и согласных.
19. Звук [ê] в системе древнерусского вокализма.
20. Судьба звука [ô] в истории древнерусского языка.
21. Непереходное смягчение заднеязычных.

22. Отверждение шипящих и [ц].
23. Переход [e] > [‘o] и его отражение в письменных памятниках.
24. История аканья.
25. Грамматические категории имени существительного в древнерусском языке.
26. Многотипность древнерусского именного склонения.
27. Взаимодействие типов именного склонения и его истоки.
28. Утрата категории двойственного числа.
29. Утрата частных грамматических категорий и формирование категории одушевлённости-неодушевлённости.
30. Разряды местоимений
31. История личных местоимений.
32. История неличных местоимений
33. История именных форм прилагательных.
34. История местоименных форм прилагательных.
35. История форм сравнительной степени прилагательного
36. Грамматические свойства древнейших счётных слов.
37. Непроизводные и производные счётные слова со значением количества.
38. Становление числительных как особой части речи.
39. Система глагольных форм и категорий в древнерусском языке.
40. Основы глагола.
41. История форм настоящего и будущего времени тематических и нетематических глаголов.
42. Простые формы прошедшего времени древнерусского глагола.
43. Сложные формы прошедшего времени древнерусского глагола.
44. Формы повелительного наклонения.
45. Формы условного наклонения.
46. Инфинитив и супин.
47. Действительные причастия.
48. Страдательные причастия.
49. Особенности управления в древнерусском языке.
50. Конструкции со вторыми косвенными падежами.
51. Типы простого предложения в древнерусском языке.
52. Типы сложного предложения.
53. Развитие средств выражения подчинительной связи.

## **ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ**

### **1 Учебная программа модуля «История языка»**

#### **1.1 Требования к уровню освоения содержания учебного материала**

В результате изучения модуля студент должен закрепить и развить специальные компетенции (СК), предусмотренные в образовательном стандарте ОСВО 1-02 03 04-2013:

СК-8 – Анализировать древнеславянские языковые изменения на основе сравнительно-исторического метода;

СК-9 – Применять знания о генезисе русского языка, эволюции его систем, условиях становления русской литературной нормы, осуществлять практический анализ языковых явлений в текстах различных типов с позиций диахронии;

СК-10 – Производить историческое комментирование фонетических, морфологических и синтаксических особенностей современного русского языка.

## **1.2 Структура содержания учебных дисциплин, включенных в модуль**

Содержание дисциплин представлено в виде тем, которые характеризуются самостоятельными укрупненными дидактическими единицами содержания обучения.

Содержание тем опирается на приобретенные ранее студентами компетенции при изучении дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в славянскую филологию».

В состав модуля «История языка» входит 3 учебные дисциплины: «Старославянский язык», «История русского литературного языка», «Историческая грамматика русского языка». Форма обучения – дневная, курс – 2, семестр – 3–4.

Дисциплина «Старославянский язык»: общее количество часов – 72 (2 зачетные единицы); аудиторное количество часов – 34, из них: лекции – 16 часов (в том числе управляемая самостоятельная работа – 2 часа), практические занятия – 18 часов. Форма отчетности – единый зачет с дисциплиной «История русского литературного языка» в составе модуля «История языка» в 3 семестре.

Дисциплина «История русского литературного языка»: общее количество часов – 90 (3 зачетные единицы); аудиторное количество часов – 48, из них: лекции – 24 часа (в том числе управляемая самостоятельная работа – 4 часа), практические занятия – 24 часа. Форма отчетности – единый зачет с дисциплиной «Старославянский язык» в 3-м семестре в составе модуля «История языка».

Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»: общее количество часов – 120 (3 зачетные единицы); аудиторное количество часов – 70, из них: лекции – 34 часа (в том числе управляемая самостоятельная работа – 4 часа), лабораторные занятия – нет, практические занятия – 36 часов. Форма отчетности – экзамен в 4 семестре.

## **1.3 Методы (технологии) обучения**

Основными методами (технологиями) обучения, отвечающими целям изучения дисциплины являются:

- модульное и дифференцированное обучение;
- элементы проблемного обучения (проблемное изложение, вариативное изложение, частично-поисковый метод), реализуемые на лекционных занятиях;
- элементы учебно-исследовательской деятельности, метод творческого задания, метод активной оценки, используемые на практических занятиях и при самостоятельной работе.

#### **1.4 Организация самостоятельной работы студентов**

При изучении дисциплин модуля используются следующие формы самостоятельной работы:

- контролируемая самостоятельная работа в виде выполнения индивидуальных заданий в аудитории во время проведения практических занятий под контролем преподавателя в соответствии с расписанием;
- управляемая самостоятельная работа, в том числе в виде выполнения индивидуальных заданий с консультацией преподавателя;
- коррекционный тренинг вне запланированных аудиторных часов.

#### **1.5 Диагностика компетенции студента**

Для оценки достижений студентов используется следующий диагностический инструментарий (в скобках какие компетенции проверяются):

- организация промежуточного и рубежного контроля по каждому модулю (СК-8; СК-9; СК-10);
- коллоквиум (СК-8);
- организация итогового контроля (СК-8; СК-9; СК-10).

#### **1.6 Учебно-методическая карта модуля «История языка»**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСП	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Старославянский язык</b>								
<b>3 семестр 2 курса</b>								
1	<b>Введение</b>	2	2	-	-	-	2	
1.1	<b>Тема 1.1 Старославянский язык – единый литературный язык славян</b> 1 Соотношение индоевропейского, праславянского и старославянского языков. 2 Возникновение старославянского языка. 3 Диалектная основа старославянского языка и ее межславянское расширение. 4 Роль старославянского языка в реконструкции праславянского языка и развитии славянских литературных языков.	2	-	-	-	-	-	
1.2	<b>Тема 1.2. Азбуки старославянской письменности</b> 1 Состав азбук, их происхождение, распространение во времени и пространстве. 2 Названия букв, звуковые и числовые значения букв старославянской азбуки. 3 Лигатуры и аллографы кириллицы. 4 Кириллические и глаголические памятники старославянского языка.	-	2	-	-	-	2	Коллоквиум
2	<b>Фонетика</b>	4	12	-	-	-	-	

2.1	<b>Тема 2.1. Общая характеристика фонетической системы старославянского языка второй половины IX века</b> 1 Система вокализма и консонантизма старославянского языка. 2 Строение старославянского слога. 3 Редуцированные гласные Ъ и Ь, напряженные Ы и И.	2	-	-	-	-	-	
2.2	<b>Тема 2.2. Изменения в фонетической системе старославянского языка конца X—XI века</b> 1 Судьба редуцированных гласных. 2 Причины и следствия падения редуцированных. 3 Позднейшие изменения согласных.	-	2	-	-	-	-	
2.3 2.3.1	<b>Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках</b> 1 Краткая характеристика фонетической системы праславянского языка раннего периода. 2. Происхождение славянских гласных. 3. Древнейшие количественные и качественные чередования гласных.	-	2	-	-	-	-	Контрольная работа
2.3. 2	<b>Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках</b> 1 Тенденция к восходящей звучности слога в праславянском языке и ее следствия. 2 Явления конца слова. 3 Монофтонгизация праславянских дифтонгов.	-	2	-	-	-	-	Контрольная работа
2.3. 3	<b>Тема 2.3 Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках</b> 1 Монофтонгизация праславянских дифтонгов. 2 Монофтонгизация дифтонгических сочетаний с носовыми. 3 Судьба носовых гласных в славянских языках.	-	2	-	-	-	-	
2.3. 4	<b>Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках</b> 1 Судьба сочетаний гласных с плавными в середине слова между согласными в диалектах праславянского языка. 2 Судьба сочетаний гласных с плавными в начале слова в диалектах праславянского языка.	-	2	-	-	-	-	

	3 Судьба сочетаний редуцированных с плавными в праславянском языке.							
2.3. 5	<b>Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках</b> 1 Тенденция к гармонии слога в праславянском языке и ее следствия в фонетической системе старославянского языка. 2 Палатализация заднеязычных согласных. 3 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
2.3. 6	<b>Тема 2.3. Характеристика праславянских фонетических процессов и их результатов в славянских языках</b> 1 Сочетания согласных с *j и изменение групп согласных под влиянием *j. 2 Диссимиляция и упрощение групп согласных. 3 Основные чередования гласных и согласных в старославянском языке	-	2	-	-	-	-	
<b>3</b>	<b>Морфология</b>	<b>8</b>	<b>4</b>					
3.1	<b>Тема 3.1. Имя существительное</b> 1 Основные грамматические категории имени в старославянском языке. 2 Типы склонения имени в старославянском языке. 3 Особенности склонения. 4 Происхождение падежных флексий имени.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
3.1	<b>Тема 3.1. Имя существительное</b> 1 Перераспределение типов склонения имени в соответствии с категорией рода в старославянском языке. 2 Взаимодействие типов и вариантов именного склонения. 3 Развитие категории одушевленности.	-	2	-	-	-	-	
3.2	<b>Тема 3.2. Местоимение</b> 1 Основные грамматические категории. 2 Личные местоимения, их склонение. 3 Неличные местоимения, их склонение.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
3.3	<b>Тема 3.3. Имя прилагательное</b> 1 Основные грамматические категории. 2 Краткие и полные формы прилагательных, их семантика, склонение и функциональное различие. 3 Морфонологические процессы в формах словоизменения полных прилагательных.	2	-	-	-	-	-	

	4 Степени сравнения прилагательных.							
3.4	<b>Тема 3.4. Глагол</b> 1 Грамматические категории глагола. 2 Типы глагольных основ и грамматические формы глагола, образующиеся от этих основ. 3 Классы глагола в зависимости от типа основы настоящего времени.	2	-	-	-	-	-	Контрольная работа
3.4	<b>Тема 3.4. Глагол</b> 1 Спрягаемые формы глагола. 2 Система времени старославянского глагола. 3 Именные формы глагола	-	2	-	-	-	-	
	<b>Всего аудиторных часов:</b>	14	18	-	-	-	2	Контрольный тест

### История русского литературного языка

#### 3 семестр 2 курса

1	<b>Введение</b> 1 Предмет истории русского литературного языка. 2 Понятие литературного языка. 3 Типы литературных языков. 4 Периодизация истории русского литературного языка.	2	-	-	-	-	-	
2	<b>Период донационального развития русского литературного языка (XI–середина XVII в.)</b>	6	10	-	-	-	-	
2.1	<b>Литературный язык древнерусской (восточнославянской) народности (XI – середина XIV в.)</b>							
2.1.1	<b>Тема 2.1.1. Проблема происхождения русского литературного языка Древней Руси</b> 1 Концепция А. А. Шахматова. 2 Концепция С. П. Обнорского. 3 Концепция В. В. Виноградова. 4 Значение Кирилло-Мефодиевской традиции в современном русском литературном языке.	2	-	-	-	-	-	

2.1.2	<b>Тема 2.1. 2. Возникновение книжно-письменной традиции в Древней Руси</b> 1 Первое южнославянское влияние и его значимость в культурно-историческом развитии восточных славян. 2 Создание школьного образования при князе Владимире. 3 Появление восточнославянской переводной и оригинальной литературы при князе Ярославе. 4 Становление церковнославянского языка восточнославянского извода в качестве официального языка древнерусской культуры.	2	2	-	-	-	-	
2.1.3 2.1. 3.1	<b>Тема 2.1.3. Типы письменных памятников XI – середины XIV в.</b> 1 Памятники литературного языка строгой нормы. 2 Памятники литературного языка сниженной нормы.	-	2	-	-	-	-	
2.1.3 .2	<b>Тема 2.1.3. Типы письменных памятников XI – середины XIV в.</b> 3. Деловые и юридические памятники Древней Руси. 4. Бытовая письменность Древней Руси.	-	2	-	-	-	-	Контрольная работа
2.2	<b>Литературный язык русской народности (2-я половина XIV– середина XVII в.)</b>							
2.2.1	<b>Тема 2.2.1. Реформа литературного языка в ходе второго южнославянского влияния</b> 1 Изменения в графике и в орфографии. 2 Изменение грамматической нормы. 3 Риторическая модель «плетение словес». 4 Перестройка отношений между литературным и разговорным языком в результате второго южнославянского влияния.	2	-	-	-	-	-	
2.2.2	<b>Тема 2.2.2. Типы письменных памятников Московского государства</b>	-	2	-	-	-	-	

	1 Развитие стилистических оппозиций в рамках книжного языка. 2 Памятники литературного языка строгой нормы.							
2.2.2	<b>Тема 2.2.2. Типы письменных памятников Московского государства</b> 1 Памятники литературного языка сниженной нормы. 2 Деловые и юридические памятники Московского государства.	-	2	-	-	-	-	
3	<b>Становление национального русского литературного языка (2-я половина XVII – 1-я половина XIX в.)</b>	12	8	-	-	-	4	
3.1	<b>Начальный этап формирования нового русского литературного языка (2-я половина XVII– начало XVIII в.)</b>							
3.1.1	<b>Тема 3.1.1. Реформа литературного языка под влиянием книжной традиции Беларуси и Украины</b> 1 Никоновская и послениконовская «книжная справа» и ее связь с книжным влиянием Беларуси и Украины. 2 Две тенденции, отразившиеся в «книжной справа». 3 Новые черты, появившиеся в литературном языке под влиянием книжного языка Беларуси и Украины. 4 Книжная культура Беларуси и Украины как авторитетный посредник греко-русских культурных контактов.	-	2	-	-	-	-	
3.1.2	<b>Тема 3.1.2. Смена культурно-языковой ситуации в Петровскую эпоху</b> 1 Европеизация русской культуры под воздействием петровских реформ. 2 Появление нового литературного («простого») языка как выразителя новой светской культуры. 3 Язык переводов на «простой язык» как результат освобождения от специфических книжных элементов.	2	-	-	-	-	-	
3.2	<b>Образование нового русского литературного языка на широкой демократической основе (середина XVIII–1-я половина XIX в.)</b>							
3.2.1	<b>Тема 3.2.1. Языковая программа В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова (30-е гг. XVIII в.)</b>	2	-	-	-	-	-	

	<p>1 Отражение в языковой концепции В. К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова идей западноевропейского языкового строительства.</p> <p>2 Основные положения программы и задачи кодификации русского литературного языка.</p> <p>3 Частичная реализация задач кодификации нового русского литературного языка в творчестве В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова.</p> <p>4 Значение языковой программы В.К. Тредиаковского и В.Е. Адодурова для последующих этапов кодификации нового русского литературного языка.</p>						
3.2.2	<p><b>Тема 3.2.2. Вторая языковая программа В.К. Тредиаковского (с конца 40-х гг. XVIII в.)</b></p> <p>1 Осознание специфики русской культурно-исторической языковой ситуации по отношению к западноевропейской.</p> <p>2 «Славянорусский» язык как следствие искусственной архаизации лексического уровня.</p> <p>3 Изменение взглядов В.К. Тредиаковского на роль славянского и западноевропейских языков в судьбе нового русского литературного языка.</p> <p>4 Значение языковой программы В.К. Тредиаковского для дальнейшей кодификации литературного языка.</p>	-	-	-	-	-	2
3.2.3	<p><b>Тема 3.2.3. Лингвистическая концепция М.В. Ломоносова</b></p> <p>1 Отражение в языковой программе М.В. Ломоносова предшествующих этапов кодификации русского литературного языка.</p> <p>2 Значение «книг церковных» для развития литературного языка.</p> <p>3 Соотносительность форм высокого и низкого стилей (грамматические и орфоэпические нормы) в Российской грамматике М.В. Ломоносова.</p> <p>4 Стилистическая классификация лексики в «Рассуждении о пользе книг церковных».</p>	2	2	-	-	-	-
3.2.4	<p><b>Тема 3.2.4. Трансформация ломоносовской программы в литературной практике 2-й половины XVIII в.</b></p> <p>1 Демократизация высокого стиля в творчестве Г.Р. Державина при сохранении общей направленности к архаизации высокого стиля.</p> <p>2 Взаимодействие элементов высокого и низкого стилей, нарушающих</p>	2	-	-	-	-	-

	стилистическую ровность среднего стиля в языке произведений А.П. Сумарокова, Н.И. Новикова, Д.И. Фонвизина, А.Н. Радищева и др. 3 «Российская грамматика» А.А. Барсова и Словарь Академии Российской как нормативные источники русского литературного языка 2-й половины XVIII в.							
3.2.5	<b>Тема 3.2.5. Языковая программа «новаторов»</b> 1 Преемственная связь программы карамзинистов с программой В.Е. Адогурова и молодого В.К. Третьяковского. 2 Отношение новаторов к славянскому языку и теоретическому наследию М.В. Ломоносова. 3 Ориентация отбора лексических средств «нового слога» на «вкус», речевые нормы высшего света. 4 Синтезирование русской языковой стихии и западноевропейских элементов в «новом слоге».	2		-	-	-	-	
3.2.6	<b>Тема 3.2.6. Языковая программа «архаистов»</b> 1 Принципиальная общность языковой концепции «архаистов» с программой зрелого В.К. Третьяковского. 2 Осознание специфики русской культурно-языковой ситуации, отличающей ее от западноевропейской. 3 Высокий славянизированный слог – основная стилистическая разновидность литературного языка. 4 Протест против западноевропейского влияния на русский литературный язык.	-	2	-	-	-	2	Защита творческих заданий по группам
3.2.7	<b>Тема 3.2.7. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка</b> 1 Творчество А.С. Пушкина как завершение предшествующих этапов становления нового русского литературного языка. 2 Изменение взглядов А.С. Пушкина на литературный язык и пути его развития под влиянием «архаистов». 3 Русский литературный язык – результат синтеза русской и	2		-	-	-	-	

	церковнославянской стихии. 4 Демократизация литературного языка в творчестве А.С. Пушкина.							
3.2.7	<b>Тема 3.2.7. А.С. Пушкин – основоположник современного русского литературного языка</b> 1 Славянское наследие в творчестве А.С. Пушкина. 2 Западноевропейское наследие в творчестве А.С. Пушкина. 3 Становление единых норм русского литературного языка. 4 Сочинения А.С. Пушкина – главные образцовые тексты, определяющие последующее развитие русского литературного языка	-	2	-	-	-	-	Индивидуальное творческое задание
4	<b>Развитие современного русского литературного языка (середина XIX – начало XXI в.)</b>	-	4	-	-	-	-	
4.1	<b>Тема 4.1. Русский литературный язык в XIX в.</b> 1 Развитие русского литературного языка в рамках стабильной нормы. 2 Формирование функциональных стилей русского литературного языка. 3 Обогащение словарного состава русского литературного языка. 4 Развитие грамматической системы.	-	2	-	-	-	-	
4.2	<b>Тема 4.2. Русский литературный язык XX–XXI вв.</b> 1 Влияние социально-исторических факторов на развитие литературного языка. 2 Орфографическая реформа 1918 г. и ее культурно-историческое значение. 3 Роль средств массовой информации в распространении норм литературного языка. 4 Динамика литературной нормы в последние десятилетия XX – начала XXI в.	-	2	-	-	-	-	
4.3	Обобщающее занятие.	-	2	-	-	-	-	Контрольный тест
<b>Всего аудиторных часов:</b>		<b>20</b>	<b>24</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>Зачет</b>

## Историческая грамматика русского языка

### 4 семестр 2 курса

1	<b>Введение в дисциплину</b>	2					
1.1	<i>Историческая грамматика русского языка как научная дисциплина</i> 1. 1. Предмет и задачи курса исторической грамматики. 2. 2. Основные источники исторического изучения русского языка. 3. 3. Обзор важнейших письменных памятников русского языка.	2					
2	<b>Историческая фонетика русского языка</b>	12	16			2	
2.1	<i>1. Праславянские фонетические явления, определившие характер фонетической системы древнерусского языка</i> 2. 1. Структура праславянского слога. 3. 2. Монофтонгизация дифтонгов как проявление тенденции к открытости слога 4. 3. Палатализация согласных как проявление тенденции к слоговому сингармонизму	2	4				Проверочная работа
2.2	<i>Восточнославянские фонетические процессы дописьменного периода</i> 1. Изменения сочетаний согласных с [j]. 5. 2. Изменения в группах согласных. 3. Утрата носовых гласных	2	2				
2.3	<i>Развитие восточнославянского полногласия</i> 1. Фонетические изменения дифтонгических сочетаний гласных полного образования <i>o, e</i> с плавными <i>r, l</i> во	2	4				Проверочная работа

	<p>внутреннем слоге (первое полногласие).</p> <p>2. Дифтонгические сочетания гласных полного образования <i>o, e</i> с плавными <i>r, l</i> в начальном слоге.</p> <p>1. 3. Дифтонгические сочетания редуцированных гласных с плавными <i>r, l</i>.</p>						
2.4	<p><i>Фонетическая система древнерусского языка XI – XVI вв.</i></p> <p>2. 1. Система вокализма</p> <p>3. 2. Система консонантизма</p> <p>4. 3. Диалектные различия в звуковой системе древнерусского языка</p>	2					
2.5	<p>1. <i>Падение редуцированных</i></p> <p>2. 1. Процесс падения редуцированных гласных.</p> <p>3. 2. Напряжённые редуцированные <i>[u], [ы]</i>.</p> <p>4. 3. Последствия падения редуцированных в области гласных и согласных.</p>	2	2				Проверочная работа
2.6	<p><i>История звуков [ê], [ô]</i></p> <p>1. Звук [ê] в системе древнерусского вокализма.</p> <p>2. Судьба звука [ô] в истории древнерусского языка.</p>					2	Устный опрос
2.7	<p><i>Фонетические изменения письменного периода истории русского языка.</i></p> <p>1. Непереходное смягчение заднеязычных.</p> <p>2. Отверждение шипящих и <i>[ц]</i>.</p> <p>3. Переход [e] &gt; [‘o] и его отражение в письменных памятниках.</p> <p>4. История аканья</p>	2	4				Проверочная работа
3	<b>Историческая морфология русского языка</b>	<b>18</b>	<b>16</b>				

3.1	<p><i>Имя существительное.</i></p> <p>1. 1. Грамматические категории имени существительного в древнерусском языке.</p> <p>2. 2. Многотипность древнерусского именного склонения.</p> <p>3. 3. Взаимодействие типов именного склонения и его истоки.</p>	2	2				
3.2	<p><i>История грамматических категорий имени существительного</i></p> <p>1. Утрата категории двойственного числа.</p> <p>2. Утрата частных грамматических категорий и формирование категории одушевлённости-неодушевлённости.</p>	2	2				Проверочная работа
3.3	<p><i>Система местоименных слов в древнерусском языке</i></p> <p>1. 1. Разряды местоимений</p> <p>2. 2. История личных местоимений.</p> <p>3. История неличных местоимений</p>	2	2				
3.4	<p><i>История имён прилагательных</i></p> <p>1. 1. История именных форм прилагательных.</p> <p>2. 2. История местоименных форм прилагательных.</p> <p>3. 3. История форм сравнительной степени прилагательного</p>	2	2				Проверочная работа
3.5	<p><i>Система счётных слов в древнерусском языке и особенности их функционирования</i></p> <p>1. 1. Грамматические свойства древнейших счётных слов.</p> <p>2. 2. Непроизводные и производные счётные слова со значением количества.</p> <p>3. 3. Становление числительных как особой части речи.</p>	2					

3.6	<p><i>История глагола.</i></p> <p>1. Система глагольных форм и категорий в древнерусском языке.</p> <p>2. Основы глагола.</p> <p>3. История форм настоящего и будущего времени тематических и нетематических глаголов.</p>	2	2				
3.7	<p>4. Система форм прошедших времён древнерусского глагола</p> <p>5. 1. Простые формы прошедшего времени.</p> <p>6. 2. Сложные формы прошедшего времени</p>	2	2				Проверочная работа
3.8	<p>7. История форм наклонений и именные формы глагола</p> <p>8. 1. Формы повелительного наклонения</p> <p>9. 2. Формы условного наклонения</p> <p>10. 3. Инфинитив и супин</p>	2	2				
3.9	<p>11. Образование форм причастий</p> <p>12. 1. Действительные причастия.</p> <p>13. 2. Страдательные причастия.</p>	2	2				Проверочная работа
4	<b>Исторический синтаксис русского языка</b>	<b>2</b>	<b>4</b>			<b>2</b>	
4.1	<p><i>Синтаксис простого предложения.</i></p> <p>1. Особенности управления в древнерусском языке.</p> <p>2. Конструкции со вторыми косвенными падежами.</p> <p>3. Типы простого предложения в древнерусском языке.</p>		2			2	Устный опрос

4.2	<i>Синтаксис сложного предложения.</i> 1. 1. Типы сложного предложения. 2. 2. Развитие средств выражения подчинительной связи.	2	2				
	<b>Всего часов по дисциплине аудиторных</b>	<b>30</b>	<b>36</b>	-		<b>4</b>	<b>экзамен</b>

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ

## 1.7 Критерии оценки результатов учебной деятельности

10 баллов заслуживает студент, обнаруживший творческий уровень компетентности, научный подход в понимании и изложении учебного программного материала, всестороннее, систематическое и глубокое знание в области изучаемых вопросов, разбирающийся в основных научных концепциях по изучаемой дисциплине, глубоко усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную программой, активно работавший на семинарских занятиях; ответ на экзамене отличается богатством и точностью использованных терминов, логичностью и последовательностью изложения материала.

9 баллов заслуживает студент, обнаруживший творческий или продуктивный уровень компетентности, всестороннее, систематическое знание учебного программного материала, глубоко усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную программой, активно работавший на семинарских занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности, а также способность к их самостоятельному пополнению; ответ на экзамене отличается точностью использованных терминов, логичным и последовательным изложением материала.

8 баллов заслуживает студент, обнаруживший полное знание учебно-программного материала, но допустивший в ответе некоторые неточности, усвоивший основную и частично дополнительную литературу, активно работавший на семинарских занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности, а также способность к их самостоятельному пополнению.

7 баллов заслуживает студент, обнаруживший продуктивный уровень компетентности, достаточно полное знание учебно-программного материала, допустивший в ответе некоторые существенные неточности, усвоивший основную литературу, активно работавший на семинарских занятиях, показавший систематический характер знаний по дисциплине, достаточный для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности.

6 баллов заслуживает студент, обнаруживший продуктивный или репродуктивный уровень компетентности, достаточное знание учебно-программного материала, допустивший в ответе несколько существенных ошибок, частично усвоивший основную литературу, отличившийся достаточной активностью на семинарских занятиях, показавший необходимый для дальнейшей учебы и профессиональной деятельности уровень знаний.

5 баллов заслуживает студент, обнаруживший репродуктивный уровень компетентности, частичное знание основного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, не отличившийся активностью на семинарских занятиях, допустивший ряд

существенных ошибок при ответе на экзамене, обладающий способностью самостоятельного устранения пробелов в знаниях.

4 балла заслуживает студент, обнаруживший репродуктивный уровень компетентности, частичное знание основного учебно-программного материала, не отличившийся активностью на семинарских занятиях, допустивший ряд существенных ошибок при ответе на экзамене, обладающий способностью устранения пробела знаний под руководством преподавателя.

3 балла заслуживает студент, обнаруживший неосознанный уровень компетентности, имеющий пробелы в знании основного учебно-программного материала, не проявлявший активность на семинарских занятиях, допустивший ошибки при ответе на экзамене, способный под руководством преподавателя ликвидировать пробел знаний.

2 балла выставляется студенту, у которого отсутствуют знания по значительной части основного учебно-программного материала, нет навыков самостоятельного обобщения языкового материала, не отработаны семинарские занятия; при ответе на экзамене допущены принципиальные ошибки; студент неспособен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

1 балл – нет ответа (отказ от ответа, представленный ответ полностью не соответствует вопросам, содержащимся в экзаменационном билете).

### **1.8 Характеристика инновационных подходов к преподаванию**

Разработана система организации и контроля самостоятельной работы студентов дневной формы обучения. В соответствии с модульно-рейтинговой системой курс разделен на этапы, каждый из которых заканчивается промежуточным и рубежным контролем. Осуществление промежуточного и рубежного контроля производится во время аудиторных занятий. Студенты выполняют индивидуальные письменные задания, разработанные преподавателем согласно темам, образующим данный модуль. В некоторых блоках задания дифференцируются по степени трудности. Исходя из специфики содержания контрольного задания, разработаны критерии оценки студенческих знаний каждого тематического блока. Критерии всегда комментируются преподавателем перед выполнением работы, что устраняет субъективность оценки, дает возможность студенту самостоятельно проанализировать качество выполненной работы и качество ее проверки.

Учитывая начальный этап обучения и преследуя цель организации регулярной, систематической работы студентов, желающим предоставляется возможность повысить полученную оценку, повторно выполнив работу во внеаудиторное время. Тем самым снимается излишнее напряжение во время контрольной работы, снижается тревожность студентов, появляется необходимость проанализировать допущенные ошибки и создается стимул

для дальнейшей работы. Конечно, эта работа осуществляется за счет часов, планируемых на проверку письменных работ, и личного времени преподавателя, но тем самым уменьшается число студентов, имеющих задолженности, на прием которых часы не планируются; создается перспектива личностного роста студента, возрастает уверенность в своих силах при достижении желаемого результата, возникает ситуация педагогического сотрудничества.

Все промежуточные оценки отражаются в экране текущей успеваемости, находящемся в деканате. Итоговый контроль осуществляется в виде экзамена, от которого по представлению преподавателя, письменно обосновывающего свое ходатайство, и решению декана освобождаются студенты, не имеющие пропусков учебных занятий без уважительных причин, выполнившие все текущие контрольные мероприятия и тестовые задания на положительные оценки и достигшие желаемых результатов. В этих случаях студент может согласиться с выставлением средней оценки за промежуточные и рубежный контроли в качестве экзаменационной или сдавать экзамен. Как правило, количество студентов, соглашающихся с текущей оценкой, невелико.

Сложившаяся система работы вполне вписывается в современную модульно-рейтинговую систему. Она так же структурирована, имеет аналогичную технологию контроля.

## **2 Воспитательный потенциал учебных дисциплин, входящих в модуль**

Современные условия актуализируют необходимость гуманизации образовательного процесса, воспитания человека и специалиста, способного ориентироваться в информационно насыщенной среде, эффективно взаимодействовать с другими людьми. Поэтому русский язык в поликультурном пространстве есть и традиционное средство общения, и средство объединения его носителей. На преподавателя русского языка и литературы возложены не только информационные, организационные и контролирующие функции «менеджера по оказанию образовательных услуг», но и просветительская, воспитательная миссия приобщения к великой культуре. В этом отношении актуальный термин «поликультурность» можно понимать и в пространственном, и во временном планах, а русскую филологию считать совокупностью исторических гуманитарно ориентированных наук, ключом к взаимопониманию.

Таким образом, в современных условиях потребность в квалифицированном филологе возрастает, а престиж профессии падает. Существует также проблема разделения образовательного процесса и воспитательной работы в университете, а между тем сами филологические дисциплины, литературоведческие и лингвистические, необходимость постоянного систематизированного чтения, учебные и педагогическая практики обладают воспитательными возможностями.

Важнейшим средством воспитания через предмет являются исторические лингвистические дисциплины. В соответствии с учебными планами университета студенты и магистранты изучают введение в славянскую филологию, старославянский язык, историческую грамматику, русскую диалектологию, историю русского литературного языка, когнитивную лингвистику, лингвокультурологию, разнообразные дисциплины специализации.

Конечно, особенно на младших курсах предметы исторического цикла относятся к числу наиболее трудных и наименее привлекательных для студентов. Необходимость усваивать большой объем неизвестной прежде сложной для восприятия информации требует усердия, дисциплинированности, но и приучает к регулярной работе, способствует формированию умения самостоятельно и системно мыслить.

Основная задача преподавателя организовать учебную работу и правильно мотивировать студента. Как писал Э. Фромм: «Кто ничего не знает, ничего не любит. Кто ничего не умеет, ничего не понимает. Кто ничего не понимает – бесполезен». Наиболее полезны в этом отношении возможности исторической семасиологии. Исследование глубинной семантики позволяет определить концептуальное наполнение лексем и тенденции семантического развития, а семантическая реконструкция из узкоспециального становится методом проникновения в общечеловеческие проблемы, бывшие прежде предметом изучения разных научных дисциплин.

Именно через язык человек обеспечивает себе доступ к интерпретации, постижению мира; именно язык есть универсальный посредник между окружающим миром и человеком, между людьми, между прошлым и будущим, между познанным и вновь познаваемым; именно язык остается хранителем многовековых духовных знаний, а смысл слова – средством и результатом познания. Приведем только один пример: обратившись к истокам семантики слов, номинирующих основные элементы системы обучения, исследовав их внутреннюю форму, проследим движение мысли, явленной в слове, раскодируем его глубинную семантику.

Слово *студент* происходит от латинского *studens, studentis* ‘усердно работающий, занимающийся’. Как видим, дифференцирующий элемент семантики ‘усердие, старание’ современным словом *студент* утрачен, он сохранился только в родственном *штудировать* ‘тщательно изучать что-либо’.

Образованное по старославянской модели слово *преподаватель* мотивируется книжным глаголом *преподавать*. Помимо функционального указания на ретрансляцию знаний семантика слова интересна модифицирующим значением качественного изменения, свойственным префиксу *пре-* ‘через; ради’. Исходя из внутренней формы слова, *преподаватель* не просто *подающий* информацию, доставляющий знания, а посредством своей целенаправленной деятельности вызывающий качественные изменения состояния.

Старославянская словообразовательная модель важна не только из-за исторической роли старославянского языка в формировании русской книжной культуры вообще и соответствующей лексики в частности, но и потому, что старославянский язык создавался как апостольский, в старославянскую языковую форму облечены все главные заветные этические и сакральные смыслы. Поэтому и языковое выражение синонимичного слова *учитель* нельзя считать случайным.

В глубинной семантике слова *учитель* мы находим элементы целенаправленного движения, побуждения, синкретизма дидактико-воспитательного процесса. Это единство обучения и воспитания сохраняется в семантической структуре белорусского слова *адукацыя*, которое связано с англ. *education* 'образование, просвещение, обучение', 'воспитание, развитие'; 'культура, образованность'; 'дрессировка, обучение (животных)'. *Education* «происходит от латинского слова *e-ducere*, буквально – вести вперед или осуществлять то, что заложено потенциально. Воспитание в этом смысле ведет к существованию (*existence*), которое означает становление, выведение из состояния возможности в состояние реальности» (Э. Фромм).

Однокоренное и сопряженное со словом *учитель* слово *ученик* обозначает того, кто *учится*. Обращает на себя внимание возвратность соответствующего глагола, предполагающего не пассивное восприятие информации, а субъектно-волевой компонент: постфикс -ся, с помощью которого образован глагол, говорит о направленности действия на субъект.

К этому же корню восходят современные русские слова *ученик, учиться, наука, навык, привыкать, привычка, обычай, обыкновенный*. Главным элементом глубинной семантики глагола *учить* будет 'передавать опыт, а не информацию, вырабатывать навык', поэтому такое важное значение в процессе обучения приобретает система *упражнений*. Актуализация этимологической семантики соответствующего слова с учетом однокоренных *порожний, порог* помогает выявить когнитивные элементы значения: пустота, объем, требующий заполнения, чтобы достичь порога, предела и, преодолев все препятствия, необходимые для роста ученика, перейти на следующую ступень его развития. При таком подходе даже бессмысленное заучивание информации можно назвать бессмысленным только с позиции недостаточно мотивированного ученика. В связи с этим очевидна важность роли *учителя* как *проводника*, осознавшего необходимость сохранения *обычая* как иллюстрации традиционной цепи преемственности, взаимозависимыми звеньями которой являются *ученик* и *учитель*, и воспитывающего *привычку к учению*, обеспечивающему личностный рост. В основе глубинной семантики базовых лексем кроется идея сотрудничества, развития, роста, пробуждения человеческого в человеке. Эта идея может быть аргументирована и лингвистическими, и культурологическими фактами.

В любом случае слова *ученик* и *учитель* оказываются сопряженными не только генетической общностью корня, но и семантически.

Взаимообусловленность системных функций субъектов подчеркивается семантикой соответствующих слов. В.И. Даль записал русское диалектное значение слова *ученик* – ‘учитель’, подчеркивающее целостность двух системообразующих полюсов, связанных процессом учения как целенаправленного развивающего движения.

Современные информационные технологии в университете и школе являются препятствием к реализации принципа обучающего воспитания, развивающего обучения. Ориентируясь на информатизацию высшего и среднего образования, мы стремимся к его гуманизации, единству, способствующему творческому росту Учителя и Ученика. Внутренняя форма, глубинная семантика слов становится созидающим принципом вечно обновляющегося духовного процесса, обуславливая концептуальный смысл и содействуя пониманию современной ситуации. В век высоких технологий мы не отказываемся от духовных практик прошлого: обществу по-прежнему нужен Учитель, роль которого очень точно определена Симоном Будным в предисловии к «Катехизису»: «Господь <...> всем учителем рече: Вы есте соль земли! Аще же соль обуюеть, чим осолится?! Солью называеть всех учителей, яко бы заховуеть, што ею посолется, абы не провоняло, тако и учитель наказанием, поучением и напомниманием заховуеть людей от духовное гнили».

### **3 Перечень рекомендованных учебных, методических и справочных изданий**

#### **Дисциплина «Старославянский язык»**

##### **Основная**

1. Хабургаев, Г. А. Старославянский язык / Г. А. Хабургаев. – М. : Альянс, 2012. – 288 с.
2. Селищев, А. М. Старославянский язык : в 2-х ч. / А. М. Селищев. – М. : Наука, 2006. – 496 с.
3. Кривчик, В. Ф. Старославянский язык / В. Ф. Кривчик, Н. С. Можейко. – Мн. : Высшая школа, 1985. – 303 с.
4. Супрун, А. Е. Праславянский язык / А.Е. Супрун. – Мн. : Университетское, 1993. – 82 с.

##### **Дополнительная**

1. Вайан, А. Руководство по старославянскому языку / А. Вайан. – М. : Либроком, 2009. – 450 с.
2. Войлова, К. А. Старославянский язык / К. А. Войлова. – М. : Дрофа, 2010. – 368 с.
3. Горшков, А. И. Старославянский (древнецерковнославянский) язык / А. И. Горшков. – М. : Астрель АСТ, 2004. – 144 с.
4. Груцо, А. П. Старославянский язык / А. П. Груцо. – Мн. : ТетраСистемс, 2004. – 336 с.

5. Иваницкая, Е. Н. Старославянский язык / Е. Н. Иваницкая. – М. : Академия, 2011. – 160 с.

6. Иванова, Т. А. Старославянский язык / Т. А. Иванова. – СПб. : Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1998. – 224 с.

7. Камчатнов, А. М. Старославянский язык / А. М. Камчатнов. – М. : EBook, 2009. – 219 с.

8. Ремнева, М. Л. Старославянский язык (+CD-ROM) / М. Л. Ремнева. – М. : МГУ, 2012. – 672 с.

9. Соболева, Л. И. Лекции-комментарии по фонетике старославянского языка : учеб.-метод. пособие / Л. И. Соболева. – Минск : БГУ, 2012. – 155 с.

10. Соболева, Л. И. Старославянский язык в таблицах. Фонетика. Морфология / Л. И. Соболева. – Мн. : БГУ, 2006. – 295 с.

11. Хабургаев, Г. А. Первые столетия славянской письменной культуры / Г. А. Хабургаев. – М. : Изд-во Московского университета, 1994. – 320 с.

12. Шулежкова, С. Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая грамматика русского языка. Опыт сопоставительного изучения / С. Г. Шулежкова. – М. : Наука, Флинта, 2010. – 128 с.

13. Фразеологический словарь старославянского языка. М. : Наука, Флинта, 2011. – 424 с.

#### **Сборники упражнений и тексты**

1. Бондалетов, В. Д. Старославянский язык. Сборник упражнений / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М. : Флинта, 2000. – 312 с.

2. Бондалетов, В. Д. Старославянский язык. Таблицы. Тексты. Учебный словарь / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М. : Наука, Флинта, 2010. – 296 с.

3. Горшкова, О. В. Сборник упражнений по старославянскому языку / О. В. Горшкова, Т. А. Хмелевская. – М. : Просвещение, 1985. – 126 с.

4. Груцо, А. П. Старославянский язык: практ. курс / А. П. Груцо. – Мн. : ТетраСистемс, 2005. – 336 с.

5. Стеценко, А. Н. Хрестоматия по старославянскому языку / А. Н. Стеценко. – М. : Просвещение, 1984. – 159 с.

6. Холявко, Е. И. Старославянский язык (Морфология) : практ. пособие / Е. И. Холявко. – Гомель : УО «Гомельский государственный университет имени Ф. Скорины», 2021. – 35 с.

7. Шулежкова, С. Г. Хрестоматия по старославянскому языку. Тексты, словарь, фоноприложение (+CD) / С. Г. Шулежкова. – М. : Наука, Флинта, 2011. – 296 с.

#### **Научно-методические материалы**

1. Холявко, Е. И. Старославянский язык : практ. руководство по выполнению контрольных работ для студентов заочного факультета специальности 1-21 05 02 русская филология (по направлениям) /

Е. И. Холявко; М-во образования РБ, Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. – Гомель : ГГУ им. Ф. Скорины, 2011. – 40 с.

## Дисциплина «История русского литературного языка»

### Основная

1. Винокур, Г. О. История русского литературного языка / Г. О. Винокур. – М. : Либроком, 2010. – 192 с.
2. Войлова, К. А. История русского литературного языка : учебник для вузов / К. А. Войлова, В. В. Леденёва. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2022. — 432 с.
3. Горшков, А. И. Теория и история русского литературного языка / А. И. Горшков. – М. : Высшая школа, 1984. – 319 с.
4. Захарова, М. В. История русского литературного языка : учебник и практикум для вузов / М. В. Захарова. — М. : Издательство Юрайт, 2022. — 261 с.
5. Камчатнов, А. М. История русского литературного языка (XI-первая половина XIX века) / А. М. Камчатнов. – М. : Издательский центр «Академия», 2005. – 688 с.
6. Ремнева, М. Л. Пути развития русского литературного языка XI–XVII вв. / М. Л. Ремнева. – М. : Издательство Московского университета, 2003.-- 328 с.
7. Сергеева, Е. В. История русского литературного языка / Е. В. Сергеева. – М. : Наука, Флинта, 2012. – 272 с.
8. Успенский, Б. А. История русского литературного языка (XI–XVII вв.). 3-е изд. / Б.А. Успенский. – М. : «Аспект Пресс», 2002. – 558 с.

### Дополнительная

1. Булаховский, Л. А. Исторический комментарий к русскому литературному языку / Л. А. Булаховский. – Киев : Радянська школа, 1958. – 488 с.
2. Булаховский, Л. А. Русский литературный язык I-й половины XIX в.: в 2 т. / Л. А. Булаховский. – Киев : Издательство Киевского университета, 1957. – 492 с.
3. Виноградов, В. В. История русского литературного языка: Избр. тр. / В. В. Виноградов. -- М. : Наука, 1978.—320 с.
4. Виноградов, В. В. Язык Пушкина: Пушкин и история русского литературного языка / В. В. Виноградов. -- М.; Л. : Academia, 1935. – 489 с.
5. Винокур, Г. О. Язык литературы и литературный язык / Г. О. Винокур. // Контекст, 1982: Литературно-критические исследования. -- М., 1983. -- С. 255–282.

6. Шахматов, А.А. Очерк современного русского литературного языка / А.А. Шахматов. -- М. : Учпедгиз, 1941. – 288 с.

### **Научно-методические материалы**

Холявко, Е. И. Задания к контрольной работе по истории русского языка для студентов заочного факультета (Ч. II. История русского литературного языка) / Е. И. Холявко, Е. Ф. Асенчик. – Гомель, 2003. – 53 с.

### **Дисциплина «Историческая грамматика русского языка»**

#### **Основная**

1. Борковский, В.И. Историческая грамматика русского языка / В.И. Борковский, П.С. Кузнецов. – М.: Изд-во АН СССР, 1965. – 512 с.
2. Горшкова, К.В. Историческая грамматика русского языка: учебное пособие / К.В. Горшкова, Г.А. Хабургаев. – М.: Высшая школа, 1981. – 359 с.
3. Иванов, В.В. Историческая грамматика русского языка: учебник / В.В. Иванов. – М.: Просвещение, 1990. – 400 с.
4. Колесов, В.В. История русского языка / В.В. Колесов. – М., Спб. : издательский центр «Академия», 2005. – 672 с.
5. Янович, Е.И. Историческая грамматика русского языка: учебное пособие / Е.И. Янович. – Мн.: Высшая школа, 1986. – 319 с.

#### **Дополнительная**

6. Бернштейн, С.Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков / С.Б. Бернштейн. – М., 1961.
7. Булаховский, Л.А. Курс русского литературного языка. Исторический комментарий / Л.А. Булаховский. – Киев, 1953.
8. Винокур, Г.О. Русский язык. Исторический очерк / Г.О. Винокур. – М., 2006.
9. Гадолина, М.А. История форм личных и возвратного местоимения в славянских языках / М.А. Гадолина. – М., 1963.
10. Георгиева, В.Л. История синтаксических явлений русского языка / В.Л. Георгиева. – М., 1968.
11. Древнерусская грамматика XII – XIII вв./ под ред. В.В. Иванова. – М., 1995.
12. Дурново, Н.Н. Введение в историю русского языка / Н.Н. Дурново. – М., 1969.
13. Иванов, В.В. Историческая фонология русского языка / В.В. Иванов. – М., 1968.
14. Историческая грамматика русского языка: Морфология. Глагол / под ред. Р.И. Аванесова, В.В. Иванова. – М., 1982.
15. Историческая грамматика русского языка: Синтаксис. Простое предложение / под ред. В.И. Борковского. – М., 1978.

16. Историческая грамматика русского языка: Синтаксис. Сложное предложение / под ред. В.И.Борковского. – М., 1979.
17. Колесов, В.В. Историческая фонетика русского языка / В.В. Колесов. – М., 1980.
18. Кузнецов, П.С. Историческая грамматика русского языка: Морфология / П.С. Кузнецов. – М., 1953.
19. Ломтев, Т.П. Очерки по историческому синтаксису русского языка / Т.П. Ломтев. – М., 1956.
20. Марков, В.М. Историческая грамматика русского языка: Именное склонение / В.М. Марков. – М., 1974.
21. Мейе, А. Общеславянский язык / А. Мейе. – М., 1951.
22. Можейко, Н.С. Древнерусский язык / Н.С. Можейко, А.П. Игнатенко. – Мн.: Выш.шк., 1988. – 254 с.
23. Печенкин, А.И. Тайны русского алфавита. Нумерология / А.И. Печенкин. – М., 2005.
24. Самсонов, Н.Г. Древнерусский язык / Н.Г. Самсонов. – М.: Высшая школа, 1973. – 295 с.
25. Сидоров, В.Н. Из истории звуков русского языка / В.Н. Сидоров. – М., 1966.
26. Стеценко, А.Н. Исторический синтаксис русского языка / А.Н. Стеценко. – М., 1972.
27. Структура предложения в истории восточнославянских языков / под ред. В.И. Борковского. – М., 1983.
28. Сузанович, В.Б. Исторический комментарий фонетических явлений в современном русском языке / В.Б. Сузанович, Л.И. Шаповалова. – Могилёв, 2004.
29. Трофимович, Т.Г. Историческая грамматика русского языка. Практикум / Т.Г. Трофимович, Н.В. Соловьёва, Н.В. Жданович. – Минск, 2008.
30. Филин, Ф.П. Образование языка восточных славян / Ф.П. Филин. – М., 1962.
31. Филин, Ф.П. Происхождение русского, украинского и белорусского языков: Историко-диалектологический очерк / Ф.П. Филин. – Л., 1972.
32. Хабургаев, Г.А. Очерки исторической морфологии русского языка / Г.А. Хабургаев. – М., 1990.
33. Шахматов, А.А. Историческая морфология русского языка / А.А. Шахматов. – М., 1957.
34. Янович, Е.И. Наречие в истории русского языка / Е.И. Янович. – Мн., 1978.
35. Янович, Е.И. Русский язык в историческом освещении / Е.И. Янович. – Минск, 2009.

### **Словари**

1. Преображенский, А.Г. Этимологический словарь русского языка / А. Г. Преображенский. – М., 1969. – Т. 1 – 2.

2. Словарь русского языка XI – XVIII вв. – М., 1975 – 1992. – Вып. 1. – 12.
3. Словарь древнерусского языка (X – XIV вв.). – М., 1988 – 1994. – Т. 1 – 4.
4. Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка / И. И. Срезневский. – М., 1958. – Т. 1–3.
5. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка / М. Фасмер. – М., 1964 – 1973. – Т. 1–4.

#### 4 Протокол согласования учебной программы модуля с другими дисциплинами специальности

##### ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ ПО ИЗУЧАЕМЫМ УЧЕБНЫМ ДИСЦИПЛИНАМ МОДУЛЯ «ИСТОРИЯ ЯЗЫКА» С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Введение в языкознание	Русского, общего и славянского языкознания	Без изменений	Протокол № __ от _____ 2022 г.
Современный русский язык	Русского, общего и славянского языкознания	Без изменений	Протокол № __ от _____ 2022 г.

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ